

# Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969,

## BUDGET

du Ministère de la Défense nationale  
pour l'année budgétaire 1969.

### TABLE DES MATIÈRES.

|                                                                                               | Page |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Projet de loi ... ..                                                                          | Z    |
| Tableaux annexés au projet de loi:                                                            |      |
| Titre I. - Dépenses ordinaires ... ..                                                         | 8    |
| Titre II. - Dépenses extraordinaires ... ..                                                   | 18   |
| Titre III. - Organisme d'intérêt public A: O.R.A.F. ...                                       | 26   |
| Titre IV. - Section particulière ... ..                                                       | 30   |
| Programme Justificatif:                                                                       |      |
| Projet de loi ... ..                                                                          | 36   |
| Tableaux annexés au projet de loi:                                                            |      |
| Titre I. - Dépenses ordinaires ... ..                                                         | 37   |
| Titre II. - Dépenses extraordinaires ... ..                                                   | 76   |
| Titre III. - Organisme d'intérêt public A: O.R.A.F. ...                                       | 98   |
| Titre IV. - Section particulière ... ..                                                       | 102  |
| Annexes:                                                                                      |      |
| I. Tableaux de décomposition des dépenses de personnel militaire ... ..                       | 111  |
| II. Tableaux de décomposition des dépenses de personnel civil ... ..                          | 119  |
| III. Tableau récapitulatif des dépenses de personnel ...                                      | 131  |
| IV. Tableaux de décomposition des dépenses du personnel de l'O.R.A.F. ... ..                  | 135  |
| V. Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public B: «Le Logis Militaire S.A.» ... .. | 139  |

# Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

## BEGROTING

van het Ministerie van Landsverdediging  
voor het begrotingsjaar 1969~

### INHOUDSTAFEL.

|                                                                                                     | Blad. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Wetsontwerp ... ..                                                                                  | 2     |
| Tabellen bij het wetsontwerp gevoegd:                                                               |       |
| Titel I. -- Gewone uitgaven ... ..                                                                  | 9     |
| Titel II. - Buitengewone uitgaven ... ..                                                            | 19    |
| Titel III. - Instelling van openbaar nut A: H.I.B. ...                                              | 26    |
| Titel IV. - Afzonderlijke sectie ... ..                                                             | 31    |
| Verantwoordingsprogramma :                                                                          |       |
| Wetsontwerp ... ..                                                                                  | 36    |
| Tabelleu bij het wetsontwerp gevoegd:                                                               |       |
| Titel I. - Gewone uitgaven ... ..                                                                   | 37    |
| Titel II. - Buitengewone uitgaven ... ..                                                            | 76    |
| Titel III. - Instelling van openbaar nut A: H.I.B. ...                                              | 98    |
| Titel IV. - Afzonderlijke sectie ... ..                                                             | 102   |
| Bijlagen:                                                                                           |       |
| I. Uiteenzettingstabellen der uitgaven voor militair personeel ... ..                               | 111   |
| II. Uiteenzettingstabellen der uitgaven voor burgerlijk personeel ... ..                            | 119   |
| III. Samenvattende tabel der personeelsuitgaven ... ..                                              | 131   |
| IV. Uiteenzettingstabellen der uitgaven voor het personeel van het H.I.B. ... ..                    | 135   |
| V. Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut B: «Het Militair Tehuis N.Y.» ... .. | 139   |

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense Nationale, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

## Titre 1. --- Dépenses ordinaires,

## Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1969 afférentes au Ministère de la Défense nationale et énumérées au titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 19766 051000 francs.

## Art.2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département à l'effet de payer des dépenses n'excédant pas 10 000 francs.

## Art. 3.

Par dérogation à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

## Art. 4.

Les allocations pour frais de funérailles, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

## Art. 5.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses résultant de croisières au long cours ou des mesures à prendre immédiatement en cas d'accident naval, peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses.

## WETSONTWERP

BOUDEVIJN. KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en lierne toezien zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

## Titel 1. - Gewone uitgaven.

## Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1969 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabelopgesomde uitgaven betreffende het Ministerie van Landsverdediging, worden kredieten geopend die de som van 19 766 051 000 frank belopen.

## Art., 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden met het oog op de uitbetaling van uitgaven die 10 000 frank niet overschrijden.

## Art 3.

In afwijking van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerlijk personeel van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken,

## Art. 4.

De toelagen wegens begrafenis kosten, alsmede de geboortetoelagen, mogen het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, zoals de vaste uitgaven.

## Art. 5.

De gelden nodig voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit lange zeereizen of uit de onmiddellijk te treffen maatregelen bij zeeongeluk, mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van deze uitgaven weze.

## Art. 6.

Les créances d'années antérieures relatives aux commandes de fournitures et prestations passées à des gouvernements étrangers et aux organismes de production et de logistique de l'OTAN peuvent être imputées à charge des crédits du présent titre I.

## Art. 7.

En matière d'avances provisionnelles à verser sur appel dans le cadre du soutien intégré du système HA WK à l'Organisation de Production et de Logistique OTAN-HA WK, la fraction de crédit affectée à la couverture de ces dépenses et non encore appelée à la clôture de l'année budgétaire peut être reportée aux années suivantes en y conservant son affectation.

## Art. 8.

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais d'installation et de fonctionnement des unités ou installations interalliées dont la gestion a été confiée aux Forces armées belges, peuvent être transférés aux fonds spéciaux créés à cet effet au titre IV - Section particulière - de la présente loi,

## Art. 9.

Les soldes de fonds obtenus à charge de crédits de 1967, disponibles au 31 décembre 1968 et à reporter à l'année budgétaire 1969 par application des dispositions de l'article 15 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, modifié par l'article 2 de la loi du 14 décembre 1946 relative à la comptabilité de l'Etat, peuvent, suivant les besoins du service, être affectés à un seul ou plusieurs articles de l'année 1969.

## Art. 10.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à passer dans l'intérêt du Trésor des conventions limitées d'échange de matériels, de matières ou de munitions en vue de maintenir à un niveau constant les stocks utiles aux Forces armées.

## Art. 11.

Les crédits portés au budget pour l'entraînement des pilotes et pour la formation du personnel dans la lutte contre les mines peuvent supporter des dépenses imposées en Belgique pour la formation de pilotes néerlandais et pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise dans le cadre de l'intégration belgo-néerlandaise.

Les dépenses pour la formation de pilotes belges et de personnel de la Force navale belge en dehors du territoire national ne feront pas l'objet d'une imputation budgétaire en compensation des dépenses similaires imputées sur le budget belge pour la formation de pilotes néerlandais et de personnel de la Marine royale néerlandaise.

Le solde éventuel fera l'objet soit d'une imputation sur le budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens.

## Art. 6.

De schuldvorderingen van de vorige jaren betreffende de bestellingen van leveringen en prestaties gedaan bij buitenlandse regeringen of bij productieorganen en logistieke instellingen van de NAVO, mogen ten bezware van de kredieten van deze titel I aangerekend worden.

## Art. 7.

Inzake provisionele voorschotten, te storten op aanvraag in het kader van de geïntegreerde bijstand van het HA WK-systeem aan de NAVO-HA WK Productie- en Logistieke Organisatie, mag het kredietgedeelte, bestemd tot dekking van deze uitgaven en nog niet opgevraagd bij de sluiting van het begrotingsjaar, met zijn bestemming naar de volgende jaren overgebracht worden.

## Art. 8.

De bedragen overeenstemmende met de bijdrage van België als deelneming in de oprichtings- en werkingskosten van intergeïlleerde eenheden en installaties, waarvan het beliep is toevertrouwd aan de Belgische strijdkrachten, mogen naar de met dit doelopgerichte speciale fondsen op titel IV - Afzonderlijke sectie -- van deze wet, overgebracht worden.

## Art. 9.

De ten laste van de kredieten van 1967 verkregen geldoverschotten, beschikbaar op 31 december 1968, en over te brengen naar het begrotingsjaar 1969 bij toepassing van artikel 15 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 14 december 1946 betreffende de Rijkscomptabiliteit, mogen, volgens de dienstnoodwendigheden, overgebracht worden op één enkel of meerdere artikelen van het jaar 1969.

## Art. 10.

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd om, in het belang van de Schatkist, beperkte ruilovereenkomsten af te sluiten inzake materieel, waren of munitie ten elnde de voor de Krijgsmacht nuttige voorraden op een vast peil te handhaven.

## Art. 11.

De uitgaven gedaan in België voor de opleiding van Nederlandse piloten en voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine in het raam van de geïntegreerde Belgisch-Nederlandse opleiding mogen ten laste komen van de in de begroting uitgetrokken kredieten voor de vliegers- en mijnenbestrijdingsopleiding.

De uitgaven voor de opleiding van Belgische piloten en van personeel van de Belgische Zeemacht buiten het nationaal grondgebied worden niet aangerekend op de begroting als compensatie van gelijkaardige op de Belgische begroting aangerekende uitgaven voor de opleiding van Nederlandse piloten en van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine.

Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel gestort worden op de Rijksmiddelenbegroting.

## Art., 12,

Les dépenses afférentes aux frais d'hospitalisation dans des établissements civils et aux traitements de longue durée peuvent être payées par provision,

## Art., 13,

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider à la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (S.A.B.E.N.A.) des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 12.22 du titre I du tableau ci-joint et aux articles correspondants des années antérieures, et ce à concurrence de 90 (nonante) % du coût des prestations accomplies par ladite société.

## Art. 14.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en vue de parer à des cas d'urgence ou dans le cadre d'une utilisation rationnelle de stocks excédentaires, à conclure avec des pays étrangers des conventions de cessions réciproques de matériels, matières et munitions.

• Le règlement financier de ces cessions réciproques sera effectué par voie de compensation; seul le solde éventuel fera l'objet, soit d'une imputation au budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens; le règlement financier des cessions réciproques effectuées n'interviendra que lorsque la convention aura cessé ses effets, soit à l'expiration d'un délai convenu, soit par la commune volonté des parties en cause,

## Titre II. - Dépenses extraordinaires.

## Art. 15.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 3520 700 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

## Art., 16.

Des crédits, d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 6 222 584 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

## Art., 17.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1969 au titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits, d'ordonnancement.

## Art., 12,

De uitgaven in verband met de kosten voor verpleging in burgerlijke instellingen en met behandelingen van lange duur mogen bij provisie betaald worden.

## Art. 13.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (S.A.B.E.N.A.) provsionele voorschotten uit te betalen, voor de verificatie en de controle van de bewijsstukken, aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 12.22 van titel I van de hierbijgaande tabel en op de overeenstemmende artikelen van de vorige jaren, en zulks naar rato van 90 (negentig) % van de kosten van de door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

## Art. 14.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd om met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van materieel, waren en munitie, ter voorziening in dringende behoeften of ill het raam van een rationeel gebruik van overtollige voorraden.

De financiële regeling van deze wederzijdse overdrachten zal bij wijze van verrekening geschieden; aileen het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel worden gestort op de Rijks-middelenbegroting; de financiële regeling van de wederzijdse overgedragen goederen zal pas geschieden op het ogenblik dat de overeenkomst wordt beëindigd, hetzij na verloop van een overeengekomen termijn, hetzij in onderling overleg tussen de betrokken partijen.

## THel II. - Buitengewone uitgaven.

## Art., 15.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 3 520 700 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

## Art., 16.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 6 222 584 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

## Art., 17.

De Koning mag, zo nodig, en in het raam van de totale kredieten voorzien voor het begrotingsjaar 1969, op titel II van de tabel van deze wet, overschrijven verrichten tusson ordonnanceringskredieten.

## Art., 18.

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais de construction (art. 13.31.2) et d'installation (art. 13.33.2) du Centre de Programmation et d'Entraînement de défense aérienne intégrée et automatisée de l'OTAN peuvent être transférés au fonds créé à cet effet à l'article 660.3.A du titre IV de la Section particulière - du tableau de la présente loi.

## Art. 19.

Des terrains du domaine militaire peuvent être concédés à titre gratuit à l'A.S.B.L. « Vacances sociales » pour la construction de bâtiments; ces concessions sont accordées à titre précaire.

## Titre III. - Organismes d'intérêt public.

## Art., 20.

Est approuvé le budget du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.) pour l'année 1969, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 82 228 000 francs pour les recettes et les dépenses.

## Art. 21.

En vue de permettre à l'organisme d'Intérêt public dénommé «Le Logis Militaire» de pourvoir aux besoins particuliers de logement du personnel des Forces armées belges, des avances de fonds récupérables peuvent lui être accordées à charge du budget du Ministère de la Défense nationale et des immeubles peuvent lui être cédés de gré à gré à des conditions à fixer de commun accord entre le Ministre de la Défense nationale et le Ministre des Finances. Des terrains du domaine militaire peuvent être concédés à titre gratuit à la Société «Le Logis Militaire» pour la réalisation du programme de construction demandé annuellement par le Chef d'Etat-Major Général; ces concessions sont accordées, en principe, pour une durée de soixante-six ans; elles peuvent être prorogées ou renouvelées pour autant que les besoins le nécessitent.

A la demande du Ministre de la Défense nationale et aux conditions fixées par lui, la société peut étendre son activité à la satisfaction des besoins particuliers de logement du personnel des Forces armées des puissances de l'OTAN en fonction en Belgique.

Toute modification aux statuts de ladite société doit être approuvée par le Roi.

Les acquisitions de propriétés bâties ou non bâties à faire par la Société «Le Logis Militaire» peuvent être confiées à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, qui a qualité pour passer les actes.

Pour l'application des lois relatives aux impôts directs, aux droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe, de succession, de timbre et aux taxes assimilées au timbre, ladite société est assimilée à une société agréée par la Société Nationale du Logement.

## Art., 18.

De bedragen overeenstemmend met de bijdrage van België in de bouwkosten (art. 13.31.2) en de Installatiekosten (art. 13.33.2) van het Programmatie- en Opleidingscentrum voor het geïntegreerd en geautomatiseerd NAVO-meldings- en gevechtssysteem, mogen overgebracht worden naar het speciale fonds dat voor dergelijk doeleinde is opgericht onder artikel 660.3.A van titel IV. - Afzonderlijke sectie - van de tabel van deze wet.

## Art. 19.

Terreinen van het militair domein mogen kosteloos in vergunning worden gegeven aan de V.Z.W. « Sociale Vakanties » voor de oprichting van gebouwen; deze vergunningen worden toegestaan tot wederopzeggingen,

## Titel III. - Instellingen van openbaar nut.

## Art. 20.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.L.B.) voor het jaar 1969.

Deze begroting belooft 82228 000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

## Art. 21.

Ten einde de instelling van openbaar nut, genaamd « Het Militair Tehuis », in de mogelijkheid te stellen om te voldoen aan de bijzondere noodwendigheden inzake huisvesting van het personeel van de Belgische Krijgsmacht, mogen aan deze instelling terugvorderbare geldvoorschotten toegekend worden ten laste van de begroting van het Ministerie van Landsverdediging. Met hetzelfde doel mogen ook onroerende goederen onderhouden afgestaan worden, onder voorwaarden welke in gemeenschappelijk overleg tussen de Minister van Landsverdediging en de Minister van Financiën zullen bepaald worden. Terreinen van het militair domein mogen de Maatschappij « Het Militair Tehuis » kosteloos in vergunning worden gegeven voor de uitvoering van het bouwprogramma dat jaarlijks door de Chef van de Generale Staf wordt gevraagd; deze vergunningen worden in principe toegestaan voor een duur van zesentwintig jaar: ze mogen verlengd of hernieuwd worden naargelang de noodwendigheden.

Op aanvraag van de Minister van Landsverdediging en onder de door hem bepaalde voorwaarden, mag elke maatschappij haar activiteiten uitbreiden om te voldoen aan de bijzondere behoeften aan huisvesting van het personeel der Strijdkrachten van de Mogendheden van de NAVO, in dienst in België.

Elke wijziging aan de statuten van voornoemde maatschappij dient door de Koning goedgekeurd.

De aankopen van bebouwde of niet bebouwde eigendommen, uit te voeren door de Maatschappij « Het Militair Tehuis », mogen toevertrouwd worden aan het Bestuur der Registratie en Domeinen, die gemachtigd is om de akten te verlijden.

Wat de toepassing betreft der wetten aangaande de directe belastingen, de registratie-, hypotheek-, griffie-, successie-, zegelrechten en de met het zegel gelijkgestelde taken, wordt deze maatschappij gelijkgesteld met een maatschappij aangenomen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

Le Roi peut modifier et compléter en conséquence le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, le Code des droits de succession, le Code des droits de timbre et le Code des taxes assimilées au timbre.

La Société «Le Logis Militaire» bénéficie, dans les mêmes conditions et suivant les mêmes modalités que les autres sociétés immobilières de service public, de l'intervention de l'Etat dans les travaux déterminés à l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 modifié par l'article 17, § 4, de la loi du 27 juin 1956, modifiant et complétant la législation relative au logement.

La Société «Le Logis Militaire» peut être autorisée par le Roi à emprunter sous la garantie de l'Etat. Le montant et les conditions de ces emprunts doivent être approuvés par le Ministre des Finances.

#### Titre IV. - Section particulière.

##### Art. 22.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 2003424 000 francs pour les recettes et à 1 551 036 000 francs pour les dépenses.

##### Art. 23.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéral se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

##### Art. 21.

Les conditions d'aliénation ou de transfert des immeubles qui font partie du patrimoine nécessaire aux besoins de la Défense nationale sont préalablement déterminées, d'un commun accord, par le Ministre des Finances et le Ministre de la Défense nationale.

Le produit de l'aliénation ou du transfert de ces immeubles est, par application de l'article 3, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, mis à la disposition du Ministre de la Défense nationale en vue de la reconstitution ou de la rationalisation du patrimoine immobilier confiée à sa gestion; ce produit est versé à cet effet à l'article 630.4.A du titre IV du tableau de la présente loi.

##### Art. 25.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'article 824.I.B. de la section «Opérations de Trésorerie» - Comptes courants des cessions et prestations réciproques effectuées dans le cadre de traités ou accords internationaux - créent une position débitrice de ces comptes courants.

De Koning kan dienovereenkomstig het Wetboek der Registratie, hypothek- en griffierechten, het Wetboek der successierechten, het Wetboek der zegelrechten en het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen aanvullen en wijzigen.

De Maatschappij «Het Militair Tehuis» geniet, onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde modaliteiten als de andere maatschappijen van onroerend goederen bij de openbare diensten, van de Staatssubsidie inzake werken, bepaald bij artikel 8 van de wet van 15 april 1919 gewijzigd bij artikel 17, § 4, van de wet van 27 juni 1956, houdende wijziging en aanvulling van de wetgeving inzake huisvesting.

De Maatschappij «Het Militair Tehuis» kan door de Koning gemachtigd worden leningen onder Staatswaarborg aan te gaan. Het bedrag en de voorwaarden van deze leningen moeten door de Minister van Financiën goedgekeurd worden.

#### Titel IV. --- Afzonderlijke sectie.

##### Art. 22.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 2003421000 frank voor de ontvangsten en op 1 551 036 000 frank voor de uitgaven.

##### Art. 23.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dcz'er.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd zijn door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

##### Art. 24.

De voorwaarden van vervreemding of overdracht van de onroerende goederen die deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van Landsverdediging nog noodzakelijk is, worden vooraf bepaald in overleg tussen de Minister van Financiën en de Minister van Landsverdediging.

De opbrengst van de vervreemding of de overdracht van de onroerende goederen wordt, bij toepassing van artikel 3, lid 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, ter beschikking gesteld van de Minister van Landsverdediging met het oog op het herstel of de rationalisatie van het aan zijn beheer toevertrouwd onroerend patrimonium; te dien einde wordt deze opbrengst gestort op artikel 630.4.A van titel IV van de tabel van deze wet.

##### Art. 25.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten te trekken wanneer de verrichtingen in verband met artikel 824.I.B van de sectie «Thesaurieverrichtingen» -- Rekeningen-courant van de wederzijdse cessions en verstrekkingen, verwezenlijkt in het raam van internationale verdragen of overeenkomsten - een debetstand van deze rekeningen-courant veroorzaken.

La même autorisation est accordée en ce qui concerne les opérations relatives à:

1° l'article 824.2.13 de la section « Opérations de Trésorerie » -- Compte courant de l'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines;

2° l'article 824.3.13 de la même section -- Compte courant de l'exploitation des réseaux de télécommunications O.T.A.N.;

3° l'article 877.1.13 de la même section -- Compte courant des opérations de paiement et de remboursement de rémunérations pour compte d'autres départements ou services, d'organismes étrangers ou internationaux, ou d'autres tiers.

#### Dispositions diverses communes aux Titres I et II.

##### Art. 26.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés à passer par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré, sans intervention de la Commission permanente consultative en matière de contrats ou d'adjudications.

Peuvent également être conclus de gré à gré, sans intervention de ladite Commission, les marchés passés avec les organismes du Système OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK), ainsi qu'avec les organismes de la «Western Union Defense Organisation» (W.U.D.O.).

##### Art. 27.

La résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada, avec l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, ainsi qu'avec les organismes de la «Western Union Defense Organisation» (W.U.D.O.) relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale.

##### Art. 28.

Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant,

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1968.

Le Ministre de la Défense nationale,

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

Dezelfde machtiging wordt verleend voor de verrichting en in verband met :

1° artikel 824.2. B van de sectie «Thesiludeverrichtingen» -- Rekening-courant van de exploitatie van het Centraal-Europees pijpleidingennet;

2° artikel 824.3.3 van dezelfde sectie -- Rekening-courant van de exploitatie der N.A.V. Ov-televerbindingennetten;

3° artikel 877.1.3 van dezelfde sectie -- Rekening-courant van de betalings- en terugbetalingsverrichtingen van bezoldigingen voor rekening van andere departementen of diensten, van buitenlandse of internationale organismen, of van andere derden.

#### Diverse bepalingen gemeen aan Titels I en II.

##### Art. 26.

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada af te sluiten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden.

Deze kopen mogen onderhands gesloten worden, zonder tussenkomst van de Bestendige Commissie van advies inzake contracten of aanbestedingen.

Mogen eveneens onderhands aangegaan worden, zonder tussenkomst van voornoemde Commissie, de met de organismen van het NAVO-Bevoorradings- en Herstelingsstelsel (NAVO-Bevoorradings- en Herstelingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen, Gemeenschappelijk wisselstukende depot voor HAWK-materieel), alsook met de organismen van de «Western Union Defense Organisation» (W.U.D.O.) afgesloten kopen.

##### Art. 27.

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties ingevolge de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada, met het NAVO-Bevoorradings- en Herstelingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen, alsook met de organismen van de «Western Union Defense Organisation» (W.U.D.O.) gesloten overeenkomsten.

##### Art. 28.

De in Duitsland te verwezenlijken uitgaven mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan moge wezen.

Gegeven te Brussel, 30 september 1968.

De Minister van Landsverdediging.

P.-W. SEGERS.

De Minister van Financiën,

De Minister van Begroting,

## TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1969                               |                                    |
|------|----------|------------------------------------|------------------------------------|
|      |          | Crédits sollicités                 | Aangevraagde kredieten             |
|      |          | pal' littera-I-P:art'ef---         | pal' littera-I-P:art'ef---         |
|      |          | per l'ite' :ca: per l'ite' :ca: I' | per l'ite' :ca: per l'ite' :ca: I' |

SECTION I. - MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE  
PROPREMENT DIT,

## CHAPITRE PREMIER. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 11,01 | Traitement et frais de représentation du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 850       |
| 11,02 | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 28D3      |
| 11,03 | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour achèvements de travail et les créances arriérées relatives à ces dernières indemnités, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ~ |           |
|       | 1. Ministère et Services de l'Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 256604    |
|       | 2. Forces armées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 10900 489 |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 11157093  |
| 11,04 | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
|       | 1. Ministère et Services de l'Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 186       |
|       | 2. Forces armées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 133275    |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 133461    |
| 11,10 | Indemnités résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 325000    |
| 11,11 | Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et "l'indépendants"). (Le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire peut être reporté aux années suivantes.) ... ..                                                                                                                                         | 52500     |
| 11,12 | Salaires en nature et vivres et Imbillemeant,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
|       | 1. Ministère et Services de l'Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 449       |
|       | 2. Forces armées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 945687    |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 946136    |
|       | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12617843  |

## § 2. Achat de biens non durables et de services.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 12,01 | Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères au service des administrations de l'Etat. - Rémunérations d'experts étrangers "l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :                                                                                                                                         |        |
|       | 1. Ministère et Services de l'Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 8376   |
|       | 2. Forces armées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 88696  |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 97072  |
| 12,02 | Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation, Affranchissement de correspondance, - Télégrammes, - Abonnements et communications téléphoniques, - Transports, - Impositions, - Redevances :                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |        |
|       | 1. Ministère et Services de l'Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5830   |
|       | 2. Forces armées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 268965 |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 274795 |
| 12,03 | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications, - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques, - Publications effectuées par le Département :                                                                                                               |        |
|       | 1. Ministère et Services de l'Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 20812  |
|       | 2. Forces armées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 166700 |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 187512 |
| 12,04 | Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 110000 |
| 12,05 | Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 27 071 |
| 12,10 | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, le transport des familles en Allemagne, les indemnités de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés et les créances arriérées relatives aux indemnités pour dégâts matériels) : |        |
|       | 1. Ministère et Services de l'Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3368   |
|       | 2. Forces armées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 406149 |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 409517 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. GEWONE UITGAVEN.

| 1-9-6-8<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années antéc.),<br>(vorige jaren) | 1-9-6-7<br>Dépenses<br>[Uitgaven<br>(années antéc.),<br>(vorige jaren)] | TEKSTEN | Art. |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------|------|
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------|------|

SECTIE 1. EIGENLIJK MINISTERIE  
VAN LANDSVERDEDIGING.

## EERSTE HOOFDSTUK. CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Looi en sociale insten.

|                         |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|-------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 835                     | 125                 | jnnrwedde en representatiedkosten van de Mintsce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11,01 |
| 3255                    | 2622                | laarwccden en veq.oedillicn vun het pcrsoncel van het Kablnct van de Minister                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 11m   |
|                         |                     | Bczoldlqinqcn van her actie en ter bcschikkil\J gestdd pcrsoncel (met Inbeqrp van de hczoldlHingen of loncn van het hulppcrsoncel, de toelaqen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de achterstallige schuldverdringen, betreffende deze laatste vcrh0c.rililg.enr afsook de vcrmindcrde bezoldlqinqen of lonen van het tijdelijk of hulppcrsoncel in dienst door wrkongeval lleh'offen), | 11,03 |
| 241439<br>10 670 792    | 230 995<br>10378240 | 1. Mlnistcrie en Dicnstr-n van lict Hoofdbestuur.<br>2. Krijgsmacht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 202<br>136495           | 205<br>111584       | Alloehande toelaqen van het Rijkspcrsoncel.<br>1. Mlnisterte en Diensten VDN het Hoofdbestuur.<br>2. Krijgsmacht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 11,04 |
|                         | 320000              | Vergoedingen uitsluitend of hoödznc llljk voortspruitend uit het stationeren van Belgische stalidkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.                                                                                                                                                                                                                                                                         | 11,10 |
| 96 000<br>(100 000)     | 90000<br>(60 000)   | Llrvvoerlq van de wct van 28 juni 1960 betreffende de maarschaonellike, zckerheid van de personcn die bij het lcser tijdelijke diensten volbracht hebben. (dienstjaren 1955 en lutere). (Het bij de afsluiting van het begrotingsjaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overqehracht worden.)                                                                                                                           | 11,11 |
| 386<br>984385<br>(4002) | 305<br>1 100260     | Loon in nature b voeding en kleding t<br>1. Mlnistcnc en Diensten van het Hoofdbestuur.<br>2. Krijgsmacht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 11,12 |
| 12133789<br>(101 002)   | 12237636<br>(60000) | Totaal voor § I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |

## § 2. Aankoop van tlijet duur-zame goederen en van diensten.

|                          |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
|--------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 7426<br>83365            | 6759<br>77544             | Erclonen van advokaten en gneesh<ren. - Gerechtslrosten inzake hnrqer lijke, admnietratieve en stralzaken. - Presentieqelden, reis en verhlilkosten van rriet tot de Riksdtensten behorende nersouen. - Bezoldigitlf van niet tot de Admlnistratie behorende deslruindige n ~n prestattes van derdcn (met inbegrip van uitgaveu voor vroegere jaren) t<br>1. Mlnistcric en Dfensten van het Hoofdbestuur.<br>2. Krijgsmacht.                                                                                                                                                                                               | 12,01 |
| 5555<br>264169<br>(336)  | 5083<br>255278<br>(3601 ) | Water, stoom, ga9 en eiekticiteit. - Andere ve,bruik,uitgravn. - Eeaukerlq van brleven. --- Telecrannmen. - Abonnemcnten op de teleföon en telefonqe sprekken. - Vervoer, --- Belastingen. - Retributies s<br>1. Mlnistcric en Diensten van het Hoofdbestuur.<br>2. Krijgsmacht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 12,02 |
| 19240<br>155574<br>(520) | 16376<br>116410<br>(32)   | Onderhoudsedrqnven van lokalen, meubilair, ruatcrcl en machlnes. - Aanschaffen van werken en publika ties. - Abonnemcnten op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor matcieel, bureaubcnodichdcn, drukwerken, inhindingen en onderhoudsprodukten. Huur van roerende goederen met inb~grlp van de mechaugrnfische installaties. - Door het Departement uitgevoerde pulilmtks;<br>1. Ministerie en Dicnsten van het Hociidbestuur.<br>2. Krijgsmacht.                                                                                                                                                     | 12,03 |
| 160000<br>(450)          | 209 DOO                   | Vaste en vloclharc braadsöeffen. oeiëve --! door bemiddeling van het CB.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12,04 |
| 26571<br>(1 560)         | 23570                     | Bureaubcnodichdcn, papier, drukwerken, inbindingen qclevercd door bemiddeling van het C.B.S.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12,05 |
| 3315<br>356897           | 3270<br>333550<br>(123)   | Allcrhande verqoedlqncn aan het Rijkspcrsoncel voor werkelijke lasten en materlclle schade, evenals de vervoerkosten betreffende diensreizen (met iilbe~rdp van de bijdcaqe van de Staat ~werkgevcrc in de prijs van de sociale abonnemcnten, van het vervoer der families naar Duitsland, de verqoedingen voor de reiskö.tcn toegekend aan sorniqe lamilielcnden van ruilituircn die cr-nstlq ziek, doce en 011Hil~val qetroffen of overlrcden zijn en de achter ~ stallige schuldverdringen betreffende de vergoedingen voor materiële schade l e<br>1. Mlnistcric en Dicnstr-n van het Hoofdbestuur.<br>2. Krijgsmacht. | 12,10 |

## TITRE 1. .... DEPENSES ORDINAIRES,

(En Milliers de f<sup>m</sup>llCS.)

| Art.                                                             | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1969               |                               |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------|
|                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Crédits sollicités | AtJngel'l'llélgclla kr'dielen |
| 12.11                                                            | Dépenses de formation professionnelle et<br>1. Ministère et Services de l'Administration centrale. ... ..<br>2. Forces armées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 20<br>21782        | 21802                         |
| 12.12                                                            | Autres menues dépenses d'administration et<br>1. Ministère et Services de l'Administration centrale. ... ..<br>2. Forces armées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 45<br>16710        | 16755                         |
| 12.13                                                            | Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les<br>bâtimens de l'Etat ou loués par lui :<br>2. Forces armées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                    | 5 248                         |
| 12.20                                                            | Gros entretien des bâtimens. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                    | HO 670                        |
| 12.21                                                            | Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en<br>ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale<br>d'Allemagne (y compris le salaires de la main-d'œuvre civile) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                    | 478907                        |
| 12.22                                                            | Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, fluvial et aérien de l'Etat<br>(y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués. (Toute dépense relative à<br>l'utilisation de ces moyens de transport, de leurs composants et accessoires, peut s'imputer.<br>salis tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elle se rapporte; le solde disponible à<br>la clôture de l'année budgétaire peut être reporté e aux années suivantes.) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    | 2932375                       |
| 12.23                                                            | Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, c.v.frdim<br>de l'armement, du matériel électronique, de transmission et de chiffrement, fournitures eHee<br>tues PM les phatmactens civils ou agréés, prothèses dentaires et chirurgicales, voitures<br>pour invalides, etc.). (TJes frnis d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet<br>d'avances provisionnelles.) (Y compris les dépenses d'années antérieures afférentes aux<br>fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés et aux prothèses dentaires et<br>chirurgicales, ainsi que CIOUes afférentes aux frais d'atterrissages sur des aérodromes autres<br>que ceux de la Force aérienne)<br>1. Ministère et Services de l'Administration centrale. ... ..<br>2. Forces armées ... .. | 2185<br>1 130885   | 1133070                       |
| 12.26                                                            | Dépenses résultant de la location d'occupation accordée par l'Etat pour les logements destinés<br>aux membres du SHAPE et de la location par la Défense nationale de logements au<br>profit des militaires belges en service au SHAPE (y compris les créances antérieures) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                    | 11 500                        |
| Total pour le § 2 ... ..                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    | 5876291                       |
| § 3. Travaux et équipement. .                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    |                               |
| Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable : |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    |                               |
| 13.01                                                            | Achats de moyens de transport terrestre, propriété de l'Etat<br>2. Forces armées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                    | 27187                         |
| 13.02                                                            | Achats de mobilier, matériel, machines et équipements et<br>1. Ministère et Services de l'Administration centrale. ... ..<br>2. Forces armées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 190<br>352281      | 352474                        |
| 13.03                                                            | Achats de mobilier destiné aux Forces belges stationnées sur le territoire de la République<br>fédérale d'Allemagne ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                    | 21 175                        |
| Réparation et entretien de routes, canaux, etc.:                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    |                               |
| 14.01                                                            | Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai installations, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                    | 30410                         |
| Total pour l'§ 3 ... ..                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    | 431 246                       |
| Total POI" le chapitre I ... ..                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    | 18925383                      |

(In duizendtallen -- Frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

| 1968<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années antéc.)<br>(<ouille jaren) | 1967<br>Dépenses<br>Liduyroen<br>(années antéc.)<br>(uorlae jaren) | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Art.  |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 30<br>14 151<br>(30)                                               | 55<br>13 819                                                       | Uitgaven voor beroepsscholing :<br>1. Ministerie en Diensten van het Hofc ribcxtu ur.<br>2. Krijgsmacht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12,11 |
| 15<br>16430<br>(2)                                                 | 45<br>11962                                                        | <b>Andere kleine</b> bestuursuitgaven ~<br>1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.<br>2. Krijgsmacht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12,12 |
| 5158<br>(40)                                                       | 5490                                                               | Huur voor onroerende goederen voor de verscbtllcnle diensten van het Departement. -- Bclas-<br>tingen slunnde op Hebbouwetl van het Hijk of docr hem qchuurd r                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 12,13 |
| 151262                                                             | ---                                                                | Groot onderhoud der gebouwell : ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12,20 |
| 50104                                                              | 1097058                                                            | Uitgaven voor <b>matériële</b> behoef ten en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische stadjkrfchtcl op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek (met Inbcqrip van de lonen van de burgerlijke werkkrachten) ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12,21 |
| 3200 030                                                           | 3200143<br>(139)                                                   | Uitgaven ill verband met het qcbruik van vervoennldclcn te land, te water en in de lucht, eigendom van de Sraat (de vervangstukken Inhegrepen) en eventueel gehuurd. (Zonder rekcuinq te houden met het bChrollingjaar waarop ze hetrekkiug heelt, maH elke uitgave in verband met het <b>flebruik van deze</b> veevoermtddelen, van hun onderdelen <b>en hijlorig</b> ... heden, hlerop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het hegrotingsjaar beschikbare suldo <b>mag</b> naar <b>de</b> volgende jaren overgebracht worden.)                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 12,22 |
| 1970<br>1010 482<br>(3296)                                         | 1732<br>129508<br>(40)                                             | Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediqing (oefcnmunldc, onderhoud van de liewapening, van het clektronisch matcdeel, van het transmissie- <b>co. diferingsmatcricel</b> lcvcringcn <b>gedaan</b> door <b>de</b> hurqcl ijke of aangenomen aporhekcrs, taud- cu heclkundlrre, protheses, waqentjes voor Invaliden, enz.). <b>(De</b> kosten voor uebmik <b>van</b> vreemde instal- larics mogen het voorwerp uitmaken van provislonle voorschotten.) <b>(Met</b> inbegrip <b>van</b> de uitgaven Van vroegere jaren betreffende de leverlncn gedaall door de hurgerlijke ol uanpenomcn apothckers en de tand- en heekundlge prothèses, alsook van deze hctreffende de ksten van landingen op andere vlieqvelclen dan die van de Luchtmacht) :<br>1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.<br>2. Krijgsmacht. | 12,23 |
| 17000                                                              | ---                                                                | Uitgaven voortspruitend uif de bezettingswaarborg verstrckt door de Staat voor de wonincn bestemcl voor de ledcn van de SHAPE en uit de haur van wouingen door Landsverdediqing, tcn voordle van de Belgische rnillitaircn in dienst bij SHAPE (met Inbcqrip van de achtee- stallige schuldvoordclingen),                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12,26 |
| 5581774<br>(6231)                                                  | 5536682<br>(3935)                                                  | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| § 3. Werken en uitrustinc.                                         |                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 23170                                                              | ---                                                                | <b>Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duuezaam matérieel</b><br>Aankoop van vcrvoermiddelen te land, ciCJcndom van de Sçant r<br>2. Krijgsmacht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 13,01 |
| 190<br>309108<br>(669)                                             | 160<br>---                                                         | <b>Aankoop van</b> meubilair-, mateeicel, <b>macclines en uitrusting</b> :<br>1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.<br>2. Krijgsmacht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 13,02 |
| 19500                                                              | ---                                                                | Aankoop van meubilair bestemd voor de Belgische strliqkrachten <b>gelegerd</b> op het grondHebicd van de Duirse Bondsrepubliek,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 13,03 |
| 30370                                                              | ---                                                                | Herstel en onderhoud van weqen, kanalen, <b>enz.</b> :<br><b>Groot</b> onderhucd <b>van</b> wcqen, vloer-en, startbane.n, kaaimuren, lnstalladcs, <b>enz.</b> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 11,01 |
| 382338<br>(669)                                                    | 160                                                                | Totaal voor § 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 18097901<br>(11U90S)                                               | 17771478<br>(63935)                                                | Toraal voor hoofdstuk I,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |

## TITRE L - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                   | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1969                                                  |                           |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------|
|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Crédits sollicités                                    |                           |
|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <u>Angel</u> <u>Int</u> <u>Udpe</u> <u>kredietenl</u> |                           |
|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | pal' littéra                                          | pal' article              |
|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <u>per</u> <u>littéra</u>                             | <u>per</u> <u>artikel</u> |
| CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                       |                           |
| 31.01                                  | Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :<br>«Le Logis Militaire» (S.A.) " ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                       | 12400                     |
| 32.01                                  | Autres subventions aux entreprises :<br>Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais indispensables aux besoins nationaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                       | 49350                     |
| Transferts de revenus aux ménages:     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                       |                           |
| 33.01                                  | Subvention à l'A.S.B.L. «Vacances sociales» ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                       | 800                       |
| 33.02                                  | Subvention à l'A.S.B.L. «Cadets de l'Air de Belgique» ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                       | 1000                      |
| 33.03                                  | Exécution du statut des prisonniers de guerre (loi du 18 août 1947) en ce qui concerne le Ministère de la Défense nationale. (Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet par provisions et, éventuellement, pal' subventions accordées pal' arrêté du Ministre de la Défense nationale.) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                       | 26                        |
| 33.04                                  | Exécution de la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1945 dans les Forces belges en Grande-Bretagne ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                       | 5                         |
| 33.05                                  | Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition et les créances arriérées, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des Forces étrangères visées par la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord Sur le statut de leurs forces ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                       | 55300                     |
| 33.06                                  | Subvention à l'Union nationale des Officiers de réserve ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                       | 1000                      |
| 33.07                                  | Subvention à l'Union nationale des Sous-officiers de réserve ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                       | 180                       |
| 33.08                                  | Subvention à la Fédération nationale des Parachutistes belges ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                       | 1050                      |
| 33.09                                  | Subvention à l'A.S.B.L. «Loisirs et Culture» ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                       | 7000                      |
| 33.10                                  | Subvention à l'A.S.B.L. «Aéroclub des Forces Belges en Allemagne» ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                       | 100                       |
| 33.12                                  | Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu (y compris les créances arriérées) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                       | H580                      |
| 33.13                                  | Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prises par l'Armée belge avant le 10 mai 1940 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée. - Dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1946 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action, (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (voir mémoire) ... .. |                                                       | —                         |
| 33.14                                  | Subvention à la Société mutuelle des ayants/droit de l'Armée (voir mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                       | —                         |
| 33.15                                  | Arrêté dus aux officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures (active et réserve), aux officiers admis au bénéfice de l'arrêté royal du 18 décembre 1925, aux officiers réformés pour blessures admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919, aux militaires de rang subalterne de carrière, aux aumôniers militaires, aux veuves et ayants droit, etc. - Indemnités pour prestations spéciales, de dédommagement et secours spéciaux (arrêté du 24 mars 1944) (exercices 1940 et postérieurs). (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures, le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (pour mémoire) ... ..                     |                                                       | —                         |
| 33.16                                  | Exécution du statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action (arrêté-loi du 16 février 1916). (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures le disponible laissé à la clôture de l'année pal' le crédit prévu au présent article.) (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                       | —                         |
| 33.17                                  | Subvention au Mémorial national du Fort de Breendonk ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                       | 500                       |
| Transferts de revenus à l'étranger :   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                       |                           |
| 34.03                                  | Conseil international du Sport militaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                       | 60                        |
| 31.04                                  | Centre international radio-médical ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                       | la                        |

TITEL 1. *Deel 1 van* GEWONE UITGAVEN.

T-E-K-S-T" : N' ~~~~~

(vorige jaren; | (vorige jaren)

aqcnde subsidies nan hedrtjven i

|             |                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
|-------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 11500       | 8 176<br>(261) | « Het Militair 'Tehuls' » (N.Y.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 31,01 |
|             |                | Overige subsidies aan bedrijven                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
|             |                | Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorweginfrastructuur en installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 32,01 |
| 49400       | 54614          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
|             |                | Inkomensoverdrachten aan gezinnen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 800         | —              | Subsidie aan de V.Z.W. « Sociale Vakanties »                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 33,01 |
| 1000        | 935            | Subsidie aan de V.Z.W. « Luchtkadetten van België »                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 33,02 |
|             |                | Litvoering van het statuut der krijgsgevangenen (wet van 18 augustus 1917) wat het Ministerie van Landsverdediging betreft. (De tot beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hiertoe aangewezen organen kunnen gesteld worden door middel van voorschotten en, eventueel, door middel van toelagen verleend bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 33,03 |
| 18          | 29             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 5<br>(3)    | —              | Uitvoering van de wet van 21 juni 1960 houdende statuut van de militairen die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië geïnterneerd hebben,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 33,04 |
|             |                | Schadeloosstelling van derden met inbegrip van opslingsvergoedingen en achterstallige schuldvergoedingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden, en wegens de activiteit in België van de vreemde krijgsmachten bedoeld in de Overeenkomst van de bij het Noord-Atlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 33,05 |
| 58800       | 58800          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 1000        | 512            | Subsidie aan de Nationale Vereniging der Reserveofficieren                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 33,06 |
| 180         | 190            | Subsidie aan de Nationale Unie der Reserveonderofficieren                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 33,07 |
| 800         | 800            | Subsidie aan de Nationale Federatie der Belgische Parachutisten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 33,08 |
| 7 000       | 7 000          | Subsidie aan de V.Z.W. « Vrije tijd en Cultuur »                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 33,09 |
| 100         | —              | Subsidie aan de V.Z.W. « Aéroclub van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland »                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 33,10 |
| 71500       | 65450          | Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart (met inbegrip van de achterstallige schuldvergoedingen.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 33,12 |
|             |                | Schuldvergoedingen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde operaties, uit inkwartieringsschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch Leger vóór 10 mei 1940 getroffen voorbehoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen. — Schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statuut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1946 betreffende het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten. (De Minister van Landsverdediging is er toe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memorie)                                                | 33,13 |
| —<br>(1500) | —              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| —           | —              | Subsidie aan de Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het Leger (pro memorie)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 33,14 |
|             |                | Achterstallige verschuldigd aan de officieren in activiteit, behalve de wegens verwondingen op reform gestelde officieren (van het actief en van de reserve), aan de officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 18 december 1925, aan de wegens verwondingen op reform gestelde officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 16 september 1919, aan de lagere beroepsmilitairen, aan de militaire aalmoezeniers, aan de weduwen en rechthebbenden, enz. — Vergoedingen voor bijzondere prestaties, schadeloosstellingen en speciale hulpvelden (besluit van 24 maart 1944) (dienstjaren 1940 en latere). (De Minister van Landsverdediging is er toe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memorie). | 33,15 |
| —           | —              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| —           | —              | Uitvoering van het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten (besluitwet van 16 februari 1946). (De Minister van Landsverdediging is er toe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 33,16 |
| 500         | 500            | Subsidie aan het Nationaal gedenkteken van het Fort van Breendonk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 33,17 |
|             |                | Inkomensoverdrachten aan het buitenland                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 70          | 33             | Internationale Raad voor militaire sport                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 34,03 |
| 10          | 10             | Internationaal radio-geneeskundig Centrum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 34,04 |

## TITRE I, --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En millions de francs.)

| Art.  | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1969               |                  |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Crédit, sollicités | Crédit, affectés |
| 34.05 | Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés. (Les dépenses et les notes de Crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent: le solde disponible à la clôture de l'année peut être reporté aux années suivantes.)              |                    | 152445           |
| 34.06 | Quotepart de la Belgique dans le fonds spécial créé par les Nations-Unies pour le financement des forces d'intervention (Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent: le solde disponible à la clôture de l'année peut être reporté aux années suivantes.) |                    | 1000             |
| 31.07 | Dépenses de (nature incombant à), Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement du en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Malawi.                                                                                                                      |                    | 81.000           |
| 34.08 | Participation de la Belgique à un programme conjoint de réapprovisionnement de l'Armée nationale congolaise. (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (Jour mémoire)                                       |                    | ---              |
| 34.09 | Intervention du Ministère de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines                                                                                                                                                                                                    |                    | 4.000            |
|       | Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques Sans caractère d'entreprise,                                                                                                                                                                                                                                                  |                    |                  |
| 41.01 | Subvention pour dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.). (Ce subside peut être accordé par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)                                                                                                                                      |                    | 42879            |
| 11.02 | Subvention pour dépenses d'intervention du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.)                                                                                                                                                                                                                                        |                    | 23665            |
| 41.03 | Subvention pour dépenses de personnel (Il comprend l'indemnité pour mission spéciale octroyée aux agents détachés) et d'administration de R.A.S.B.L. «Service social civil», (Ce subside peut être accordé par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)                                                                                 |                    | 760              |
| 11.01 | Subvention pour dépenses d'intervention de R.A.S.B.L. «Service social civil»                                                                                                                                                                                                                                                                |                    | 3 180            |
|       | Total pour le chapitre III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    | 484 290          |

## CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX ET OCTROIS DE CREDITS,

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public,

|       |                                                                                                                                                                                                                |          |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 84.01 | Avance au Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.H.A.F.) destinée à permettre l'octroi de prêts sociaux d'équipement ménager aux militaires revenant de République fédérale d'Allemagne en Belgique | 10000    |
|       | Total pour le chapitre V                                                                                                                                                                                       | 10000    |
|       | Total pour l' section 1. - Ministère de la Défense nationale proprement dit                                                                                                                                    | 19419673 |

## SECTION II, - RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

## CHAPITRE PREMIER. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 11.03 | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, et les créances arriérées relatives à ces dernières indemnités, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) | 305245 |
| 11.04 | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2371   |
| 11.12 | Salaires en nature ~ vivres et habillement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 3887   |
|       | Total pour le § 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 311503 |

(In duizendtalLEN Frank.)

## TITEL 1. ... GEWONE UITGAVEN.

| 1968<br>Cl'édits<br>Kredieten<br>(années autor.)<br>(podge jaren,) | 1967<br>Dépenses<br>Littjaoen<br>(années antéc.)<br>("mirie jaren) | TEKSTEN | Art. |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------|------|
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------|------|

|                  |                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |        |
|------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 195 no           | 126500           | Financiële bijdrage van België in de werking van de Interuallierde slaven en organismen (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben, mogen de uitgaven en de credietnota's hierop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het jaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)                                           | 34.05  |
| 1000             | ---              | Aandeel van België in het door de Verenigde Naties opgerichte speciale fonds voor de Hnancieting van de interventiestridkrachten. (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben, mogen de uitgaven en de credietnota's hierop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het jaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.) | 34.06  |
| 97500            | 14H14            | Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Democratische Republiek Congo aan Rwanda en aan Burundi verleende technische bijstand voortspuiten.                                                                                                                                                  | 34.07  |
| ---              | ---              | Deelneming van België aan een gemeenschappelijk programma van herbevoorrading van het Nationaal Congolees Leger. (De Minister van Landsverdediging is ermee gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memorie).                                          | 34.08  |
| 4000             | 12000            | Declaratie van het Ministerie van Landsverdediging in de Hnancieting van de exploitatieuitgaven van het Centraal-Europees pijpleidingennet.                                                                                                                                                                                                                                             | 34.09  |
| ---              | ---              | Inkomensoverdrachten aan Ionsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ---    |
| 41 765           | 37928            | Subsidie van personeels- en bestuursuitgaven van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.L.B.). (Deze subsidie mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)                                                                                                                                                                                   | 41.01  |
| 23665            | 23665            | Subsidie voor de uitgaven van tussenkomst van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.L.B.).                                                                                                                                                                                                                                                                            | 41.02  |
| 700              | 530              | Subsidie voor personeelsuitgaven (inbegrepen de "ergoeding u/een" bijzondere opdracht toegekent) aan de gedetacheerde "IT,bl'el" relaties bestuursuitgaven van de V.Z.W. « Burge r-lijke sociale Dienst », (Deze subsidie mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)                                                                                        | 11.03  |
| 3240             | 2 570            | Subsidie voor de uitgaven van tussenkomst van de V.Z.W. « Burge r-lijke sociale Dienst ».                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 41.01; |
| 569773<br>(1503) | 544 956<br>(261) | Totaal voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ---    |

## HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN RORRENDE VERMOGENSGOEDEREN EN, KREDIETVERLENINGEN,

Kredietverleningen binnen de sector Overheid,

Voorschot aan de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.L.B.) bestemd om sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting toe te staan aan militairen die naar België terugkeren uit de Duitse Bondsrepubliek.

84.01

Totaal voor hoofdstuk V.

|                     |                     |                                                                    |
|---------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1866764<br>(112408) | 18319434<br>(64196) | Totaal voor sectie I, -- Eigenlijk Ministerie van Landverdediging. |
|---------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------|

## SECTIE II. --- WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

## EERSTE HOOFDSTUK. -- CONSUMTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|--------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 287728 | 279096 | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de achterstallige schuldverdringen ... betreffende deze laatste vergoedingen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkonverval getroffen). | 11.03 |
| 2371   | 2299   | Nierhande toelagen aan het Rijkspersoneel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 11.04 |
| 3887   | 3770   | Loon in natura i voeding en kleding                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 11.02 |
| 293986 | 285165 | Totaal voor § I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ---   |

TITRE I -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                                             | L I B E L L E S                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1969<br>Crédits sollicités<br><u>Annuaire/lade kredieten</u> |                                   |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | par littéra<br>eer <u>litt'ra</u>                            | par article<br>de: <u>artikel</u> |
| § 2. Achats de biens non durables et de services.                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                              |                                   |
| 12.01                                                            | Honoraires des avocats et des médecins. - Fruls de Justice en l'intiè'e d'huil'es civiles} admi-<br>nistratives et pénales. - Jetons ur. présence. - frais de l'OUT et U- séjour des personnes<br>étrangères aux administratifs de l'Etat. - Rcmunérations d'experts é-h-illers à l'Admi-<br>nistration et prestations de fiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                              | 2605                              |
| 12.02                                                            | Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Af.frandli8cnu g'ut de<br>correspondance. ~ Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. ---<br>Transports. - Impositions. - Redevances ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                              | 3037                              |
| 12.03                                                            | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrmges et<br>de publications. --- Abonnements zrx journaux et publications officielles. - Menues<br>dépenses de matériel, de fournitures de bureau" d'hapressiou, de reliure et de produits<br>d'entretien. --- Location de biens mobiliers. y compris les instalatrons mécanographiques. ---<br>Publications effectuées pa. le Departmen t ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                              | 824                               |
| 12.05                                                            | Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées, à l'Intervcotlon de l'D.C.F ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                              | 4                                 |
| 12.10                                                            | Indemnités généralement quelconques nu personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts<br>matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris<br>l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, le transport des<br>familles en Allemagne, les indemnités de déplacement allouées li certains membres de la<br>famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décorés et les créances<br>arrérées relatives aux indemnités peur dégâts matériels) ... ..                                                                                                                                                                                           |                                                              | 6397                              |
| 12.11                                                            | Dépenses de formation professionnelle ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                              | 202                               |
| 12.12                                                            | Autres menues dépenses d'administation ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                              | 330                               |
| 12.23                                                            | Dépenses spécifiques ail Ministère de la Défense nationale, (munitiona d'entratnement, entretien<br>de l'armement, du matériel électronique, de transiaslon et (le chiffrement, Fcuniturs<br>effectuées par les pharmaciens civils Oll "grées, prothèses dentaires et chirurgicales, voitu-<br>rettes pour invalides, etc.). (Les frais d'utilisation d'installatrons étrangères peuvent fair-e<br>foblet d'avances provisionnelles.) (Y compris les dépenses d'années antérieures afférentes<br>aux fournitures eHc-etués par tes pharmaciens civils ou agrées et aux prothèses dentaires<br>et chirurgicales, ainsi que celles afférentes aux frais d'attecclssa qes sur des aérodromes<br>autres 'luc ceux de la Force aérienne.) ... .. |                                                              | 1 118                             |
| 12.24                                                            | Dépenses diverses spécifiques li la Recherche scientifique. (Le crédit inscrit au présent article<br>peut être trusféré au fonds spécial créé à cet effet ail titre IV! section I, chapitre I.)<br>(pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              | ---                               |
| 12.25                                                            | Crédits spéciaux de Recherche scientifique. (Le crédit inscrit au présent article petit être<br>transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section. I, chapl tre I.) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              | 12000                             |
| TOTAL pour le § 2 ... ..                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                              | 26520                             |
| § 3. Travaux et équipement.                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                              |                                   |
| Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable ~ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                              |                                   |
| 13.02                                                            | Achats en premier t'quipement de mobilier, de matériel et de machines de- bureau ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                              | 8309                              |
| Total pour le § 3 ... ..                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                              | 8309                              |
| Total pour le chapitre I ... ..                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                              | 346332                            |
| CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                              |                                   |
| Transferts de revenus à l'étranger :                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                              |                                   |
| 34.01                                                            | Comité international de Médecille et de Phannacie militaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                              | 10                                |
| 34.02                                                            | Organisation européenne d'Etudes photoqrammétriques expérimentales ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              | 29                                |
| 34.10                                                            | Association cartographique internationale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                              | 7                                 |
| Total pour Ic chmptre III ... ..                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                              | 46                                |
| Total pour la section II. - Recherche scientifique ... ..        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                              | 346378                            |
| Total pour le titre I. -- Dépenses ordinaires ... ..             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                              | 19766051                          |

(In duizendtallen Frank.)

## TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

| -I"-K-c, I-I'-d6-~nnh             |                                   | I-~;~;~;T~ |  | TEKSTEN | Art. |
|-----------------------------------|-----------------------------------|------------|--|---------|------|
| (années antéc.)<br>(vorige jaren) | (années antéc.)<br>(vorige jaren) |            |  |         |      |

## § 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

|       |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|-------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 243   | 236    | Erelonen van advocaten en gelieesliere, - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en stralsaken, - Prescrtiegelden, - reis. en verblijfskosten Van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Ueozelding van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren), -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12.01 |
| 2727  | 2645   | Water, stoom, gas Cil elektriciteit, - Alldere vcrbruik-Sluitgaven, - Frankering van hrieven, - Telegrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, - Veevoer, - Belastingen, - Retributies, -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12.02 |
| 806   | 781    | Onderhoudsultgeven van lokalen, meubilair, "J"tedcel en machines, - Aanscheffcil van werken en publikaties, - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties, - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheucil, drukwerken, Inbldntngen en onderhoudsprodukten, - Huur van roerende goederen, met inbegrip van mechanografische Installaties, - Door het Departement uitgevoerde publikaties, -                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 12.03 |
|       |        | Bureaubenodigdheucil, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddellng van het C.R.D., -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12.05 |
| 6897  | 6690   | AUer hande vergoedingen aan het Rijksperson-eil, voor werkelijke, lasten en materiele schade, evenals de vervoerkosten bctre Hende dienstrelzen (met inbegrip ) van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de social" ahonnementen, - van het vervoer der faurilles naar Duitsland, - de vergoedingen voor de reiskosten tocckend aan sommige lamilleleden van mliraten die ernstig ziek, door een (Ingeval getrokken of overleden zijn en de achterstallige schuldvorderingen bctreffende de ver goedingen voor materiele schade), -                                                                                                                                                               | 12.10 |
| 70    | 68     | Uitgaven voor beroepsscholing, -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12.11 |
| 200   | 191    | Andere kleine bestuursuitgaven, -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12.12 |
| 975   | 946    | Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (oefenmunitie, onderhoud van de bewapening, van het elektronisch mateicel en van het transmisie- en clyferngsmaterteel, leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers, tand- en heelkundige protheses, wagentjes voor invaliden, enz.) (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp ultmaken van provisionele voorschotten.) (Met inbegrip van de uitgaven van vroegere jaren betreffende de leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers en de tand- en heelkundige protheses, - alsook van deze betreffende de kosten van landingen op ardcrc vliegvelden dan die van de Luchtmacht.) - | 12.23 |
| 18738 | 15 000 | Diverse specifieke uitgaven in verband met het Wetenschappelijk Onderzoek, - [Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgebracht naar het bijzondere fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk I geopeud werd.] (pro 111e1110[ie].)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12.24 |
| 4262  | 8 000  | Bijzondere kredieten voor Wetenschappelijk Onderzoek, - (Het OP dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgebracht naar het bijzondere fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk 1, geopencl werd.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12.25 |
| 34918 | 31560  | Totaal voor § 2,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |

## § 3. Werken en uitrusting.

|        |        |                                                                            |       |
|--------|--------|----------------------------------------------------------------------------|-------|
| 4880   |        | Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel s         |       |
| 4880   |        | Aankoop voor eerste uitrusting van mcubdlair, raatericel en burcaumachtnes | 13.02 |
| 333784 | 319725 | Totaal voor § 3.                                                           |       |
|        |        | Totaal voor hoofdstuk J.                                                   |       |

## HOOFDSTUK III. - 1e11(OMENSOVERDRACHTEN.

|           |          |                                                                   |       |
|-----------|----------|-------------------------------------------------------------------|-------|
| 1a        | 10       | Inkomensoverdrachten aan het buitenland                           |       |
| 29        | 29       | Internationaal Comité voor militaire Genees- en Artsenijkunde     | 34.01 |
| 5         | (29) 5   | Europese Organisatie voor experimentele fotogrammetrische Studien | 31.02 |
| 44        | 14       | Internationale cartografische Vereniging                          | 34.10 |
|           | (29)     | Totaal voor hoofdstuk III,                                        |       |
| 333828    | 319769   | Totaal voor sectie II. - Wetenschappelijk Onderzoek,              |       |
|           | (29)     |                                                                   |       |
| 19 001502 | 18639203 | Totaal voor titel I. - Gewone uitgaven.                           |       |
| (112408)  | (61225)  |                                                                   |       |

## TITRE II.- DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLES | ENGAGEMENTS --- VASTUIGGINGEN                              |                                                                                                                                        |                                                                   |                                                                          |
|------|----------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|      |          | Engagements<br>1967<br><br>Vast-<br>left (titel) /<br>1967 | Autorisations 1958<br>---<br>Machtigingen 1968                                                                                         |                                                                   | Autorisations<br>nouvelles<br>1969<br><br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1969 |
|      |          |                                                            | Crédit.<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br><br>Overgedragen<br>kredieten<br>v-n het<br>vorige<br>begrotingsjaar: | Crédits<br>adaptés<br>1968<br><br>Aangepaste<br>kredieten<br>1968 |                                                                          |
| 1    | 2        | 3                                                          | 4                                                                                                                                      | 5                                                                 | 6                                                                        |

## CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.  
DE BIENS ET DE SERVICES.

## § 1. Achats de biens lion durables et de services.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |       |         |               |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------|---------|---------------|
| 12.91 | Frais de transport et frais d'administration afférents au matériel fourni dans le cadre de laide M.D.A.P. ....                                                                                                                                                                                                                                                                            | ---     | 19595 | ---     | 210000        |
| 12.92 | Gros entretien des bâtiments:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |       |         |               |
|       | 1. Programme ouvert en 1966 (pour mémoire) * ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 26929   | 223   | ---     | ---           |
|       | 2. Programme ouvert en 1967 ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 260 349 | 1944  | ---     | ---           |
| 12.93 | Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, entretien de l'armement, du matériel électronique de transmission et de chiffrement, etc.) . (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles) * ...                                                                                              | 840257  | 5966  | ---     | ---           |
| 12.94 | Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne. (Le montant correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les dépenses communes de fonctionnement du camp de Vogelsang peut être transféré au lands spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre III) : |         |       |         |               |
|       | 1. Programme ouvert en 1968 * ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ---     | ---   | 1505982 | ---           |
|       | 2. Programme ouvert en 1969 * ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ---     | ---   | ---     | <u>749000</u> |
|       | Totaux pour le fi 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1127535 | 27728 | 1505982 | <u>773000</u> |

§ 2. Dépenses militaires pour travaux  
et achats de matériel durable.

## Force terrestre:

|       |                                                                                                                                                                                   |           |           |         |        |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|---------|--------|
| 13.11 | Construction, aménagement et équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); travaux divers:                          |           |           |         |        |
|       | 1. Programme 1960-1964 (pour mémoire) ...                                                                                                                                         | 845       | 2 204     | ---     | ---    |
|       | 2. Programme 1965-1970 ...                                                                                                                                                        | 232 827   | 289 027   | 25000   | 247500 |
| 13.12 | Modernisation de la défense anti-aérienne à moyenne altitude ...                                                                                                                  | ---       | 100 000   | ---     | ---    |
| 13.13 | Modernisation et complètement du matériel et des équipements, Munitions:                                                                                                          |           |           |         |        |
|       | 1. Programme 1960-1964. ...                                                                                                                                                       | 9         | ---       | ---     | ---    |
|       | 2. Programme 1965-1970 ...                                                                                                                                                        | 410 646   | 232 261   | 264 000 | 103000 |
| 13.14 | Mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat: véhicules, équipements connexes et munitions ...                                                              | 3 795 152 | 2 004 848 | ---     | ---    |
| 13.15 | Renouvellement du charroi banalisé ...                                                                                                                                            | 260 568   | 1 262     | 97000   | 212000 |
| 13.20 | Construction, aménagement et équipement de casernements et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles) (programme ouvert en 1960) (pour mémoire) ... | ---       | ---       | ---     | ---    |

(In duizendtallen Frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS - ORDONNANCBRINGEN                                     |                                                                                                                                       |                                                                    | TEKSTEN | Art. |                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------|------|------------------------------------------------------------------------|
| Ordonnan-<br>CCHH-nts<br>1967<br><br>Ordonn-<br>en-<br>cerloog<br>1967 | Autorisations 1968<br><br>M.1clitigitlgell 1968                                                                                       |                                                                    |         |      | Autorisations<br>nouvelles<br>1969<br><br>Nieuwe<br>machtingen<br>1969 |
|                                                                        | Crédits<br>reparés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br><br>Ouet'edragefl<br>kredieten<br>van het<br>vortge<br>begrotings!"ar | Crédits<br>adaptés<br>1968<br><br>Aanflepaste<br>kredieten<br>1968 |         |      |                                                                        |
|                                                                        |                                                                                                                                       |                                                                    |         |      |                                                                        |
| 7                                                                      | 8                                                                                                                                     | 9                                                                  | 10      | 11   | 12                                                                     |

## EERSTE HOOFDSTUK.

BIUTENGEWONE UITGAVEN  
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

|                  |               |                |                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
|------------------|---------------|----------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 430              | 6230          | 15 000         | 28500                  | Vervoer en administratieve kosten met betrekking tot het in het raam van de M.D.A.P. ...hulp geleverd materieel.                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12.91 |
|                  |               |                |                        | Groot onderhoud van de gebouwen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12.92 |
| 132557<br>107990 | 6482<br>63010 | 33380<br>60000 | —<br>30295             | 1. Programma geopend in 1966 (pro memoria).<br>2. Programma geopend in 1967.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|                  |               |                |                        | Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (oefening, onderhoud van de bewapening, van het elektronisch materieel, van het transmissie- en cijferingsmaterieel, enz.), (De kosten voor gebruik van vreemde installaties met het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.)                                                                                               | 12.93 |
| 426599           | 11401         | 265000         | 142827                 | Uitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek. (Het bedrag overeenstemmend met de bijdrage van België in de gemeenschappelijke werkgroepen van het kamp van Vogelsang mag worden overgebracht naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sec 1e, hoofdstuk III geopend werd) | 12.94 |
|                  |               | 1155982        | 39000<br><u>710000</u> | 1. Programma geopend in 1968.<br>2. Programma geopend in 1969.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 667576           | 87123         | 1839362        | 950622                 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |

~ 2. Militaire uitgaven voor werken  
en aankoop van duurzaam materieel.

## Landmacht

|                  |                |                 |                 |                                                                                                                                                                                   |       |
|------------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                  |                |                 |                 | Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden): diverse werken:                          | 13.11 |
| 29237<br>250959  | 7326<br>48901  | 780<br>194600   | —<br>255000     | 1. Programma 1960-1964 (pro memoria).<br>2. Programma 1965-1970.                                                                                                                  |       |
| 1789             | 54956          | 11190           | 40810           | Modernisering van de luchtafweer op middelmatige hoogte                                                                                                                           | 13.12 |
|                  |                |                 |                 | Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrusting, Munition                                                                                                      | 13.13 |
| 194035<br>397475 | 4690<br>132333 | 68000<br>299000 | 66437<br>268010 | 1. Programma 1960-1964.<br>2. Programma 1965-1970.                                                                                                                                |       |
| 248 110          | 106890         | —               | 2120000         | Hitvoering van een programma tot vervanging van de gevechtswagens: voertuigen, bijbehorende uitrusting en munition.                                                               | 13.14 |
| 575335           | —              | 347 000         | 166000          | Vernieuwing van de geïncasseerde voertuigen                                                                                                                                       | 13.15 |
|                  | 544            | —               | —               | Bouw, geschiktmaking, en toerusting van kazernementen en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) (programma geopend in 1960) (pro memoria). | 13,20 |

## TITRE II. -- DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                     | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ENGAGEMENTS — VASTLBGGINGIEN                                         |                                                                                                                                       |                                                                            |                                                                                  |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Engage-<br>ments<br>1967<br><br>—<br><br>Vasf-<br>leffJinnen<br>1967 | Autorisations 1968<br>—<br>Mllichtigirljen 1968                                                                                       |                                                                            | Autorisations<br>nouvelles<br>1969<br><br>—<br><br>Nleawe<br>mnchtiginen<br>1969 |
|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Overgedmaen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adaptés<br>1968<br><br>—<br><br>Aangepaste<br>kredieten<br>1968 |                                                                                  |
|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                            |                                                                                  |
| 1                                        | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 3                                                                    | 4                                                                                                                                     | 5                                                                          | 6                                                                                |
| Force aérienne r                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                            |                                                                                  |
| 13.31                                    | Construction, aménagement et équipement de bases, de caser-<br>nements et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de<br>biens immeubles autres que les terrains); travaux divers:                                                                                                                               |                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                            |                                                                                  |
|                                          | 1. Programme 1960-1964 (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1082                                                                 | —                                                                                                                                     | —                                                                          | —                                                                                |
|                                          | 2. Programme 1965-1970 . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 160089                                                               | 146                                                                                                                                   | 178380                                                                     | 3000                                                                             |
| 13.32                                    | Renouvellement des avions de combat:                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                            |                                                                                  |
|                                          | 1. Programme ouvert en 1960 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 372                                                                  | 187755                                                                                                                                | —                                                                          | —                                                                                |
|                                          | 2. Programme ouvert en 1968 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                                    | —                                                                                                                                     | 6600 00i                                                                   | 900000                                                                           |
| 13.33                                    | Modernisation et complètement du matériel et des équipements...<br>Munitions:                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                            |                                                                                  |
|                                          | 1. Programme 1960-1964 • ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 17395                                                                | 804                                                                                                                                   | —                                                                          | —                                                                                |
|                                          | 2. Programme 1965-1970 • ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 19H17                                                                | 530                                                                                                                                   | 473 800                                                                    | 129000                                                                           |
| 13.34                                    | Matériel électronique (programme ouvert en 1960) [pour mé-<br>moire) . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                | —                                                                    | —                                                                                                                                     | —                                                                          | —                                                                                |
| 13.35                                    | Idem: Programme ouvert en 1957 (pour mémoire) ..* ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                                                                    | —                                                                                                                                     | —                                                                          | —                                                                                |
| Force navale:                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                            |                                                                                  |
| 1351                                     | Modernisation et complètement des navires, du matériel et des<br>équipements. Munitions:                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                            |                                                                                  |
|                                          | 1. Programme 1960-1964 (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 11                                                                   | —                                                                                                                                     | —                                                                          | —                                                                                |
|                                          | 2. Programme 1965-1970. " ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 72 815                                                               | 50 408                                                                                                                                | 136 000                                                                    | 76600                                                                            |
| 1352                                     | Construction, aménagement et équipement des bases navales (y<br>compris l'acquisition de biens immeubles autres que les ter-<br>rains); travaux divers:                                                                                                                                                                      |                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                            |                                                                                  |
|                                          | 1. Programme 1960-1964 (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 89                                                                   | —                                                                                                                                     | —                                                                          | —                                                                                |
|                                          | 2. Programme 1965-1970. ..* ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19271                                                                | 7951                                                                                                                                  | 120690                                                                     | 14400                                                                            |
| 13,53                                    | Construction d'escorteurs (y compris les équipements connexes,<br>l'armement et les munitions)... ..* ... ..                                                                                                                                                                                                                 | —                                                                    | —                                                                                                                                     | —                                                                          | 529000                                                                           |
| 13,57                                    | Navires et embarcations portuaires:                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                            |                                                                                  |
|                                          | 1. Programme ouvert en 1961 (pour mémoire) • ..* ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                      | —                                                                    | —                                                                                                                                     | —                                                                          | —                                                                                |
|                                          | 2. Programme ouvert en 1962 (pour mémoire) , ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                          | —                                                                    | —                                                                                                                                     | —                                                                          | —                                                                                |
| 1359                                     | Matériel électronique et de communication; habillement ct équi-<br>pement (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                              | —                                                                    | —                                                                                                                                     | —                                                                          | —                                                                                |
| Unités et orgsnismes communs aux Forces: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                            |                                                                                  |
| i "                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                            |                                                                                  |
| 13.71                                    | Construction, aménagement et équipement d'installations militai-<br>res communes aux Forces (y compris l'acquisition de biens immue-<br>bles autres que les terrains); préfinancement de logements à<br>construire en République fédérale d'Allemagne pour les familles<br>belges; travaux divers ... ..                     | 134642                                                               | 82562                                                                                                                                 | 20000                                                                      | 88000                                                                            |
| 13,72                                    | Matériels et équipements communs aux Forces ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                           | 23379                                                                | 14 865                                                                                                                                | —                                                                          | 9000                                                                             |
| Divers:                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                            |                                                                                  |
| 13,81                                    | Construction, aménagement et équipement d'installations mili-<br>taires (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que<br>les terrains) à réaliser en contrepartie de la cession par le<br>Ministère de la Défense nationale, pour cause d'utilité publique,<br>d'installations ; dont vil a toujours l'usage ... .. | 8650                                                                 | 27504                                                                                                                                 | —                                                                          | 15000                                                                            |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. - BUITENGEWONE UITGA VEN.

| ORDONNANCEMENTS - ORDONNANCERINGEN                                 |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                          | TEKST E N | Art. |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|------|
| Ordonnan-<br>cements<br>1967<br>—<br>Ordonnen-<br>ceringen<br>1967 | Autorisations 1968<br>—<br>Mac Mingen 1968                                                                                             |                                                                    | Autorisations<br>nouvelles<br>1969<br>—<br>Nieuwe<br>mechtochten<br>1969 |           |      |
|                                                                    | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adaotés<br>1968<br>—<br>Aangegeste<br>kredieten<br>1968 |                                                                          |           |      |
| 7                                                                  | 8                                                                                                                                      | 9                                                                  | 10                                                                       | 11        | 12   |

|         |        |         |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
|---------|--------|---------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|         |        |         |         | <i>Luchtvaart</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|         |        |         |         | Bouw, geschiktmaking en toerusting van bases, kazernementen en loqstleke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); diverse werken:                                                                                                                                     | 13.31 |
| 28211   | 11655  | 8816    | —       | 1. Programma 1960-1964 ( <i>pro memote</i> ),                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 79802   | 34600  | 115151  | 54415   | 2. Programma 1965-1970.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|         |        |         |         | Versteuwing van de gevechtsvliegtuigen:                                                                                                                                                                                                                                                                              | U.32  |
| 120 131 | 18     | 71750   | 60500   | 1. Programma geopend in 1960.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| —       | —      | 700 001 | 1015000 | 2. Programma geopend in 1968.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
|         |        |         |         | Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. Munitie:                                                                                                                                                                                                                                       | 13.33 |
| 24033   | 14 717 | 6053    | 10000   | 1. Programma 1960-1964.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 150169  | 91800  | 221690  | 315000  | 2. Programma 1965-1970.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|         |        |         |         | Elektronisch materieel (programma geopend in 1960) ( <i>pro memote</i> );                                                                                                                                                                                                                                            | 13.34 |
| —       | 192    | —       | —       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| —       | 326    | —       | —       | Idem: Programma geopend in 1957 ( <i>pro memorie</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        | 13.35 |
|         |        |         |         | <i>Zeemacht</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
|         |        |         |         | Modernisering en aanvulling van de schepen, van het materieel en van de uitrustingen. Munitie:                                                                                                                                                                                                                       | 13.51 |
| 173114  | 1581   | 9486    | —       | 1. Programma 1960-1964 ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 57600   | 462    | 84000   | 133000  | 2. Programma 1965-1970.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|         |        |         |         | Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vlootbases [met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden]; diverse werken:                                                                                                                                                                      | 13.52 |
| 2805    | 710    | —       | —       | 1. Programma 1960-1964 ( <i>pro memorie</i> ),                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 13 285  | 2993   | 20230   | 58000   | 2. Programma 1965-1970.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|         |        |         |         | Bouw van escorteschepen (met inbegrip van de hqbehorende uitrusting, de bewapening en de munitie);                                                                                                                                                                                                                   | 13.53 |
| —       | —      | —       | —       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
|         |        |         |         | Schepen en havenvaartuigen :                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 13.57 |
| 7214    | 3260   | —       | —       | 1. Programma geopend in 1961 ( <i>pro memote</i> ),                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 157     | 368    | —       | —       | 2. Programma geopend in 1962 ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|         |        |         |         | Elektronisch en verbindingsmaterieel: kleding en uitrusting ( <i>pro memote</i> );                                                                                                                                                                                                                                   | 13.59 |
| 247     | 182    | —       | —       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
|         |        |         |         | <i>Gemeenschappelijke eenheden en organismen (van de Strijdkrachten)</i>                                                                                                                                                                                                                                             |       |
|         |        |         |         | Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); prefinanciering van woningen op te trekken in de Duitse Bondsrepubliek voor de Belgische families; diverse werken.                    | 13.71 |
| 62443   | 27411  | 71000   | 74000   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 27699   | 3312   | 17 100  | 11000   | Materieel en uitrusting, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten.                                                                                                                                                                                                                                                   | 13.72 |
|         |        |         |         | <i>Alleen!</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
|         |        |         |         | Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden) te verwezenlijken als tegenwaarde van de door het Ministerie van Landsverdediging algeestane inrichtingen, om reden van openbaar nut, welke het nog steeds in gebruik heeft. | 13.81 |
| 10 997  | 7819   | 4000    | 20000   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |

## TITRE II, - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliards de francs.)

| Art.  | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN                           |                                                                                                                                       |                                                                    |                                                                           |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Engagements<br>1967<br><br>Vast-<br>["min"eT]<br>1967 | Autorisations 1968<br>—<br>Machtigingen 1968                                                                                          |                                                                    | Autorisations<br>nouvelles<br>1969<br><br>Nieuwe<br>mechtingingen<br>1969 |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                       | Crédits,<br>reportés<br>à l'année<br>budgétaire<br>précédente<br><br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits,<br>adaptés<br>1968<br><br>Aangepaste<br>kredieten<br>1968 |                                                                           |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                       |                                                                                                                                       |                                                                    |                                                                           |
| 1     | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 3                                                     | 4                                                                                                                                     | 5                                                                  | 6                                                                         |
| 13,82 | Constitution de dotations ou de compléments de dotations; renouvellement avec modernisation de matériels divers; renouvellement de véhicules, de mobilier, d'habillements et d'équipements durables; renouvellement et reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement:                                                                                                                                                                                                                                 |                                                       |                                                                                                                                       |                                                                    |                                                                           |
|       | 1. Programme ouvert en 1965 (pour mémoire) • ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 161                                                 | 560                                                                                                                                   | —                                                                  | —                                                                         |
|       | 2. Programme ouvert en 1966 (pour mémoire) • ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16395                                                 | 847                                                                                                                                   | —                                                                  | —                                                                         |
|       | 3. Programme ouvert en 1967 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 151 502                                               | 2946                                                                                                                                  | —                                                                  | —                                                                         |
| 13,83 | Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 41                                                    | 929                                                                                                                                   | —                                                                  | —                                                                         |
| 13,84 | Quete-part de la Belgique dans la constitution d'une unité de transmission d'appui aérien , ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                     | 2000                                                                                                                                  | —                                                                  | 500                                                                       |
| 13,85 | Dépenses de toute nature incombant à la Belgique du chef de l'implantation du SHAPE sur le territoire belge et contributions aux dépenses de transfert d'autres quartiers généraux et d'agences militaires de l'OTAN. (Peuvent être virés à l'article 660.3.A du titre, IV, les crédits correspondant, d'une part, au montant des droits et taxes dont le SHAPE est exempté, d'autre part, aux charges exclusives de la Belgique en sa qualité de pays hôte) (y compris les dépenses de l'année 1966) ... .. | 217657                                                | 51343                                                                                                                                 | 107000                                                             | 26 DOI)                                                                   |
|       | Infrastructure OTAN:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                       |                                                                                                                                       |                                                                    |                                                                           |
| 13,91 | Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes à établir à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2257                                                  | —                                                                                                                                     | —                                                                  | —                                                                         |
| 13,92 | Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches IV à XIX) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 5132                                                  | 19581                                                                                                                                 | —                                                                  | —                                                                         |
| 13,93 | Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (achèvement des tranches II et III, tranches IV à XIX). (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre III) ... ..                                                                                                                                                                       | 26000                                                 | —                                                                                                                                     | 21000                                                              | 010300                                                                    |
| 13,94 | Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN IV à XIX ou restant à réaliser dans le cadre de l'achèvement des tranches II et III. (y compris la partie du plan NADGE réalisée en Belgique) • ... ..                                                                                                                                                                                                                               | 426102                                                | —                                                                                                                                     | 561000                                                             | 334000                                                                    |
| 13,95 | Quete-part de la Belgique dans la construction et l'équipement à l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles • ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 9000                                                  | —                                                                                                                                     | 3000                                                               | 3000                                                                      |
|       | Réparation et entretien de routes, canaux, etc.:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                       |                                                                                                                                       |                                                                    |                                                                           |
| 14,11 | Gros entretien des routes, aires, pistes, murs de qual., raccordements ferrés, etc. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                       |                                                                                                                                       |                                                                    |                                                                           |
|       | 1. Programme ouvert en 1966 (pour mémoire) , ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 736                                                   | —                                                                                                                                     | —                                                                  | —                                                                         |
|       | 2. Programme ouvert en 1967 (pour mémoire) , ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23 081                                                | 1636                                                                                                                                  | —                                                                  | —                                                                         |
|       | Totaux pour le § 2,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 6 539 326                                             | 3 082 269                                                                                                                             | 8606 871                                                           | 2730300                                                                   |
|       | Totaux pour le chapitre I,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 7666861                                               | 3 109997                                                                                                                              | 10 112 853                                                         | 3503300                                                                   |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II.. -- BUITENGEWONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS — OR.DONNANCER.INGEN            |                                                               |                                                                        |                                                                          | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Art.  |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Ordonnan-<br>cements<br>1967                    | Autorisations 1968<br>Machtigingen 1968                       |                                                                        | Autorisations<br>nouvelles<br>1969<br><br>Nieuwe<br>mochtigingen<br>1969 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|                                                 | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente | Crédits<br>adaptés<br>1968<br><br>Niet uitgepaste<br>kredieten<br>1968 |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|                                                 |                                                               |                                                                        |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| Ordonna-<br>ceringen<br>1967                    |                                                               |                                                                        |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 7                                               | 8                                                             | 9                                                                      | 10                                                                       | 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 12    |
| 19563                                           | 4989                                                          | —                                                                      | —                                                                        | Samenstelling van dotaties of aanvullende dotaties: vernieuwing, samen met modernisering van allerlei materieel: vernieuwing van voertuigen, van meubilair, kledij en duurzame uitrustingen: vernieuwing en wedersamenstelling van oorlogs- en oelen-voorruden :                                                                                                                                                                                                                                                                             | 13.82 |
| 382703                                          | 87038                                                         | 24400                                                                  | —                                                                        | 1. Programma geopend in 1965 (pro memorie),                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 176966                                          | 123 534                                                       | 122600                                                                 | 30900                                                                    | 2. Programma geopend in 1966 (pro memorie),                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
|                                                 |                                                               |                                                                        |                                                                          | 3. Programma geopend in 1967.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 41                                              | 1043                                                          | —                                                                      | —                                                                        | Tussenkomst in de oprichting van een Britse basis in België (pro memorie),                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 13.83 |
|                                                 | 2000                                                          | —                                                                      | 501}                                                                     | Aandeel van België in de oprichting van een transmissie-eenhoud voor luchtsteun,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 13.84 |
| 44 286                                          | 254714                                                        | 107000                                                                 | 26000                                                                    | Uitgaven van alle aard ten laste vallend van België uit hoofde van de vestiging van SHAPE op het Belgisch grondgebied en bijdragen in de verplaatsingsuitgaven van andere hoofdkwartieren en van militaire agentschappen van de NAVO. (De kredieten overeenstemmend met de voor SHAPE geldende vrijstelling van rechten en belastingen eensdeels, met de door België als gastland uitsluitend te dragen lasten anderdeels, mogen overgeschreven worden naar artikel 660.3.A van titel IV) (met inbegrip van de uitgaven voor het jaar 1966), | 13.85 |
| NAVO-Infrastructuur:                            |                                                               |                                                                        |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 2471                                            | 460                                                           | —                                                                      | —                                                                        | Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van vliegvelden binnen het land in het raam van de internationale verplichtingen (pro memorie),                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 13.91 |
| 19997                                           | 11293                                                         | 475                                                                    | 11000                                                                    | Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallend in het raam van de NAVO-onderbouwwerken (schijven IV tot XIX).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 13.92 |
| 33000                                           | —                                                             | 21000                                                                  | 40300                                                                    | Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het raam van de NAVO-onderbouwwerken (voltooiing der schijven II en III, schijven IV tot XIX). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgedragen op het bijzonder fonds dat te dien einde onder titel IV, sectie I, hoofdstuk III, geopend werd.)                                                                                                                                                                             | 13.93 |
| 413 447                                         | 78322                                                         | 325000                                                                 | 399000                                                                   | Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland behorend tot de schijven van NAVO-onderbouwwerken IV tot XIX of nog te verwezenlijken in het raam van de voltooiing der schijven II en III (met inbegrip van het deel van het NADGE-plan dat in België verwezenlijkt wordt.)                                                                                                                                                                                                                              | 13.94 |
| 12047                                           | 18                                                            | 3000                                                                   | 3000                                                                     | Aandeel van België in de bouwen de uitrusting in het buitenland, in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 13.95 |
| Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz. : |                                                               |                                                                        |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 2763                                            | 1072                                                          | —                                                                      | —                                                                        | Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaafmuurt, verbindingssporen, enz. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 14.11 |
| 8804                                            | 14 196                                                        | 1820                                                                   | —                                                                        | 1. Programma geopend in 1966 (pro memorie),                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
|                                                 |                                                               |                                                                        |                                                                          | 2. Programma geopend in 1967 (pro memorie),                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 3 871 265                                       | 1 141 755                                                     | 2858142                                                                | 5177862                                                                  | Totaal voor § 2,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 4538841                                         | 1228878                                                       | 1697501                                                                | 6128484                                                                  | Totaal voor hoofdstuk I,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |



(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. -- BUITENGEWONE UITGA VEN.

| ORDONNANCEMENTS         |                                                                 |                                 |                                    | ORDONNANCEBRIJVEN |      |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|-------------------|------|
| Ordonnancements<br>1967 | Autorisations 1968                                              |                                 | Autorisations<br>pouvelles<br>1969 | TEKSTEN           | Art. |
|                         | Machtigingen 1968                                               |                                 |                                    |                   |      |
|                         | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente   | Crédits<br>adaptés<br>1968      |                                    |                   |      |
| Ordonnances<br>1967     | Ovemedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Aangepaste<br>kredieten<br>1968 | Nieuwe<br>machtigingen<br>1969     |                   |      |
| 7                       | 8                                                               | 9                               | 10                                 | 11                | 12   |

## HOOFDSTUK III.

## VERMOGENSOVERDRACHTEN.

## Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Vermogensoverdrachten aan de V.Z.W. «Sociale Vakanties» voor de bouw, de inrichting en de uitrusting van vakantiecentra. 52.01

— 13 160 13 000 14000

## Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Aandeel van België in het door de Verenigde Naties opgericht speciaal fonds voor de financiering van de [trent-venti] strijd-krachten (P/O memorie). 53.01

— 13000 — —

— 26160 13 000 14000

Totale voor hoofdstuk III.

## HOOFDSTUK IV.

## DIRECTE INVESTERINGEN.

## Aankoop of onteigening van gronden.

9721 16 722 — 15800

Aankoop of onteigening van gronden voor de Strijdkrachten ... 71.01

31654 5648 — 6000

Aankoop van oefenplekken (toepassing van de wet van 29 juli 1953 houdende de afschaffing van het keizerlijk decreet van 15 oktober 1810). 71.02

4156 634 1000 8200

Aankoop of onteigening van gronden in het raam van de NA VO-onderbouwwerken te verwezenlijken in België. 71.03

29 46 — 100

Aankoop of onteigening van gronden als tegenwaarde van de door het Ministerie van Landsverdediging afgetaste gronden, om reden van openbaar nut, welke het nu steeds in gebruik heeft. 71.04

45560 23050 4000 30100

Totale voor hoofdstuk IV.

## HOOFDSTUK V.

## KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

## Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Terugvorderbare voorschotten aan de N.V. «Het Militair Tehuis» : 81.01

20 000 38591 35 000 50000

1. Voor de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel,
2. Ten einde deze in de mogelijkheid te stellen het verschil te dekken tussen de delingen die op haar bij annuïten terugbetaalbare leningen verschuldigd zijn en het deel van de delingen dat ze zelf moet dragen (pco memorie).

3420 4890 6000 —

23420 43484 41 000 50000

Totale voor hoofdstuk V.

4607821 1321572 4755504 6222584

Totale voor titel II. - Buitengewone uitgaven.

TITRE III. -- ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.  
TITEL III. - INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.).  
Service social de l'Armée.

Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.).  
Sociale Dienst van het Leger.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. - In duizendtellen [fr-lnk.])

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.         | LIBELLÉS :                                                                                                      | 1969<br>pal' article<br>pet: ertikel | 1968<br>présomées<br>vermoede-<br>lijke | 1967<br>effectuées<br>gedane: | TEKSTEN                                                                                                | Art.   |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41. |                                                                                                                 |                                      |                                         |                               | HOOFDSTUK 41.                                                                                          |        |
| 411.07       | a) Remboursement de prêts V. ... ..                                                                             | 2 400                                | 2 400                                   | 2 139                         | a) Terugbetaling van leningen ... ..                                                                   | 411.07 |
|              | b) Remboursement de prêts amortis. etc.<br>(pour <i>mémoire</i> ) ... ..                                        | ---                                  | ---                                     | 34                            | b) Terugbetaling van gedelde leningen,<br>enz. [izro memorie).                                         |        |
|              | c) Remboursement de prêts sociaux<br>pour équipement ménager ... ..                                             | 1 000                                | ---                                     | ---                           | c) Terugbetaling van sociale leningen<br>voor huishoudelijke uitrusting.                               |        |
| 114.03       | Recettes exceptionnelles ... ..                                                                                 | 20                                   | 20                                      | 6                             | Uitzondering ontvangsten ... ..                                                                        | 414.03 |
|              | Totaux pour le chapitre 41.                                                                                     | 3 420                                | 2 420                                   | 2 179                         | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                             |        |
| CHAPITRE 42. |                                                                                                                 |                                      |                                         |                               | HOOFDSTUK 42.                                                                                          |        |
| 420.01       | Libéralités, dons, legs, etc. ... ..                                                                            | 1a                                   | 10                                      | 3                             | Milde giften, giften, legaten, enz. ... ..                                                             | 420.01 |
| D2           | Produit des opérations à but philanthro-<br>pique ... ..                                                        | 600                                  | 600                                     | 170                           | Opbrengst van de verrichtingen ... met filan-<br>tropische doeleinden.                                 | 02     |
| D3           | Intérêts sur placements ... ..                                                                                  | 90                                   | 90                                      | 86                            | Interesten op beleggingen ... ..                                                                       | 03     |
| D4           | Prélèvement exceptionnel sur le « Fonds<br>de renouvellement du patrimoine mobi-<br>lier et immobilier » ... .. | 650                                  | 350                                     | ---                           | Lijzonderlijke opbrengst op het «Ver-<br>nieuwingsfonds van het roerend en<br>onroerend patrimonium ». | 01     |
|              | Totaux pour le chapitre 42.                                                                                     | 1350                                 | 1050                                    | 259                           | Totalen voor hoofdstuk 42.                                                                             |        |
| CHAPITRE 43. |                                                                                                                 |                                      |                                         |                               | HOOFDSTUK 43.                                                                                          |        |
| 430.03       | Ventes de machines de bureau (pour<br><i>mémoire</i> ) ... ..                                                   | ---                                  | ---                                     | 2                             | Verkoop van bureaumachines (pt'O me-mo-<br>rie).                                                       | 430.03 |
|              | Totaux pour le chapitre 13.                                                                                     | ---                                  | ---                                     | 2                             | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                                             |        |
| CHAPITRE 45. |                                                                                                                 |                                      |                                         |                               | HOOFDSTUK 45.                                                                                          |        |
| 450.01       | Intervention de l'Etat:                                                                                         |                                      |                                         |                               | Tussenkost van de Staat:                                                                               | 450.01 |
|              | a) à fonds perdus :                                                                                             |                                      |                                         |                               | „) niet terugvorderbaar:                                                                               |        |
|              | 1. Administration ... .. 20677<br>23116                                                                         | 43793                                | 4:1765                                  | 3792&<br>23665                | 1. Administratie ... .. 20677<br>23116                                                                 |        |
|              | 2. Interventions ... ..                                                                                         | 23665                                | 23665                                   | 23665                         | 2. Tussenkosten, ... ..                                                                                |        |
|              | b) à titre d'avance récupérable:                                                                                |                                      |                                         |                               | b) als terugvorderbaar voorschot :                                                                     |        |
|              | 1. Intervention dans la constitution<br>d'un fonds affecté à des prêts<br>sociaux pour équipement ménager.      | 10000                                | ---                                     | ---                           | 1. Bijdrage in de oprichting van een<br>fonds bestemd voor huishoude-<br>lijke uitrusting.             |        |
|              | Totaux pour le chapitre 45.                                                                                     | 77458                                | 65430                                   | 61593                         | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                             |        |
|              | Totaux pour les recettes,                                                                                       | 82228                                | 68900                                   | 64033                         | Totalen voor de ontvangsten,                                                                           |        |

## S. DEpENSES.

(En mtllicrs de francs. - In duizendrdlen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                | LIBELLÉS                                                                                               | 1969<br>par article<br>pet orôkel | 1968<br>prévues<br>voorziene | 1967<br>réelles<br>ioerkeltjke | Art.   | TEKSTEN                                                                                                      | Art.   |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|--------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>CHAPITRE 51.</b> |                                                                                                        |                                   |                              |                                |        |                                                                                                              |        |
| 511.01              | Rémunérations du personnel de cadre:                                                                   |                                   |                              |                                | 511.01 | Bezoldiqnqen van het kaderpersoneel :                                                                        |        |
|                     | a) Personnel détaché de l'Etat ... ..                                                                  | 20677                             | 19514                        | 18622                          |        | R) Gedetacheerd Staatspersoneel, ..                                                                          |        |
|                     | b) Personnel statutaire... ..                                                                          | 15707                             | 15456                        | 15 019                         |        | b) Statutair personeel, ..                                                                                   |        |
| 03                  | Charges de pension ... ..                                                                              | 26                                | 26                           | ---                            |        | Pensioenlasten ... ..                                                                                        | 03     |
| 04                  | Charges sociales légales ... ..                                                                        | 3434                              | 3 033                        | 2749                           |        | Wettelijke sociale lasten ... ..                                                                             | 01     |
| 05                  | Charges sociales extra-légales ... ..                                                                  | 200                               | 160                          | 159                            |        | Extra-wettelijke sociale lasten ... ..                                                                       | 05     |
| 07                  | Formation professionnelle ... ..                                                                       | 51                                | 53                           | 1                              |        | Bcroepsvorming ... ..                                                                                        | 07     |
| 10                  | Honoraires forfaitaires ... ..                                                                         | 317                               | 245                          | 229                            |        | Forfaitaire erelonen ... ..                                                                                  | 10     |
| 512.02              | Rémunérations jury d'examen {pour<br>mémoire} ... ..                                                   | ---                               | ---                          | 7                              |        | Bczoldiqnqcn [uryledcn (pro memorie). ..                                                                     | 512.02 |
| 03                  | Rémunérations reviseur ... ..                                                                          | 12                                | 12                           | 9                              |        | Bezoldigingen revisor ... ..                                                                                 | 03     |
| 513.01              | Frais de représentation ... ..                                                                         | 5                                 | 5                            | 4                              |        | Representatiekosten ... ..                                                                                   | 513.01 |
| 02                  | Déplacements ... ..                                                                                    | 456                               | 414                          | 356                            |        | Verplaatstqnen ... ..                                                                                        | 02     |
|                     | Totaux pour l' chapitre 51.                                                                            | 40 885                            | 38946                        | 35185                          |        | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                                                   |        |
| <b>CHAPITRE 52.</b> |                                                                                                        |                                   |                              |                                |        |                                                                                                              |        |
| 521.01              | Loyers des locaux. -- Contributions fon-<br>cières ... ..                                              | 233                               | 215                          | 212                            |        | Huur van lokalen -- Grondbelastingen ..                                                                      | 521.01 |
| 03                  | Entretien et réparation des locaux... ..                                                               | 701                               | 689                          | 686                            |        | Onderhoud. en herstel van lokalen... ..                                                                      | 03     |
| 04                  | Entretien et réparation du matériel, du<br>charrel et du mobilier. Carburants et<br>lubrifiants ... .. | 602                               | 602                          | 152                            |        | Onderhoud en herstel van materieel, voer-<br>tulgen en meubilair. Motorbrandstoffen<br>en smcernmiddelen. .. | 04     |
| 05                  | Assurances autos et immeubles ... ..                                                                   | 116                               | 95                           | 100                            |        | Verzekeringen auto's en gebouwen ... ..                                                                      | 05     |
| 07                  | Produits de consommation ... ..                                                                        | 280                               | 280                          | 307                            |        | Verbruiksprodukten ... ..                                                                                    | 07     |
| 522.01              | Frais de bureau généralement quelconques.                                                              | 519                               | 481                          | 482                            |        | Allerhande bureauonkosten ... ..                                                                             | 522.01 |
|                     | Totaux pour le chapitre 52.                                                                            | 2 451                             | 2 362                        | 2 239                          |        | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                                   |        |
| <b>CHAPITRE 53.</b> |                                                                                                        |                                   |                              |                                |        |                                                                                                              |        |
| 532.01              | DOLLS en espèces * ... ..                                                                              | 22865                             | 22 865                       | 22185                          |        | Giften In specien * ... ..                                                                                   | 532.01 |
| 533.01              | Prêts ... ..                                                                                           | 3200                              | 3200                         | 2712                           |        | Leningen. ... ..                                                                                             | 533.01 |
| 02                  | Prêts sociaux pour équipement ménager<br>(crédit, non limitatif) ... ..                                | 11 000                            | ---                          | ---                            |        | Leningen voor huishoudelijke uitrusting<br>(niet limitatief, krediet), ..                                    | 02     |
|                     | Totaux pour le chapitre 53.                                                                            | 37065                             | 26065                        | 24897                          |        | Totaalen voor hoofdstuk 53.                                                                                  |        |
| <b>CHAPITRE 54.</b> |                                                                                                        |                                   |                              |                                |        |                                                                                                              |        |
| 540.01              | Achats divers pour opérations à but phi-<br>lanthropique ... ..                                        | 480                               | 480                          | 131                            |        | Verscheidene aankopen voor verrichtingen<br>met filantropische doeleinden. ..                                | 540.01 |
| 02                  | Frais divers résultant des opérations à<br>but philanthropique * ... ..                                | 20                                | 20                           | 9                              |        | Verscheidene onkosten voortkomend uit de<br>verrichtingen met filantropische doelein-<br>den. ..             | 02     |
| 03                  | Dépenses d'intervention sur recettes avec<br>affectation spéciale ... ..                               | 200                               | 200                          | ---                            |        | Uitgaven voor tusscnkomst. op ontvang-<br>sten met bijzondere aanwending, ..                                 | 03     |
|                     | Totaux pour le chapitre 54.                                                                            | 700                               | 700                          | 140                            |        | Totalen voor hoofdstuk 54.                                                                                   |        |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtellen, frank.)

## 5. UITGAVEN,

| Art.                        | LIBELLS                               | 1969<br>par article<br>pcc artikāl | 1968<br>prévues<br>voorzienē | 1967<br>réelles<br>uerkellike | TEKSTEN                                 | Art.   |
|-----------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 55.                |                                       |                                    |                              |                               | HOOFDSTUK 55.                           |        |
| 550.01                      | Immeuble ... ..                       | 650                                | 350                          | ---                           | Gehouw ... ..                           | 550.01 |
| 02                          | Mobilier ... ..                       | 107                                | 107                          | 236                           | Meubilair ... ..                        | 02     |
| 03                          | Machines de bureau ... ..             | 76                                 | 76                           | 76                            | Bureaumachtnes ... ..                   | 03     |
| 05                          | Véhicules automobiles ... ..          | 293                                | 293                          | ---                           | Autovoertulgen ... ..                   | 05     |
| 07                          | Bibliothèque ... ..                   | 1                                  | 1                            | 1                             | Biblctheek ... ..                       | 07     |
| Totaux pour le chapitre 55. |                                       | 1127                               | 827                          | 313                           | Totalen voor hoofdstuk 55.              |        |
| CHAPITRE 57.                |                                       |                                    |                              |                               | HOOFDSTUK 57.                           |        |
| 570.01                      | Versement à l'Etat (pour mémoire) ... | ---                                | ---                          | 4811                          | Storting aan de Staat (pro memorie) ... | 570.01 |
| Totaux pour le chapitre 57. |                                       | ---                                | ---                          | 4811                          | Totalen voor hoofdstuk 57.              |        |
| Totaux pour les dépenses.   |                                       | 82228                              | 68900                        | 67585                         | Totalen voor de uitgaven.               |        |

TITRE IV.  
SECTION PARTICULIERE.



TITEL IV.  
AFZONDERLIJKE SECTIE.

## TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

| Article | Littera | Mode de disposition |         | Solde au                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Recettes                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------|---------|---------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |         |                     | LIBELLÉ | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 |

## SECTION 1.

## Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

## CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT  
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

|     |   |   |                                                                                      |       |        |
|-----|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| 600 | 2 | A | Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale ; |       |        |
|     |   |   | Soldes                                                                               | 40612 |        |
|     |   |   | Recettes:                                                                            |       |        |
|     |   |   | - d'origine budgétaire (art. 12.25 du titre I, section 2. du présent budget).        |       | 12 000 |
|     |   |   | Dépense:                                                                             |       |        |
|     |   |   | - non patrimoniales                                                                  |       |        |
|     |   |   | Totaux pour le chapitre I                                                            | 40612 | 12000  |

## CHAPITRE II.

## FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

|     |   |   |                                                                                                                                                                                                                                               |        |       |
|-----|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|
| 630 | 1 | A | Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés:                                                                                                                                                 |        |       |
|     |   |   | Soldes                                                                                                                                                                                                                                        | 1a 038 |       |
|     |   |   | Recettes:                                                                                                                                                                                                                                     |        |       |
|     |   |   | - particulières, non patrimoniales                                                                                                                                                                                                            |        | 8400  |
|     |   |   | Dépenses:                                                                                                                                                                                                                                     |        |       |
|     |   |   | - non patrimoniales                                                                                                                                                                                                                           |        |       |
| 630 | 2 | A | Remploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société Nationale des Chemins de fer Belges, l'Œuvre Nationale des Invalides de Guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc., par le Service de Santé de l'Armée; |        |       |
|     |   |   | Soldes                                                                                                                                                                                                                                        | 1319   |       |
|     |   |   | Recettes:                                                                                                                                                                                                                                     |        |       |
|     |   |   | - particulières: non patrimoniales                                                                                                                                                                                                            |        | 4200  |
|     |   |   | Dépenses:                                                                                                                                                                                                                                     |        |       |
|     |   |   | - non patrimoniales                                                                                                                                                                                                                           |        |       |
| 630 | 3 | A | Cession de matériel et de matières à charge de l'emploi:                                                                                                                                                                                      |        |       |
|     |   |   | Soldes                                                                                                                                                                                                                                        | 127794 |       |
|     |   |   | Recettes:                                                                                                                                                                                                                                     |        |       |
|     |   |   | - particulières: non patrimoniales                                                                                                                                                                                                            |        | 24320 |
|     |   |   | Dépenses:                                                                                                                                                                                                                                     |        |       |
|     |   |   | - non patrimoniales                                                                                                                                                                                                                           |        |       |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

|                                                                    |              |                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------|----------------|
| <p> <i>Lijven</i><br/> <i>van het [suu: 31 december 1969]</i> </p> | <p>TEKST</p> | <p>14-5-69</p> |
|--------------------------------------------------------------------|--------------|----------------|

## SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

## HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOOR ALLELIJKE GESTIJFDE  
OF OF BEGROTINGSKREDIETEN.

Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging : 600 2 A

21 762

Saldo's,

Ontvangsten:

- van budgettaire oorsprong (art. 12.25 van titel I. sectie 2, van deze begroting),

Lijven:

30850

- niet-patrimoniale.

30850

21762

Totalen voor hoofdstuk I.

## HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgesteld : 030 1 A

10038

Saldo's,

Ontvangsten :

- bijzondere : niet-patrimoniale,

Lijven :

8400

- niet-patrimoniale,

Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz. wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Gezondheidsdienst van het Leger; 630 2 A

3049

Saldo's,

Ontvangsten :

- bijzondere : niet-patrimoniale.

Uitgaven :

5500

- niet-patrimoniale.

Afstand van materieel en stoffen op voorwaarde van wederbelegging: 630 3 A

50 064

Saldo's,

Ontvangsten :

- bijzondere : niet-patrimoniale.

Uitgaven :

102050

- niet-patrimoniale,

## TITRE IV, - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de Irecs.)

| Article | Littera | Mode de disposition | LIBELLÉ                                                                                                                                                                                                                            | Solde au<br>[er [anvier 1969<br>Seldo op<br>1 jamuri 1969 | Recettes<br>de l'année<br>Onionngsten<br>vall hei jaar |
|---------|---------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 63C     | 4       | A                   | Cessions d'immeubles militaires à charge de remploi, (Le Trésor est autorisé à consentir des avances à concurrence de 800 000 000 de francs lorsque les opérations relatives à ces fonds de remploi créent une position débitrice. |                                                           |                                                        |
|         |         |                     | Soldes ... ..                                                                                                                                                                                                                      | --720 168                                                 |                                                        |
|         |         |                     | Recettes :                                                                                                                                                                                                                         |                                                           |                                                        |
|         |         |                     | -- particulières:                                                                                                                                                                                                                  |                                                           |                                                        |
|         |         |                     | - non patrimoniales ... ..                                                                                                                                                                                                         | 100600                                                    |                                                        |
|         |         |                     | - patrimoniales ... ..                                                                                                                                                                                                             | 1111300                                                   |                                                        |
|         |         |                     |                                                                                                                                                                                                                                    |                                                           | 1211900                                                |
|         |         |                     | Dépenses:                                                                                                                                                                                                                          |                                                           |                                                        |
|         |         |                     | -- non patrimoniales ... ..                                                                                                                                                                                                        | 348400                                                    |                                                        |
|         |         |                     | - patrimoniales ... ..                                                                                                                                                                                                             | 131 200                                                   |                                                        |
|         |         |                     | Totaux pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                                                                  | --577 987                                                 | 1 248820                                               |

## CHAPITRE III.

## FONDS AUMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

|     |   |   |                                                                                                                                               |         |        |
|-----|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|
| 660 | 1 | A | Fonds du Tournoi trianquaire de football :                                                                                                    |         |        |
|     |   |   | Soldes ... ..                                                                                                                                 | 188     |        |
|     |   |   | Recettes:                                                                                                                                     |         |        |
|     |   |   | - particulières: non patrimoniales ... ..                                                                                                     |         | 50     |
|     |   |   | Dépenses:                                                                                                                                     |         |        |
|     |   |   | - non patrimoniales ... ..                                                                                                                    |         |        |
| 660 | 2 | A | Fabrication, ventes, expertises, poinçonnage, etc., relatifs au matériel de protection contre les armes NBC (arrêté royal du 12 avril 1940) : |         |        |
|     |   |   | Soldes ... ..                                                                                                                                 | 395     |        |
|     |   |   | Recettes:                                                                                                                                     |         |        |
|     |   |   | - particulières: non patrimoniales ... ..                                                                                                     |         | 120    |
|     |   |   | Dépenses:                                                                                                                                     |         |        |
|     |   |   | non patrimoniales ... ..                                                                                                                      |         |        |
| 660 | 3 | A | Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux:                                |         |        |
|     |   |   | Soldes ... ..                                                                                                                                 | 1123264 |        |
|     |   |   | Recettes:                                                                                                                                     |         |        |
|     |   |   | - d'origine budgétaire:                                                                                                                       |         |        |
|     |   |   | Titre I, section 1, article 34.05 ... ..                                                                                                      | 1930    |        |
|     |   |   | Titre II, article 12.94 ... ..                                                                                                                | 46500   |        |
|     |   |   | Titre II, article 13.85 ... ..                                                                                                                | 133000  |        |
|     |   |   | Titre II, article 13.93 ... ..                                                                                                                | 57275   |        |
|     |   |   | - particulières: non patrimoniales ... ..                                                                                                     | 433765  |        |
|     |   |   |                                                                                                                                               |         | 672470 |
|     |   |   | Dépenses:                                                                                                                                     |         |        |
|     |   |   | - non patrimoniales ... ..                                                                                                                    |         |        |



## TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

| Article |   |   |                                                                                          |     |       |         | Recettes<br>de l'année<br>Onto enqsten<br>van het jaar |
|---------|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|---------|--------------------------------------------------------|
|         |   |   |                                                                                          |     |       |         |                                                        |
| 660     | 1 | A | Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines: liquidation des engage-<br>ments:   |     |       |         |                                                        |
|         |   |   | Soltes                                                                                   | ... | ...   | 25361   |                                                        |
|         |   |   | Recette» :                                                                               |     |       |         |                                                        |
|         |   |   | --- d'clqme budgétaire (art. 34.09 de la section 1 du titre I),                          |     | 4 000 |         |                                                        |
|         |   |   | --- particulières: non patrimoniales                                                     | ... | 56960 |         | 60960                                                  |
|         |   |   | Dépenses:                                                                                |     |       |         |                                                        |
|         |   |   | - non patrimoniales                                                                      | ... | ...   |         |                                                        |
| 660     | 5 | A | Exploitation des réseaux de télécommunications O.T.A.N.: liquidation des<br>engagements: |     |       |         |                                                        |
|         |   |   | Soltes                                                                                   | ... | ...   | 1602    |                                                        |
|         |   |   | Recettes :                                                                               |     |       |         |                                                        |
|         |   |   | - particulières: non patrimoniales                                                       | ... | ...   |         | 9000                                                   |
|         |   |   | Dépenses:                                                                                |     |       |         |                                                        |
|         |   |   | - non patrimoniales                                                                      | ... | ...   |         |                                                        |
| 670     | 1 | B | Fondations, donations, legs et prix:                                                     |     |       |         |                                                        |
|         |   |   | Soltes                                                                                   | ... | ...   | 112     |                                                        |
|         |   |   | Recettes:                                                                                |     |       |         |                                                        |
|         |   |   | --- particulières: non patrimoniales                                                     | ... | ...   |         | 4                                                      |
|         |   |   | Dépenses:                                                                                |     |       |         |                                                        |
|         |   |   | --- non patrimoniales                                                                    | ... | ...   |         |                                                        |
|         |   |   | Totaux pour le chapitre III                                                              | ... | ...   | 1150922 | 742601                                                 |
|         |   |   | Totaux pour la section I                                                                 | ... | ...   | 913 547 | 2003 424                                               |
|         |   |   | Totaux pour le titre IV.. - Section particulière                                         | ... | ...   | 913 547 | 2003 424                                               |

Vu pour être annexé à notre arrêté  
du 30 septembre 1968.

**BAUDOUIN.**

PAR LE ROI:

Le Ministre de la Défense nationale,  
P.~W. SEGERS.

Le Ministre des Finances,  
Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,  
A. COOLS.

(In duizendtallen Frank.)

## TITEL IV. -- AFZONDERLIJKE SECTIE.

| Dépenses<br>de l'année<br><i>Littgaven<br/>van het jaar</i> | Solde au<br>31 décembre 1969<br><i>Saldo op<br/>31 december 1969</i> | TEKST                                                                                                                                                                           | Artikel | Littera | Wijze van<br>beschikking |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|--------------------------|
|                                                             |                                                                      | Exploitatie Van het Centraal-Europees pijpleidingsnet: vereffening van de<br>verblintenissen :                                                                                  | 660     | 4       | A                        |
| 27161                                                       |                                                                      | <i>Soldo's.</i><br><i>Onlvangsten:</i><br>~ van budgettaire oorsprong (art. 34.09 van sectie 1 van<br>titel I) : ... .. 4000<br>- bijzondere : niet-patrimoniale : ... .. 56960 |         |         |                          |
| 59160                                                       |                                                                      | <i>Littgeven :</i><br>- niet-patrimoniale.                                                                                                                                      |         |         |                          |
|                                                             |                                                                      | Exploitatie van de N.A.V.O.-televerbindingnetten: vereffening van de ver-<br>blintenissen :                                                                                     | 660     | 5       | A                        |
| 1580                                                        |                                                                      | <i>Soldo's,</i><br><i>Onlvdt/Itstelt :</i><br>- bijzondere : niet-patrimoniale.                                                                                                 |         |         |                          |
| 9022                                                        |                                                                      | <i>Littgeven :</i><br>- niet-patrimoniale.                                                                                                                                      |         |         |                          |
|                                                             |                                                                      | Stichtingen, schenkingen, legaten en prijs en :                                                                                                                                 | 670     | 1       | B                        |
| 116                                                         |                                                                      | <i>Soldo's,</i><br><i>Ontoengsten :</i><br>- bijzondere: niet-patrimoniale.                                                                                                     |         |         |                          |
|                                                             |                                                                      | <i>Littgaven :</i><br>- niet-patrimoniale.                                                                                                                                      |         |         |                          |
| <u>924636</u>                                               | <u>1268890</u>                                                       | Totalen voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                     |         |         |                          |
| <u>1551036</u>                                              | <u>1365935</u>                                                       | Totalen voor sectie I.                                                                                                                                                          |         |         |                          |
| 1551036                                                     | 1365935                                                              | Totalen voor titel IV. - Afzonderlijke sectie,                                                                                                                                  |         |         |                          |

Ons bekend om te worden gevoeg'd  
bij Ons besluit van 30 september 1968

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE;

De Minister oen Lendsoeidedicijnc. α

P.~W. SEGERS.

De Minister oan. Finenciãa,

Baron SNOY et d'OPPUERS,

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

## NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du projet de loi contenant le budget  
du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1969.

## Art. 24 du projet de loi.

En attendant l'approbation par le Parlement de la nouvelle réglementation **organique relative aux biens** Immobiliers **repris au patri-** moine de l'Etat, cette disposition doit ouvrir au Ministre de la Défense nationale la possibilité de disposer dès à présent du produit de certains biens immobiliers cédés ou transférés, en vue de réparer ou de rationaliser le patrimoine confié à sa gestion.

Les opérations envisagées se rapportant à cette disposition ont été reprises sous l'article 630.1.A du titre IV de ce budget, conformément aux dispositions de l'article 3 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat sur base desquelles certaines recettes peuvent être affectées à **certaines dépenses**.

## Art. 25 du projet de loi.

La disposition tendant, comme pour les articles similaires 824.1.B et 821.2.B, à autoriser le Trésor à consentir des avances au profit de l'article 821.3.B de la section «Opérations de Trésorerie» et se l'appuyant sur l'exploitation des réseaux de télécommunications «O.T.A.N.» doit permettre le virement en temps voulu à l'article 66D.5.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses (voir également la note justificative insérée dans le programme justificatif de l'article 6605.A du titre IV).

## Art. 26 du projet de loi.

Pour répondre aux besoins des Etats faisant partie du Système d'Approvisionnement et de Réparation de l'OTAN, il a été nécessaire de créer différents centres. Ces centres dépendent de l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation.

Comme c'était déjà le cas pour le Centre d'Approvisionnement de l'OTAN, la disposition contenue dans le présent article doit pouvoir être appliquée à tous les organismes subordonnés de l'Agence.

A cet effet le texte de la loi de budget de 1968 a été adapté. La mention «Centre OTAN d'Approvisionnement» a été remplacée par «organismes subordonnés».

## Art. 27 du projet de loi.

La modification introduite au présent article résulte de celle qui est proposée à l'article 26 du projet de loi. Elle doit, en effet, attribuer au Ministre de la Défense nationale la même compétence pour tous les organismes subordonnés à l'Agence.

## TOELICHTENDE STAAT

tot staving van het wetsontwerp houdende de begroting  
van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1969.

## Art. 24 Van het wetsontwerp.

In afwachting dat het Parlement zijn goedkeuring hecht aan de nieuwe organieke regeling betreffende de onroerende goederen uit het patrimonium van de Staat, moet deze bepaling voor de Minister van Landsverdediging de mogelijkheid scheppen om nu reeds te beschikken over de opbrengst. Van sommige afgestane of overgedragen onroerende goederen, met het oog op het herstel of de rationalisatie van het aan zijn heere toevertrouwde patrimonium.

De in het vooruitzicht gestelde bewerkingen in verband met deze bepaling werden opgenomen onder het artikel 630A.A van de titel IV van deze begroting, op grond van het artikel 3 van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, waardoor bepaalde ontvangsten voor bepaalde uitgaven kunnen worden bestemd.

## Art. 25 van het wetsontwerp.

De beschikking waardoor, zoals voor de gelijkaardige artikelen 821.1.B en 821.2.B, de Schatkist gemachtigd wordt voorschotten toe te kennen ten voordele van artikel 821.3.B van de sectie «Thesaurieverrichtingen» en dat betrekking heeft op de exploitatie van de N.A.V.O.-televerbindingen, moet toelaten de vereiste bedragen ten gepaste tijde over te schrijven op artikel 6605.A vooraleer de uitgaven hierop worden aangegaan (zie insgelijks de toelichting verstrekt in het verslagwoordingsprogramma bij voormeld artikel 6605.A van titel IV).

## Art. 26 van het wetsontwerp.

Om de behoeften van de Staten die deel uitmaken van het NAVO-Bevoorrading- en Herstelingsstelsel te bevredigen werd het nodig geacht verschillende centra in te richten. Deze centra hangen af van het NAVO-Bevoorrading- en Herstelingsagentschap.

Zoals het reeds het geval was met het NAVO-Bevoorradingencentrum moet de in dit artikel opgenomen bepaling op al de ondergeschikte organismen van het Agentschap toegepast kunnen worden.

Daarom werd de tekst van de begrotingswet van 1968 aangepast. Het zinsdeel «NAVO-Bevoorradingencentrum» is vervangen door «zijn ondergeschikte organismen».

## Art. 27 van het wetsontwerp.

De op dit artikel aangebrachte wijziging vloeit voort uit die welke voorgesteld wordt voor het artikel 26 van het wetsontwerp. Ze moet inderdaad de Minister van Landsverdediging dezelfde bevoegdheid toekennen voor al de ondergeschikte organismen van het Agentschap.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

## TABLEAUX ANNEXES AU PROJET DE LOI.

TABELLEN BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD.

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

Tableau récapitulatif des crédits budgétaires  
du Ministère de la Défense nationale  
pour l'année budgétaire 1969.

Sarnenvattende tabel van de begrotingskredieten  
van het Ministerie van Landsverdediging  
voor het begrotingsjaar 1969.

(En milliers de Irancs.)

(In duizendtallen frank)

| ArUde<br>—<br>Artik'el  | Section 1. - Ministère de l' Défense nationale proprement dit .<br>Sectie 1. - Eigenlijk Ministe"ie "an r.andsverdedilJing. |                               |                   |                 |                                                                                                                                                |            |                          |          | Section 2<br>Sectie 2              | Total<br>—<br>T'otael |                           |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------|----------|------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
|                         | Ministère<br>ct Services<br>de l'Adml-<br>nistration<br>centrale                                                            | FORCES ARMEES. - KRIJGSMACHT. |                   |                 |                                                                                                                                                |            | Subventions<br>et divers | Total    |                                    |                       | Recherche<br>scientifique |
|                         |                                                                                                                             | Force<br>terrestre            | Force<br>aérienne | Force<br>navale | Unités ct<br>orq arusrues<br>communs<br>aux<br>Forees<br>—<br>Gemeenschep-<br>pelijke eenheden<br>en organismen<br>"an de Strijd-<br>kreechlen | Total      |                          |          |                                    |                       |                           |
|                         |                                                                                                                             |                               |                   |                 |                                                                                                                                                |            |                          |          |                                    |                       |                           |
|                         | Minisiede<br>en Diensten<br>van het<br>Hoojd-<br>bestuur                                                                    |                               |                   |                 |                                                                                                                                                |            | T'oeleqen<br>en nllerlei | T'oiaal  | Wcten-<br>schappelijk<br>onderzoek |                       |                           |
| 11,0 1                  | 850                                                                                                                         | —                             | —                 | —               | —                                                                                                                                              | —          | —                        | 850      | —                                  | 850                   |                           |
| 11,02                   | 2803                                                                                                                        | —                             | —                 | —               | —                                                                                                                                              | —          | —                        | 2803     | —                                  | 2803                  |                           |
| 11,03                   | 256604                                                                                                                      | 6633712                       | 2758844           | 524087          | 983846                                                                                                                                         | 10 900 489 | —                        | 11157093 | 305245                             | 11462338              |                           |
| 11,04                   | 186                                                                                                                         | 50178                         | 63772             | 3054            | 16271                                                                                                                                          | 133275     | —                        | 133461   | 2371                               | 135832                |                           |
| 11,1 0                  | —                                                                                                                           | 301000                        | 24 000            | —               | —                                                                                                                                              | 325 000    | —                        | 325 000  | —                                  | 325000                |                           |
| 11,1 1                  | —                                                                                                                           | —                             | —                 | —               | —                                                                                                                                              | —          | 52500                    | 52500    | —                                  | 52500                 |                           |
| 11,1 11                 | 149                                                                                                                         | 760 187                       | 115528            | 49646           | 20326                                                                                                                                          | 945687     | —                        | 946136   | 3887                               | 950023                |                           |
| 12,0 1                  | 8376                                                                                                                        | 25215                         | 45072             | 720             | 17689                                                                                                                                          | 88696      | —                        | 97072    | 2608                               | 99680                 |                           |
| 12,02                   | 5830                                                                                                                        | 146597                        | 73591             | 10461           | 38316                                                                                                                                          | 268965     | —                        | 274795   | 3037                               | 277 832               |                           |
| 12,03                   | 20812                                                                                                                       | 85115                         | 34544             | 6770            | 40241                                                                                                                                          | 166700     | —                        | 187512   | 824                                | 188336                |                           |
| 12,04                   | 200                                                                                                                         | 82800                         | 38000             | 5000            | 14 000                                                                                                                                         | 139800     | —                        | 140000   | —                                  | 140000                |                           |
| 12,0 5                  | 3695                                                                                                                        | 12861                         | 2835              | 1470            | 6210                                                                                                                                           | 23376      | —                        | 27 071   | 4                                  | 27075                 |                           |
| 12,1 0                  | 3368                                                                                                                        | 199630                        | 132821            | 27176           | 16522                                                                                                                                          | 406149     | —                        | 409517   | 6397                               | 415917                |                           |
| 12,1 1                  | 20                                                                                                                          | 2350                          | 15331             | 3292            | 809                                                                                                                                            | 21782      | —                        | 21802    | 202                                | 22004                 |                           |
| 12,12                   | 45                                                                                                                          | —                             | 2                 | —               | 16708                                                                                                                                          | 16710      | —                        | 16755    | 330                                | 17085                 |                           |
| 12,13                   | —                                                                                                                           | 2949                          | 2052              | 242             | 5                                                                                                                                              | 5248       | —                        | 5248     | —                                  | 5248                  |                           |
| 12,20                   | 2000                                                                                                                        | 70100                         | 39015             | 4320            | 25235                                                                                                                                          | 138670     | —                        | 140 670  | —                                  | 140670                |                           |
| 12,2 1                  | —                                                                                                                           | 443 527                       | 35380             | —               | —                                                                                                                                              | 478 907    | —                        | 478907   | —                                  | 478907                |                           |
| 12,22                   | 165                                                                                                                         | 784585                        | 2 053 271         | 92788           | 156&                                                                                                                                           | 2932210    | —                        | 2932375  | —                                  | 2932375               |                           |
| 12,23                   | 2185                                                                                                                        | 761222                        | 290350            | 31152           | 45161                                                                                                                                          | 1 130 885  | —                        | 1133070  | 1118                               | 1 134188              |                           |
| 12,2 5                  | —                                                                                                                           | —                             | —                 | —               | —                                                                                                                                              | —          | —                        | —        | 12000                              | 12000                 |                           |
| 12,26                   | —                                                                                                                           | —                             | —                 | —               | —                                                                                                                                              | —          | 11500                    | 11500    | —                                  | 11500                 |                           |
| 13,01                   | —                                                                                                                           | 24 197                        | 2000              | 990             | —                                                                                                                                              | 27187      | —                        | 27187    | —                                  | 27187                 |                           |
| 13,02                   | 190                                                                                                                         | 252138                        | 71 934            | 9750            | 18462                                                                                                                                          | 352284     | —                        | 352474   | 8309                               | 360783                |                           |
| 13,03                   | —                                                                                                                           | 20250                         | 925               | —               | —                                                                                                                                              | 21175      | —                        | 21175    | —                                  | 21 175                |                           |
| 14,01                   | —                                                                                                                           | 12870                         | 11750             | 4670            | 1120                                                                                                                                           | 30 410     | —                        | 30110    | —                                  | 30 410                |                           |
| 31                      | —                                                                                                                           | —                             | —                 | —               | —                                                                                                                                              | —          | 12400                    | 12400    | —                                  | 12400                 |                           |
| 32                      | —                                                                                                                           | —                             | —                 | —               | —                                                                                                                                              | —          | 49350                    | 49350    | —                                  | 49350                 |                           |
| 33                      | —                                                                                                                           | —                             | —                 | —               | —                                                                                                                                              | —          | 110 541                  | 110 541  | —                                  | 110 541               |                           |
| 34                      | —                                                                                                                           | —                             | —                 | —               | —                                                                                                                                              | —          | 241 515                  | 241515   | 46                                 | 241561                |                           |
| 41                      | —                                                                                                                           | —                             | —                 | —               | —                                                                                                                                              | —          | 70484                    | 70484    | —                                  | 70484                 |                           |
| 84,01                   | —                                                                                                                           | —                             | —                 | —               | —                                                                                                                                              | —          | 10000                    | 10000    | —                                  | 10000                 |                           |
| Tata u x -<br>Total en. | 307778                                                                                                                      | 10671513                      | 5811 017          | 778588          | 1292487                                                                                                                                        | 18553605   | 558290                   | 19419673 | 316378                             | 19766051              |                           |

## Section 1.

Ministère de la Défense nationale proprement dit.

## CHAPITRE PREMIER.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. - Traitement et [cais de représentation du Minisftr.

## Sectie 1.

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.

## EERSTE HOOFDSTUK.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Art. j 1.01. - [eerieoedde en representatiekosten van de Minister

| Classification économique           | 1969   | 1968   | Economische classificatie |
|-------------------------------------|--------|--------|---------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F | 850000 | 835000 | Eigenlijk loon ... .. III |

Le montant de 850000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Traitement ... .. F               | 600000 |
| Majoration de 25 % (index) ... .. | 150000 |
| Frais de: représentation ... ..   | 100000 |
| Total de l'article 11.01 ... .. F | 850000 |

Art. 11.02. - Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 850 000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Wedde ... .. F                    | 600 000 |
| Verhoging van 25 % (index) ... .. | 150 000 |
| Representatiekosten ... ..        | 100 000 |
| Totaal van artikel 11.01 ... .. F | 850 000 |

| Classification économique           | 1969     | 1968    | 11967   | Economische classificatie |
|-------------------------------------|----------|---------|---------|---------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F | 2803 000 | 3255000 | 2622000 | Eigenlijk loon ... .. 111 |

Le montant de 2 803000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

## Personnel militaire:

## Indemnités aux officiers:

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| 1 chef de Cabinet ... .. F        | 75000 |
| 1 chef de Cabinet adjoint ... ..  | 55000 |
| 1 secrétaire de Cabinet ... ..    | 40000 |
| 1 conseiller ... ..               | 50000 |
| 2 attachés de Cabinet ... ..      | 60000 |
| Majoration de 25 % (index) ... .. | 70000 |

|                                                                |         |
|----------------------------------------------------------------|---------|
| Indemnités au personnel subalterne (23 bénéficiaires) ... .. F | 468 000 |
| Majoration de 25 % (index) ... ..                              | 117000  |

F 585000

Total pour le personnel militaire ... .. F 935000

## Personnel civil:

## Indemnités:

|                                                                |        |
|----------------------------------------------------------------|--------|
| 1 chef de Cabinet adjoint à 55 000 francs ... .. F             | 55000  |
| 1 conseiller à 50 000 francs ... ..                            | 50000  |
| 1 préparateur-technicien à 20 000 francs ... ..                | 20000  |
| 1 chef de service administratif à 20 000 francs ... ..         | 20000  |
| 1 commis chef à 20 000 francs ... ..                           | 20000  |
| 2 commis principaux à 20 000 francs ... ..                     | 10000  |
| 2 commis-sténodactylographes principaux à 20 000 francs ... .. | 40000  |
| 7 commis-sténodactylographes à 20 000 francs ... ..            | 110000 |
| 4 téléphonistes à 20 000 francs ... ..                         | 80000  |
| 1 chauffeur à 20 000 francs ... ..                             | 20000  |
| plus 4300 francs par mois ... ..                               | 52000  |
| 5 ouvriers à 20 000 francs ... ..                              | 100000 |
| Majoration de 25 % (Index) ... ..                              | 159000 |

Total des indemnités ... .. F 796000

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 2 803 000 frank verdeelt zich als volgt:

## Militair personeel:

## Vergoedingen aan de officieren:

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| 1 Kabinetschef ... .. F           | 75000  |
| 1 adjunct-Kabinetschef ... ..     | 55000  |
| 1 Kabinetssecretaris ... ..       | 40000  |
| 1 adviseur ... ..                 | 50000  |
| 2 Kabinetsattachés ... ..         | 60 000 |
| Verhoging van 25 % (index) ... .. | 70000  |

|                                                                 |        |
|-----------------------------------------------------------------|--------|
| Vergoedingen aan het lager personeel (23 gerechtigden) ... .. F | 350000 |
| Verhoging van 25 % (index) ... ..                               | 117000 |

F 585 000

Totaal voor het militair personeel ... .. F 935000

## Burgerlijk personeel:

## Vergoedingen:

|                                                                  |        |
|------------------------------------------------------------------|--------|
| 1 adjunct-Kabinetschef aan 55000 frank ... .. F                  | 55000  |
| 1 adviseur aan 50 000 frank ... ..                               | 50000  |
| 1 amateurnis-technicus aan 20000 frank ... ..                    | 20000  |
| 1 chef van een administratieve dienst aan 20000 frank ... ..     | 20000  |
| 1 hoofdclerk aan 20000 frank ... ..                              | 20000  |
| 2 eerste- en tweede klerken aan 20 000 frank ... ..              | 40000  |
| 2 eerste- en tweede klerken-stenotypisten aan 20000 frank ... .. | 10000  |
| 7 klerken-stenotypisten aan 20 000 frank ... ..                  | 140000 |
| 4 telefonisten aan 20000 frank ... ..                            | 80000  |
| 1 bestuurder aan 20 000 frank ... ..                             | 20000  |
| plus 4300 frank per maand ... ..                                 | 52 000 |
| 5 werklieden aan 20 000 frank ... ..                             | 100000 |
| Verhoging van 25 % (index) ... ..                                | 159000 |

Totaal van de vergoedingen ... .. P 796000

## Indemnités tenant lieu de traitement:

|                                        |   |         |
|----------------------------------------|---|---------|
| 1 secrétaire particulier ... ..        | F | 462000  |
| 1 chef de service administratif ... .. |   | 272000  |
| 1 chauffeur ... ..                     |   | 191000  |
| 1 huissier ... ..                      |   | 147 000 |

Total arrondi des indemnités tenant lieu de traitements. F 1 072 000

Total arrondi pour le personnel civil ... .. F 1 868 000

Total de l'article 11.02 ... .. F 2803 000

Art. 11.03. - Rémunérations du personnel effectif en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail et les créances arriérées relatives à ces dernières indemnités, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

## 11.03.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

| 1969      | 1968      | 1967      |
|-----------|-----------|-----------|
| 256604000 | 241439000 | 230995000 |

Le montant de 256604000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

## Personnel militaire :

|                                                                                                                                                                                                                                                  |   |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Millitaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés (voir tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé) ... .. | F | 171795000 |
| Primes de licenciement pour volontaires temporaires ... ..                                                                                                                                                                                       |   | 130 000   |
| Militaires (effectif moyen: 26) ... ..                                                                                                                                                                                                           |   | 235 000   |

Total pour le personnel militaire ... .. F 172 160000

## Personnel civil, actif des services permanents :

|                                                                               |   |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Personnel administratif définitif ... ..                                      | F | 67924 000 |
| Personnel de maîtrise, gens de métier et de service définitifs ... ..         |   | 1397000   |
| Personnel auxiliaire à prestations incomplètes: personnel de nettoyage ... .. |   | 530 000   |
|                                                                               | F | 69851000  |

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel civil.)

## Personnel de complément occupant des emplois prévus pour des militaires de rang subalterne:

|                                                       |   |           |
|-------------------------------------------------------|---|-----------|
| Personnel administratif (18 agents en moyenne) ... .. | F | 3 393 000 |
|-------------------------------------------------------|---|-----------|

Total pour le personnel civil ... .. F 73244 000

Indemnités pour réparation des dommages, autres que matériels, causés aux membres du personnel du Département qui ne sont pas soumis à la législation sur les accidents du travail, victimes d'accidents, alors qu'ils sont en service ... .. F 10 000 000

Rentes, capitaux et indemnités à allouer aux agents civils des établissements et services de l'armée ou à leurs ayants droit, en application de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail ou de la loi sur la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles ... .. 1 200 000

Total de l'article 11.03.1 ... .. F 256604 000

## Ah weelde geldende vergoedingen :

|                                               |   |         |
|-----------------------------------------------|---|---------|
| 1 particuliere secretaris ... ..              | F | 462000  |
| 1 ehele van een administratieve dienst ... .. |   | 272 000 |
| 1 bestuurder ... ..                           |   | 191000  |
| 1 kamerbewaarder ... ..                       |   | 147000  |

Afgerond totaal van de als wedde geldende vergoedingen, F 1072 000

Afgerond totaal voor het burgerlijk personeel ... .. F 1 868000

Totaal van artikel 11.02 ... .. F 2803000

Art. 11.03. - Bezoldigingen van het licUef ell ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de achterstallige schuldvergoedingen betreffende deze laatste vergoedingen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

## 11.03.1 Ministerie en Diensten van het Hooftbestuur.

| 1969      | 1968      | 1967      |
|-----------|-----------|-----------|
| 256604000 | 241439000 | 230995000 |

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 256604000 frank verdeelt zich als volgt:

## Militair personeel :

|                                                                                                                                                                                                                                                   |   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken en weddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen [zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor weddetrekkend militair personeel] ... .. | F | 171 795000 |
| Ontslagpremies voor tijdelijke vrijwilligers ... ..                                                                                                                                                                                               |   | 130000     |
| Militairen (gemiddelde getalsterkte: 26) ... ..                                                                                                                                                                                                   |   | 235000     |

Totaal voor het militair personeel ... .. F 172160000

## Actief burgerlijk personeel van de vaste diensten :

|                                                       |   |          |
|-------------------------------------------------------|---|----------|
| Vastgesteld administratief personeel ... ..           | F | 67924000 |
| Vastgesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel ... .. |   | 1397000  |

Hulppersoneel met onvolledige prestaties: schoonmaakpersoneel ... .. 530000

F 69851000

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor burgerlijk personeel.)

## Aantal/Ungspersoneel tewerkgesteld in betrekkingen bestemd voor militairen "an lagere rang:

|                                                                  |  |           |
|------------------------------------------------------------------|--|-----------|
| Administratief personeel (gemiddelde: 18 personeelsleden) ... .. |  | 3 393 000 |
|------------------------------------------------------------------|--|-----------|

Totaal voor het burgerlijk personeel, ... .. F 73244000

Vergoedingen tot herstel van schade, andere dan stoffelijke, berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement die niet onderworpen zijn aan de wetgeving op de arbeidsongevallen, slachtoffers van ongevallen ... .. F 10 000000

Renten, kapitaal en vergoedingen toe te kennen aan de burgerlijke personeelsleden van de Inrichtingen en diensten van het leger, of aan hun rechthebbenden, in toepassing van de wet betreffende de vergoeding der schade voor tspruitende uit de arbeidsongevallen of de wet betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten, 1 200 000

Totaal van artikel 11.03.1 ... .. F 256601000

| Classification économique |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1969                                                                                                                     | 1968                                                                                                                         | 1967                                                                                                             | Economische classificatie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| III                       | <i>Salaire proprement dit ... .. F</i><br>dont:<br>-- retenue veuves et orphelins * ...<br>.. retenues sécurité sociale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 209178. 000<br>13 132000<br>13700GO                                                                                      | 196111000<br>12388000<br>1271000                                                                                             | 186068000<br>11182000<br>4324000                                                                                 | <i>Eigenlijk loon ... .. 111</i><br>waarvan :<br>- afhouding weduwen en wezen,<br>- werknemersbijdragen sociale zekerheid.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                           | <i>Décomposition.</i><br>Traitements barémiques ... .. F<br>Promotions de grade et augmentations barémiques.<br>Recrutements dans les limites des cadres.<br>Création de services ou d'emplois nouveaux ..<br>Remboursement à la Régie des T.T. des rémunérations des téléphonistes.<br><br>Réduction pour départs et mises à la pension.<br>Majoration index . ... ..<br>Allocations pour fonctionnaires supérieurs.<br>Allocations de foyer et de résidence,<br>Majoration index. ... ..<br>Allocation de programmation ... .. | 150672873<br>3054 127<br>7766000<br>—<br>1285000<br><br>—4522 000<br>39387000<br>80000<br>4165 000<br>1061000<br>6529000 | 151 230000<br>2732 000<br>3372 000<br>—<br>1285 000<br><br>—4397000<br>34688 000<br>80 000<br>4452000<br>1019 000<br>1650000 | 153197000<br>2741000<br>1075000<br>—<br>1250000<br><br>—6512000<br>28590000<br>75000<br>4:50G 000<br>84G000<br>— | <i>Samenstelling.</i><br>Barema bezoldigingen.<br>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.<br>Aanwervingen binnen de perken van de kaders.<br>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.<br>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de bezoldigingen van telefonisten.<br>Verminderting wegens uitdienststellingen en oppensloenstellingen.<br>Verhoging index.<br>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.<br>Haard- en standplaattoelagen<br>Verhoging index.<br>Programmatietoelage. |
|                           | Totaux ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 209478000.                                                                                                               | 196111000                                                                                                                    | 186068000                                                                                                        | Totalen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 112                       | <i>Allocations directes . ... .. F</i><br><br><i>Décomposition.</i><br>Pécule de vacances ... .. F<br>Allocations familiales * ... ..<br>Allocations de naissance ... ..<br>Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.<br>Indemnité pour accidents du travail.<br><br>Majoration index. ... ..                                                                                                                                                                                                                | 41508000<br><br>9545000<br>16031000<br>409000<br>18000<br>11200000<br>4305 000                                           | 40241000<br><br>9170000<br>15659000<br>395000<br>18000<br>11200 000<br>3199000                                               | 39990000<br><br>7393000<br>15 191 000<br>298000<br>42 000<br>13 968 000<br>3098 000                              | <i>Directe toelagen . ... .. 112</i><br><br><i>Samenstelling.</i><br>Verlofgeld.<br>Kinderbijslagen.<br>Geboortetoelagen.<br>Toelagen voor laatste ziekte- en grafenkosten.<br>Vergoedingen voor arbeidsongevallen.<br>Verhoging index.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                           | Totaux ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 41508000                                                                                                                 | 40241000                                                                                                                     | 39990000                                                                                                         | Totalen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 113                       | <i>Contributions personnelles aux assurances sociales.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 5253000                                                                                                                  | 4910 000                                                                                                                     | 4824000                                                                                                          | <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.</i> 113                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 114                       | <i>Soldes et primes de départ * ... F</i><br><br>Totaux généraux ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 365000<br>256604000                                                                                                      | 177000<br>211439000                                                                                                          | 113 000<br>230995000                                                                                             | <i>Soldien en vertrekpremies . ... 114</i><br><br>Algemene totalen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## 11.03.2. Forces armées.

| 1969           | 1968           | 1967           |
|----------------|----------------|----------------|
| 1a 900 489 000 | 10 670 792 000 | 10 378 210 000 |

Le montant de 10900 489 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

*Personnel militaire:*

Militaires de carrière appointés, militaires de réserve  
"pointés effectuant des prestations volontaires et  
militaires auxiliaires et temporaires appointés. F 9681402000

(Voir tableau de décomposition des dépenses de  
personnel militaire appointés.  
Militaires de réserve appointés (rappel d'officiers de  
réserve: 60745 journées) ... 28854000  
Volontaires de carrière «Court terme» (effectif  
moyen: 215) ... 23296000  
Primes de licenciement pour volontaires temporaires. 66270000  
Militaires de réserve soldés: rappel de sous-officiers  
de réserve (2 620 journées) et de caporaux et  
soldats (9256 journées) ... 390000  
Volontaires de carrière soldés (9 compris les allo-  
cations pour frais de [un]raillies) ... 4242000  
Miliciens (effectif moyen: 43024) ... 364320000

Total pour le personnel militaire ... F 10 168774000

*Personnel civil ecij des services permenenis :*

Personnel administratif définitif ... F 339346000  
Personnel administratif temporaire ... 725 000  
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service  
définitif. ... 290 961 000  
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes: per-  
sonnel de nettoyage ... 55236000  
F 686268000

(Voir tableau de décomposition des dépenses de  
personnel civil.)

*Personnel de complément occupant des emplois prévus  
pour des militaires de rang subalterne:*

Personnel administratif (135 agents, en moyenne) ... 23138000  
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service  
(168 ouvriers en moyenne) ... 21112000

*Personnel civil en disponibilité :*

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. 1197000  
(Voir tableau de décomposition des dépenses de  
personnel civil.)

Total pour le personnel civil ... F 731715000

Total de l'article 11.03.2 ... F 10 900 489 000

*Ce crédit se répartit comme suit, au sein des Forces armées:*

Force terrestre ... F 6633712000  
Force aérienne ... 2758844 000  
Force navale ... 524087000  
Unités et organismes communs aux Forces ... 983846000

Total ... F 10 900 489 000

## 11.03.2. Krijgsmacht.

| 1969           | 1968         | 1967         |
|----------------|--------------|--------------|
| 10 900 489 000 | 10670792 000 | 10378240 000 |

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 10 900 489 000 frank ver-  
deelt zich als volgt:

*Militair personeel :*

We ddetrekkende heroepsmlitaren, weddctrekkende  
reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrck-  
ken en wddctrekkende hulp- en tijdelijke mill-  
tair-en ... F 9681102000  
(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het  
wddctrekkende militair personeel.)  
Weddctrekkende reservemilitairen (wederoproep-  
van reserveofficieren : 6D745 dagen) ... 28854000  
Beroepsvrijwilligers «Korte termijn» (gemiddelde  
getalsterkte: 215) ... 23296000  
Ontslagpremies voor tijdelijke vrijwilligers. 66270000  
Soldijtrekkende reservemilitairen : wederoproep-  
van reserve-onderofficieren (2620 dagen) en van korpo-  
raals en soldaten (9256 dagen) ... 390000  
Soldijtrekkende beroepsvrijwilligers (met inbegrip van  
de toelapen [voor] begraafkosten) ... 4242000  
Miliciens (gemiddelde getalsterkte : 43 024) ... 364320000

Totaal voor het militair personeel ... F 10168774 000

*Actie/ butgerlijk personeel van de vaste diensten :*

Vastaangesteld admnlstratief personeel ... F 339346000  
Tijdelijk admnlstratief personeel ... 725000  
Vastaangesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel ... 290961000  
Hulppersoneel met onvolledige prestaties : schoon-  
maakpersoneel ... 55236000

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor  
het burgerlijk personeel.)

*Aenoulinospersoneel teioerkgesteld in betrekkingen  
bestemd voor militeiren van lagece rang:*

Administratieve personeel (gemiddelde: 135 personeels-  
leden) ... 23 138000  
Meesters-, vak- en dienstpersoneel (gemiddelde :  
168 werkliden) ... 21112000

*Ter beschikking gesteld burgerlijk personeel :*

Meesters-, vak- en dienstpersoneel ... 1197 000  
(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor  
het burgerlijk personeel.)

Totaal voor het burgerlijk personeel ... F 731715000

Totaal van artikel 11.03.2 ... F 10900 489 000

*Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmacht-delen :*

Landmacht ... F 6633712000  
Luchtmacht ... 2758844 000  
Zeemacht ... 524087 000  
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de  
Strijdkrachten ... 983846000

Totaal ... F 10 900 489 000

| Classification économique |                                                                                                                    | 1969                                      | 1968                                   | 1967                                    | Economische classificatie                                                                                                |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 111                       | Solutive proprement dit ... F<br>dont:<br>... retenue veuves et orphelins ...<br>... retenues sécurité sociale ... | 8600 061 000<br>501 893 000<br>143847 000 | 8397986 000<br>505151000<br>146196 000 | 8331 611 000<br>502726 000<br>141331000 | Eigenlijk loon ... 111<br>waarvan :<br>... afhouding weduwen en wzen,<br>... werknemersbijdragen sociale ze-<br>kerheid, |
| Décomposition.            |                                                                                                                    |                                           |                                        |                                         | Semenstelling,                                                                                                           |
|                           | Traitements barémiques ... P                                                                                       | 6545541 136                               | 6622926 000                            | 6744752 000                             | Baremabesoldelingen,                                                                                                     |
|                           | Promotions de grade et augmenta-<br>tions barémiques,                                                              | 215241864                                 | 187 163 000                            | 102337 000                              | Bevorderingen in graad en wedde-<br>verhoingen,                                                                          |
|                           | Recrutements dans les limites des<br>cadres.                                                                       | 160520 000                                | 128233 000                             | 31 164000                               | Aauwervtngen hinnen de perken van<br>de kaders.                                                                          |
|                           | Création de services ou d'emplois<br>nouveaux.                                                                     | ---                                       | ---                                    | ---                                     | Oprichting van nieuwe dinsten of<br>betrekkngen.                                                                         |
|                           | Réduction pour départs et mises à la<br>pension.                                                                   | -573 687000                               | -451393 000                            | -177042000                              | Vermindering wegens uitdienststedin-<br>gen en oppensioenstellngen,                                                      |
|                           | Majoration index. ...                                                                                              | 1586766000                                | 1453971000                             | 1274219 000                             | Verhoing index.                                                                                                          |
|                           | Allocations pour fonctions supérieu-<br>res ..                                                                     | 1320 000                                  | 1 286000                               | 1377 000                                | Vergoedingen voor de uitoefening<br>van hogere functies.                                                                 |
|                           | Allocations de foyer et de résidence.                                                                              | 285 197 000                               | 293097000                              | 298 043 000                             | Haard- en standplaatstoelagen,                                                                                           |
|                           | Majoration index. ...                                                                                              | 71629 000                                 | 66 088 000                             | 56761000                                | Verhoging Index.                                                                                                         |
|                           | Allocation de programmation ...                                                                                    | 307533 000                                | 96615 000                              | ---                                     | Progr ammatietoe lage.                                                                                                   |
|                           | Totaux ... F                                                                                                       | 8600 061000                               | 8397986 0008                           | 331 611 000                             | Totaal.                                                                                                                  |
| 112                       | Allocations directes ... F                                                                                         | 1698 190000                               | 1 670 619 000                          | 1 514 695 000                           | Directe toelegn ... 112                                                                                                  |
| Décomposition.            |                                                                                                                    |                                           |                                        |                                         | Semenstelling,                                                                                                           |
|                           | Pécule de vacances ... F                                                                                           | 485792 000                                | 516965000                              | 399201000                               | Verlofgeld.                                                                                                              |
|                           | Allocations familiales ...                                                                                         | 932855000                                 | 905800 000                             | 899683000                               | Kinderbijslagen.                                                                                                         |
|                           | Allocations de naissance ...                                                                                       | 18592 000                                 | 17654000                               | 28852 000                               | Geboortetelaelagen.                                                                                                      |
|                           | Allocations pour frais de dernière<br>maladie et de funérailles.                                                   | 1724 000                                  | 1819000                                | 1794 000                                | Toelagen voor laatste ziekte- en<br>beqrafeniskosten.                                                                    |
|                           | Majoration index ...                                                                                               | 259227000                                 | 228381000                              | 185165000                               | Verhoging index.                                                                                                         |
|                           | Totaux ... F                                                                                                       | 1698 190000                               | 1670619000                             | 1 514 695 000                           | Totaal.                                                                                                                  |
| 113                       | Contributions patronales aux assu-<br>rances sociales.                                                             | 168937 000                                | 170 281 000                            | 185912 000                              | Werkgeversbijdragen sociale ver-<br>zekcringen, 113                                                                      |
| 114                       | Soldes et primes de départ. ... F                                                                                  | 433301000                                 | 431906000                              | 345992000                               | Soldien en vertrekprenties ... 114                                                                                       |
|                           | TOTAUX généraux ... F                                                                                              | 10 900 489 000                            | 10670 792 000                          | 10 378 240 000                          | Algemene totalen.                                                                                                        |

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques  
au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. - Allerhende toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

11.04.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbureau.

| Classification économique        | 1969   | 1968    | 1967    | Economische classificatie |
|----------------------------------|--------|---------|---------|---------------------------|
| III Salaire proprement dit ... F | 186000 | 202 000 | 205 000 | Eigenlijk loon ... 111    |

Le montant de 186 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 186 000 frank verdeelt zich als volgt:

Personnel militaire:

Militair personeel:

Indemnités spéciales aux officiers ingénieurs des fabrica-  
tions militaires. ... F  
Hautes paies pour décoration militaire. ...

5000  
1 000

Bijzondere vergoedingen aan de officieren-ingenieurs der  
militaire fabrieken. ... F  
Hogere soldij wegens militair creteken. ...

5000  
1000

|                                                                                                |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Indemnités aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste ... ..                      | 10000         |
| Allocations aéronautiques et primes spéciales trimestrielles pour le personnel navigant ... .. | 137000        |
| <b>Total pour le personnel militaire ... .. F</b>                                              | <b>153000</b> |

*Personnel civil :*

|                                                                                       |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Allocation au personnel désigné en qualité de secrétaire de chefs de branche ... .. F | 13000         |
| Allocations aux sténodactylographes et dactylographes, chefs d'équipe ... ..          | 20 000        |
| <b>Total pour le personnel civil ... .. F</b>                                         | <b>33000</b>  |
| <b>Total de l'article 11.04.1 ... .. F</b>                                            | <b>186000</b> |

## 11.04.2, Forces armées.

| 1969      | 1968      | 1967      |
|-----------|-----------|-----------|
| 133275000 | 136495000 | 114584000 |

|                                                                                            |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Vergoedingen aan de militairen die de opleiding van parachutist ontvangen hebben ... ..    | 10 000         |
| Luchtvaarttoelagen en bijzondere driemaandelijkse premies voor het varend personeel ... .. | 137 000        |
| <b>Totaal voor het militair personeel ... .. F</b>                                         | <b>153 000</b> |

*Burgerlijk personeel :*

|                                                                                                                            |               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Toelage aan het personeel dat in de hoedanigheid van secretaris van de hoofden van een diensttak wordt aangewezen ... .. F | 13000         |
| Toelagen aan stenotypisten en typisten, ploegleiders ... ..                                                                | 20000         |
| <b>Totaal voor het burgerlijk personeel ... .. F</b>                                                                       | <b>33000</b>  |
| <b>Totaal van artikel 11.04.2 ... .. F</b>                                                                                 | <b>186000</b> |

## 11.04.2, Krijgsmacht.

| 1969      | 1968      | 1967       |
|-----------|-----------|------------|
| 133275000 | 136495000 | 114 584000 |

| Classification économique          | 1969      | 1968      | 1967      | Economische classificatie   |
|------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------------------------|
| 111 Salare proprement dit ... .. F | 125775000 | 128495000 | 107084000 | Eigenlijk loon ... .. 111   |
| 112 Allocations directes ... ..    | 7500000   | 8000000   | 7500 000  | Directe toelagen ... .. 112 |

Le montant de 133 275 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

*Personnel militaire:*

|                                                                                                                                |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Indemnités spéciales aux officiers ingénieurs des fabrications militaires ... .. F                                             | 173000           |
| Hautes pales pour décoration militaire ... ..                                                                                  | 8000             |
| Indemnités aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste ... ..                                                      | 39540000         |
| Indemnités de déminage et indemnités pour destruction d'engins explosifs non éclatés ... ..                                    | 876 000          |
| Indemnités au personnel chargé du démontage et de la neutralisation de mines et torpilles ... ..                               | 500000           |
| Indemnités à certains militaires qui effectuent des travaux sous eau ... ..                                                    | 1666000          |
| Indemnités du chef de travaux utiles à la collectivité ... ..                                                                  | 100000           |
| Allocations aéronautiques et primes spéciales trimestrielles pour le personnel navigant ... ..                                 | 64800000         |
| Primes spéciales d'accident aéronautique ... ..                                                                                | 7500000          |
| Primes de carrière aéronautique ... ..                                                                                         | 3716 000         |
| Allocations à certains fonctionnaires et officiers chargés de donner des cours dans les écoles de formation d'officiers ... .. | 45 000           |
| Indemnités aux attachés militaires et à leur personnel ... ..                                                                  | 13 308 000       |
| Indemnités spéciales aux officiers médecins et vétérinaires en service à l'extérieur du Royaume ... ..                         | 26000            |
| <b>Total pour le personnel militaire ... .. F</b>                                                                              | <b>132258000</b> |

*Personnel civil:*

|                                                                                             |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Allocations aux sténodactylographes et dactylographes, chefs d'équipe ... .. F              | 72 000           |
| Indemnités au personnel ayant reçu l'instruction de parachutiste (aumôniers) ... ..         | 72000            |
| Indemnités de déminage et indemnités pour destruction d'engins explosifs non éclatés ... .. | 225000           |
| Indemnités pour travaux insalubres, pénibles ou dangereux ... ..                            | 380 000          |
| Primes de danger ... ..                                                                     | 230000           |
| Allocation au personnel désigné en qualité de secrétaire des chefs de branche ... ..        | 38 000           |
| <b>Total pour le personnel civil ... .. F</b>                                               | <b>1017000</b>   |
| <b>Total de l'article 11.01.2 ... .. F</b>                                                  | <b>133275000</b> |

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 133 275 000 frank verdeelt zich als volgt:

*Militair personeel :*

|                                                                                                                               |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Bijzondere vergoedingen aan de officieren-ingenieurs der militaire Fabrikaten ... .. F                                        | 173000           |
| Hogere soldij wegens militair ereteken ... ..                                                                                 | 80000            |
| Vergoedingen aan de militairen die de opleiding van parachutist ontvangen hebben ... ..                                       | 39540000         |
| Ontvrijningsvergoedingen en vergoedingen voor vernieling van niet gesprongen ontploffingstulpen ... ..                        | 876000           |
| Vergoedingen aan het personeel belast met het uitleenemen en het onschadelijk maken van mijnen en torpedo's ... ..            | 500000           |
| Vergoedingen aan sommige militairen die werken onder water verrichten ... ..                                                  | 1666000          |
| Vergoedingen wegens werken tot nut van de gemeenschap ... ..                                                                  | 100000           |
| Luchtvaarttoelagen en bijzondere driemaandelijkse premies voor het varend personeel ... ..                                    | 64800000         |
| Bijzondere premies wegens luchtongeval ... ..                                                                                 | 7500000          |
| Prenies voor loopbaan bij de luchtvaart ... ..                                                                                | 3716000          |
| Toelagen aan sommige burgerlijke ambtenaren en officieren belast met cursussen aan de opleidingscholen voor officieren ... .. | 45000            |
| Vergoedingen aan de militaire attachés en hun personeel ... ..                                                                | 13308000         |
| Bijzondere vergoedingen aan de officieren-geneesheren en -veeartsen in dienst buiten het Rijk ... ..                          | 26000            |
| <b>Totaal voor het militair personeel ... .. F</b>                                                                            | <b>132258000</b> |

*Burgerlijk personeel :*

|                                                                                                                          |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Toelagen aan stenotypisten en typisten, ploegleiders ... .. F                                                            | 72000            |
| Vergoedingen aan het personeel dat de opleiding van parachutist ontvangen heeft (aalmoezeniers) ... ..                   | 72000            |
| Ontvrijningsvergoedingen en vergoedingen voor vernieling van niet gesprongen ontploffingstulpen ... ..                   | 225000           |
| Vergoedingen voor ongezonde, moeilijke of gevaarlijke werken ... ..                                                      | 380000           |
| Gevaarpremies ... ..                                                                                                     | 230000           |
| Toelage aan het personeel dat in de hoedanigheid van secretaris van de hoofden van een diensttak wordt aangewezen ... .. | 38000            |
| <b>Totaal voor het burgerlijk personeel ... .. F</b>                                                                     | <b>1017000</b>   |
| <b>Totaal van artikel 11.04.2 ... .. F</b>                                                                               | <b>133275000</b> |

C~ crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées:

|                                                |   |           |
|------------------------------------------------|---|-----------|
| Force terrestre ... ..                         | F | 50 178000 |
| Force aérienne ... ..                          |   | 63772000  |
| Force navale ... ..                            |   | 3 D54 DDO |
| Unités et organismes communs aux Forces ... .. |   | 16271000  |

Total... .. F 133275 000

La somme des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article s'élève à 133461 000 francs, soit une diminution de 3236 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1968.

Cette diminution résulte de diverses modifications dont les plus importantes sont:

- une réduction du poste «Allocations aéronautiques, etc.» (-2243 000 francs: adaptation du crédit aux besoins);
- une réduction du poste «Primes de carrière aéronautique ~ (-2919000 francs : par suite du plus petit nombre de bénéficiaires de cette prime en 1969);
- une majoration du poste «Indemnités aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste » (+ 1515000 francs : hausse de l'index et augmentation du nombre de bénéficiaires).

Art. 11.10. -- Indemnités résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de Forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Dit krediet verdcclt zich als volgt onder de Krijgsmachtcden :

|                                                                        |   |           |
|------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Landmacht ... ..                                                       | F | 50 171000 |
| Luchtmacht ... ..                                                      |   | 63772000  |
| Zeemacht ... ..                                                        |   | 3054000   |
| Grmeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten ... .. |   | 16271000  |

Totaal ... .. F 133275 000

De som van de VOO 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven beloopt 133461 000 frank, hetzij een vermindering van 3236000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1968,

Deze vermindering vloeit voort uit verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste zijn :

- ~ een verlaging van de post «Luchtvaarttoelagen, enz.» (-2213000 frank: aanpassing van het krediet aan de behoeften);
- ~ een vermindering van de post «Premies voor loopbaan bij de luchtvaart » (-2919000 frank: als gevolg van het kleinere aantal rechtvaardigend op deze premie in 1969);
- ~ een verhoging van de post «Vergoedingen aan de militairen die de opleiding van parachutist ontvangen hebben» (+ 1545000 frank: stijging van het indexcijfer en vermeerdering van het aantal rechtvaardigend).

Art. 11.10. - Vergoedingen uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationnement van Belgische Strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.

| Classification économique           | 1969       | 1968 | 1967      | Économische classificatie |
|-------------------------------------|------------|------|-----------|---------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F | 325000 000 | ---  | 320000000 | Eigenlijk loon ... .. 111 |

Ce montant concerne les Indemnités d'éloignement, spéciales d'éloignement aux musiciens, de commandement, spéciales aux officiers médecins et vétérinaires en service à l'extérieur du Royaume, payées au personnel militaire et assimilé en service en R.F.A.; ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées:

|                        |   |           |
|------------------------|---|-----------|
| Force terrestre ... .. | P | 301000000 |
| Force aérienne ... ..  |   | 24000000  |

Total ... .. fi 325000 000

En 1968, les dépenses faisant l'objet du présent article étaient prévues au titre II (dépenses extraordinaires) pour un même montant de 325000 000 de francs.

Art. 11.11. - Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'étranger (exercices 1955 et ultérieurs). (Le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire peut être reporté aux années suivantes.)

Dit bedrag heeft betrekking op de verwijderingsvergoedingen, de speciale verwijderingsvergoedingen aan de muzikanten, de commandovergoedingen, de bijzondere vergoedingen aan de officieren-geneesheren en -veeartsen in dienst buiten het Rijk, betaald aan het militair en erneer gelijkgesteld personeel, in dienst in de D.B.R.; dit krediet verdcclt zich als volgt onder de Krijgsmachtcden :

|                   |   |            |
|-------------------|---|------------|
| Landmacht ... ..  | F | 301000 000 |
| Luchtmacht ... .. |   | 21000000   |

Totaal ... .. fi 325000000

In 1968, waren de op dit artikel aanrekenbare uitgaven opgenomen in titel II (buitengewone uitgaven) voor een zelfde bedrag van 325 000 000 frank.

Art. 11.11. -- L'uitvoering, van de wet 1Jan 28 juni 1960 betreffende de afsluiting van de begrotingsjaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.

| Classification économique                             | 1969      | 1968                      | 1967                      | Economische classificatie                      |
|-------------------------------------------------------|-----------|---------------------------|---------------------------|------------------------------------------------|
| 113 Contributions patronales aux assurances sociales. | 52500 000 | 96000000<br>(100 000 000) | 90 000 000<br>(60000 000) | Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. 113 |

Crédit sollicité: 52 500 000 francs.

Les crédits accordés antérieurement en exécution de ladite loi du 28 juin s'élèvent :

|                        |   |             |
|------------------------|---|-------------|
| ~ pour 1962, à ... ..  | F | 25000 000   |
| ~ pour 1963, à ... ..  |   | 56 000 000  |
| ~ pour 1964, fi ... .. |   | 88 000000   |
| ~ pour 1965, à ... ..  |   | 100000 ADO  |
| ~ pour 1966, à ... ..  |   | 250000 000  |
| ~ pour 1967, à ... ..  |   | 150000000   |
| ~ pour 1968, à ... ..  |   | 196 000 000 |

Total ... .. F 865000000

La diminution de 43500 000 francs par rapport au crédit correspondant de 1968 s'explique par le fait qu'aucun départ de volontaires de carrière (2 ans) n'est prévu en 1969 par suite du blocage des recrutements fin 1967.

Aangevraagd krediet: 52500 000 Frank,

De kredieten toegekend voor de voorafgaande jaren ter uitvoering van de aangehaalde wet van 28 juni belopen :

|                    |   |             |
|--------------------|---|-------------|
| ~ voor 1962 ... .. | F | 25000000    |
| ~ voor 1963 ... .. |   | 56000000    |
| ~ voor 1964 ... .. |   | 88000 000   |
| ~ voor 1965 ... .. |   | 100 000 000 |
| ~ voor 1966 ... .. |   | 250000 000  |
| ~ voor 1967 ... .. |   | 150 000000  |
| ~ voor 1968 ... .. |   | 196000000   |

Totaal ... .. F 865000000

De vermindering van 13500 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet van 1968 wordt verklaard door het feit dat geen uitdiensttreding van beroepsvrijwilligers (2 jaar) voorzien wordt in 1969 als gevolg van het stopzetten van de recruteringen einde 1967.

Art. 11.12. - *Sulnires en nuire i vivres et habillement,*

11.12.1, Ministère et Services de l'Administration centrale.

Art. 11.12. -- *Loon in natura : (Joeding en kleduruf.*

11.12.1. Ministerie en Diensten van het Hooftbestuur.

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1969    | 1968   | 1967   | Economische classificatie   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|--------|-----------------------------|
| 115 Salaire en nature • ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 449 000 | 386000 | 305000 | Loon in natura a ... .. 115 |
| <p>Le montant de 449 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :</p> <p>Allocations pour rations de vivres:</p> <p>9365 journées au régime ordinaire ... .. F 354000</p> <p>1 125 journées au régime hôpital ... .. 55000</p> <p>Renouvellement de l'habillement ... .. 10000</p> <p>Total de l'article 11.12.1 ... .. F 449000</p>           |         |        |        |                             |
| <p>Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 449000 frank verdeelt zich als volgt:</p> <p>Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen :</p> <p>9365 dagen tegen het gewone regime ... .. F 354000</p> <p>1 125 dagen tegen het hospitaalregime ... .. 55000</p> <p>Vernieuwing van de kleding , ... .. 40000</p> <p>Totaal van artikel 11.12.1 ... .. F 449 000</p> |         |        |        |                             |
| 11.12.2. Forces armées.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |        |        | 11.12.2. Krijgsmacht.       |

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1969       | 1968                     | 1967       | Economische classificatie   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------|------------|-----------------------------|
| 115 Salaire en nature • ... .. fi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 945687 000 | 984385000<br>(4 002 000) | 1100260000 | Loon in natura , ... .. 115 |
| <p>Le montant de 945687 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :</p> <p>Allocations pour rations de vivres:</p> <p>13 696 126 journées au régime ordinaire ... .. F 507419000</p> <p>781468 Journées au régime hôpital ... .. 38390000</p> <p>427 750 journées au régime para-commandos , ... .. 20763000</p> <p>106 100 journées au régime manœuvres ... .. 3983000</p> <p>6 000 journées au régime manœuvres para-commandos. 301000</p> <p>185000 Journées pour militaires de l'Ecole d'infanterie. 7079000</p> <p>233217 Journées au régime bâtiments de mer commissi-<br/>sionnés • ... .. 12396000</p> <p>43354 journées au régime manœuvres bâtiments de mer<br/>commissi- ... .. 2550000</p> <p>52252 journées au régime croisières au long cours<br/>(y compris les suppléments de ration) ... .. 2627000</p> <p>120 000 journées au régime des élèves de l'Ecole des<br/>Cadets • ... .. 4378000</p> <p>Total des allocations pour rations de vivres ... .. F 599886 000</p> <p>Indemnités de hors ménage ... .. F 38511 000</p> <p>Habillement :</p> <p>- entretien ... .. 25292000</p> <p>- renouvellement , ... .. 281998 000</p> <p>Total de l'article 11.12.2 ... .. F 945687000</p> <p>Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées:</p> <p>Force terrestre ... .. F 760187 000</p> <p>Force aérienne ... .. 115528 000</p> <p>Force navale ... .. 49646000</p> <p>Unités et organismes communs aux Forces ... .. 20326000</p> <p>Total .. , .. fi 945687000</p>                                  |            |                          |            |                             |
| <p>Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 945687 000 frank verdeelt zich als volgt:</p> <p>Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen :</p> <p>13696126 dagen tegen het gewone regime ... .. F 507419000</p> <p>781 468 dagen tegen het hospitaalregime • ... .. 38390000</p> <p>427750 dagen tegen het para-commandoregime ... .. 20 763 000</p> <p>106100 dagen tegen het manœvreregime ... .. 3983000</p> <p>6 000 dagen tegen het para-commando manœvreregime. 301000</p> <p>185 000 dagen voor militairen van de Infanterieschool. 7079000</p> <p>233 217 dagen tegen het regime gecommis-<br/>sioneerde zeeschepen • ... .. 12396000</p> <p>43354 dagen tegen het manœvreregime gecommis-<br/>sioneerde zeeschepen ... .. 2550000</p> <p>52252 dagen tegen het regime lange vaart (met inbegrip<br/>van de bijrantsoenen) ... .. 2627 000</p> <p>120 000 dagen tegen het regime voor de leerlingen van<br/>de Kadettenschool ... .. 4378 000</p> <p>Totaal voor de toelagen voor levensmiddelenrantsoenen. F 599886000.</p> <p>Buitenmenagevergoedingen ... .. F 38511 000</p> <p>Kleding:</p> <p>- onderhoud • ... .. 25292000</p> <p>- vernieuwing ... .. 281998000</p> <p>Totaal van artikel 11.12.2 ... .. fi 945 687000</p> <p>Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :</p> <p>Landmacht ... .. F 760 187000</p> <p>Luchtmacht • ... .. 115528000</p> <p>Zee- ... .. 49646 000</p> <p>Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de<br/>Strijdkrachten • ... .. 20326000</p> <p>Totaal ... .. F 945687 000</p> |            |                          |            |                             |

La somme des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article s'élève à 946 136 000 francs, soit une diminution de 38 635 000 francs par rapport à la somme des crédits correspondants de 1968,

Cette diminution concerne principalement les postes:

«Allocations pour rations de vivres» (-26308 000 francs), diminution due essentiellement à la réduction des effectifs en 1969;

« Habillement » (-12242 000 francs), réduction rendue possible grâce à l'accélération de la procédure d'acquisition, conséquence même de l'application de certaines prescriptions de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat.

De som van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven beloopt 946 136 000 frank, hetzij een vermindering van 38635000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende kredieten van 1968,

Deze vermindering doet zich hoofdzakelijk voor bij de posten:

«Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen » (-26308000 frank), wat voornamelijk te wijten is aan de vermindering van het effectief in 1969;

« Kleding » (-12242000 frank), waarop een vermindering kan toegestaan worden dank zij de versnelling van de koopprocedure, dat zelf een gevolg is van bepaalde beschikkingen in de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit,

## § 2, Achats de biens non durables et de services,

lut, 12,01. - "Honnoreires des auocetr et de" médeains. - Frnl» de justice en mal/ère d'affaires civiles, administratives et pénales, - Jetons de présence, [rais de route et de séjour des personnes étrun-gères m.- sdmlnistréiuns, de l'Etat. -- Ré/7111/lérations d'expert" étrun-gères à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

12,01.1., Mlnstère et Services de l'Administration centrale,

## § 2. Aanknop van niet duurzame vloederen en van diensten.

Art, 12,01. - Erelonen inm adookoten en gneeslial'en. - Gerechts- kesten Inzeke burgerlijke, administratieve en streigaken, - Presen- tictijelden, reis- en oerblijkosten. van niet tot de Rijksdiensten beho- rende personen, - Bezo/diging van niet tot de Administratie beho- rende deskundigen en prestioics valt dæden (met Inbegrip van ultgaven. voor vroegere [aren ).

12,01.1. Mlnsrerie en Dlnsten van het Hoofdbestuur. .

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1969    | 1968    | 1967     | Economische classificatie         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|----------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionne-<br>ment.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 8376000 | 7426000 | 6759 000 | Algemene werkingskosten . ... 121 |
| <p>Le montant de 8 376 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:</p> <p>Jetons de présence aux membres des commissions. ... F 60 000</p> <p>Honoraires des avocats ... 2120000</p> <p>Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration, ... 4770 000</p> <p>Rémunérations de la main-d'œuvre pénitentiaire . ... 145000</p> <p>Frais de route et de séjour :</p> <p>— des personnes étrangères aux administrations de l'Etat (avocats, experts, etc.) . ... 480000</p> <p>— des personnes appelées à déposer devant les commissions ... 1000</p> <p>Frais de procédure, y compris les frais de Justice répressive auxquels sont condamnés des militaires en service com- mandé ou des personnes au service du Département ... 800'000</p> <p>Total de l'article 12.01.1 ... F 8376000.</p>                                                      |         |         |          |                                   |
| <p>12,01.2. Forces armées.</p> <p>Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 8376000 frank verdeelt zich als volgt :</p> <p>Presentiegelden aan de leden van de commissie „ ... F 60 000</p> <p>Erelonen van de advocaten ... 2120000</p> <p>Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen. ... 4770 000</p> <p>Bezoldigingen van de penitentiaire arbeidskrachten „ ... 145000</p> <p>Reis- en verblijfskosten :</p> <p>- van niet tot de Staatsdiensten behorende personen (advokaten, deskundigen, enz.) " ... 480000</p> <p>- van personen geroepen om voor de commissies te getuigen ... 1000</p> <p>Rechtsplegingskosten, met inbegrip van de proceskosten in strafzaken waartoe militairen in bevolen dienst of personen in dienst van het Departement worden veroordeeld . ... 800000</p> <p>Totaal van artikel 12,01.1 ... F 8376 000</p> |         |         |          |                                   |
| <p>12,01.2. Krijgsmacht, .</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |         |          |                                   |

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1969      | 1968     | 1967     | Economische classificatie         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------|----------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionne-<br>ment.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 88696 000 | 83365000 | 77541000 | Algemene werkingskosten . ... 121 |
| <p>Le montant de 88 696 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :</p> <p>Allocations au personnel civil enseignant à l'Ecole de préparation à la sous-lieutenance. ... F 186 000</p> <p>Honoraires:</p> <p>- des médecins, pharmaciens et vétérinaires civils ... 13 460000</p> <p>- des professeurs civils ... 1163 000</p> <p>- des conférenciers ... 187 000</p> <p>Rémunérations :</p> <p>— d'experts étrangers à l'Administration, y compris les dépenses corrélatives aux prestations de ces experts (mobiliér, matériel, fournitures, etc.) ... 62062 000</p> <p>- des sœurs hospitalières (48 Sœurs en service dans les formations hospitalières) . ... 4545 000</p> <p>- d'hôteses d'hôpital . ... 125000</p> <p>Indemnités aux organistes, enfants de chœur et aux membres des chorales protestantes et israélites, y compris les frais de transport " ... 109 000</p> <p>Logement avec ou sans nourriture chez l'habitant " ... 30 000</p> <p>Rémunérations dl/ personnel civil recruté à l'étranger (1 sténo-dactylo, 1 dactylo et 1 serveuse de mess) . ... 276000</p> <p>Rémunérations des géomètres stagiaires, des porte-mires et du personnel civil recruté sur le terrain (y compris les indemnités de logement et de nourriture) „ ... 5120 000</p> <p>Allocations aux membres de la Commission de réhabilitation militaire ... 1000</p> <p>Frais de route et de séjour aux personnes étrangères allx administrations de l'Etat „ ... 61000</p> <p>Allocations au magistrat président de la commissiou chargée de statuer en matière de primes d'accidents-aéronautiques . ... 3 000</p>                                                                                           |           |          |          |                                   |
| <p>Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 88 696000 frank verdeelt zich als volgt:</p> <p>Toelagen aan het burgerlijk onderwijzend personeel van de Voorbereidingschool tot de graad van onderluitenant. F 18,6000</p> <p>Eerlonen :</p> <p>-- van de burgerlijke geneesheren, apothekers en vee- artsen . ... 13460000</p> <p>- van de burgerlijke leraars ... 1163000</p> <p>-- van de voordrachthouders ... 187 000</p> <p>Bezoldigingen:</p> <p>— van niet tot de Administratie behorende deskun- digen, met inbegrip van de ultgaven in verband met de prestaties van deze deskundigen (meubilair, mate- riële, leveringen, enz.) ... 62'062000</p> <p>-- van de gasthuisaninnen (48 zusters in dienst van de militaie hospitalen) . ... 4515000</p> <p>- van de hospitaalhostessen ... 425000</p> <p>Velgoedingen aan de organisten, de koorknapen en aan de leden van de protestante en Israëlitische koren, met inbegrip van de vervoerkosten ... 109000</p> <p>Huisvesning met of zonder voedsel bij de inwoner ... 30000</p> <p>Bezoldigingen van het in de vreemde aangeworven burger- lijk personeel (1 stenotypist, 1 typist en 1 messbediende) 276 000</p> <p>Bezoldigingen van de staqedocnde landmeters, van de baakhouders en van het op het terrein. aangeworven burgerlijk personeel (met inbegrip van de vergoedingen teoor huisvesting en voedillg) ... 5120000</p> <p>Toelagen aan de leden van de Commissie voor militair eerherstel , ... 1000</p> <p>Reis- en verblijfskosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen ... 61000</p> <p>Toelagen aan de magistraat, voorzrter van de Commissie belast luet de uitspraak inzake premies wegens lucht- vaartongevallen . ... 3000</p> |           |          |          |                                   |

|                                                                                                     |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Rémunérations des speakers civils                                                                   | 150 000            |
| Contrats à passer avec les organismes civils, essais et analyses dans les laboratoires civils, etc. | 618 000            |
| <b>Total de l'article 12.01.2</b>                                                                   | <b>F 88696 000</b> |

|                                                              |                  |
|--------------------------------------------------------------|------------------|
| Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées : |                  |
| Force terrestre                                              | F 25215000       |
| Force aérienne                                               | 15 072 000       |
| Force navale                                                 | 720000           |
| <b>Unités et organismes communs aux Forces.</b>              | <b>17689 000</b> |

**Total** ... F 88696000

La somme des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article s'élève à 97072 000 francs, soit une augmentation de 6281 ODOfrancs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1968.

Cette augmentation est la résultante de diverses modifications dont les plus importantes concernent les postes :

« Honoraires des médecins, pharmaciens et vétérinaires civils » (-1140000 francs: réduction obtenue par application de l'article 6 de la loi du 28 juin 1963 et de l'article 8 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1961 fixant les règles d'imputation, en vertu desquels les créances relatives à l'année 1969 mais qui ne seront exigibles qu'en 1970 sont à charge du budget de cette dernière année);

« Honoraires des professeurs civils » (-1 731 000 francs: pal' suite de l'inscription à la section 2 - Recherche scientifique - de la partie de ce crédit afférente aux établissements scientifiques et établissements militaires d'enseignement supérieur ou postgradué conjointement à une réduction de ce crédit partiel);

« Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration, etc. » (+9 350 000 francs: majoration découlant, d'une part, de la location -- déjà prévue en 1968 -- d'un ordinateur pour le centre météorologique de la Force aérienne et d'autre part, de la mise en œuvre de nouveaux équipements ainsi que de nouvelles applications mécanographiques dans le cadre du traitement de l'information).

Art., 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports, - Impositions, - Redevances.

12.02.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

|                                                                                                                      |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Bezoldigingen van burgerlijke speakers                                                                               | 150000 |
| Met burgerlijke organismen ni te sluiten overeenkomsten, proeven en naspeuringen in de burgerlijke laboratoria, enz. | 618000 |

**Totaal van artikel 12.01.2** ... F 88696000

|                                                                 |            |
|-----------------------------------------------------------------|------------|
| Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de KrJgsmacht:        |            |
| Landmacht                                                       | F 25215000 |
| Luchtmacht                                                      | 45 072 000 |
| Zeemacht                                                        | 720 000    |
| Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten | 17689 000  |

**Totaal** ... F 88696 000

De som van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op onderhavig artikel aanrekenbare uitgaven beloopt 97 072 000 frank, hetzij een toename van 6 281 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1968.

Deze vermeerdering is het resultaat van verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste zich voordoen bij de posten :

« Erelonen van de burgerlijke geneesheren, apothekers en veearts » (-1110 000 frank: vermindering bekomen in toepassing van artikel 6 van de wet van 28 juni 1963 en van artikel 8 van het koninklijk besluit van 1 juli 1964 tot vaststelling van de regels van aanrekening, waardoor de schuldorderingen, die betrekking hebben op het jaar 1969 maar die slechts in 1970 invorderbaar zullen worden, ten laste van de begroting van dit laatste jaar vallen);

« Erelonen van de burgerlijke leraars » (-1731000 frank: als gevolg van de inschrijving in sectie 2 -- Wetenschappelijk onderzoek -- van het kredietgedeelte dat betrekking heeft op de wetenschappelijke instellingen en militaire instellingen voor hoger of voortgezet onderwijs gepaard gaande met een vermindering van dit kredietgedeelte);

« Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen enz. » (+9 350 000 frank: verhoging voortvloeiend enerzijds uit de huur van een ordinator -- reeds voorzien in 1968 -- voor het meteorologisch centrum van de Luchtmacht en anderzijds uit het in gebruik nemen van nieuwe uitrustingen, alsook uit nieuwe mechanografische toepassingen in het kader van het verwerken van de Informatie).

Art. 12.02. - Wélter, stoom, gas en elektriciteit, - Andere verbruiks-uitgaven. - Franking van brieven, - Telegrammen, - Abonnements op de telefoon en telefoonsprekken, - Vervoer, - Belestingen, - Reijtributies.

12.02.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

| Classification économique                 | 1969     | 1968     | 1967    | Economische classificatie        |
|-------------------------------------------|----------|----------|---------|----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 5830 000 | 5555 000 | 5083000 | Algemene werkkingskosten ... 121 |

Le montant de 5 830 000 francs sollicités pour 1969 se répartit comme suit:

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| Electricité                                                        | F 130 000 |
| Eau                                                                | 25 000    |
| Gaz                                                                | 26 000    |
| Affranchissement de correspondance                                 | 175 000   |
| Téléphone (communications, abonnements, locations de lignes, etc.) | 320000    |
| Réseau telex (abonnements, communications, etc.)                   | 2500000   |
| Télégrammes                                                        | 100000    |
| Vidanges (enlèvement des immondices, vidanges des latrines, etc.)  | 1a 000    |
| Produits chimiques, produits détergents, et produits d'entretien   | 120a00    |
| Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.)     | 2099000   |
| Combustibles autres que ceux fournis par l'a.c.f.                  | 25000     |

**Total de l'article 12.02.1** ... F 5830000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 5830000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Electriciteit                                                           | F 130 000 |
| Water                                                                   | 25000     |
| Gas                                                                     | 26000     |
| Franking van brieven                                                    | 175000    |
| Telefoon (telefoonsprekken, abonnements, huur van lijnen, enz.)         | 320000    |
| Telexnet (abonnements, verbindingen, enz.)                              | 2 500 000 |
| Telegrammen                                                             | 400000    |
| Ruiming (ontzuiging van vuilnis, ledigen van gemakken, enz.)            | 10000     |
| Schetskundige, zuiverings- en onderhoudsprodukten                       | 120000    |
| Mechanografische produkten (speciaal papier, speciale drukwerken, enz.) | 2099 000  |
| Andere brandstoffen dan deze geleverd door het e.B.B.                   | 25 000    |

**Totaal van artikel 12.02.1** ... F 5830000

12.02.2. Forces armées,

12.02.2. Krijgsmacht.

| Classification économique                 | 1969       | 1968                    | 1967                      | Economische classificatie        |
|-------------------------------------------|------------|-------------------------|---------------------------|----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 268965 000 | 261169 000<br>(336 000) | 255278 000<br>(3 601 000) | Algemene werkkingskosten ... 121 |

Le montant de 268965 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

|                                                                                                                                                                |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Electricité                                                                                                                                                    | F 58500 000 |
| Vapeur                                                                                                                                                         | 2675 000    |
| Eau                                                                                                                                                            | 21 515 000  |
| Gaz                                                                                                                                                            | 7452 000    |
| Impositions                                                                                                                                                    | 42000       |
| Affranchissement de correspondance                                                                                                                             | 195 000     |
| Téléphone (communications, abonnements, locations de lignes, etc.)                                                                                             | 45 052 000  |
| Télégrammes                                                                                                                                                    | 600 000     |
| Vidanges (enlèvement des immondices, vidanges des latrines, etc.)                                                                                              | 2530 000    |
| Nourriture pour chiens                                                                                                                                         | 3457 000    |
| Frais divers en rapport avec les vivres (frais de stockage, de panification, etc.)                                                                             | 15840 000   |
| Paille de couchage                                                                                                                                             | 582 000     |
| Produits chimiques, détersifs et d'entretien                                                                                                                   | 61688 000   |
| Fournitures et produits divers pour études, analyses, etc.                                                                                                     | 475000      |
| Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.)                                                                                                 | 7122000     |
| Dépenses de consommation en rapport avec les matériels généraux (matériel de laboratoire, matériel de culte, matériel météorologique, matériel de sport, etc.) | 12447 000   |
| Emballages, papier, boîtes, caisses, etc.                                                                                                                      | 5300000     |
| Matières premières pour imprimerie typographique (papier à imprimer, carton, etc.)                                                                             | 9640 000    |
| Matières premières pour imprimerie lithographique, entoilage, reliure, laboratoires photographiques, etc.                                                      | 4550000     |
| Papiers et rubans pour téléscripteurs                                                                                                                          | 1397000     |
| Electrodes, baguettes et produits pour soudure                                                                                                                 | 120000      |
| Frais d'assurance                                                                                                                                              | 1000        |
| Bois                                                                                                                                                           | 7400000     |
| Droits d'auteurs SoA.B.A.M.                                                                                                                                    | 85000       |

Total de l'article 12.02.2 ... F 268965 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées:

|                                         |             |
|-----------------------------------------|-------------|
| Force terrestre                         | F 146597000 |
| Force aérienne                          | 73591000    |
| Force navale                            | 10 461000   |
| Unités et organismes communs aux Forces | 38316000    |

Total ... F 268965000

La somme des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses l'élevant du présent article s'élève à 274795 000 francs, soit une augmentation de 5071000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1968.

Cette augmentation est la résultante de diverses modifications en plus et en moins dont la plus importante concerne la majoration des postes « Electricité », « Vapeur », « Eau », et « Gaz » considérés dans leur ensemble. Elle est due principalement à la mise en conformité avec les normes du règlement général sur la protection du travail, de l'éclairage des quartiers et à la répercussion de la reprise des bases britanniques en Belgique.

Art. 12.03. -- Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. - Publications effectuées par le Département.

12.03.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

| Classification économique                 | 1969      | 1968     | 1961      | Economische classificatie       |
|-------------------------------------------|-----------|----------|-----------|---------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 20812 000 | 19240000 | 16376 000 | Algemene werkingskosten ... 121 |

Le montant de 20812 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

|                                                                                             |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Abonnements aux journaux et publications officielles                                        | F 1350 000 |
| Impressions, tirés à part, photocopies, etc.                                                | 400 000    |
| Fonctionnement des commissions (location de machines à écrire, fournitures de bureau, etc.) | 3000       |
| Fournitures de bureau                                                                       | 400000     |
| Location de machines mécanographiques, électroniques, etc.                                  | 15351 000  |

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 268965 000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                                                                                                                                   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Electriciteit                                                                                                                                     | F 58500000 |
| Stoom                                                                                                                                             | 2675 000   |
| Via ter                                                                                                                                           | 21515 000  |
| Gas                                                                                                                                               | 7152000    |
| Belastingen                                                                                                                                       | 42000      |
| Franchising van hrlcven                                                                                                                           | 495000     |
| Telefoon (telefoongesprekken, abonnements, huur van lijnen, cns.)                                                                                 | 45052000   |
| Telegrammen                                                                                                                                       | 600000     |
| Ruiming (ontuiming van vuilnis, ledigen van qcmakken, enz.)                                                                                       | 2530000    |
| Voedsel voor honden                                                                                                                               | 3457000    |
| Allerhande onkosten in verband met de voding {opslaagkosten, bakkosten, enz.}                                                                     | 15840000   |
| Lijstro                                                                                                                                           | 582000     |
| Scheikundige zuiverings- en onderhoudsproducten                                                                                                   | 61688000   |
| Allerhande benodigdheden en stoffen voor studies, opleidingen, enz.                                                                               | 475000     |
| Mechanografische producten [hijzondere papieren en drukwerken, enz.]                                                                              | 7122000    |
| Verbruiksuitgaven in verband met het algemeen materieel (laboratoriummaterieel, eredenstaterieel, meteorologisch materieel, sportmaterieel, enz.) | 12447000   |
| Verpakking, papier, dozen, kisten, enz.                                                                                                           | 5300000    |
| Grondstoffen voor typografische drukkerij (drukpapier, bordpapier, enz.)                                                                          | 9640000    |
| Grondstoffen voor lithografische drukkerij, opklappen, inbinding, fotografische laboratoria, enz.                                                 | 4550000    |
| Papier en lint voor telescriptoren                                                                                                                | 1397000    |
| Elektroden, lasstaven en -producten                                                                                                               | 120000     |
| Verzekeringskosten                                                                                                                                | 1000       |
| Hout                                                                                                                                              | 7400000    |
| Auteursrechten S.A.B.A.M.                                                                                                                         | 85000      |

Totaal van artikel 12.02.2 ... F 268965 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmacht delen:

|                                                                |              |
|----------------------------------------------------------------|--------------|
| Landmacht                                                      | F 146597 000 |
| Luchtmacht                                                     | 73591000     |
| Zeemacht                                                       | 10461000     |
| Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Stijdkrachten | 38316000     |

Totaal ... F 268965 000

De som van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven beloopt 274795 000 frank, hetzij een verhoging van 5 071 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende, aangepaste kredieten van 1968.

De kredietvermeerdering vloeit voort uit verschillende wijzigingen in min en in meer waarvan de belangrijkste zich voordoet bij de verhoging van de als een geheel beschouwde posten « Electriciteit », « Stoom », « Water » en « Gas ». Ze is hoofdzakelijk te wijten aan het in overeenstemming brengen van de verlichting van de kwartieren met de normen bepaald door het reglement voor de arbeidsbescherming en ook aan de weerslag van de overname van de Britse basissen in België.

Art. 12.03. - Onderhoud, uitgaven. - Dan lokelen, meubiler, meterleel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnements op dagbladell en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materiaal, bureaubenodigdheden, drukkerijen, inbindingen en onderhoudsproducten. - Huur van roerende goederen, met inbegrip van de mechanografische installaties. - Door het Departement uitgevoerde publikaties.

12.03.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

|                                                              |          |
|--------------------------------------------------------------|----------|
| Entretien du mobilier . . . . .                              | 80000    |
| Entretien du matériel anti-incendie . . . . .                | 5000     |
| Distinctions honorifiques . . . . .                          | 3000     |
| Reliures . . . . .                                           | 250 000  |
| Renouvellement des ouvrages et publications . . . . .        | 2700 000 |
| Entretien de l'hôtel ministériel . . . . .                   | 60000    |
| Entretien ordinaire des bâtiments et installations . . . . . | 210000   |

Total de l'article 12.03.1 . . . . F 20812000

## 12.03.2. Forces armées.

|                                                           |          |
|-----------------------------------------------------------|----------|
| Onderhoud van het meubilair. . . . .                      | 80000    |
| Onderhoud van het brandweermaterieel . . . . .            | 5000     |
| Ecrvoile onderscheldingen . . . . .                       | 3000     |
| Inbindingen . . . . .                                     | 250 000  |
| Vernieuwing van de werken en publikaties . . . . .        | 2700 000 |
| Onderhoud van de ministeriële afdelingswoning . . . . .   | 60000    |
| Gewoon onderhoud van de gebouwen en installaties. . . . . | 210000   |

Totaal van artikel 12.03.1 . . . . II 20 812 000

## 12.03.2. Krijgsmacht.

| Classification économique                 | 1969       | 1963                   | 1967                  | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|------------|------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 166700 000 | 155574000<br>(520 000) | 146410 000<br>(32000) | Algemene werkkosten . . . . . 121 |

Le montant de 166700000 francs sollicite pour 1969 se répartit comme suit:

|                                                                                                                                  |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Fournitures classiques . . . . .                                                                                                 | F 910 000 |
| Abonnements au journaux et publications officielles . . . . .                                                                    | 740 000   |
| Impressions, tirés à part et photocopies . . . . .                                                                               | 4 067 000 |
| Fournitures de bureau . . . . .                                                                                                  | 3135 000  |
| Location de machines mécanographiques, électroniques, etc. . . . .                                                               | 6D 236000 |
| Entretien du mobilier . . . . .                                                                                                  | 1360000   |
| Entretien du matériel anti-incendie . . . . .                                                                                    | 4 693000  |
| Entretien des machines de bureau . . . . .                                                                                       | 3360 000  |
| Entretien de l'outillage et des machines outils . . . . .                                                                        | 28 184000 |
| Reliures . . . . .                                                                                                               | 105 000   |
| Renouvellement des ouvrages et publications . . . . .                                                                            | 1 505000  |
| Renouvellement des ouvrages classiques . . . . .                                                                                 | 548000    |
| Entretien des chiens de garde . . . . .                                                                                          | 61000     |
| Entretien du matériel de cuisine et de réfectoire. . . . .                                                                       | 4 004 000 |
| Entretien ordinaire des bâtiments et installations (entretien incombant à l'occupant) . . . . .                                  | 47520 000 |
| Entretien du matériel mécanographique . . . . .                                                                                  | 700 000   |
| Frais accessoires en rapport avec: les marchés (frais de publication, timbres de licence, formulaires, licences, etc.) . . . . . | 420 000   |
| Dépenses diverses relatives à la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail . . . . .                          | 269000    |
| Publications effectuées par le Département. . . . .                                                                              | 4880000   |

Total de l'article 12.03.2 . . . . F 166700 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées:

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| Force terrestre . . . . . | F 85145000 |
| Force aérienne . . . . .  | 34544000   |
| Force navale . . . . .    | 6770000    |

Unités et organismes communs aux Forces . . . . . 40 241 000

Total . . . . F 166700000

La somme des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article s'élève à 187512000 francs, soit une augmentation de 12698000 francs par rapport à la somme des crédits, ajustés correspondants de 1968.

Cette augmentation est la résultante de diverses modifications en plus et en moins. La principale concerne la majoration du poste «Location de machines mécanographiques, électroniques, etc.» à concurrence de 14 329 000 francs: celle-ci est due:

- au développement du traitement de l'information à la Défense nationale;
- à la location en 1969 d'un ordinateur pour le centre météorologique de la Force aérienne;
- à la hausse des prix de location.

Art., 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 166700000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                                                                                                              |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Klasbehoefte . . . . .                                                                                                       | F 910 000  |
| Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties . . . . .                                                                 | 740000     |
| Drukwerken, afdrukken en fotocopieën . . . . .                                                                               | 4067 000   |
| Bureaubednodigheden . . . . .                                                                                                | 3135000    |
| Huur van mechanografische, elektronische machines, enz. . . . .                                                              | 60 236000  |
| Onderhoud van het meubilair. . . . .                                                                                         | 1360 000   |
| Onderhoud van het brandweermaterieel . . . . .                                                                               | 4693000    |
| Onderhoud van de bureaumachines . . . . .                                                                                    | 3360000    |
| Onderhoud van het gereedschap en de werktuigmachines . . . . .                                                               | 28 184 000 |
| Inbindingen . . . . .                                                                                                        | 105 000    |
| Vernieuwing van werken en publikaties . . . . .                                                                              | 1 505000   |
| Vernieuwing van de klasboeken . . . . .                                                                                      | 548000     |
| Onderhoud van de waakhonden . . . . .                                                                                        | 64000      |
| Onderhoud van het keuken- en eetzaalinterieur . . . . .                                                                      | 4004 000   |
| Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties (onderhoud ten laste vallend van de bewoner) . . . . .                         | 47520 000  |
| Onderhoud van het mechanografisch materieel . . . . .                                                                        | 700000     |
| Bijkomstige uitgaven met betrekking tot de kosten [publicatiekosten, vergunningszegels, lonen, vergunningen, enz.) . . . . . | 420 000    |
| Alleenhandige uitgaven voor de veiligheid, de hygiëne en de verfraaiing der werkplaatsen . . . . .                           | 269000     |
| Door het Departement uitgevoerde publikaties . . . . .                                                                       | 4880 000   |

Totaal van artikel 12.03.2 . . . . F 166700 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen:

|                                                                           |             |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Landmacht . . . . .                                                       | F 85145 000 |
| Luchtmacht . . . . .                                                      | 34544 000   |
| Zee-macht . . . . .                                                       | 6770 000    |
| Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten . . . . . | 40 241000   |

Totaal . . . . F 166700 000

De som van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven beloopt 187512 000 frank, hetzij een vermeerdering van 12698 000 frank in vergelijking met de Som van de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1968.

Deze vermeerdering is het resultaat van verschillende wijzigingen in min en in meer. De voornaamste betreft de verhoging van de post «Huur van mechanografische, elektronische machines, cm.» voor een bedrag van 14 329 000 frank, wat te wijten is:

- aan de uitbreiding van de verwerking van de informatie bij Land- verdediging;
- aan de huur in 1969 van een ordinator voor het meteorologisch centrum van de Luchtmacht;
- aan de stijging van de huurprijzen.

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

| Classification économique                 | 1969        | 1968                    | 1967        | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|-------------|-------------------------|-------------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 140 000 000 | 160 000 000<br>(450000) | 209 000 000 | Algemene werkkosten . . . . . 121 |

Le montant de 140000 000 de francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

|                                                        |   |                  |
|--------------------------------------------------------|---|------------------|
| Ministère et Services de l'Administration centrale ... | F | 200 000          |
| Forces armées:                                         |   |                  |
| - Force terrestre ... ..                               | F | 82800000         |
| - Force aérienne ... ..                                |   | 38000000         |
| - Force navale ... ..                                  |   | 5 000 000        |
| - Unités et organismes communs aux Forces ... ..       |   | 14 000000        |
|                                                        |   | <u>139800000</u> |

Total de l'article 12.04 ... .. F 140 000 000

La diminution de 20000 000 de francs par rapport au crédit correspondant de 1968 a été obtenue en tenant compte des réserves existantes et en escomptant un nouvel hiver relativement modéré.

Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van HO 000 000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                                                        |   |                   |
|------------------------------------------------------------------------|---|-------------------|
| Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur ... ..                     | F | 200 000           |
| Krijgsmacht:                                                           |   |                   |
| Landmacht ... ..                                                       | F | 82800000          |
| Luchtmacht ... ..                                                      | F | 38000 000         |
| Zee-macht ... ..                                                       |   | 5 000000          |
| Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten ... .. |   | 14 000000         |
|                                                                        |   | <u>139800 000</u> |

Totaal van artikel 12,04 ... .. F 140 000000

De vermindering van 20 000 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet van 1968 werd bekomen rekening houdend met de bestaande voorraden en in de veronderstelling dat de "inter opnieuw betrekkelijk zacht zal zijn.

Art. 12.05. - Alleen benodigde, papier, drukken, inbindingen geleverd door toewijzing van het C.E.E.

| Classification économique                 | 1969      | 1968                   | 1967      | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|-----------|------------------------|-----------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 27071 000 | 26571000<br>(1560 000) | 23570 000 | Algemene werkingskosten ... .. 121 |

Le montant de 27071 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

|                                                        |   |                 |
|--------------------------------------------------------|---|-----------------|
| Ministère et Services de l'Administration centrale ... | F | 3695 000        |
| Forces armées:                                         |   |                 |
| - Force terrestre ... ..                               | F | 12861000        |
| - Force aérienne ... ..                                |   | 2835000         |
| - Force navale ... ..                                  |   | 1470000         |
| - Unités et organismes communs aux Forces ... ..       |   | 6210 000        |
|                                                        |   | <u>23376000</u> |

Total de l'article 12.05 ... .. F 27071000

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et défruits matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, le transport des familles en Allemagne, les indemnités de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés et les créances arriérées relatives aux indemnités pour dégâts matériels).

12.10.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

====="C=la"s""s""s""if~ic~a""t""io""n=e""c~o~n~o~m""l""q=u=e====="l""=====1=9""6""9""=:;:::1=19""6""8====="l=9~6=7====="m~l~s~c~;-c-l-a-s-s-i-f-i-c-a-t-i-e--

|                                           |          |          |         |                                   |
|-------------------------------------------|----------|----------|---------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 3368 000 | 3315 000 | 3270000 | Algemene werkingkosten ... .. 121 |
|-------------------------------------------|----------|----------|---------|-----------------------------------|

Le montant de 3368 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

|                                                                                                                                                             |   |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------|
| Frais de changement de résidence. ... ..                                                                                                                    | F | 60000         |
| Indemnités pour frais de tenue et d'équipement ... ..                                                                                                       |   | 864000        |
| Frais de logement de militaires soldés ... ..                                                                                                               |   | 1000          |
| Missions et déplacements à l'intérieur du pays :                                                                                                            |   |               |
| - Indemnités ... ..                                                                                                                                         |   | 599000        |
| - frais de transport ... ..                                                                                                                                 |   | 203000        |
| Indemnités pour missions et déplacements à l'étranger ...                                                                                                   |   | 282000        |
| Indemnités pour congés et stages à l'étranger. ... ..                                                                                                       |   | 10000         |
| Frais de réception et de représentation. ... ..                                                                                                             |   | 175000        |
| Indemnités aux officiers du Secrétariat administratif et technique ... ..                                                                                   |   | 294000        |
| Indemnités pour réparation des dommages matériels causés aux membres du personnel du Département, victimes d'accidents, alors qu'ils sont en service ... .. |   | 170000        |
| Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux ... ..                                                                                |   | <u>710000</u> |

Total de l'article 12.10.1 ... .. F 3368000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 3368 000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                                                                                                                                        |   |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------|
| Kosten wegens verandering van standplaats ... ..                                                                                                       | F | 60000          |
| Vergoeding voor kledij en voor onderhoud van de uitrusting ... ..                                                                                      |   | 861 000        |
| Hulpsvestingskosten van soldijtrckkende militairen ... ..                                                                                              |   | 1000           |
| Zendingen en verplaatsingen in het binnenland:                                                                                                         |   |                |
| - vergoedingen ... ..                                                                                                                                  |   | 599 000        |
| - vervoerkosten ... ..                                                                                                                                 |   | 203 000        |
| Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het buitenland ... ..                                                                                 |   | 282000         |
| Vergoedingen voor leerqangen en stages in het buitenland                                                                                               |   | 10000          |
| Receptte- en representatiekosten ... ..                                                                                                                |   | 175 000        |
| Vergoedingen aan de officieren van het Administratief en Technisch Secretariaat ... ..                                                                 |   | 294 000        |
| Vergoedingen tot herstel van stoffelijke schade berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement, slachtoffers van ongevallen ... .. |   | 170000         |
| Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements ... ..                                                                          |   | <u>710 000</u> |

Totaal van artikel 12.10.1 ... .. F 3368000

## 12.10.2. Forces armées.

## 12.10.2. Krijgsmacht,

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1969        | 1968      | 1967                  | Economische classificatie             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|-----------------------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 406 149000. | 356897000 | 333580000<br>(123000) | Algemene werktijnskosten , ... .. 121 |
| <p>Le montant de 406 149000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:</p> <p>Frais de changement de résidence ... .. F 2810000</p> <p>Indemnités pour frais de tenue et d'équipement. ... .. 16330000</p> <p>Frais de logement des militaires soldés. ... .. 4000</p> <p>Allocations de logement ... .. 2170000</p> <p>Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'un véhicule personnel ... .. 6750000</p> <p>Missions et déplacements à l'intérieur du pays:</p> <p>- indemnités ... .. 137775 000</p> <p>- frais de transport ... .. 40397 000</p> <p>Missions et déplacements à l'étranger:</p> <p>- indemnités ... .. 114356 000</p> <p>- frais de transport ... .. 5500000</p> <p>Cours et stages à l'étranger:</p> <p>- indemnités ... .. 22226000</p> <p>- frais de transport ... .. 2 000000</p> <p>Indemnité spéciale aux militaires appointés en service dans les Q.G. et organismes interalliés installés sur le territoire national ... .. 7707 000</p> <p>Complément d'indemnité aux titulaires de certaines hautes fonctions au sein de Q.G. et organismes interalliés installés sur le territoire national. ... .. 1000</p> <p>Frais de réception et de représentation ... .. 1908000</p> <p>Frais résultant de la présence d'autorités belges ou étrangères à des exercices ou à des manœuvres ... .. 250000</p> <p>Indemnités d'éducation aux militaires dont les enfants ne peuvent poursuivre des études moyennes en langue maternelle dans certaines garnisons ... .. 25 000</p> <p>Indemnités pour frais de déplacement à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés ... .. 190 000</p> <p>Frais de transport d'invalides militaires du temps de paix hospitalisés dans des formations hospitalières militaires ou dans des établissements civils, ... .. 5000</p> <p>Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux : ... .. 15745 000</p> <p>Total de l'article 12.10.2 ... .. F 406149000</p> <p>Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées:</p> <p>Force terrestre ... .. F 199630000</p> <p>Force aérienne ... .. 132821000</p> <p>Force navale ... .. 27176000</p> <p>Unités et organismes communs aux Forces ... .. 46522000</p> <p>Total ... .. F 406149 000</p> <p>La somme des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article s'élève à 409517 000 francs soit une augmentation de 49305 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1968.</p> <p>Cette augmentation résulte de diverses modifications dont les plus importantes concernent les postes:</p> <p>- «Missions et déplacements à l'intérieur du pays» (+2679000 francs: majoration essentiellement imputable à la répercussion de la hausse de l'index sur les indemnités);</p> <p>- «Missions et déplacements à l'étranger» (+25709 000 francs: cette augmentation résulte de la majoration des taux des indemnités due à la hausse des prix à l'étranger et de l'exécution indispensable de certaines missions qui ne purent être effectuées au cours des années précédentes);</p> <p>- «Cours et stages à l'étranger» (+12162000 francs: les raisons de cette augmentation sont les mêmes qu'au poste «Missions et déplacements à l'étranger»);</p> <p>- «Indemnité spéciale aux militaires appointés en service dans les Q.G. interalliés, etc.» (+7707000 francs: il s'agit ici d'un poste nouveau ouvert à cet article).</p>                                                                                                                         |             |           |                       |                                       |
| <p>Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 406 149 000 frank verdeelt zich als volgt:</p> <p>Kosten wegens verandering van woonplaats. ... .. F 2810 000</p> <p>Vergoedingen voor kledij en voor onderhoud van de uitrusting ... .. 46330000</p> <p>Huisvestingskosten van soldijtrekkende militairen ... .. 4:000</p> <p>Vergoedingen wegens huisvesting ... .. 2170000</p> <p>Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen voertuig ... .. 6750000</p> <p>Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :</p> <p>- vergoedingen ... .. 137775 000</p> <p>- vervoerkosten ... .. 40397000</p> <p>Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :</p> <p>- vergoedingen ... .. 114356 000</p> <p>- vervoerkosten ... .. 5500000</p> <p>Cursussen en stages in het buitenland :</p> <p>- vergoedingen ... .. 22226000</p> <p>- vervoerkosten ... .. 2000000</p> <p>Bijzondere vergoeding aan weddetrekkende militairen in dienst bij intergeallieerde H.K. en organismen die op Belgisch grondgebied gevestigd zijn. ... .. 7707000</p> <p>Bijkomende vergoeding aan bepaalde hoge functionarissen van intergeallieerde H.K. en organismen die op Belgisch grondgebied gevestigd zijn. ... .. 1000</p> <p>Receptie- en representatiekosten ... .. 1908000</p> <p>Kosten voortvloeiend uit de aanwezigheid van Belgische of vreemde autoriteiten op oefeningen of manoeuvres ... .. 250000</p> <p>Opvoedingsvergoedingen aan de militairen waarvan de kinderen in zekere jaren geen middelbare studien in hun moedertaal kunnen voortzetten ... .. 25000</p> <p>Vergoedingen voor reiskosten aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn ... .. 190 000</p> <p>Vervoerkosten van militaire invaliden van vreedstijd opgenomen in militaire of burgerlijke hospitaalinrichtingen ... .. 5000</p> <p>Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements ... .. 15745 000</p> <p>Totaal van artikel 12.10.2 ... .. F 406149000</p> <p>Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :</p> <p>Landmacht ... .. F 199 630' 000</p> <p>Luchtmacht ... .. 132821000</p> <p>Zeemacht ... .. 27176 000</p> <p>Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten ... .. 46522 000</p> <p>Totaal ... .. F 406149000</p> <p>De som van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven belooft 409517000 frank, hetzij een verhoging van 49305 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1968.</p> <p>Deze vermeerdering vloeit voort uit verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste betrekking hebben op de posten :</p> <p>- «Zendingen en verplaatsingen in het binnenland» (+2679 (JOO frank: verhoging hoofdzakelijk te wijten aan de weerslag van de stijging van de index op de vergoedingen);</p> <p>- «Zendingen en verplaatsingen in het buitenland» (+25709000 frank: deze vermeerdering spruit voort uit de verhoging van de vergoedingen te wijten aan de prijsstijgingen in het buitenland en uit de onontbeerlijke uitvoering van sommige opdrachten die in de loop van de vorige jaren niet konden uitgevoerd worden);</p> <p>- «Cursussen en stages in het buitenland» (+12162000 frank: de redenen voor deze verhoging zijn dezelfde als voor de post «Zendingen en verplaatsingen in het buitenland»);</p> <p>- «Bijzondere vergoeding aan weddetrekkende militairen in dienst bij Intergeallieerde H.K.» enz.» (+7 707 000 frank: het gaat hier om een nieuwe post die onder dit artikel geopend wordt).</p> |             |           |                       |                                       |

## Art. 12.11. -- Dépenses de fonctionnaires professionnels.

## Art. 12.11. -- Luitquien vaar brocopschoitig.

12.11.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

12.11.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

|     |                                       |        |        |       |                               |     |
|-----|---------------------------------------|--------|--------|-------|-------------------------------|-----|
| 121 | Dépenses générales de fonctionnement. | 20 000 | 3D 000 | 55000 | Algemene werkkosten . . . . . | 121 |
|-----|---------------------------------------|--------|--------|-------|-------------------------------|-----|

Le montant de 20 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 20 000 frank verdeelt zich als volgt :

|                                                                                                                                                 |    |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------|
| Frais de scolarité des militaires ou agents civils désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger ou en Belgique . . . . . | II | la 000 |
| Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, séminaires, etc. . . . .                                                   |    | 10000  |
| Total de l'article 12.11.1 . . . . .                                                                                                            | F  | 20 000 |

|                                                                                                                                        |   |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|
| Schoolgeld voor militaire of burgerlijke ambtenaren aangewezen om in het buitenland of in België te volgen of stages te doen . . . . . | F | 10 000 |
| Deelnemingskosten aan cursussen, conferenties, colloquia, congressen, seminars, enz. . . . .                                           |   | la 000 |
| Total van artikel 12.11.1 . . . . .                                                                                                    | F | 20000. |

12.11.2. Forces armées.

12.11.2. Krijgsmacht.

| Classification économique                 | 1969       | 1968                   | 1967      | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|------------|------------------------|-----------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 21 782 000 | 14 151 000<br>(30 000) | 13819 000 | Algemene werkkosten . . . . . 121 |

Le montant de 21 782 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 21 782 000 frank verdeelt zich als volgt :

|                                                                                                                                                |   |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Frais de scolarité des militaires ou agents civils désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger ou en Belgique. . . . . | F | 20973 000 |
| Organisation de cours spéciaux . . . . .                                                                                                       |   | 14 000    |
| Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, séminaires, etc. . . . .                                                  |   | 795 000   |
| Total de l'article 12.11.2 . . . . .                                                                                                           | F | 21782 000 |

|                                                                                                                                        |   |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------|
| Schoolgeld voor militaire of burgerlijke ambtenaren aangewezen om in het buitenland of in België te volgen of stages te doen . . . . . | F | 20973000 |
| Inrichting van speciale cursussen . . . . .                                                                                            |   | 11 000   |
| Deelnemingskosten aan cursussen, conferenties, colloquia, congressen, seminars, enz. . . . .                                           |   | 795 000  |
| Totaal van artikel 12.11.2 . . . . .                                                                                                   | F | 21782000 |

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

|                                                   |   |            |
|---------------------------------------------------|---|------------|
| Force terrestre . . . . .                         | F | 2350 000   |
| Force aérienne . . . . .                          |   | 15331 000  |
| Force navale . . . . .                            |   | 3292 000   |
| Unités et organismes communs aux Forces . . . . . |   | 809 000    |
| Totaal . . . . .                                  | F | 21 782 000 |

|                                                                           |   |           |
|---------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Landmacht . . . . .                                                       | F | 2350000   |
| Luchtmacht . . . . .                                                      |   | 15331 000 |
| Zeemacht . . . . .                                                        |   | 3292000   |
| Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten . . . . . |   | 809000    |
| Totaal . . . . .                                                          | F | 21782000  |

La somme des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article s'élève à 21 802 000 francs, soit une augmentation de 7 621 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1968.

De som van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven bedraagt 21 802 000 frank, hetzij een vermeerdering van 7 621 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende aangepeste kredieten van 1968.

Cette augmentation concerne principalement le poste «Frais de scolarité du personnel désigné pour suivre des cours et effectuer des stages à l'étranger ou en Belgique» (+ 7635 DaO francs),

Deze verhoging betreft hoofdzakelijk de post «Schoolgeld van het personeel aangewezen om in het buitenland of in België te volgen of stages te doen» (+7635 000 frank).

Depuis 1967 déjà, les crédits accordés se sont révélés insuffisants et une partie du programme de cours à l'étranger de la Force aérienne a dû être reportée d'année en année; l'augmentation doit permettre de réaliser ce programme en 1969,

Reeds sedert 1967 zijn de kredieten ontoereikend gebleken en een gedeelte van het programma van cursussen in het buitenland van de Luchtmacht diende van jaar tot jaar overgebracht te worden; de verhoging moet toelaten dit programma in 1969 te verwezenlijken,

## Art. 12.12. - Autres menues dépenses d'administration,

## Art. 12.12. -- Andere kleine bestuursuitgaven,

12.12.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

12.12.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

| Classification économique                 | 1969  | 1968  | 1967  | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 45000 | 45000 | 45000 | Algemene werkkosten . . . . . 121 |

Le montant de 45000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 45 000 frank verdeelt zich als volgt :

|                                                                                               |   |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|
| Lavage du linge dans les établissements civils . . . . .                                      | F | 30 000 |
| Frais d'actes d'état civil de militaires résidant à l'étranger et frais pour photos . . . . . |   | 5 000  |
| Dépenses imprévues non libellées au budget . . . . .                                          |   | 10000  |
| Total de l'article 12.12.1 . . . . .                                                          | F | 45 000 |

|                                                                                                                         |   |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|
| Wassen van het linnen in de burgerlijke inrichtingen . . . . .                                                          | F | 30 000 |
| Kosten voor akten van de burgerlijke stand van de in de vreemde verblijvende militairen en kosten voor foto's . . . . . |   | 5 000  |
| Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de begroting . . . . .                                                             |   | 10 000 |
| Totaal van artikel 12.12.1 . . . . .                                                                                    | F | 45 000 |

## 12.12.2. Forces armées.

## 12.12.2. Krijgsmacht.

| Classification économique                 | 1969     | 1968                | 1967      | Economische classificatie    |
|-------------------------------------------|----------|---------------------|-----------|------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement, | 16710000 | 16430 000<br>(2000) | 11962 000 | Algemene werkkosten, ... 121 |

Le montant de 16710 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

|                                                                                                                                                      |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Frais de documentation ... .. P                                                                                                                      | 15141000        |
| Réalisation de brochures par des entreprises civiles ... ..                                                                                          | 300000          |
| Frais d'actes d'état civil de militaires résidant à l'étranger et frais pour photos, ... ..                                                          | 10000           |
| Travaux de calcul effectués par machine électronique (y compris les droits d'utilisation ou l'acquisition de copie des programmes de calcul, ... ..) | 360000          |
| Prais de participation à l'Association de l'Europe occidentale pour la psychologie aéronautique, ... ..                                              | 200'0           |
| Frais d'inscription à l'Ordre des Architectes, ... ..                                                                                                | 120000          |
| Frais d'inscription à l'Ordre des Médecins et à l'Ordre des Pharmaciens ... ..                                                                       | 7000            |
| Dépenses d'éducation générale (visites guidées, musées, conférences en ville, concerts, théâtres, etc.) ... ..                                       | 608 000         |
| Dépenses imprévues non libellées au budget ... ..                                                                                                    | 1320'00         |
| <b>Total de l'article 12.12.2 ... .. F</b>                                                                                                           | <b>16710000</b> |

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

|                                                |                  |
|------------------------------------------------|------------------|
| Force terrestre ... .. F                       | —                |
| Force aérienne ... ..                          | 2000             |
| Force navale ... ..                            | —                |
| Unités et organismes communs aux Forces ... .. | 16708 000        |
| <b>Total ... .. F</b>                          | <b>16710 000</b> |

Art. 12.13. - Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par l'Etat.

## 12.13.2. Forces armées.

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 167 JO000 frank verdcelt zich als volgt:

|                                                                                                                                                     |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Documentatiekosten ... .. P                                                                                                                         | 15141000         |
| Vervezenlijking van brochures door burgerlijke ondernemingen ... ..                                                                                 | 300 000          |
| Kesten voor akten van de burgerlijke stand van de in de vreemde verblijvende militairen en kisten voor lot's ... ..                                 | 10 000           |
| Berekeningen uitgevoerd door een elektronische machine (inbegrepen het gebruik en de aanschaffing van de kopieën der berekeningsprogramma's) ... .. | 360 000          |
| Deelnemerskosten aan de Westeuropese Vereniging voor luchtvaartpsychologie ... ..                                                                   | 2 000            |
| Inschrijfkosten bij de Orde der Architecten, ... ..                                                                                                 | 120000           |
| Inschrijfkosten bij de Orde der Geneesheren en bij de Orde der Apothekers ... ..                                                                    | 7000             |
| Uitgaven voor algemene opvoeding (opleiding bezoeken, musca, voordrachten in de stad, concerten, schouwburgen, enz.) ... ..                         | 608000           |
| Onvoorz. iene uitgaven niet vermeld in de begroting ... ..                                                                                          | 132 000'         |
| <b>Totaal van artikel 12.12.2 ... .. F</b>                                                                                                          | <b>16710'000</b> |

Dit lo-ediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

|                                                                        |                  |
|------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Landmacht ... .. P                                                     | —                |
| Luchtmacht ... ..                                                      | 2 000            |
| Zeemacht ... ..                                                        | —                |
| Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten ... .. | 16708000         |
| <b>Totaal ... .. F</b>                                                 | <b>16710 000</b> |

Art. 12.13. - Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. - Belastingen slaende op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.

## 12.13.2. Krijgsmacht.

| Classification économique                | 1969     | 1968                | 1967    | Economische classificatie            |
|------------------------------------------|----------|---------------------|---------|--------------------------------------|
| 122 Location de bâtiments et terrains. F | 5248 000 | 5158000<br>(40 000) | 5190000 | Huur van gebouwen en gronden ... 122 |

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées:

|                                                |                 |
|------------------------------------------------|-----------------|
| Force terrestre ... .. F                       | 2949 000        |
| Force aérienne ... ..                          | 2052 000        |
| Force navale ... ..                            | 242 000         |
| Unités et organismes communs aux Forces ... .. | 5000            |
| <b>Total ... .. F</b>                          | <b>5248 000</b> |

Le montant de 5 248 000 francs sollicité pour 1969 au présent article se rapporte à des locations de biens immobiliers,

Art. 12.20. - Gros entretien des bâtiments.

Dit krediet verdcelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

|                                                                        |                 |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Landmacht ... .. F                                                     | 2949 000        |
| Luchtmacht ... ..                                                      | 2052 000        |
| Zeemacht ... ..                                                        | 2420'00         |
| Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten ... .. | 5000            |
| <b>Totaal ... .. F</b>                                                 | <b>5248 000</b> |

Het voor 1969 op dit artikel aangevraagd bedrag van 5248 000 frank heeft betrekking op huurgelden van onroerende goederen.

Art. 12.20. - Groot onderhoud der gebouwen.

| Classification économique                 | 1969      | 1968      | 1967 | Economische classificatie   |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|------|-----------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 140670000 | 154262000 | —    | Algemene werkkosten ... 121 |

La somme des crédits sollicités pour 1969 au présent article s'élève à 110670 000 francs et se rapporte au gros entretien des bâtiments militaires; entretien n'incombant pas à l'occupant.

Ce crédit se répartit comme suit :

|                                                        |   |           |
|--------------------------------------------------------|---|-----------|
| Ministère et Services de l'Administration Centrale ... | F | 2 000 000 |
| Force terrestre ...                                    |   | 70100000  |
| Force aérienne ...                                     |   | 39 015000 |
| Force navale ...                                       |   | 1320000   |
| Unités et organismes communs aux Forces ...            |   | 25235000  |

Total ... F 140670000

La diminution de 13 592 000 francs par rapport au crédit ajusté correspondant de 1968 s'explique précisément par le fait qu'un crédit supplémentaire de 15 000 000 de francs avait été inscrit au feuillet de 1968 pour faire face à divers travaux de gros entretien et d'aménagement jugés indispensables.

Art. 12,21. - Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de Forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile).

De som van de voor 1969 op dit artikel aangevraagde krediet bedraagt 140670000 frank en heeft betrekking op het woot onderhoud van de militair gebouwen : onderhoud niet ten laste vallend van de bewoner.

Dit krediet verdeelt zich als volgt :

|                                                                    |   |          |
|--------------------------------------------------------------------|---|----------|
| Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur ...                    | F | 2000000  |
| Landmacht ...                                                      |   | 70100000 |
| Luchtmacht ...                                                     |   | 39015000 |
| Zee-macht ...                                                      |   | 1320000  |
| Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Stijdkrachten ... |   | 25235000 |

Totaal ... F 140670000

De vermindering met 13592000 frank in vergelijking met het overeenstemmend aangepast krediet van 1968 wordt nu eenmaal verklaard door het feit dat een bijkrediet van 15000000 frank in het bijblad van 1968 werd ingeschreven om verschillende onmisbaar geachte grote onderhouds- en aanpassingswerken uit te voeren.

Art. 12,21. - Lijst van materiële behoeften en andere werkins-  
uitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek. (met inbegrip van de lonen van de burgerlijke werkrachten).

| Classification économique                 | 1969      | 1968     | 1967       | Economische classificatie       |
|-------------------------------------------|-----------|----------|------------|---------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement, | 478907000 | 50104000 | 1097058000 | Algemene werkingskosten ... 121 |

Le montant de 478907000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

|                                                                                       |   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Rémunérations de la main-d'œuvre civile ...                                           | F | 411596000  |
| Frais de réception et de représentation ...                                           |   | 310 000    |
| Gaz et électricité ...                                                                |   | 56 000 000 |
| Entretien du mobilier ...                                                             |   | 6 SaD 000  |
| Travaux et matériel de télécommunication ...                                          |   | 700000     |
| Publicité pour le recrutement de la main-d'œuvre civile et frais de documentation ... |   | 41000      |
| Service M la jeunesse des F.B.A. ...                                                  |   | 760000     |

Total de l'article 12,21 ... F 478 907000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

|                     |   |             |
|---------------------|---|-------------|
| Force terrestre ... | F | 413 527 000 |
| Force aérienne ...  |   | 35380 000   |

Total ... F 178907000

Comme en 1968, la plupart des dépenses qui relevaient jusqu'en 1967 de cet article sont prises en charge par le titre II - Dépenses extraordinaires.

Art. 12,22. - Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués. (Toute dépense relative à l'utilisation de ces moyens de transport, de leurs composants et accessoires, peut s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elle se rapporte; le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire peut être reporté aux années suivantes.)

| 1969       | 1968        | 1967                   |
|------------|-------------|------------------------|
| 2932375000 | 3200030'000 | 3200143000<br>(139000) |

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 178 907 000 frank verdeelt zich als volgt :

|                                                                                                |   |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Bezoldigingen van de burgerlijke werkrachten ...                                               | F | 414 596000 |
| Receptie- en representatiekosten ...                                                           |   | 310 000    |
| Gas en elektriciteit ...                                                                       |   | 56 000 000 |
| Onderhoud van het meubilair ...                                                                |   | 6 SaD 000  |
| Televerbindingswerken en -materieel ...                                                        |   | 700000     |
| Publiciteitskosten voor de aanwerving van de burgerlijke werkrachten en documentatiekosten ... |   | 41 000     |
| Levensondersteuning van de B.S.D. ...                                                          |   | 760 000    |

Totaal van artikel 12,21 ... F 478907 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

|                |   |             |
|----------------|---|-------------|
| Landmacht ...  | F | 413 527 000 |
| Luchtmacht ... |   | 35 380 000  |

Totaal ... F 478 907000

Zoals in 1968, vallen de meeste uitgaven, die tot in 1967 onder dit artikel voorkwamen, ten laste van titel II - Buitengewone uitgaven.

Art. 12,22. -- Lijst van in verband met het gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd. (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking heeft, mag elke uitgave in verband met het gebruik van deze vervoermiddelen, van hun onderdelen, en bijhorende, hierop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het begrotingsjaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)

| 1969        | 1968       | 1967                    |
|-------------|------------|-------------------------|
| 2932375 000 | 3200030000 | 3200143 000<br>(139000) |

| Classification économique                        | 1969        | 1968        | 1967                    | Economische classificatie                          |
|--------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------------------|----------------------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement.        | 165000      | 136 000     | 150000                  | Algemene werkingskosten ... 121                    |
| 121 Achats à des fins spécifiquement militaires. | 2932210 000 | 3 199891000 | 3 199993000<br>(139000) | Specifieke aankopen voor militaire doeleinden, 124 |

Le montant de 2932 375 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

|                                                                    |          |                    |
|--------------------------------------------------------------------|----------|--------------------|
| Voitures du Ministre et du Chef de Cabinet...                      | F        | 165 000            |
| Carburants, lubrifiants et ingrédients pour véhicules automoteurs  |          | 210359000          |
| Carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions et hélicoptères |          | 926386000          |
| Carburants, lubrifiants et ingrédients pour matériel naval         |          | 15 015 000         |
| Entretien du matériel volant                                       |          | 1 123 078 000      |
| Entretien du matériel naval et du matériel d'équipement naval      |          | 67471000           |
| Entretien des véhicules de combat                                  |          | 242790 000         |
| Entretien des véhicules de transport                               |          | 326 056 000        |
| Entretien des véhicules de génie                                   |          | 21055 000          |
| <b>Total de l'article 12.22</b>                                    | <b>F</b> | <b>2932375 000</b> |

Ce crédit se répartit comme suit:

|                                                     |          |                    |
|-----------------------------------------------------|----------|--------------------|
| Ministère et Services de l'Administration centrale, | F        | 165 000            |
| Force terrestre                                     |          | 781585 000         |
| Force aérienne                                      |          | 2053271000         |
| Force navale                                        |          | 92788000           |
| Unités et organismes communs aux Forces             |          | 1566000            |
| <b>Total</b>                                        | <b>F</b> | <b>2932375 000</b> |

Les crédits sollicités en 1969 pour les dépenses l'événement du présent article s'élèvent à 2932375000 francs, soit une diminution de 267655 000 francs par rapport aux crédits ajustés correspondants de 1968.

Cette diminution est la résultante de diverses modifications dont les plus importantes concernent les postes:

- «Carburants» (au total: +34416 000 francs: cette majoration est due essentiellement à la hausse des prix);
- «Entretien du matériel volant» (—33330 000 francs: diminution s'inscrivant dans le cadre de la limitation du plan de vol);
- «Entretien du matériel naval, etc.» (+5987000 francs: majoration du coût du contrat de louage de main-d'œuvre civile et adaptation du crédit aux besoins réels);
- «Entretien des véhicules de combat» (—112333 000 francs) et «Entretien des véhicules de transport» (—166 III 000 francs). Ces diminutions résultent essentiellement:
  - de la réduction des matériels, dans le cadre de la restructuration de la Force terrestre,
  - de la mise en service de matériels nouveaux dont les coûts d'entretien seront évidemment moins élevés dans la phase initiale.

Art. 12.23. - Dépenses spécifiques du Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, entretien de l'armement, du matériel électronique, de transmission et de chiffrement. [fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés, prothèses dentaires et chirurgicales, voitures pour invalides, etc.], (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.) (Y compris les dépenses d'années antérieures afférentes aux fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés et aux prothèses dentaires et chirurgicales, ainsi que celles afférentes aux frais d'atterrissages sur des aérodromes autres que ceux de la Force aérienne.)

12.23.1. Ministère et Services de l'Administration centrale,

| Classification économique                        | 1969    | 1968     | 1967    | Economische classificatie                      |
|--------------------------------------------------|---------|----------|---------|------------------------------------------------|
| 121 Achats à des fins spécifiquement militaires. | 2185000 | 1970 000 | 1732000 | Specifieke aankopen voor militaire doeleinden. |

Le montant de 2185000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

|                                                         |          |                  |
|---------------------------------------------------------|----------|------------------|
| Produits pharmaceutiques                                | F        | 950 000          |
| Produits photographique et cinématographiques           |          | 410 000          |
| Entretien du matériel psychotechnique et de laboratoire |          | 5000             |
| Transports généraux et titres de transport              |          | 820000           |
| <b>Total de l'article 12.23.1</b>                       | <b>F</b> | <b>2 185 000</b> |

Hot voor 1969 "aangevraagd bedrag van 2932375 000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                                                                 |          |                     |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------|
| Auto's van de Minister en van de Kabinet-chef                                   | fi       | 165 000             |
| Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten                                |          | 210 359 000         |
| Vaak' autovoertuigen                                                            |          | 926386000           |
| Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten                                |          | 15 015 000          |
| Vaak' zeevaartmaterieel                                                         |          | 1 123 078 000       |
| Onderhoud van het vliegplan                                                     |          | 67471000            |
| Onderhoud van het vliegplanmaterieel en van het scheepvaartconstructiematerieel |          | 212790000           |
| Onderhoud van de gevechtswagens                                                 |          | 326056000           |
| Onderhoud van de transportvoertuigen                                            |          | 21055000            |
| <b>Totaal van artikel 12.22</b>                                                 | <b>F</b> | <b>2932 375 000</b> |

Dit krediet verdeelt zich als volgt:

|                                                                 |           |                   |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|
| Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur                     | fi        | 165 000           |
| Landmacht                                                       |           | 784585000         |
| Luchtmacht                                                      |           | 2 053 271 000     |
| Zee-macht                                                       |           | 92788000          |
| Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten |           | 1566 000          |
| <b>Totaal</b>                                                   | <b>fi</b> | <b>2932375000</b> |

De voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven bedragen 2932375 000 frank, hetzij een vermindering van 267655000 frank in vergelijking met de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1968.

Deze vermindering is het resultaat van verschillende wijzigingen waarvan de belangrijkste zich voordoen bij de posten:

- «Motorbrandstoffen» (in totaal: +34416000 frank: deze vermeerdering is hoofdzakelijk te wijten aan de prijsstijging);
- «Onderhoud van het vliegplanmaterieel» (—33 330 000 frank: vermindering in het raam van de beperking van het vliegplan);
- «Onderhoud van het zeevaartmaterieel, enz.» (+5 987000 frank: vermeerdering van de kostprijs van het huurcontract van burgerlijke werkkrachten en aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften);
- «Onderhoud van de gevechtswaardetugten» (—112333 000 frank) en «Onderhoud van de transportvoertuigen» (—166 III 000 frank). Deze verminderingen vloeien hoofdzakelijk voort uit:
  - de vermindering van het materieel in het raam van de herstructurering van de Landmacht,
  - uit het in gebruik nemen van nieuw materieel waarvan de onderhoudskosten uiteraard geringer zullen zijn in de beginperiode.

Art. 12.23. - Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Lendverdediging [oefening, onderhoud van de bewapening, van het elektro-nisch materieel en van het transmissie- en cijferingsmaterieel, leu- ringen gedaan door de burgerlijke of eertgenomen apothekers, land- en heelkundige protheses, wagentjes voor invaliden, enz.], (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.) (Met inbegrip van de uitgaven van vroegere jaren betreffende de leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers, en de tand- en heelkundige protheses, alsook van deze betrekende de kosten van landingen op andere vliegvelden dan die van de Luchtmacht.)

12.23.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Het vaak' 1969 aangevraagd bedrag van 2 185 000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                                            |          |                |
|------------------------------------------------------------|----------|----------------|
| Earmaceutische produkten                                   | F        | 950000         |
| Fotografische en kinematografische produkten               |          | 410 000        |
| Onderhoud van het psychotechnisch en laboratoriummaterieel |          | 5000           |
| Algemeen vervoer en vervoerbewijzen                        |          | 820000         |
| <b>Totaal van artikel 12.23.1</b>                          | <b>F</b> | <b>2185000</b> |

12,23,2 Forces armées •

12.23.2. Krijgsmacht.

|                                                                                                                                                                                                     | 1969        | 1969-1970                   | 1970-1971                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 124 Achats à des fins spécifiquement militaires.                                                                                                                                                    | 1130885 000 | 1 010 482 000<br>(3296 000) | 129508 000<br>(40 000)                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                     |             |                             | Specifiek aankopen voor militaire doeleinden.                                                                                                                                                             |
| <p>Le montant de 1 130 885 000 francs scilicet pour 1969 se répartit comme suit :</p>                                                                                                               |             |                             |                                                                                                                                                                                                           |
| Munitions pour l'entraînement, y compris les munitions expérimentales, explosifs et accessoires                                                                                                     | 334763000   |                             | Oefenmunitie, met inbegrip van proefmunities, sprongen, stoffen en toebehoren                                                                                                                             |
| Produits pharmaceutiques                                                                                                                                                                            | 82 050 000  |                             | Farmaceutische producten                                                                                                                                                                                  |
| Produits divers destinés aux formations sanitaires                                                                                                                                                  | 950 000     |                             | Allerhande producten voor de sanitaire inrichtingen                                                                                                                                                       |
| Fournitures effectuées par les pharmaciens civils                                                                                                                                                   | 8280000     |                             | Leveringen gedaan door de burgerlijke of aangemoedigde apothekers                                                                                                                                         |
| Piles sèches                                                                                                                                                                                        | 7500 000    |                             | Droge batterijen                                                                                                                                                                                          |
| Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques                                                                                                                                     | 19970 000   |                             | Radiofysische, fotografische en kinematografische producten                                                                                                                                               |
| Matérielles premières et petit matériel destinés à la formation professionnelle des volontaires et à l'éducation professionnelle et culturelle des miliciens                                        | 140000      |                             | Grondstoffen en klein materieel bestemd voor de beroepsvorming van de vrijwilligers en voor de beroeps- en cultuurele opvoeding van miliciens                                                             |
| Cartes terrestres, aéronautiques et marines et publications nautiques                                                                                                                               | 3593 000    |                             | Land-, luchtvaart- en zeekaarten en zeevaartpublicaties                                                                                                                                                   |
| Entretien de l'armement                                                                                                                                                                             | 26 003 000  |                             | Onderhoud van de wapeningen                                                                                                                                                                               |
| Entretien du matériel électronique, de transmission et de chiffrement                                                                                                                               | 106045 000  |                             | Onderhoud van het elektronisch materieel en van het transmissie- en coderingsmaterieel                                                                                                                    |
| Entretien du matériel et des matériaux du génie                                                                                                                                                     | 6380 000    |                             | Onderhoud van het geniematerieel en de geniematerialen                                                                                                                                                    |
| Entretien de l'équipement                                                                                                                                                                           | 23499000    |                             | Onderhoud van de uitrusting                                                                                                                                                                               |
| Entretien du couchage                                                                                                                                                                               | 881 000     |                             | Onderhoud van de nachtlegering                                                                                                                                                                            |
| Entretien du matériel d'éducation physique et de sport                                                                                                                                              | 624 000     |                             | Onderhoud van het materieel voor lichamelijke opvoeding en van het sportmaterieel                                                                                                                         |
| Entretien du matériel hospitalier et médico-chirurgical                                                                                                                                             | 2380 000    |                             | Onderhoud van het hospitalmaterieel en van het medisch en heelkundig materieel                                                                                                                            |
| Entretien du matériel de chemin de fer                                                                                                                                                              | 1 832 000   |                             | Onderhoud van het spoorwagematerieel                                                                                                                                                                      |
| Entretien du matériel didactique et du matériel classique                                                                                                                                           | 2952000     |                             | Onderhoud van het didactisch materieel en klasmaterieel                                                                                                                                                   |
| Entretien du matériel N.B.C.                                                                                                                                                                        | 2415000     |                             | Onderhoud van het N.B.C.-materieel                                                                                                                                                                        |
| Entretien du matériel photographique et cinématographique                                                                                                                                           | 3837000     |                             | Onderhoud van het fotografisch en kinematografisch materieel                                                                                                                                              |
| Entretien des engins guidés et de leur matériel de lancement                                                                                                                                        | 176823 000  |                             | Onderhoud van de geleide tuigen en van hun lanceermaterieel                                                                                                                                               |
| Entretien des matériels généraux (matériel électrique, de culte, psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.)                                              | 20 056 000  |                             | Onderhoud van het algemeen materieel (elektrisch materieel, erediensmaterieel, psychotechnisch materieel, laboratoriummaterieel, bibliotheekmaterieel, kampcormaterieel, meteorologisch materieel, enz.)  |
| Transports généraux et titres de transport (y compris l'étude et la préparation des transports militaires, exploitation du réseau militaire en temps de guerre)                                     | 163 148 000 |                             | Algemeen vervoer en vervoerbewijzen (met inbegrip van de studie en de voorbereiding van het militair vervoer : exploitatie van het militair net in oorlogstijd)                                           |
| Utilisation d'installations étrangères                                                                                                                                                              | 86650000    |                             | Gebruik van vreemde installaties                                                                                                                                                                          |
| Frais de cours pour volontaires et miliciens                                                                                                                                                        | 249 000     |                             | Cursuskosten voor vrijwilligers en miliciens                                                                                                                                                              |
| Organisation de compétitions sportives en Belgique, y compris celles organisées sous l'égide du Conseil international du sport militaire et participation à des compétitions sportives à l'étranger | 3455000     |                             | Inrichting van sportmanifestaties in België, met inbegrip van deze inrichting onder de bescherming van de Internationale raad voor militaire sport en deelneming aan sportmanifestaties in het buitenland |
| Frais résultant de la pratique de la natation                                                                                                                                                       | 1 577 000   |                             | Kosten voortvloeiend uit de beoefening van de zwemsport                                                                                                                                                   |
| Frais résultant de revues, de cérémonies, etc.                                                                                                                                                      | 47000       |                             | Kosten voortvloeiend uit wapenschouwingen, plechtigheden, enz.                                                                                                                                            |
| Hospitalisations dans les établissements civils                                                                                                                                                     | 11780000    |                             | Verplegingen in de burgerlijke hospitalen                                                                                                                                                                 |
| Prothèses dentaires et chirurgicales, voiturettes pour invalides                                                                                                                                    | 5 010 000   |                             | Tand- en heelkundige protheses, wagentjes voor invaliden                                                                                                                                                  |
| Frais spéciaux pour funérailles de militaires appointés et agents civils du Département                                                                                                             | 686000      |                             | Speciale begrafenskosten voor weddetrekkende militairen en voor burgerlijke ambtenaren van het Departement                                                                                                |
| Frais de funérailles, y compris les frais spéciaux pour militaires soldés et militaires non de carrière                                                                                             | 613 000     |                             | Begraveniskosten, met inbegrip van de speciale kosten voor soldijtrekkende militairen en voor niet-beroeps-militairen                                                                                     |
| Welfare : tournées artistiques, séances de cinéma, matériel radiophonique, jeux pour cantines, etc. (crédit global pour l'ensemble du Département)                                                  | 3000000     |                             | Welfare : rondreizen door kunstenaars, kinnavertoningen, radiomaterieel, spelen voor kantines, enz. (globaal krediet voor gans het Departement)                                                           |
| Propagande et manifestations d'information, relations avec la presse et relations publiques                                                                                                         | 6950 000    |                             | Propaganda en voorlichtingsactiviteiten, betrekkingen met de pers en met het publiek                                                                                                                      |

|                                                                                                           |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Frais de fonctionnement des bureaux des attachés militaires et des organismes militaires à l'étranger ... | 11832000           |
| Frais d'atterrissage ...                                                                                  | 1000000            |
| Frais de remorquage, de pilotage, etc. ...                                                                | 900000             |
| Frais résultant de croisières au long cours ...                                                           | 1000 000           |
| Emissions radiodiffusées et télévisées au profit des Forces armées ...                                    | 300000             |
| Dépenses de toute nature afférentes au perfectionnement volontaire des officiers de réserve ...           | 175 000            |
| Installation de signaux géodésiques, ...                                                                  | 10000              |
| Fastes récréatives ...                                                                                    | 1500000            |
| <b>Total de l'article 12,23,2 ... F</b>                                                                   | <b>1130885 000</b> |

Ce crédit se répartit comme suit, au sein des Forces armées:

|                                             |                     |
|---------------------------------------------|---------------------|
| Force terrestre ... F                       | 761222 000          |
| Force aérienne ...                          | 290350000           |
| Force navale ...                            | 34152 000           |
| Unités et organismes communs aux Forces ... | 45161000            |
| <b>Total ... F</b>                          | <b>1130 885 000</b> |

La somme des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article s'élève à 1 133 070 000 francs, soit une augmentation de 120 618 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1968.

Cette augmentation découle de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les postes:

- «Munitions pour l'entraînement, etc.» (+158307 000 francs: majoration due en ordre principal à l'acquisition des munitions d'entraînement pour les chars Leopard et pour les avions Mirage);
- «Engins guidés d'entraînement» (—43 176 000 francs: les stocks étant suffisants pour couvrir les besoins de 1969);
- «Entretien du matériel électronique, etc.» (+19252 000 francs: pour faire face aux besoins indispensables des Forces armées, dont: entre autres, ceux de la maintenance du système d'installation minimale du Nadeq);
- «Entretien des engins guidés, etc.» (—8477 000 francs: réduction obtenue par la limitation des programmes d'entretien).

Art. 12,26. — Dépenses résultant de la garantie d'occupation accordée par l'Etat pour les logements destinés aux membres du SHAPE et de la location pm: la Défense nationale de logements au profit des militaires belges en service. (du SHAPE (y compris les créances arriérées),

|                                                                                                        |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Werkingskosten van de bureaus der militaire attachés en van de militaire organen in het buitenland ... | 11832000           |
| Landingkosten ...                                                                                      | 1000 000           |
| Sleep- en loodskosten, enz. ...                                                                        | 900 DaO            |
| Kosten voortvloeiend uit langzamerzettingen ...                                                        | 1000000            |
| Radio- en televisieuitzendingen ten voordele van de Strijdkrachten ...                                 | 300000             |
| Uitgaven van alle aard in verband met de vrijwillige vervolmaking van de reserveofficieren ...         | 175000             |
| Oprichting van geodetische signaals ...                                                                | 10000              |
| Regimentsfeesten ...                                                                                   | 1500000            |
| <b>Totaal van artikel 12,23,2 ... F</b>                                                                | <b>1 130885000</b> |

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

|                                                                  |                    |
|------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Landmacht ... F                                                  | 761 222 000        |
| Luchtmacht ...                                                   | 290350000          |
| Zee-macht ...                                                    | 34 152 000         |
| Gemeenschappelijke eenheden en organen van de Strijdkrachten ... | 15161000           |
| <b>Totaal ... F</b>                                              | <b>1 130885000</b> |

De som van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven beloopt 1 133 070 000 frank, hetzij een vermeerdering met 120 618 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende, aangepaste kredieten van 1968,

Deze vermeerdering vloeit voort uit verschillende wijzigingen in min en in meer waarvan de belangrijkste zijn voordoende bij de posten :

- «Oefenmunitie, enz.» (+ 158307000 frank: verhoging hoofdzakelijk te wijten aan de aankoop van oefenmunitie voor de Leopard-tanks en voor de Mirage-vliegtuigen);
- «Geleide tuigen voor oefeningen» (—43176000 frank, daar de voorraden voldoende zijn tot dekking van de behoeften van 1969);
- «Onderhoud van het elektronisch materiaal, enz.» (+ 19252000 frank: om aan de onontbeerlijk geachte behoeften van de Strijdkrachten te voldoen, o.a. het onderhoud van het beperkte Installatiesysteem van de Nadeq);
- «Onderhoud van de geleide tuigen, enz.» (—8 477 000 frank: vermindering bekomen door inkrimping van de onderhoudsprogramma's),

Art. 12,26. — Uitgaven voortvloeiend uit de bezettingssuikerborg verstrekt door de Staat voor de inkomsten bestemd voor de leden van de SHAPE en uit de huur van woningen door: Landsverdediging ten voordele van de Belgische militairen in dienst bij SHAPE (met inbegrip van de achterstallige schulddoelstellingen).

| Classification économique                 | 1969     | 1968      | 1967 | Economische classificatie            |
|-------------------------------------------|----------|-----------|------|--------------------------------------|
| 122 Location de bâtiments et terrains, fi | 11500000 | 47 000000 | —    | Huur van gebouwen en gronden ... 122 |

Le crédit de 11 500 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

|                                                           |                   |
|-----------------------------------------------------------|-------------------|
| Garanties d'occupation ... F                              | 7 000 000         |
| Location de logements au profit des militaires belges ... | " 500000          |
| <b>Total ... F</b>                                        | <b>11 500 000</b> |

Le crédit sollicité en 1969 n'a que le caractère d'un crédit provisionnel en attendant les mesures à prendre, tant par le « Housing Office » du SHAPE qu'à l'échelon gouvernemental, afin de réduire les charges découlant de la garantie d'occupation pour les habitations construites en dehors du camp militaire de Casteau,

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 11 500 000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                                                |                  |
|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Bezettingssuikerborg ... F                                     | 7000000          |
| Huur van woningen ten voordele van de Belgische militairen ... | 4 500 000        |
| <b>Totaal ... F</b>                                            | <b>11500 000</b> |

Het voor 1969 aangevraagd krediet heeft slechts het karakter van een provisioneel krediet in afwachting van de maatregelen te treffen zowel door de « Housing Office » van SHAPE als op request van de eindde lasten te verminderen die voortvloeien uit de bezettingssuikerborg voor de woonwoningen gebouwd buiten het militaire kamp van Casteau.

## § 3. Travaux et équipement.

Dépenses milliaires pour travaux et achats de matériel durable,

Art. 13.01. -- Achat de moyens de transport terrestre, propriété de l'Etat.

13.01.2. Forces armées.

## § 3. Werken en uitrusting.

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzame materieel,

Art. 13.01. -- Aankoop van oervoer- en vervoer- en land, eigendom van de Staat.

13.01.2. Krijgsmacht.

| Classification économique                            | 1969     | 1968     | 1967 | Economische classificatie                        |
|------------------------------------------------------|----------|----------|------|--------------------------------------------------|
| 131 Dépenses pour travaux et équipements militaires. | 27187000 | 23170000 | —    | Litaven voor militaire werken en uitrusting. 131 |

Le crédit de 27 187 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

Renouvellement des véhicules de transport ... .. F 25957 000  
Renouvellement des véhicules et des engins de génie ... 1230000

Total de l'article 13.01.2 ... .. F 27187000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées;

Force terrestre ... .. fi 24197000  
Force aérienne ... .. 2000000  
Force navale ... .. 990000  
Unités et organismes communs aux Forces ... .. —

Total ... .. F 27187000

Les crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article présentent une augmentation de 4 101 700 francs par rapport aux crédits correspondants de 1968.

Cette majoration concerne exclusivement le poste «Renouvellement des véhicules de transport »: elle découle du remplacement indispensable d'autobus, ainsi que d'autres véhicules de transport devenus vétustes.

Art. 13.02. -- Achats de mobilier, matériel, machines et équipement.

13.02.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 27 187 000 frank verdeelt zich als volgt:

Vernieuwing van de transportvoertuigen ... .. F 25957000  
Vernieuwing van de genlevoertuigen en van de genie, tuigen ... .. 1230000

Totaal van artikel 13.01.2 ... .. F 27187000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmacht delen :

Landmacht ... .. F 24197 000  
Luchtmacht ... .. 2000000  
Zeemacht ... .. 990000  
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten ... .. —

Totaal ... .. F 27187000

De voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven vertonen een vermeerdering van 4 101 700 frank in vergelijking met de overeenstemmende kredieten van 1968.

Deze vermeerdering betreft uitsluitend de post «Vernieuwing van de transportvoertuigen »; ze vloeit voort uit de onontbeerlijke vervanging van autobussen, alsook van andere verouderde transportvoertuigen.

Art. 13.02. -- Aankoop van meubilair, materieel, machines en uitrusting.

13.02.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

| Classification économique                            | 1969   | 1968   | 1967   | Economische classificatie                        |
|------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------------------------------------------------|
| 131 Dépenses pour travaux et équipements militaires. | 190000 | 190000 | 160000 | Litaven voor militaire werken en uitrusting. 131 |

Le crédit de 190 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

Renouvellement du matériel psychotechnique et de laboratoire ... .. F 50 000  
Renouvellement du mobilier ... .. 100 000  
Hôtel ministériel - renouvellement ... .. 40000

Total de l'article 13.02.1 ... .. F 190 000

13.02.2. Forces armées.

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 190 000 frank verdeelt zich als volgt :

Vernieuwing van het psychotechnisch materieel ... .. F 50000  
Vernieuwing van het meubilair ... .. 100000  
Ministeriële ambtswoning - vernieuwing ... .. 40000

Totaal van artikel 13.02.1 ... .. F 190000

13.02.2. Krijgsmacht.

| Classification économique                            | 1969      | 1968                 | 1967 | Economische classificatie                         |
|------------------------------------------------------|-----------|----------------------|------|---------------------------------------------------|
| 131 Dépenses pour travaux et équipements militaires. | 352284000 | 309108 000 (669 000) | —    | Uitgaven voor militaire werken en uitrusting. 131 |

Le montant de 352284000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

|                                                                                                                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Renouvellement du mobilier ... .. F                                                                                                                                | 1400000   |
| Renouvellement du matériel électronique, de transmission et de chiffrement ... ..                                                                                  | 20 656000 |
| Renouvellement du matériel et des matériaux de génie. ... ..                                                                                                       | 7300000   |
| Munitions destinées à la constitution ou au complètement de stocks de guerre, ... ..                                                                               | 1650000   |
| Renouvellement de l'équipement ... ..                                                                                                                              | 119804000 |
| Renouvellement du couchage ... ..                                                                                                                                  | 10958000  |
| Renouvellement du matériel d'éducation physique et de sport ... ..                                                                                                 | 784000    |
| Renouvellement du matériel anti-incendie ... ..                                                                                                                    | 3910000   |
| Renouvellement du matériel hospitalier et du matériel médical-chirurgical ... ..                                                                                   | 24223000  |
| Renouvellement du matériel didactique et du matériel classique ... ..                                                                                              | 5656000   |
| Renouvellement du matériel N.B.C. ... ..                                                                                                                           | 4728000   |
| Renouvellement du matériel photographique et cinématographique, ... ..                                                                                             | 8146000   |
| Renouvellement des machines de bureau ... ..                                                                                                                       | 10000000  |
| Renouvellement de l'outillage ... ..                                                                                                                               | 7393000   |
| Renouvellement des machines-outils ... ..                                                                                                                          | 20444000  |
| Renouvellement du matériel naval et du matériel d'équipement naval ... ..                                                                                          | 1970000   |
| Remplacement de chiens ... ..                                                                                                                                      | 205000    |
| Renouvellement du matériel de cuisine et de réfectoire ... ..                                                                                                      | 16400 000 |
| Renouvellement des matériels généraux (matériel électrique, de culte, psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.) ... .. | 86657000  |

Total de l'article 13.02.2 ... .. P 352284 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

|                                                |             |
|------------------------------------------------|-------------|
| Force terrestre ... .. P                       | 252 138 000 |
| Force aérienne ... ..                          | 71 934000   |
| Force navale ... ..                            | 9750000     |
| Unités et organismes communs aux Forces ... .. | 18462000    |

Total ... .. F 352284 000

La somme des crédits sollicités en 1969 pour les crédits relevant du présent article s'élève à 352474 000 francs, soit une augmentation de 43176000 francs par rapport à la somme des crédits correspondants de 1968.

Cette augmentation est la résultante de diverses modifications en plus et en moins dont la plus importante concerne le poste « Renouvellement des matériels généraux, etc. » (+48 005 000 francs: majoration résultant de l'exécution de la tranche 1969 d'un programme de renouvellement de jerrycans devenu indispensable).

Art. 13X)3. - Achats de mobilier destiné aux Forces belges stationnées sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 352284 000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                                                                                                                                                                                    |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Vernieuwing van het meubilair ... .. F                                                                                                                                                             | 1400000    |
| Vernieuwing van het elektronisch materieel en van het transmissie- en coderingsmaterieel ... ..                                                                                                    | 20 656 000 |
| Vernieuwing van het geniematerieel en de gecombineerde materialen ... ..                                                                                                                           | 7300 000   |
| Munitie bestemd voor de samenstelling of de aanvulling van oorlogsvoorraden ... ..                                                                                                                 | 1650 000   |
| Vernieuwing van de uitrusting ... ..                                                                                                                                                               | 119804 000 |
| Vernieuwing van de nachtlegervoorwerpen ... ..                                                                                                                                                     | 10 958000  |
| Vernieuwing van het materieel voor lichamelijke opvoeding en sport ... ..                                                                                                                          | 784 000    |
| Vernieuwing van het brandweermaterieel ... ..                                                                                                                                                      | 3910000    |
| Vernieuwing van het hospitaalmaterieel en van het medisch en heelkundig materieel ... ..                                                                                                           | 24223 Dao  |
| Vernieuwing van het didactisch onderdeel en van het klasmaterieel ... ..                                                                                                                           | 5656000    |
| Vernieuwing van het N.B.C.-materieel ... ..                                                                                                                                                        | 4 728000   |
| Vernieuwing van het fotografisch en kinematografisch materieel ... ..                                                                                                                              | 8146000    |
| Vernieuwing van de bureaumachines ... ..                                                                                                                                                           | 10000 000  |
| Vernieuwing van het gereedschap ... ..                                                                                                                                                             | 7393000    |
| Vernieuwing van de werktuigmachines ... ..                                                                                                                                                         | 20 414 000 |
| Vernieuwing van het zeevaartmaterieel en van het scheepvaarttoerustingsmaterieel ... ..                                                                                                            | 1970000    |
| Vernieuwing van honden ... ..                                                                                                                                                                      | 205000     |
| Vernieuwing van het keuken- en eetzaalmaterieel ... ..                                                                                                                                             | 16 100000  |
| Vernieuwing van het algemeen materieel (elektrisch materieel, eredenstaterieel, psychotechnisch materieel, laboratorium-, bibliotheek- en kampeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.) ... .. | 86657000   |

Totaal van artikel 13.02.2 ... .. P 352284000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtindelen :

|                                                                           |           |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Landmacht ... .. F                                                        | 252138000 |
| Luchtmacht ... ..                                                         | 71934 000 |
| Zee-macht ... ..                                                          | 9750000   |
| Gezamenenschappelijke eenheden en organismen van de strijdkrachten ... .. | 18462000  |

Totaal ... .. F 352284000

De som van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aenrkenbare uitgaven belooft 352474 000 frank, hftij een vermeerdering van 43176000 frank in vergelijking met de overeenstemmende kredieten van 1968.

Deze vermeerdering is het resultaat van verschillende wijzigingen in min en in meer waarvan de voornaamste zich voordoet bij de post « Vernieuwing van het algemeen materieel, enz. » (+48005 000 frank: verhoging voortvloeiend uit de uitvoering van de tranche 1969 van een onmisbaar geworden vervangingsprogramma van de jerrycans).

Art. 13.03. - Aankoop van meubilair bestemd voor de Belgische strijdkrachten, gelegerd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.

| Classificatie economique 1969                        | 1968     | 1967      | Economische classificatie                     |
|------------------------------------------------------|----------|-----------|-----------------------------------------------|
| 131 Dépenses pour travaux et équipements militaires. | 21175000 | 19500 000 | Uitgaven voor militaire werken en uitrusting. |

Le montant de 21 175 000 francs sollicité pour 1969 se rapporte au renouvellement de mobilier destiné aux Forces belges stationnées sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées:

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Force terrestre ... .. F | 20250000 |
| Force aérienne ... ..    | 925000   |

Total ... .. F 21175000

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 21175000 frank heeft betrekking op de vernieuwing van meubilair bestemd voor de Belgische strijdkrachten, gelegerd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtindelen :

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Landmacht ... .. F | 20 250 000 |
| Luchtmacht ... ..  | 925 000    |

Totaal ... .. F 21175 000

L'augmentation de 1 675 000 francs par rapport au crédit correspondant de 1968 résulte surtout de la nécessité et de l'urgence du renouvellement d'une partie du mobilier destiné aux familles belges en Allemagne.

Réparation et entretien de routes, aires, pistes, etc.,

Art. 14.01. - Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quais, installations, etc.,

| Classification économique                                                                      | 1968     | Economische classificatie                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'en augmentant pas la valeur. | 30410000 | Herstel en nlet-waardvermeerdrend 14<br>onderhoud van wcq- en water-<br>bouwkundige werken. |

Le montant de 30 110 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

|                                                                                    |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Gros entretien des routes, aires, pistes et murs de qual.                          | F 30 110 000        |
| Entretien des raccordements ferrés                                                 | 4010 000            |
| Entretien de réseaux et d'installations téléphoniques (y compris les réseaux OTAN) | 7 100 000           |
| Entretien agricole et forestier                                                    | 6000 000            |
| Dragage                                                                            | 3300 000            |
| <b>Total de l'article 14.01</b>                                                    | <b>F 30 110 000</b> |

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

|                                         |                     |
|-----------------------------------------|---------------------|
| Force terrestre                         | F 12 870 000        |
| Force aérienne                          | 11 750 000          |
| Force navale                            | 4 670 000           |
| Unités et organismes communs aux Forces | 11 200 000          |
| <b>Total</b>                            | <b>F 30 410 000</b> |

### CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

Art. 31.01. - Le Logis Militaire (S.A.).

De vermeerdering van 1 675 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet van 1968 vloeit vooral voort uit de dringende noodzaak lijkhed een gedeelte van het meubilair hestend voor de Belgische families in Duitsland te vernieuwen.

Herstel en onderhoud van wegin, knopen, enz.

Art. 14.01. - Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen en kaai-  
muren, installaties, enz.

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 30 410 000 frank verdeelt zich als volgt :

|                                                                                           |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen en kaai-<br>muren                          | F 30 410 000        |
| Onderhoud van de verbindingssporen                                                        | 10 100 000          |
| Onderhoud van telefoonnetten en telefooninstallaties (met<br>inbegrip van de NAVO-netten) | 7 100 000           |
| Land- en bosbouwkundig onderhoud                                                          | 6 000 000           |
| Uitbaggering                                                                              | 3 300 000           |
| <b>Totaal van artikel 14.01</b>                                                           | <b>F 30 410 000</b> |

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmacht delen :

|                                                                    |                     |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Landmacht                                                          | F 12 870 000        |
| Luchtmacht                                                         | 11 750 000          |
| Zee-macht                                                          | 4 670 000           |
| Geenenschappelijke eenheden en organismen van de<br>Strijdkrachten | 11 200 000          |
| <b>Totaal</b>                                                      | <b>F 30 410 000</b> |

### HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. - Huis/ Mili/air Tehuis (N. V.).

| Classification économique                                                     | 1969       | 1968       | Economische classificatie                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|---------------------------------------------------------------|
| 312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées. | 12 400 000 | 11 500 000 | Huur- en renteverlagende subsidies 312<br>aan privébedrijven. |

Ce crédit représente :

- la partie à supporter en 1969 par l'Etat dans les charges d'intérêts afférentes aux emprunts contractés sous la garantie de l'Etat par la Société anonyme «L' Logis Militaire» auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite (10 000 000 de francs);
- la réduction de loyer accordée aux familles nombreuses en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 11 décembre 1960 (240 000 francs).

L'augmentation de 900 000 francs par rapport au crédit correspondant de 1968 résulte d'un accroissement des charges d'intérêts à payer en 1969 (+500 000 francs) et des réductions à accorder aux locataires pères de famille nombreuse (+100 000 francs).

Dit krediet vertegenwoordigt:

- het gedeelte van de in 1969 door de Staat te dragen rentelasten met betrekking tot de leningen aangegaan onder Staatswaarborg door de Naamloze Vennootschap «Het Militair Tehuis » bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas (10 000 000 frank);
- de vermindering van huur die krachtens artikel 6 van het koninklijk besluit van 14 december 1960 aan kroostrijke gezinnen mag toegestaan worden (240 000 frank).

De vermeerdering van 900 000 frank in vergelijking met het overeenstemmende krediet van 1968 vloeit voort uit een verhoging van de in 1969 te betalen rentelasten (+500 000 frank) en van de verminderingen toe te kermen aan de huurders hoofd van een groot gezin (+100 000 frank).

**Autres subventions aux entreprises.**

Art. 32.01. -- Indemnisation allX sociétés [ccovusit es pour p rcs iutions insuijsommynt rémméées s ct pour Ends de remise en état et t'en. tretien. de lignes et d'instoll otions inexploitées, mais jlgées lruispen-sables. wX besoins nationaux.

**Overige subsidies <Jan bedriygn.**

Art. 32.01. -- Vergoedin.g .wn de spoorwetmraatschnppicn... voor: ontoe-reikent: bezoldigde prest/fies en voor kosten van tenlg in goede sinat brengen en orulerhoud vin spoorweg/i;neT! en -instilluties die onge-bruikt blijven, docli voor de nationne beheije» omnisbuer wordell geacht.

| Classification économique                         | 1969     | 1968      | 1967       | Economische classificatie                       |
|---------------------------------------------------|----------|-----------|------------|-------------------------------------------------|
| 321 Autres subventions aux entreprises publiques. | 19350000 | 49400 000 | 54 614 000 | Overige subsidies aan openbare bedrijven... 321 |

**Transferts de revenus aux ménages.**

Art. 33.01. -- Subvenjior: à l'A.S.H.L. « Vacances sociales ».

**Inkomcnsoverdrachten aan gezinnen.**

Art. 33.01. - Subsidie alln de V.Z. W. « Sociale Va/canties ».

| Classification économique                                                                            | 1969 | 1968 | 1967 | Economische classificatie |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|---------------------------|
| 331.2 Aide sociale aux institutions, F ---I-;-r-8-0-0-0-0-----S-O-Cl-a-le-s-te-tl-n-a-a-h-stellingen |      |      |      | ... 331,2                 |

L'octroi d'une subvention à l'Association sans but lucratif «Vacances sociales », dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Mcmieur belge* du 19 avrtl 1962, est Justifié par l'objet même de cette association qui s'est fixée comme but l'amélioration des conditions générales de vie des militaires de carrière et des membres du personnel civil du Ministère de la Défense nationale ainsi que de leur famille en encourageant. en facilitant et en développant l'organisation de vacances sociales.

De toekenning Van een toelage aan de Verenigiug zonder winstooq-merk «Sociale Vakanties », waarvan de statuten in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsbled* van 19 april 1962 werden gepublteerd, wordt C)erechvaardigd door het doel zelf van de vereniging die de verbe-tering van de algemene levensvorwaarden van de beroepamilltaircn en van de leden van het burger lijk personeel van het Ministerte van Landsverdedtjiing alsmede van hun gezin nastreeft, door de orqansatle van sociale vakantias aan te moedigen, te verqemakkclijken, en uit te brlden.

Art. 33.02. ~ Subvention à l'A.S.B.L.  
« Cûdets de l'AiEr de Belgique ».

Art. 33.02. - Subsidie aan de V.Z.W.  
« Luchtcdetten van België ».

| Classification économique                   | 1969    | 1968    | 1967    | Economische classificatie                    |
|---------------------------------------------|---------|---------|---------|----------------------------------------------|
| 336.2 Autres transferts aux institutions, F | 1000000 | 1000000 | 935 000 | Andere overdrach ten aan instellnqcn.. 336.2 |

Le montant de 1000000. de francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| Fonctionnement des escadrilles ... .. l'l | 309000  |
| Assurances ... ..                         | 173000  |
| Matériel ... ..                           | 100 000 |
| Echanges et déplacements ... ..           | 192 000 |
| Habillement ... ..                        | 70 000  |
| fonctionnement de l'association ... ..    | 111000  |
| Propagande ... ..                         | 45000   |

Total de l'article 33.02 ... .. Fi 1000000

Het voor 1969 aangevraagd. bedrag van 1 000 000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Werkingskosten van de escadrilles ... .. F | 309000  |
| Verzekertngen ... ..                       | 173000  |
| Matericcl ... ..                           | 100000  |
| Uitwisselingen en verplaatsingen ... ..    | 192 000 |
| Kleding ... ..                             | 70000   |
| Werkingskosten van de vereniging. ... ..   | 111000  |
| Propaganda ... ..                          | 45000   |

Totaal van artikel 33.02 ... .. F 1000000 )

Art. 33.03. - Exécution du statut des prisonniers de gllerre (loi du 18 août 1947) en ce qui concerne le Ministère de la Défense natio-nale. (Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pour-ront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet par provisions et, éventuellement, pm' subventions accordées par arrêe du Ministre de la Défense nationale.)

Art. 33.03. - Lliivoering van het statuut del' Icrijgsgevangenen (wet V.1n 18 augustus 1947) wat het Ministerie. ViJn Landsoerdediging. betreft. (De tot beroepsscholing noelge sommen zullen ter bcschik-king vau cie hlertoe aangeduide organismen kunnen gesteld worden door middel van voorschotten en. eventueel, door middel van toe-lagen vcleend bij besluit van de Mlnister van Landsverdediging.)

| Classification économique                 | 1969  | 1968   | 1967   | Economische classificatie                 |
|-------------------------------------------|-------|--------|--------|-------------------------------------------|
| 336.1 Autres transferts aux ménages ... F | 26000 | 18 000 | 29 000 | Andere overdrach teri aan gezinnen, 336,1 |

L'évaluation globale des dépenses à résulter de la loi du 18 août 1917 s'abht actuellement comme suit:

Articles 3 (commissions d'enquête). 7 (dotations aux prisonniers de guerre), 9 (dotations aux ayauts droit), Il (tranches non échues aux héritiers). 23 (Inséuction des enfants) et 24 (instruction des étudiants prisonniers de guerre) , ... .. F 1 869000 000

De globale raming van de uitgaven in verband met de wet van 18 nuqustus 1947 doet zich thans als volgt voor:

Artikelen 3 (cnqûetecornuissles), 7 (dotaties aan de krijgsgevangenen). , 9 (dotaties aan de rechthebbcn-den), Il (niet vervallen schljven aan de erfgenamen), 23 (onderwijs aan de kinderen) en 24 (onderwijs aan studenten-krijgsgevangenen). ... .. F 1 369 000 000

|                                                  |          |
|--------------------------------------------------|----------|
| Article 111(maladie et invalidité) ... ..        | 15000000 |
| Article 22 (apprentissage, profcsslonnel) ... .. | 32000000 |

Total... .. F 1916000000

Les crédits déjà alloués depuis 1947 s'élèvent au total de 1898589 000 francs;

Le crédit de 26000 francs sollicité pour 1969 couvre les dépenses suivantes:

|                                                                                                         |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Fonctionnement de la commission d'enquête (art. 3) ... ..                                               | F 2 000 |
| Dotation aux ayants droit ou aux héritiers des prisonniers de guerre décédés (art. 9 et art. 11) ... .. | 24000   |
| Total ... ..                                                                                            | F 26000 |

Art. 33.04. - *Exécution de la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1915 dans les Forces belges et Grande-Bretagne.*

|                                               |            |
|-----------------------------------------------|------------|
| Artikel 18 (ziekte en invallditeit) . . . . . | IS 000 000 |
| Artikel 22 (vaklcrtijd) . . . . .             | 32000000   |

Totaal ... .. F 1916 000000

De sinds 1917 reeds toegekende kredieten bedragen in totaal 1 898 589 000 frank.

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 26000 frank dekt de volgende uitgaven :

|                                                                                                                  |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Werklnq van de enquêtecommissie (art. 3) . . . . .                                                               | F 2000  |
| Dotatie aan de rechthebbenden of aan de erfgenamen van de overleden krijgsgevangenen (art. 9 en art. 11) . . . . | 24000   |
| Totaal ... ..                                                                                                    | F 26000 |

Art. 33.01. - *Litvoering van de wet van 21 juni 1960 houdende statut van de militairen die tijdens de oorlog 1-40.1945 in de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië e gediend hebben.*

| Classification économique               | 1969  | 1968             | 1967 | Economische classificatie               |
|-----------------------------------------|-------|------------------|------|-----------------------------------------|
| 336.1 Autres transferts aux ménages." F | 5 000 | 5 000<br>(3 000) | —    | Andere overdrachten aan gezinnen, 336.1 |

L'évaluation globale des dépenses il résulter de la loi du 21 juin 1960 s'établit actuellement COIDme suit:

|                                                                                                  |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Dotations aux membres en vie (art. 3) ... ..                                                     | F 72200 000 |
| Dotations aux ayants droit ou aux héritiers des membres décédés (art. 7) ... ..                  | 13680 000   |
| Cotisations dues en vertu des lois sociales (art. 12) ...                                        | 10000 000   |
| Droits d'enregistrement de timbre et de publicité pour option et naturalisation (art. 13) ... .. | 100 000     |
| Fonctionnement des commissions (art. 18) ... ..                                                  | 20 000      |
| Total ... ..                                                                                     | F 96000000  |

Les crédits déjà alloués depuis 1960 s'élèvent au total de 87774 000 francs.

Le crédit de 5 000 francs sollicité pour 1969 couvre la dépense suivante:

|                                                                                                    |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Droits, d'enregistrement, de timbre et de publicité pour option et naturalisation (art. 13) ... .. | F 5 000 |
| Total ... ..                                                                                       | F 5 000 |

La dotation était payable en 7 tranches annuelles à verser à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite. Ces versements ayant été effectués au cours des exercices 1960 à 1966, plus aucune somme ne devra être versée en 1969 à la C.G.E.R. .

La dotation étant complètement échue depuis le 1<sup>er</sup> avril 1966, plus rien ne devra être payé aux héritiers des bénéficiaires qui décèderaient en 1969.

Art. 33.05. - *Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition et les créances affrérées, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des Forces étrangères visées par la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces,*

De globale raming van de uitgaven in verband met de wet van 21 juni 1960 doet zich thans als volgt voor :

|                                                                                                                |              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Dotaties aan de in leven zijnde leden (art. 3) ... ..                                                          | F 72200 000  |
| Dotaties aan de rechthebbenden of aan de erfgenamen van de overleden leden (art. 7) ... ..                     | 13680 000    |
| Krijtens de wetten op de maatschappelijke zekerheid verschuldigde bijdragen (art. 12) ... ..                   | 10 000 000   |
| Registratie- en zcqlrechten, recht van bekendmaking voor nationaliteitskeuze en naturalisatie (art. 13) ... .. | 100000       |
| Werklnq van de commissies (art. 18) ... ..                                                                     | 20 000       |
| Totaal ... ..                                                                                                  | F 96 000 000 |

De sinds 1960 reeds toegekende kredieten bedragen in totaal 87774 000 frank.

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 5000 frank dekt de volgende uitgave :

|                                                                                                                  |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Rechtstretre- en zegelrechten, recht van bekendmaking voor nationaliteitskeuze en naturalisatie (art. 13) ... .. | F 5 000 |
| Totaal ... ..                                                                                                    | F 5 000 |

De dotatie was betaalbaar in 7 jaarlijkse schijven te storten aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. Daar deze betalingen verricht werden in de loop van de dienstjaren 1960 à 1966, dient er geen enkele som meer gestort in 1969 aan de A.S.L.K.

De dotatie is volledig vervallen sinds 1 april 1966; er valt dus niets meer te betalen aan de erfgenamen van rechthebbenden die in 1969 zouden overlijden.

Art. 33.05. - *Schadeloosstelling van derden, met inbegrip van opeisings-oercedingen, en echterstellige schuldvorderingen wegens de ecluditeit van de Staat, zijn organen of aangesliden, en ioeuens de nctiuiteit in België van de vreemde krijgsmachten bedoeld in de Ooereenkomst van de bij het Noord-atlantisch Verdrag aangesloten Staten betce] fende de -echtspositie van hun krijgsmachten.*

| Classification économique                  | 1969     | 1968      | 1967      | Economische classificatie               |
|--------------------------------------------|----------|-----------|-----------|-----------------------------------------|
| 336.1 Autres transferts aux ménages ... fi | 55300000 | 58800 000 | 58800 000 | Andere overdrachten aan gezinnen, 336.1 |

Le montant de 55300000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers par accidents, incendies, etc" dont le Département, ses organes ou préposés sont responsables ... .. F 31 500 000

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers il l'étranger, à l'exception de la République fédérale d'Allemagne, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces ... .. 100 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 55300 000 frank verdeelt zich als volgt :

Vergoedingen tot herstel van schade aan derden herokkend door ongevallen, branden, enz., waarvoor het Departement, zijn organen of aangestelden aansprakelijk zijn ... .. F 31 500 000

Vergoedingen tot herstel van schade aan derden herokkend in het buitenland met uitsluiting Van de Duitse Bondsrepubliek, in toepassing van artikkel VIII van de Overeenkomst tussen de Staten-leden van het Noord-atlantisch Verdrag, betreffende het statuut van hun krijgsmachten ... .. 100 000

Indemnités pour réparation des dommages causés à des liers en Belgique, en raison de l'activité des forces étrangères ou de leurs membres, en application de l'article VII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces. 2 000 000

Indemnités dus en application de la législation sur les réquisitions militaires en temps de paix ... 1 700 000

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne, en application de l'article 11 de l'Accord complétant la Convention entre Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces, en ce qui concerne les forces étrangères stationnées en République fédérale d'Allemagne, et de l'article 8 de la Convention financière signée à Paris le 23 octobre 1954 ... 20 000 000

Total de l'article 33.05 ... F 55300000.

Les crédits sollicités en 1969 au présent article présentent une diminution de 3500 000 francs par l'apport aux crédits correspondants de 1968; cette réduction découle de la prise en charge, dès 1969, par le budget de la Gendarmerie des indemnités qui lui incombent.

Art. 33.06. - Subvention à l'Union nationale des Officiers de Réserve.

Vergoedingen tot herstel van schade aan derden herokkend in België ingevolge de activiteit van vreemde krachtsmachten of van hun leden, in toepassing van Artikel VIII van de Overeenkomst van de bij het Noord-atlantisch Verdrag aangesloten Staten betrekende de rechtspositie van hun krachtsmachten ... 2 000 000

Vergoedingen verschuldigd in toepassing van de wetgeving op de militaire opzichten in vredes tijd ... 1 700 000

Vergoedingen tot herstel van schade, berokkend aan derden op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek, in toepassing van artikel 41 van de Aanvullende Overeenkomsten bij het Verdrag tussen de Staten die partij zijn bij het Noord-atlantisch Verdrag, nepens de rechtspositie van hun krachtsmachten, met betrekking tot de in de Duitse Bondsrepubliek gevestigde buitenlandse krachtsmachten, en van artikel 8 van het Financieel Verdrag ondertekend te Parijs op 23 oktober 1951 ... 20 000 000

Totaal van artikel 33.05 ... F 55300000

De voor 1969 op dit artikel aangevraagde kredieten vertonen een vermindering van 3 500 000 frank in vergelijking met de overeenstemmende kredieten van 1968; deze vermindering vloeit voort uit de opnemingen van 1969 af in de begroting van de Rijkswacht van de vergoedingen voor schadelesschade die de Rijkswacht ten laste vallen.

Art. 33.06. - Subsidie aan de Nationale Vereniging der Reserve-officieren.

| Classificatie economique                    | 1969     | 1968     | 1967   | Economische classificatie                   |
|---------------------------------------------|----------|----------|--------|---------------------------------------------|
| 336.2 Autres transferts aux institutions, F | 1000 000 | 1000 000 | 512000 | Andere overdrachten aan instellingen, 336.2 |

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses de la direction centrale et des cercles régionaux (administration, publication d'une revue mensuelle, conférences, visites d'établissements militaires, etc.).

Tussenkornst van Landsverdediging in de uitgaven van de centrale directie en van de gewestelijke kringen (administratie, uitgave van een maandblad, voordrachten, bezoeken aan militaire inrichtingen, enz.).

Art. 33.07. - Subvention à l'Union nationale des Sous-officiers de Réserve.

Art. 33.07. - Subsidie aan de Nationale Unie der Reserveonder-officieren.

| Classification économique                   | 1969    | 1968    | 1967   | Economische classificatie                   |
|---------------------------------------------|---------|---------|--------|---------------------------------------------|
| 336.2 Autres transferts aux institutions, F | 180 000 | 180 000 | 190000 | Andere overdrachten aan instellingen, 336.2 |

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses de la direction centrale et des cercles régionaux (administration, publication d'un bulletin, conférences, visites d'établissements militaires, etc.).

Tussenkornst van Landsverdediging in de uitgaven van de centrale directie en van de gewestelijke kringen (administratie, uitgave van een tijdschrift, voordrachten, bezoeken aan militaire inrichtingen, enz.).

Art. 33.08. - Subvention à la Fédération nationale des Parachutistes belges.

Art. 33.08. - Subsidie aan de Nationale Federatie der Belgische Parachutisten.

| Classification économique                   | 1969    | 1968   | 1967   | Economische classificatie                   |
|---------------------------------------------|---------|--------|--------|---------------------------------------------|
| 336.2 Autres transferts aux institutions, F | 1050000 | 800000 | 800000 | Andere overdrachten aan instellingen, 336.2 |

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses de la Fédération nationale des Parachutistes belges, association sans but lucratif, dont les statuts ont été publiés aux annexes du Moniteur belge du 23 septembre 1965. Le montant de cette intervention est fonction du nombre de sauts d'entraînement ou de perfectionnement effectués.

Tussenkornst van Landsverdediging in de uitgaven van de Nationale Federatie der Belgische Parachutisten, vereniging zonder winstoopmerk, waarvan de statuten in de bijlagen bij het Belgisch Steetsblad van 23 september 1965 gepubliceerd werden. Het bedrag van deze tussenkomst is afhankelijk van het aantal uitgevoerde trainings- of vervolmakingssprongen.

Le nombre de membres est en augmentation, ce qui explique la majoration de crédit de 250 000 francs par rapport au crédit correspondant de 1968.

Het groter aantal leden verklaart de kredietverhoging met 250000 frank in vergelijking met het overeenstemmende krediet van 1968.

Art. 33.09. - Subvention à l'A.S.B.L. «Loisirs et Culture».

Art. 33.09. - Subsidie aan de V.z.W. «Vrije Tijd en Cultuur».

| Classification économique                                                    | 1969   | 1968   | 1967   | Economische classificatie               |
|------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|-----------------------------------------|
| 336.2-2-A-l-lt-re-s-tr-a-n-s-f-e-r-t-s-a-u-x-i-n-s-t-i-t-u-t-i-o-n-n-e-l-l-e | 700000 | 700000 | 700000 | A. overdrachten aan instellingen, 336.2 |

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses de l'Association sans but lucratif "Loisirs et Culture" dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Moniteur belge* du 20 décembre 1962; le montant de cette intervention est directement lié au nombre des miliciens sous les armes,

Art. 33.10. -- Subvention à l'A.S.B.L. «Aéroclub des Forces belges en Allemagne».

Tussenkornst van Landsverdediging in de uitgaven van de Vereniging zonder winstoogmerk «Vrije Tijd en Cultuur» waarvan de statuten in de bijlagen bij het *Belijsc*, *Stuatsblad* van 20 december 1962 werden gepubliceerd; het bedrag van deze tussenkornst is rechtstreeks evenredig met het aantal miliciens onder de wapens.

Art. 33.10. - Subsidie aan de V.Z. W. «Aéroclub van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland».

3-J-G-2-Aulr-es-t, -n-S-fe-r-ts-a-u-X-l-n-s-t-it-u-ti-o-n-s.-F---L---rooüOO

100000

Ander« overdrachten 3162

L'octroi d'une subvention à l'Association sans but lucratif «Aéroclub des P.B.A.» dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Moniteur belge* des 14 novembre 1963, 16 et 23 janvier 1964, est justifié par l'objet même de cette association qui se propose de favoriser et développer le goût des choses de l'air, parmi les membres des Forces belges en Allemagne et leur famille.

De toekenning van een toelage aan de Vereniging zonder winstoogmerk «Aéroclub van de B.S.D.» waarvan de statuten in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van 14 november 1963, 16 en 23 januari 1964 werden gepubliceerd, is gerechtvaardigd door het doel zelf, dat de vereniging zich heeft opgelegd, namelijk de bevordering en de ontwikkeling van de vliegspor bij de leden van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland en hun familie.

Art. 33.12. -- *SOins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu* (y compris les créances arriérées).

Art. 33.12. - *Kosteloze neneeskundige en farmaceutische verzorging van de houders van de vuurkeurt* (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen)

| Classification économique                                     | 1969     | 1968      | 1967     | Economische classificatie                                   |
|---------------------------------------------------------------|----------|-----------|----------|-------------------------------------------------------------|
| 335.1 Transferts de revenus aux ménages (pensions de guerre). | 43580000 | 71500 000 | 65450000 | Inkomensoverdrachten aan gezinnen 335.1 [oorloqspenstoenen] |

Application de la loi du 24 février 1958 (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> mars 1958).

La diminution de 27 920 000 francs par rapport au crédit ajusté correspondant de 1968 est due principalement à l'intervention de l'N.A.M.L. dans les fournitures des pharmaciens civils et agréés et à l'application en 1969 des dispositions de l'article 6 de la loi du 28 juin 1963, ainsi que de l'article B de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1964 fixant les règles d'imputation, en vertu desquelles les créances relatives à l'année 1969 mais qui ne seront exigibles qu'en 1970 sont à charge du budget de cette dernière année.

Toepassing van de wet van 24 februari 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1958).

De vermindering van 27920000 frank in vergelijking met het overeenstemmend aanq epast krediet van 1968 is hoofdzakelijk te wijten aan de tussenkornst van de R.J.Z.I.V. in de leveringen gedaan door de burgerlijke of aangecomen apothekers en aan de toepassing in 1969 van het bepaalde in artikel 6 van de wet van 28 juni 1963, alsook in artikel 8 van het koninklijk besluit van 1 juli 1964 tot vaststelling van de regels van aanrekening waardoor de schuldvorderingen, die betrekking hebben op het jaar 1969 maar die slechts in 1970 invorderbaar zullen worden ten laste van de begroting van dit laatste jaar vallen.

Art. 33.13. - Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge ert temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prises par l'Armée belge avant le 1<sup>er</sup> mai 1940 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée- Défensements prévus à l'article 12 de l'arrêté du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté du 16 février 1946 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action. (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (pour mémoire).

Art. 33.13. - Schuldvorderingen, ontstaan "in door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, uit inkwartieringsschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch Leger vóór 1 mei 1940 getroffen voorbehoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de Bewapende tseersterulsgroeperingen Hangegane vee... plichtingen. Schadeloosstellingen, oorzaken bij artikel 12 van de besluitioet van 19 september 1945 houdende stntuut van de ttecoepende coerstend en bij artikel 15 van de besluituut Van 16 februari 1946 betreffende het geldelijk stouuut Vln de inlichting en actie- uqenten. (De Ministcr van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiding van het jaar op het bij clit artikel voor- ziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memorte).

| Classification économique                | 1969 | 1968      | 1967 | Economische classificatie              |
|------------------------------------------|------|-----------|------|----------------------------------------|
| 336.1 Autres transferts aux ménages... F | ---  | (1500000) | ---  | Andere overdrachten aan gezinnen 336.1 |

Art. 33.14. - Subvention à la Société mutuelle des Ayants droit de l'Armée (pour mémoire).

Art. 33.14. - Subsidie aan de Mutuclteitsoereniqin... q der Lechtheo- benden van het Leger (pro memorte).

| Classification économique                                      | 1969 | 1968 | 1967 | Economische classificatie                                          |
|----------------------------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------------------------------|
| 332.1 Transferts de revenus aux ménages à des fins sanitaires, | ---  | ---  | ---  | Inkomensoverdrachten aan gezinnen 332.1 met sani taire doeleinden. |

Art. 33.15. - A"tiél'és dus mLe offieiel's en lltivité illlcs que les officiers réformés pOlir blessures. (lclive el réserve), illX officiers admis au bénéfice de l'arrêté royal du 18 décembre 1925, aux officiers réformés pOW' blessures admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919, aux militaires de rang subalterne de carrière, aux eumôniers militaires, illX veuves et ayants droit, etc. - Indemnités pour prestations spéciales, de dédommagement et secours spéciaux (arrêté du 24 mars 1944) (exercices 1940 et postérieurs). (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (pour mémoire).

Art. 33.1.1. - Ach/erstalle" verse/wlelgd lall de oUlcieten in actioiteit, behuloe de wegens verwonding!?" op iejoem gestelde officieren ("an het actie" en "In de reserve"), ann de officieren die het oocacel genieten ViIn het koninklijk bcstui! van 18 dee"mber 1925, aan de toegeens veruondingen... op rejoem Bestelde officieren die het »oordeel« genieten van het kOllinklijk besluit van 16 september 1919, (lan cie laqere beroepsmlitoiren, Ban de militaire aalmoezeniers, win de weduwen en rechthebbenden, enZ. - Verogedingen voor bijzondere prestaties, schuuleoossellingen... en speciale hulpgeiden (besluit. Van 24. manet 1944) [tliensijsuen 191:0 est: lutcre ). (De Mlnister van Landsverdedlqinq... is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorztcnc krcdlet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memorle).

| Classification économique                 | 1969 | 1968 | 1967 | Economische classificatie               |
|-------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------------|
| 336.1 Autres transferts aux ménages ... F | —    | —    | —    | Andere overdrachten aan gezinnen, 336.1 |

Art. 33.16. ~ ExéclitioTI du statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action (arrêté-loi du 16 février 1946). (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (pour mémoire).

Art. 33.16. ~ Lltiooeing van het geldr:lljk stetiut vlln cie inlichtings- en ectieeqenten (besluitoet van 16 ebrunrt 1946). (De Mlnister van Landsverdedlqinq... is ertoe qernachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memorle).

| Cla s si fi ca t i o n O m i q U e        | 1969 | 1968 | 1967 | Economische classificatie               |
|-------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------------|
| 336.1 Autres transferts aux ménages ... F | —    | —    | —    | Andere overdrachten aan gezinnen, 336.1 |

Art. 33.17. - Subvention au Mémorial national du Fort de Breendonk.

Art. 33.17. - Subsidie bin hei Netioneel Gedenkteken vlln het Fort V<in Breendonk.

| Cla s s i f i c a t i o n é c o n o m i q u e | 1969   | 1968    | 1967    | Economische classificatie                   |
|-----------------------------------------------|--------|---------|---------|---------------------------------------------|
| 336.2 Autres transferts aux institutions. F   | 500000 | 500 000 | 500 000 | Andere overdrachten aan instellingen, 336.2 |

Exécution de l'article 14 de la loi du 19 août 1947.

Uitvoering van artikel 10 van de wet van 19 augustus 1947.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.03 - Conseil international du sport militaire (siège établi à Bruxelles).

Art. 34.03. -s--Internationale Raad oor militaire sport. (zeiel goeastigJ te Brussel).

| Classification économique                                                          | 1969   | 1968   | 1967  | Economische classificatie                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|-------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 341 Transferts de revenus aux organisations Internationales établies dans le pays. | 60 000 | 70 000 | 33000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland. 341 |

Cotisation annuelle de 1 100 dollars U.S.A. augmentée de 20 % des recettes réalisées à l'occasion des rencontres de football et de 10 % des recettes réalisées à l'occasion des autres compétitions sportives organisées sous l'égide du Conseil.

[aarljkse bijdrage van 1 100 dollars U.S.A. .. verhoogd met 20 % van de ontvangsten ... verwezenlijkt ter gelegenheid van de voetbalwedstrijden en met 10 % van de ontvangsten verwezenlijkt ter gelegenheid van andere onder de bescherming van de Raad ingerichte sportmanifestaties.

Art. 34.04. - Centre international radio-médical (siège établi à Rome, Italie).

Art. 34.04. - Internationeel radio-geneeskundig Centrum (zetel gefvestigel te Rome. Iteltē).

| Classification économique                                                 | 1969  | 1968  | 1967  | Economische classificatie                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger. | 10000 | 10000 | 10000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342 |

Le Centre international radio-médical est un organisme spécialisé dans les consultations par radio au profit des équipages des navires

Het Internationaal radio-geneeskundig Centrum is een organisme gespecialiseerd in raadplegingen langs de radio ten behoeve van de

n'ayant pas de médecin à bord; ces consultations sont gratuites. Le Centre fonctionne uniquement à l'aide de subventions.

Art. 34.05. -- *Participatie* (froncière de III. Belgiqu: dans le fonctionnement des États-mitigés et organismes interalliés. (Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent; le solde disponible à la clôture de l'année peut être reporté aux années suivantes.)

bemanningen van de schepen, die geen goeiesheer aan boord hebben; deze raadplegingen zijn kosteloos. Het Centrum werkt uitsluitend met behulp van toelagen.

Art. J'tas. --- Financiële bijdrage valt B-igie in de weddng vln de iater geollleerde sta.ven. en orgfinisic'n. (L'ondcl' rekening te houden met het beqrotnqsjanr... w'lnrop ze bet'ekking hebben, mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden; het bij de n'fsluiling van het jaar beschikbare saldo mag nom de vclqnde jaren overgebracht worden.]

| Classification économique                                                 | 1969        | 1968       | 1967       | Economische classificatie                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------|------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger. | 1521'15 000 | 195220 000 | 126500 000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 312 |

Les dépenses imputables au présent article découlent de nos obligations internationales.

La diminution de 42775000 francs par rapport au crédit ajusté correspondant de 1968 est due au fait qu'en 1968 la Belgique a dû payer environ 10 000 000 de francs d'arriérés de 1967 par suite du retard de la France de l'OTAN.

Le crédit sollicité pour 1969 marque un retour à la normale et est calculé d'après le nouveau coefficient de participation de la Belgique.

De op dit artikel aanrekenbare uitgaven vloeien voort uit onze internationale verplichtingen.

De vermindering van 12775000 frank in vergelijking met het overeenstemmend aangepast krediet van 1968 vloeit voort uit het feit dat, in 1968, ongeveer 40 000 000 frank moesten betaald worden door België aan arhterstellen van 1967 ten gevolge van de terugtrekking van Frankrijk uit de NAVO.

Het voor 1969 aangevraagde krediet luidt aldus de terugkeer naar een normale toestand en is berekend volgens de nieuwe bijdragecoëfficiënt van België.

Art. 34.06. -- *Orzote-pal't de la Belgique dans le fonds spécial créé par les Nations Unies pour le financement des forces d'intervention.* (Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent; le solde disponible à la clôture de l'année peut être reporté aux années suivantes.)

Art. 34.06. - *Aandeel van België in het door de Verenigde Naties opgerichte speciale fonds voor de financiering van de interventiestrijdkrachten.* (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben, mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het jaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)

| Classification économique                                                 | 1969     | 1968      | 1967      | Economische classificatie                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger. | 1000 000 | 1 000 000 | 1 000 000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342 |

La quote-part belge s'élève annuellement à environ 250 000 dollars U.S.A.; elle se décompose en une participation aux frais réels et en un versement volontaire en vue de la constitution d'une réserve éventuellement remboursable. Etant donné que depuis quelques années la Belgique s'est limitée à ne verser que sa participation aux frais réels, le solde disponible de 1968, augmenté du crédit sollicité ci-dessus, suffira pour liquider la quote-part belge.

Het Belgisch aandeel bedraagt jaarlijks ongeveer 250 000 dollars U.S.A.; het bestaat uit een bijdrage in de wezenlijke kosten en een vrijwillige storting tot samenstelling van een gebeurlijk terugbetaalbare reserve. Daar België sinds enkele jaren 'Zijn aandeel beperkt heeft tot zijn bijdrage in de wezenlijke kosten, zal het Belgisch aandeel kunnen verreffend worden aan de hand van het beschikbare saldo van 1968, verhoogd met het hoger aangevraagde krediet.

Art. 34.07. -- *Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi;*

Art. 34.07. - *Litqaoen van alle aard ten leste vellend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Demooretische Republiek Kongo, aan Rwanda en aan Burundi oerleende technische, blijstend voottspruten,*

| Classification économique                      | 1969       | 1968      | 1967        | Economische classificatie                           |
|------------------------------------------------|------------|-----------|-------------|-----------------------------------------------------|
| 343 Autres transferts de revenus à l'étranger. | 84 000 000 | 97500 000 | 144 414 000 | Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343 |

Le crédit de 81000 000 de francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

|                                                                                                                   |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Allocations et indemnités au personnel militaire (64 officiers et 71 militaires en dessous du rang d'officier), F | 61200000     |
| Matériel                                                                                                          | 10000 000    |
| Frais de voyages                                                                                                  | 6550 000     |
| Dépenses diverses (frDis de fonctionnement, missions occasionnelles, etc.)                                        | 6250 000     |
| Total de l'article 34.07                                                                                          | F 84 000 000 |

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 84 000 000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                                                                                                       |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Toelagen en vergoedingen aan het militaire personeel (64 officieren en 71 militairen beneden de rang van officier), F | 61200 000   |
| Materieel                                                                                                             | 10000 000   |
| Reiskosten                                                                                                            | 6550 000    |
| Allehande uitgaven (werkinsuitgaven, gelegheidszendingen, enz.)                                                       | 6250 000    |
| Totaal van artikel 31.07                                                                                              | F 84 000000 |

Le crédit sollicité pour 1969 est en diminution de 13 000 000 francs par rapport au crédit correspondant inscrit au budget ajusté de 1968.

Cette réduction de crédit s'explique par la diminution des effectifs en République démocratique du Congo, déjà amorcée au cours de l'année 1968.

Art. 34.08. -- *Participatie van België in het programma van de reorganisatie van de Nationale Congolese Leger.* (Le Ministre de l'Armée nationale, est autorisé à reporter aux années ultérieures, le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (pour mémoire).

Het voor 1969 aangevraagd krediet wordt een vermindering van 13 500 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet ingeschreven in de aangepaste begroting van 1968.

Deze kredietverlaging wordt verklaard door de vermindering van de effectieven in de Democratische Republiek Congo die reeds in de loop van 1968 doorgevoerd werd.

Art. 31.08. -- *Deelneming van België in het programma van de reorganisatie van de Nationale Congolese Leger.* (De Minister van Landsverdediging is ermee gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorziene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memore).

| Classification économique                      | 1969 | 1968 | 1967 | Economische classificatie                       |
|------------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------------------|
| 313 Autres transferts de revenus à l'étranger. | ---  | ---  | ---  | Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. |

Art. 31.09. -- *Financement du Millitaire de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe de pipe-lines.*

Art. 31.09. -- *Deelneming van het Ministerie van Landsverdediging in de financiering van de exploitatie van het Centraal-Europees pijpleidingennet.*

| Classification économique                                                     | 1969    | 1968     | 1967      | Economische classificatie                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------|
| 341 Transferts de revenus aux organismes internationaux établis dans le pays. | 4000000 | 4000 000 | 12000 000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland. |

Les dépenses de l'Agence d'Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines sont financées par les recettes d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces recettes sont insuffisantes, par des parts d'intervention se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé actuellement à 9,10 % pour la Belgique.

Le crédit de 4000 000 de francs sollicité pour 1969 représente la quote-part de la Belgique dans le déficit probable de 1969, soit environ 40000 000 de francs.

Ce crédit sera transféré au fonds spécial ouvert à l'article 660.1.A du titre IV, section I, chapitre III, où il doit permettre d'assurer l'équilibre entre les recettes et les dépenses de la Division belge des pipe-lines.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. -- *Subvention pour dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.).* (Ce subside peut être accordé par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)

De uitgaven van het Exploitatatie Agentschap van het Centraal-Europees pijpleidingennet worden gefinancierd met de bedrijfsontvangsten van het net en, in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, met bijdragen die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België thans op 9,70 % is vastgesteld.

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 4 000 000 frank vertegenwoordigt de bijdrage van België in het vermoedelijk deficit van 1969, herzijs ongeveer 40 000 000 frank.

Dit krediet dient overgebracht naar het bijzonder fonds dat geopend is bij artikel 660.1.A van titel IV, sectie I, hoofdstuk III, ten einde er de ontvangsten en de uitgaven van de Belgische Pijpleidingen afdeling in evenwicht te brengen.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. -- *Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.).* (Deze subsidie mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)

| Classification économique                                                                     | 1969      | 1968      | 1967     | Economische classificatie                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 11 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. | 42879 000 | 41765 000 | 37928000 | Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. |

Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme:

Personnel militaire ... .. F 19410 000  
Autres dépenses de personnel [personnel statutaire, personnel temporaire, etc.] ... .. 19122000

F 38532 000

Dépenses générales de fonctionnement ... .. P 3637 000  
Location de bâtiments et terrains ... .. 233000  
Achats de matériel de transport ... .. 293 000  
Achats d'autres matériels ... .. 184000

Total de l'article 41.01 ... .. Ei 42879 000

L'augmentation de 1 114 000 francs par rapport au crédit ajusté correspondant de 1968 découle principalement de l'augmentation des dépenses de personnel suite à la hausse de l'index et à la répercussion des mesures 1969 de la programmation sociale.

Sommen verschuldigd aan de personen verbonden aan de instelling:

Militair personeel ... .. F 19410000  
Andere personeelsuitgaven [statutair personeel, tijdelijk personeel, enz.] ... .. 19 122000

F 38532000

Algemene werkkosten ... .. F 3637000  
Huur van gebouwen en gronden ... .. 233000  
Aankoop van vervoermaterieel ... .. 293000  
Aankoop ander materieel ... .. 184 000

Totaal van artikel 41.01 ... .. F 12879000

De vermeerdering van 1 114 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend aangepast krediet van 1968 vloeit hoofdzakelijk voort uit de verhoging van de personeelsuitgaven ten gevolge van de stijging van het indexcijfer en de weerslag van de maatregelen 1969 inzake sociale programmering.

Art. 41.02. - Subvention pour dépenses d'incivention du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.F./A.F.).

Art. 41.02. - Subsidie voor de uitgaven van de tusschenkomst van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.f.B.).

| C l a s s i f i c a t i o n é c o n o m i q u e - - - - 1 9 6 - - - - - T - - - - - |                                |              |            | Economische classificatie |                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------|------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 331.1                                                                               | Aide sociale aux ménages ... F | 23665 000    | 23 665 000 | 23 665 000                | Sociale steun aan gezinnen ... 331.1                           |
| Dons                                                                                | ...                            | F 22865000   |            |                           | Giften ... F 22 865 000                                        |
| Prêts                                                                               | ...                            | 3200 000     |            |                           | Leningen ... 3200000                                           |
|                                                                                     |                                | F 26 065 000 |            |                           | F 26065 000                                                    |
| A déduire pour remboursements de prêts                                              | ...                            | F --2400 000 |            |                           | Af te trekken voor terugbetaling van leningen ... F --2100 000 |
| Total de l'article 41.02                                                            | ...                            | F 23665 000  |            |                           | Totaal van artikel 41.02 ... F 2366.5 000                      |

Art. 11.03. - Subvention pour dépenses de personnel (y compris l'indemnité pour mission spéciale octroyée aux agents détachés) et d'administration de l'A.S.B.L. « Service social civil », (Ce subside peut être accordé par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)

Art. 41.03. - Subsidie voor personeelsuitgaven. (Inbegrepen de vergoeding wegens bijzondere opdracht toegekend aan de gedetacheerde ambtenaren) en bestuursuitgaven van de V.Z. W. « Burgerlijke Sociale Dienst », (Deze subsidie mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)

| Classification économique: |                                                                                            | 1969   | 1968   | 1967    | Economische classificatie                                                              |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 41                         | Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. | 760000 | 700000 | 530 000 | Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. |

Le crédit de 760 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

|                                      |     |          |
|--------------------------------------|-----|----------|
| Dépenses de personnel                | ... | F 150000 |
| Dépenses générales de fonctionnement | ... | 350000   |
| Location de bâtiments et terrains    | ... | 130000   |
| Achat de matériel et de mobilier     | ... | 130000   |
| Total de l'article 41.03             | ... | F 760000 |

Het VOOR 1969 aangevraagd krediet van 760 000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                    |     |          |
|------------------------------------|-----|----------|
| Personeelsuitgaven                 | ... | F 150000 |
| Algemene werkkosten                | ... | 350000   |
| Huur Van gebouwen en fondsen       | ... | 130000   |
| Aankoop van materieel en meubilair | ... | 130000   |
| Totaal van artikel 11.03           | ... | F 760000 |

Art. 11.01. - Subvention pour dépenses d'intervention de l'A.S.B.L. « Service social civil ».

Art. 41.04. - Subsidie voor de uitgaven van tusschenkomst van de V.Z. W. « Burgerlijke Sociale Dienst ».

| Classification économique                                                                                                        |                                | 1969       | 1968    | 1967    | Economische classificatie                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------|---------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 331.1                                                                                                                            | Aide sociale aux ménages ... F | 3180000    | 3210000 | 2570000 | Sociale steun aan gezinnen ... 331.1                                                                                     |
| Le montant de 3180000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:                                                         |                                |            |         |         |                                                                                                                          |
| Interventions sociales                                                                                                           | ...                            | F 2 100000 |         |         | Sociale tussenkomsten ... F 2100 000                                                                                     |
| Interventions en faveur de l'ensemble des agents (renseignements juridiques, formation professionnelle, vacances sociales, etc.) | ...                            | 1080 000   |         |         | Tussenkomsten ten bate van al de ambtenaren, juridische voorlichting, beroepsvorming, sociale vakanties, enz., 1 080 000 |
| Total de l'article 41.04                                                                                                         | ...                            | F 3 180000 |         |         | Totaal van artikel 41.04 ... F 3180000                                                                                   |

#### CHAPITRE V.

##### ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX ET OCTROIS DE CREDITS.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

Art. 84.01. - Avance au Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.) destinée à permettre l'octroi de prêts sociaux d'équipement ménager aux militaires revenant de République fédérale d'Allemagne en Belgique.

#### HOOFDSTUK V.

##### AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN KREDIETVERLENINGEN.

Kredietverleningen binnen de sector Overheid.

Art. 84.01. - Voorschot aan de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.f.B.) bestemd om sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting toe te staan aan militairen die naar België terugkeren uit de Duitse Bondsrepubliek.

| C l a s s i f i c a t i o n é c o n o m i q u e - - - - 1 9 6 - - - - - T - - - - - |                                        | 1969       | 1968 | 1967 | Economische classificatie                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------|------|------|----------------------------------------------|
| 811                                                                                 | Octrois de crédits au pouvoir central. | 10 000 000 | —    | —    | Kredietverleningen aan de centrale overheid. |

Par suite de la restructuration des Forces armées, un certain nombre de militaires actuellement stationnés en République fédérale d'Allemagne seront affectés à des unités en Belgique. Les familles de ces militaires seront confrontées de ce fait avec des problèmes d'ordre social ou matériel, tel que celui de l'équipement ménager.

L'avance sollicitée au présent article est destinée à alimenter un fonds à créer au Service social de l'Armée et de la Gendarmerie et dont le but est d'accorder des prêts sociaux pour l'équipement ménager aux seules familles pour lesquelles il est établi, après examen de leur situation sociale et financière, qu'elles éprouvent des difficultés sérieuses du fait de leur installation en Belgique.

## Section II.

### Recherche scientifique.

#### CHAPITRE 1.

##### DEPENSES DE CONSOMMATION.

##### § 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, et les créances arriérées relatives à ces dernières indemnités, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service),

| 1969       | 1968      | 1967      |
|------------|-----------|-----------|
| 305245 000 | 287728000 | 279096000 |

Le montant de 305 245 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

##### Personnel militaire:

Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés .... F 190 472 000  
(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé)

Miliciens (effectif moyen: 258) .. ... .. 2497000

Total pour le personnel militaire ... .. F 192 969000

##### Personnel civil actif des services permanents:

Personnel administratif définitif ... .. F 73 386000  
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service définitifs ... .. 36 844 000  
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes: personnel de nettoyage ... .. 151 1000

F 111741000

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel civil.)

##### Personnel de complément occupant des emplois prévus pour des militaires de rang subalterne:

Personnel administratif (206 agents en moyenne) .. P 151000

##### Personnel civil temporaire:

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service temporaire des services permanents ... .. F 50000  
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service temporaire des services temporaires .. ... .. 334 000

Total pour le personnel civil ... .. F 112276000

Total de l'article 11.03 ... .. F 305245000

Ingevolge de de restructuratie van de Strijdkrachten zullen sommige militairen, thans gevestigd in de Duitse Bondsrepubliek, aangeduid worden voor eenheden gevestigd in België. De families van deze militairen zullen daardoor voor allerlei problemen komen te staan zowel op sociaal als op materieel gebied, waaronder de huishoudelijke uitrusting.

Het aangevraagd voorschot is bestemd om een Fonds te spijzen dat zal worden opgericht bij de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht en dat tot doel heeft sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting alleen te verlenen aan die families waarvan men heeft kunnen vaststellen, na onderzoek van hun sociale en financiële toestand, dat ze werkelijk met ernstige moeilijkheden hebben af te rekenen als gevolg van hun vestiging in België.

## Section II.

### Wetenschappelijk onderzoek.

#### HOOFDSTUK 1.

##### CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

##### § 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de achterstallige schuldvoordragen betreffende deze laatste vergoedingen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen),

| 1969       | 1968       | 1967      |
|------------|------------|-----------|
| 305245 000 | 287728 000 | 279096000 |

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 305 245 000 frank verdeelt zich als volgt:

##### Militair personeel:

Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende reserve-militairen die vrijwillige overstapten ... .. F 190472000  
en weddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen ... ..  
(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het weddetrekkend militair personeel.)

Miliciens (gemiddelde getalsterkte: 258) ... .. 2497000

Totaal voor het militair personeel ... .. F 192 969 000

##### Actief burgerlijk personeel "all de vaste diensten":

Vastgesteld administratief personeel ... .. F 73386000

Vastgesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel ... .. 36844 000

Hulp-personeel met onvolledige prestaties: schoonmaak-personeel ... .. 1511000

F 111741000

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het burgerlijk personeel.)

##### Aanvullingspersoneel tewerkgesteld in betrekkingen bestemd voor militairen van lagere rang:

Administratief personeel (gemiddelde: 206 personeels-leden) ... .. F 151 000

##### Tijdelijk burgerlijk personeel:

Tijdelijk meesters-, vak- en dienstpersoneel van de vaste diensten ... .. F 50 000

Tijdelijk meesters-, vak- en dienstpersoneel van de tijdelijke diensten ... .. 334000

Totaal voor het burgerlijk personeel ... .. F 112276000

Totaal van artikel 11.03 ... .. F 305245 000

| Classification économique                                     | 1969        | 196~       | 1967        | Economische classificatie                             |
|---------------------------------------------------------------|-------------|------------|-------------|-------------------------------------------------------|
| <b>III Salaire proprement dit ... .. F</b>                    | 260 666400  | 245431000  | 240 740 000 | <i>Eigenlijk loon ... .. 111</i>                      |
| dont:                                                         |             |            |             | waarvan :                                             |
| --- retenues veuves et orphelins ...                          | 15980000    | 15 279 000 | 15 078 000  | --- afhouding weduwen en wezen,                       |
| --- retenues sécurité sociale ... ..                          | 5596000     | 5373 000   | 5271000     | --- werknemersbijdrage sociale zekerheid,             |
| <i>Décomposition :</i>                                        |             |            |             | <i>Samenstelling :</i>                                |
| Tratements barèmes ... ..                                     | 192289418   | 190757 000 | 193 157000  | Baremabesoldijingen.                                  |
| Promotions de grade et augmentations barèmes,                 | 2896982     | 2874 000   | 2328000     | Bevorderingen in graden en wedde-<br>verhogingen,     |
| Recrutements dans les filiales des cadres,                    | 8966000     | 6144 000   | 6200 000    | Aanwervingen binnen de perken van de leaders,         |
| Création de services ou d'emplois nouveaux!                   | ---         | ---        | ---         | Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen,       |
| Réduction pour départs et mises à la pension.                 | -6120000    | -5164000   | -2934 000   | Vermindering wegens uitdienststeden en openstellen.   |
| Majoration index ... ..                                       | 48999000    | 43549000   | 36862 000   | Verhoging index.                                      |
| Allocations pour fonctions supérieures.                       | 140 000     | 110000     | 140 000     | Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. |
| Allocations de foyer et de résidence.                         | 4519 000    | 4289000    | 4159 000    | Haard- en standplaatsvergoedingen,                    |
| Majoration index ... ..                                       | 1165 000    | 996000     | 828 000     | Verhoging index.                                      |
| Allocation de programmation .. ..                             | 7811 000    | 1819000    | ---         | Programmatietoelagen,                                 |
| <b>Totaux ... .. F</b>                                        | 260 666 400 | 215434 000 | 240740000   | Totalen,                                              |
| <b>112 Allocations directes ... .. F</b>                      | 36 066 500  | 34756000   | 31115000    | <i>Directe toelagen " ... .. 112</i>                  |
| <i>Décomposition:</i>                                         |             |            |             | <i>Samenstelling :</i>                                |
| Pécule de vacances ... ..                                     | 10919500    | 10 679000  | 8274 000    | Verlofgeld,                                           |
| Allocations familiales ... ..                                 | 19398 000   | 19017000   | 18562 000   | Kinderbijslagen,                                      |
| Allocations de naissance .. ..                                | 460000      | 435000     | 420 000     | Geboortetoelagen.                                     |
| Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. | 20 000      | 20 000     | 13 000      | Toelagen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten,   |
| Majoration index ... ..                                       | 5269 000    | 4605 000   | 3846000     | Verhoging index,                                      |
| <b>Totaux ... .. F</b>                                        | 36066500    | 31756 000  | 31115000    | Totalen.                                              |
| <b>113 Contributions patronales aux assurances sociales.</b>  | 6015100     | 5183 000   | 5341000     | Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. ... .. 113 |
| <b>114 Soldes et primes de départ ... .. F</b>                | 2497 000    | 2055000    | 1 900 000   | Soldi en en vertrekpremies ... .. 114                 |
| <b>Totaux généraux ... .. F</b>                               | 305245000   | 287728 000 | 279 096 000 | Algemene totalen,                                     |

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

| 1969    | 1968    | 1967    |
|---------|---------|---------|
| 2371000 | 2371000 | 2299000 |

Art. 11.01. - Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

| 1969    | 1968     | 1967     |
|---------|----------|----------|
| 2371000 | 2371 000 | 2299 000 |

| Classification économique                  | 1969      | 1968      | 1967      | Economische classificatie          |
|--------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|------------------------------------|
| <b>III Salaire proprement dit ... .. F</b> | 1 871 000 | 1 871 000 | 1 799 000 | <i>Eigenlijk loon ... .. 111</i>   |
| <b>112 Allocations directes ... .. F</b>   | 500 000   | 500 000   | 500 000   | <i>Directe toelagen ... .. 112</i> |

Le montant de 2 371 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

Indemnités aux commandants et au personnel enseignant des écoles:

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| -- Ecole royale militaire .. ..              | 557 000 |
| - Ecole de Guerre ... ..                     | 323 000 |
| - Ecole des Administrateurs militaires .. .. | 65 000  |

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 2 371 000 frank verdeelt zich als volgt:

Vergoedingen aan de commandanten en aan het onderwijzend personeel van de scholen:

|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| -- Koninklijke Militaire School ... ..          | 557000 |
| -- Krijgsschool ... ..                          | 323000 |
| -- School voor Militaire Administrateurs ... .. | 65000  |

|                                                                                                                         |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Indemnités spéciales aux officiers ingénieurs des fabrications militaires                                               | 56000            |
| Hautes paies pour détachement militaire                                                                                 | 1000             |
| Indemnités aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste                                                      | 200 000          |
| Allocations aéronautiques et primes spéciales trimestrielles pour le personnel navigant                                 | 500 000          |
| Prime; spéciales d'accident aéronautique                                                                                | 500 000          |
| Indemnités pour montage et démontage de signaux géodésiques                                                             | 3 000            |
| Allocations à certains fonctionnaires et officiers chargés de donner des cours dans les écoles de formation d'officiers | 153 000          |
| Allocation au personnel désigné en qualité de secrétaire des chefs de branche                                           | 13 000           |
| <b>Total de l'article 11,04</b>                                                                                         | <b>F 2371000</b> |

Art. 11,12. - *Solaires en nature: vivres et habillement.*

|                                                                                                                         |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Bijzondere vermindering aan de officie reanquculurs del militaire fabriekten                                            | 56 000             |
| Ho gcre soldij wqcons mltlnr crctekcn                                                                                   | 1000               |
| Vcrqoe dlnqcn aan de mltltren die de opleidiq van par achuttst ontvnnqcn hcbbcn                                         | 200000             |
| Luchtvaartoe lage n en bilzonccro ducmanndcltjkc premics vcor het varnd personcl                                        | 500 000            |
| Bijzondere premics weqcons luchtongc val                                                                                | 500 000            |
| Vcrqoddingen voor oprichting en uiteennemlq van geodctische signalen                                                    | 3000               |
| Toelagen aan sommijge burgerlijke ambtenarcn en officicren belast met cursussen aan de opclclnqsscholcn voor officieren | 153 000            |
| Toelage aan het personeel dat in de hoedanlqhcd van secre taids van de hoofden van ccn dienstak wordt aangewezen        | 13000              |
| <b>Totaal van artikel 11,04</b>                                                                                         | <b>F 2 371 000</b> |

Art. 11,12. - *Loon in natura: voeding en kleding.*

| Classification économique                                                  | 1969             | 1968     | 1967    | Economische classificatie                                |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------|----------|---------|----------------------------------------------------------|
| 115 Salaire en nature ... .. F                                             | 3887 000         | 3887 000 | 3770000 | Loon In natura ... .. 115                                |
| Le montant de 3 887 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit; |                  |          |         |                                                          |
| Allocations pour rations de vivres                                         | F 3487 000       |          |         | Loelagen Vaal' levensmiddelenrantsoenen ... .. F 3487000 |
| Indemnités de hors ménage                                                  | 100 000          |          |         | Buttenmena geve rg oedingen ... .. 400000                |
| <b>Total de l'article 11,12</b>                                            | <b>F 3887000</b> |          |         | <b>Totaal van artikel 11,12</b> ... .. <b>F 3887000</b>  |

§ 2. *Àchits de biens non durables et de services.*

Art. 12,01. - *Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice et metière /'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, Jrons de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, -- Rémunérations d'experts étrangers li l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

§ 2. *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

Art. 12,01. - *Erelonen van adooketen en geneesheren, -- Getechtskosten inzake bi/cger/ijke, odministrelcoe etl straha/cerl. -- Presenile-gelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Riiksdienstel behorende perscmen, -- Bezolligillg val, niet lot de Ac/ministcacie behorende deskundiqen en presteies van derden (met Inbegrip van uitgaven Vaal' vroe qere [aren].*

| Classification économique                                                                                                                             | 1969             | 1968    | 1967    | Economische classificatie                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement,                                                                                                             | 2608000          | 243 000 | 236 000 | Algemene werkingskosten ... .. 121                                                                                                                                                             |
| Le montant de 2 608 000 francs sollicité pour 1969 se n'partit comme suit:                                                                            |                  |         |         |                                                                                                                                                                                                |
| Indemnités il 4 attachés il fondions non exclusives au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire                                                 | F 243 000        |         |         | Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 2608 000 frank verdeelt zich als volgt:                                                                                                                   |
| Jetons de présence aux membres des commissions                                                                                                        | 31000            |         |         | Verqoddingen aan 4 attachés met niet exclusieve functies aan het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis ... .. F 243 000                                                    |
| Honoraires :                                                                                                                                          |                  |         |         | Presentiegelden aan de leden van de commissies ... .. 31000                                                                                                                                    |
| - des professeurs civils                                                                                                                              | 1 146 000        |         |         | Erelonen :                                                                                                                                                                                     |
| - des conférenciers                                                                                                                                   | 158 000          |         |         | - van de burgerlijke leraars ... .. 1 146000                                                                                                                                                   |
| Rémunérations:                                                                                                                                        |                  |         |         | - van de voordrachthouders ... .. 158 000                                                                                                                                                      |
| -- d'experts étrangers à l'Administration, y compris les dépenses corrélatives aux prestations de ces experts (mobilier, matériel, fournitures, etc.) | 769 000          |         |         | Bezoldigingen:                                                                                                                                                                                 |
| Frais de route et de séjour aux personnes étrangères aux administrations de l'Etat                                                                    | 91000            |         |         | -- van niet tot de Administratie behorende deskundiqen, met inbegrip van de uitgaven in verband met de prestaties van deze deskundiqen (meubilaïr, materieel, leverninqen, enz.) ... .. 769000 |
| Contrats à passer avec les organismes civils, essais et analyses dans les laboratoires civils, etc.                                                   | 170000           |         |         | ReiSe en verblijfskosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen ... .. 91000                                                                                                        |
| <b>Total de l'article 12,01</b>                                                                                                                       | <b>F 2608000</b> |         |         | Met burgerlijke organismen af te sluten overeenkomsten, proeven en analyses in de burgerlijke laboratoria, enz. ... .. 170000                                                                  |
|                                                                                                                                                       |                  |         |         | <b>Totaal van artikel 12,01</b> ... .. <b>F 2608 000</b>                                                                                                                                       |

L'augmentation de 2365 000 francs des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article, par rapport aux crédits correspondants de 1968, est due essentiellement au rattachement à la section II -- Recherche scientifique -- d'une partie du crédit pour certains postes figurant également il la section I -- Ministère de la Défense nationale proprement dit -- (entre autres: honoraires de professeurs Civils et rémunérations d'experts étrangers à l'Administration).

De vermeerdering van 2365000 frank van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor die op dit artikel aanrekenbare uitgaven, in vergelijking met de overeenstemmende kredieten van 1968, is hoofdzakelijk te wijten aan de opname in de sectie II -- Wetenschappelijk -- van een kredietgedelte voor sommige posten die ook voorkomen in sectie I -- Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging -- (o.a.: erelonen van burgerlijke leraars en bezoldigingen van niet tot die Administratie behorende deskundiqen).

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Allez dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance, - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transperts. - Impositions. - Indemnités.

Art. 12.02. - Wilfer, stouwen, gns en elckirclutit. - Andere uerbrnks. ldlglven. - Ercnkering, P-ITI brieven. - Telqrammen, - Abonne" menten op de telefoon en telejconqespreken. - Vervoet. - "Beliis" tingen. - Retributies.

|                                           |           |          |          |                                     |
|-------------------------------------------|-----------|----------|----------|-------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 3 037 000 | 2727 000 | 2645000. | Alqemerie werkinqskosten ... .. 121 |
|-------------------------------------------|-----------|----------|----------|-------------------------------------|

Le montant de 3037 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

|                                                                                                                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Fournitures et produits divers pour études, analyses, etc. ... .. F                                                                                                   | 2 114 000 |
| Dépenses de consommation en rapport avec les matériels généraux (matériel de laboratoire, matériel de culte, matériel météorologique, matériel de sport, etc.) ... .. | 900 000   |
| Frais d'assurance ... ..                                                                                                                                              | 3000      |
| Téléphone ... ..                                                                                                                                                      | 20 000    |

Total de l'article 12.02 ... .. F 3037 000

Hct voor 1969 aanqevraaqd bedrag van 3 037 000 (rank verdeelt zich als volgt:

|                                                                                                                                                            |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Allderhande benodtqdheden en stoffen vaOr studies, ontledinqen, cm, ... .. fl                                                                              | 2114000 |
| Verbraiksuttqaven in verband met het ôlgemeen materteel (laboratoriummaterieel, ereldcnstmaterteel, metcorologisch materteel, sportmaterteel, enz.) ... .. | 900000  |
| Verzekeringkosten ... ..                                                                                                                                   | 3000    |
| Telefoon ... ..                                                                                                                                            | 20000   |

Totaal van artikel 12.02 ... .. P 3037000

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonne" ments aux journaux et publications officielles. - Menus dépenses de matériel de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. - Publications effectuées par le Département.

Art. 12.03. - Onderhouûsuttroÿen van loknlen, meubileir, flwteded en machines. - AanschRften van werken en publiketies. - Abo/mernen- ten op deqbleden en officiële pabliksies. - Kleine uitgaven oor mnterieel, buresubenodtqdheden, druktoerken, inbindingen en onderhouûsproduktien. - Huur van toerente goederen, mel inbegrip van mechanografijsche Inst'lloties, - door het Departement uitpeoorde pnblik sties,

| 1969 | 1968 | 1967 | Economische classificatie |
|------|------|------|---------------------------|
|------|------|------|---------------------------|

|                                           |         |        |        |                                    |
|-------------------------------------------|---------|--------|--------|------------------------------------|
| 121 Dépenses g&n&rales de fonctionnement. | 824 000 | 806000 | 781000 | Algemene werkdngskosten ... .. 121 |
|-------------------------------------------|---------|--------|--------|------------------------------------|

Le montant de 824 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

|                                                                                    |         |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Impressions, tirés à part et photocopies ... .. P                                  | 420 000 |
| Fournitures de bureau ... ..                                                       | 27 000  |
| Location de machines mécanographiques, électroniques, etc. ... ..                  | 95 000  |
| Entretien des machines de bureau ... ..                                            | 2000    |
| Entretien de l'outillage et des machlues-outils ... ..                             | 29 000  |
| Reliures ... ..                                                                    | 119 000 |
| Renouvellement des ouvrages et publications ... ..                                 | 43000   |
| Renouvellement des ouvrages classiques ... ..                                      | 19000   |
| Entretien des collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire ... .. | 40 000  |

Total de l'article 12.03 ... .. F 824 000

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 824 000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                                                                                      |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Drukwerken, afdrukken en fotocopiën ... .. F                                                         | 420000 |
| Bureaubenodtqdheden ... ..                                                                           | 27 000 |
| Huur van mechanografsche, elektronische machines, enz. ... ..                                        | 95 000 |
| Onderhoud van de bureaumachines ... ..                                                               | 2000   |
| Onderhoud van het gereedschap en de werktuigmachines. ... ..                                         | 29000  |
| Inbindingen ... ..                                                                                   | 149000 |
| Vernieuwing van werken en publikaties ... ..                                                         | 43000  |
| Vernieuwing van de klasboeken ... ..                                                                 | 19000  |
| Onderhoud van de collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis ... .. | 40000  |

Totaal van artikel 12.03 ... .. F 824000

Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impressions. - Cellules effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.05. - Bureaubenodtqdheden, papier, druktoerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.BB.

| Classification | 1969 | 1968 | 1967 | Economische classificatie |
|----------------|------|------|------|---------------------------|
|----------------|------|------|------|---------------------------|

|                                           |       |  |  |                                   |
|-------------------------------------------|-------|--|--|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 4 000 |  |  | Algemene werkinskosten ... .. 121 |
|-------------------------------------------|-------|--|--|-----------------------------------|

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour cluques réels et dégâts matériels. ninsi que les [rais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, le transport des familles en Allemagne, les indemnités de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés et les créances arriérées relatives aux indemnités pour dégâts matériels).

Art. 12.10. - Allerhen-le vergoedingen aan het Rijcsperôoneel toorwerkelijke lesten en materiele schade, eoenels de veroorkosten betreffende dienstretzen (met inbegrip van de bijdrage van de Staatwerkgever in de prljs van de sociale abonnementen, van het vervoer del' families naar Duitsland, de vergoedingen voor de relskosten tegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstiq ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn en de achterstallige schuldvorderingen betreffende de verqoedingen voor materiele schade ).

| Classification économique | 1969 | 1968 | 1967 | Economische classificatie |
|---------------------------|------|------|------|---------------------------|
|---------------------------|------|------|------|---------------------------|

|                                           |          |         |          |                                   |
|-------------------------------------------|----------|---------|----------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 6397 000 | 6897000 | 6690 000 | Alqemenc werkinskosten ... .. 121 |
|-------------------------------------------|----------|---------|----------|-----------------------------------|

Le montant de 6 397 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

|                                                                              |    |          |
|------------------------------------------------------------------------------|----|----------|
| Frais de changement de résidence .....                                       | fi | 200000   |
| Indemnités pour frais de tenue et d'équipement .....                         |    | 1344000  |
| Frais de logement des militaires soldés .....                                |    | 1000     |
| Missions et déplacements il l'intérieur du pays:                             |    |          |
| - indemnités .....                                                           |    | 1971 000 |
| - frais de transport .....                                                   |    | 73 000   |
| Missions et déplacements il l'étranger :                                     |    |          |
| - indemnités .....                                                           |    | 1390 000 |
| - frais de transport .....                                                   |    | 97000    |
| Cours et stages à l'étranger:                                                |    |          |
| - indemnités .....                                                           |    | 615000   |
| - frais de transport .....                                                   |    | 156000   |
| Interventions de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux ..... |    | 550000   |
| Total de l'article 12.10 .....                                               | F  | 6397000  |

Art. 12.11. — Dépenses de formation professionnelle.

| Classification économique                 | 1969    | 1968  | 1967   | Economische classificatie      |
|-------------------------------------------|---------|-------|--------|--------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 202 000 | 70000 | 68 000 | Algemene werkingkosten ... 121 |

Le montant de 202000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

|                                                                                                                                             |   |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| Frais de scolarité des militaires ou agents civils désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger ou en Belgique ..... | F | 20 000  |
| Organisation de Cours spéciaux .....                                                                                                        |   | —       |
| Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, séminaires, etc. ....                                                  |   | 182 000 |
| Total de l'article 12.11 .....                                                                                                              | F | 202000  |

Art. 12.12. - Autres menues dépenses d'administration.

| Classification économique                 | 1969    | 1968   | 1967   | Economische classificatie      |
|-------------------------------------------|---------|--------|--------|--------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 330 000 | 200000 | 194000 | Algemene werkingkosten ... 121 |

Le montant de 330 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

|                                                                                                                                                     |   |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| Réalisation de brochures par des entreprises civiles ..                                                                                             | F | 14 000  |
| Travaux de calcul effectués par machine électronique (il compris les droits d'utilisation ou d'acquisition de copies de programmes de calcul) ..... |   | 114000  |
| Dépenses d'éducation générale (visites guidées, musées, conférences en ville, concerts, théâtres, etc.) .....                                       |   | 202 000 |
| Total de l'article 12.12 .....                                                                                                                      | F | 330 000 |

Art. 12.23. — Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, entretien de l'armement, du matériel électronique, de transmission et de chiffrement, fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés, prothèses dentaires et chirurgicales, voiturettes pour invalides, etc.). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles), (Y compris les dépenses d'années antérieures afférentes aux fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés et aux prothèses dentaires et chirurgicales, ainsi que celles afférentes aux frais d'atterrissages sur des aérodromes autres que ceux de la Force aérienne).

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 6397 000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                                                               |   |          |
|-------------------------------------------------------------------------------|---|----------|
| Kosten, wgens verandering van standplaats .....                               | F | 200000   |
| Vergoedingen voor kleidij en voor onderhoud van de uitrusting .....           |   | 1344000  |
| Hulpsvestingskosten van soldatenrekende militairen .....                      |   | 1000     |
| Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :                               |   |          |
| - vergoedingen .....                                                          |   | 1971 000 |
| - vervoerkosten .....                                                         |   | 73000    |
| Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :                               |   |          |
| - vergoedingen .....                                                          |   | 1390000  |
| - vervoerkosten .....                                                         |   | 97000    |
| Cursussen en stages in het buitenland :                                       |   |          |
| - vergoedingen .....                                                          |   | 615000   |
| - vervoerkosten .....                                                         |   | 156 000  |
| Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen ..... |   | 550 000  |
| Totaal van artikel 12.10 .....                                                | P | 6397000  |

Art. 12.11. - Uitgaven voor beroepsscholing.

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 202000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                                                                                                                              |   |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|
| Schoolgeld der militaire of burgerlijke ambtenaren aanwezende om in het buitenland of in België leergangen te volgen of stages te doen ..... | F | 20000  |
| Inrichting van speciale cursussen .....                                                                                                      |   | —      |
| Deelnemingskosten aan cursussen, conferenties, colloquia, congressen, seminars, enz. ....                                                    |   | 182000 |
| Totaal van artikel 12.11 .....                                                                                                               | F | 202000 |

Art. 12.12. - Andere kleine bestuursuitgaven.

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 330000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                                                                                                                                        |   |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|
| Verwezenlijking van brochures door burgerlijke ondernemingen .....                                                                                     | F | 14 000  |
| Berekeningen uitgevoerd door een elektronische machine (Inbeprepen het gebruik en aanschaffingsrecht Vlin de kopieën der berekeningsprogramma's) ..... |   | 114 000 |
| Uitgaven voor algemene opvoeding (geleide bezoeken, musea, voordrachten in de stad, concerten, schouwburgen, enz.) .....                               |   | 202000  |
| Totaal van artikel 12.12 .....                                                                                                                         | F | 330000  |

Art. 12.23. — Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Lening (oefening van de bevoegdheid, (1) het elektronisch materieel en van het transmissie- en coderingsmaterieel, leveringen geden door de burgerlijke of eertgenomen apotheekers, tand- en heelkundige protheses, wagentjes (JODrinoalisen, enz.). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.) (Met Inbegrip van de uitgaven van vroegere jaren betreffende de leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers en de tand- en heelkundige protheses, alsook van deze betreffende de kosten van landingen op andere vliegvelden dan die van de Luchtmacht),

| Classification économique                        | 1969    | 1968    | 1967   | Economische classificatie                              |
|--------------------------------------------------|---------|---------|--------|--------------------------------------------------------|
| 124 Achats à des fins spécifiquement militaires. | 1118000 | 975 000 | 946000 | Specifieke aankopen voor militaire doeleinden, ... 124 |

Le montant de 1 118 000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit :

|                                                                                                                                                                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Entretien du matériel d'éducation physique et de sport. II                                                                                                                                                        | 48000     |
| Entretien du matériel didactique et du matériel classique, Entretien des matériels généraux (matériel électrique, de culte, psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.) | 30000     |
|                                                                                                                                                                                                                   | 883 000   |
| Frais résultant de revues, de cérémonies, etc.                                                                                                                                                                    | 62 000    |
| Propagande et manifestations d'information, relations avec la presse et relations publiques                                                                                                                       | 95 000    |
| Total de l'article 12.23                                                                                                                                                                                          | F 1118000 |

Art. 12.24. - *Dépenses diverses spécifiques à la Recherche scientifique* (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre I) (polir mémoire).

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 1 118 000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                                                                                                                                                                                            |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Onderhoud van het materieel voor lichamelijke opvoeding en van het sportmaterieel                                                                                                                          | F 48 000  |
| Onderhoud van het didactisch materieel en klasmaterieel                                                                                                                                                    | 30000     |
| Onderhoud van het algemeen materieel (elektrisch materieel, eredenstmatriceel, psychotechnisch materieel, laboratoriummaterieel, bibliotheekmaterieel, kampementmaterieel, meteorologisch materieel, enz.) | 883 000   |
| Kosten voortvloeiend uit wapenschouwingen, plechtigheden, enz.                                                                                                                                             | 62000     |
| Propaganda en voorlichtingsactiviteiten, betrekkingen met de pers en met het publiek                                                                                                                       | 95000     |
| Totaal van artikel 12.23                                                                                                                                                                                   | F 1118000 |

Art. 12.24. - *Dilgencie specifieke uitgaven in verband met het Wetenschappelijk Onderzoek* (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgebracht naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk I geopend werd) (p'o memorie).

Classification économique

|                                           |          |          |                     |     |
|-------------------------------------------|----------|----------|---------------------|-----|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 18738000 | 15000000 | Algemene werkkosten | 121 |
|-------------------------------------------|----------|----------|---------------------|-----|

Par suite de la création de la section II - Recherche scientifique, cet article n'a plus de raison d'être. Les crédits destinés à couvrir les dépenses spécifiques à la recherche scientifique pour 1969 ont été répartis entre les différents articles sur lesquels ces dépenses doivent être normalement imputées.

Ten gevolge van het invoeren van sectie II - Wetenschappelijk Onderzoek, heeft dit artikel geen reden van bestaan meer. De kredieten bestemd tot dekking van de specifieke uitgaven in verband met het wetenschappelijk onderzoek voor 1969 zijn verdeeld onder de verschillende artikelen waarop deze uitgaven normaal aangerekend moeten worden.

Art. 12.25. - *Crédits spéciaux de Recherche scientifique* (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre I).

Art. 12.25. - *Bijzondere kredieten voor Wetenschappelijk Onderzoek* (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgebracht naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk I, geopend werd).

| Classification économique                 | 1969     | 1968    | 1967      | Economische classificatie |
|-------------------------------------------|----------|---------|-----------|---------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 12000000 | 4262000 | 8 000 000 | Algemene werkkosten 121   |

Le crédit de 12 000 000 de francs sollicité pour 1969 permettra le financement des programmes de recherches dans les établissements scientifiques et les établissements d'enseignement supérieur ou postgradué relevant du Ministère de la Défense nationale.

Het voor 1969 aangevraagd krediet van 12 000 000 frank is bestemd voor de financiering van onderzoeksprogramma's in de wetenschappelijke instellingen en instellingen van hoger- en voortgezet onderwijs, die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging.

### § 3. Travaux et équipement.

*Dépenses militaires pour tenues et achats de matériel durable.*

Art. 13.02. - *Achats en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau.*

### § 3. Werven en uitrusting.

*Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzame meubelen,*

Art. 13.02. - *Aankoop voor eerste uitrusting van meubelen, materieel en bureaumachines.*

| Classification économique                            | 1969     | 1968    | 1967 | Economische classificatie                         |
|------------------------------------------------------|----------|---------|------|---------------------------------------------------|
| 131 Dépenses pour travaux et équipements militaires, | 8309 000 | 4880000 | —    | Uitgaven voor militaire werken en uitrusting. 131 |

Le montant de 8309000 francs sollicité pour 1969 se répartit comme suit:

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| Renouvellement du matériel d'éducation physique et de sport    | 79000     |
| Renouvellement du matériel didactique et du matériel classique | 1 625 000 |
| Renouvellement du matériel photographique et cinématographique | —         |
| Renouvellement de l'outillage                                  | 31000     |
| Renouvellement des machines-outils                             | 51000     |

Het voor 1969 aangevraagd bedrag van 8309 000 frank verdeelt zich als volgt:

|                                                                    |          |
|--------------------------------------------------------------------|----------|
| Vernieuwing van het materieel voor lichamelijke opvoeding en sport | F 79 000 |
| Vernieuwing van het didactisch materieel en van het klasmaterieel  | 1625000  |
| Vernieuwing van het foto- en kinematografisch materieel            | —        |
| Vernieuwing van het gereedschap                                    | 31000    |
| Vernieuwing van de werktuigmachines                                | 51000    |

|                                                                                                                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Renouvellement des matériels généraux (matériel électrique, de culte, psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.) | 6373 000  |
| Acquisitions destinées aux collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire                                                                    | 150000    |
| Total de l'article 13.02                                                                                                                                    | F 8309000 |

L'augmentation de 3429000 francs des crédits sollicités en 1969 pour les dépenses relevant du présent article, par rapport aux crédits correspondants de 1968, concerne le poste « Renouvellement des matériels généraux, etc. »; cette majoration est due au rattachement à la section II -, Recherche scientifique - d'une partie du crédit affecté à ce poste qui figure également à la section I - Ministère de la Défense nationale proprement dit.

## CHAPITRE III.

## TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. - Comité international de Médecine et de Pharmacie militaires (siège établi à Liège).

| Classification économique                                                                  | 1969  | 1968  | 1967  | Economische classificatie                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays.         | 10000 | 10000 | 10000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland. 341 |
| Contribution financière annuelle, fixée par convention à quatre parts de 50 dollars U.S.A. |       |       |       |                                                                             |

Art. 34.02. - Organisation européenne d'Etudes photogrammétriques expérimentales (siège établi à Delft, Hollande).

|                                                                                                                                                                                              |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Vernieuwing van het algemeen materieel (elektrisch materieel, erediunsmaterieel, psychotechnisch materieel, laboratorium-, bibliotheek- en kampeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.) | 6373000   |
| Aankopen bestemd voor de collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van krijgsgeschiedenis                                                                                        | 150000    |
| Totaal van artikel 13.02                                                                                                                                                                     | F 8309000 |

De vermeerdering van 3429000 frank van de voor 1969 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven, in vergelijking met de overeenstemmende kredieten van 1968, betreft de post « Vernieuwing van het algemeen materieel, enz. »; deze verhoging is te wijten aan de opname in sectie II - Wetenschappelijk Onderzoek - van een kredietgedeelte betreffende deze post die eveneens in sectie I - Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging - voorkomt.

## HOOFDSTUK III.

## INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. - Internationaal Comité voor militaire Genees- en Artsenijkinde (zetel gevestigd te Luik).

| Classification économique                                                                  | 1969  | 1968  | 1967  | Economische classificatie                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays.         | 10000 | 10000 | 10000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland. 341 |
| Contribution financière annuelle, fixée par convention à quatre parts de 50 dollars U.S.A. |       |       |       |                                                                             |

[jaarlijkse financiële bijdrage, bij overeenkomst vastgesteld op vier aandelen van 50 dollar U.S.A.]

Art. 34.02. - Europese Organisatie (Jaar experimentele fotogrammetrische studies (zetel gevestigd te Delft, Nederland).

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                   | 1969  | 1968  | 1967          | Economische classificatie                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.                                                                                                                                                                                   | 29000 | 29000 | 29000 (29000) | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342 |
| Exécution de l'article 7. § a. de l'accord relatif à la constitution d'une organisation européenne d'études photogrammétriques expérimentales, signé à Paris, le 12 octobre 1953, approuvé par la loi du 24 juin 1957 (Moniteur belge du 23 novembre 1957). |       |       |               |                                                                             |

Uitvoering van artikel 7. § a, van het akkoord betreffende de oprichting van een Europese organisatie voor experimentele fotogrammetrische studies, ondertekend op 12 oktober 1953, te Parijs, goedgekeurd door de wet van 24 juni 1957 (Belgisch Staatsblad van 23 november 1957).

Art. 34.10. - Association cartographique internationale.

Art. 34.10. - Internationale cartografische Vereniging.

| Classification économique                                                 | 1969 | 1968 | 1967 | Economische classificatie                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger. | 7000 | 5000 | 5000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342 |

Contribution de la Belgique à l'Association cartographique internationale, société qui a pour but le développement de la cartographie dans les domaines scientifique, pédagogique, appliqué et technique.

Bijdrage van België aan de Internationale cartografische Vereniging, die de ontwikkeling van de cartografie nastreeft op het wetenschappelijk, pedagogisch, toegepast en technisch vlak.

## TITRE II,

## DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

## CHAPITRE J.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES  
DE DIENS ET DE SERVICES.

## § 1. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.91. - *Peeis de transport et frais d'administration afférents au matériel fourni dans le cadre de l'aide M.D.A.P.*

Classification économique.

121: Dépenses il des fins spécifiquement militaires.

## Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 468 654 583 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 19595 417   |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | ... | 24 000 000  |
| Plafond nouveau d'engagement                    | ... | ... | ... | ... | P   | 512250 000  |

## Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | P   | 460049268   |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | 4296211     |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 6230449     |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | ... | 15000000    |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | ... | 28500 000   |
| Plafond nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | ... | ... | F   | 510 209 341 |

Pour 1969, les frais de transport du matériel M.D.A.P. fourni il l'ensemble des Forces armées et les frais d'administration afférents il ces fournitures sont estimés respectivement il 1000 000 et 27000 000 de francs, soit 28000 000 de francs au total.

Art. 12.92. - *Gros entretien des bâtiments.*

12.92.1. Programme ouvert en 1966 (pour mémoire).

Classification économique.

121 : Dépenses générales de fonctionnement.

|                                                 |     |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Programme initial                               | ... | ... | ... | ... | ... | fi  | 290000000  |
| Programme ajusté                                | ... | ... | ... | ... | ... | fi  | 327080 000 |
| Engagements 1966                                | ... | ... | ... | ... | ... | fi  | 302097355  |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 26929360   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 223285     |
| Plafond d'engagement                            | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 329250000  |

## Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1966                            | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 144660550   |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 132557435   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 6482015     |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 43380000    |
| Plafond d'ordonnement                           | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 327 080 000 |

Le cofit des dépenses imputables au présent article est ramené de 328181 000 à 327080 000 francs; cette diminution de 1101000 francs correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1968.

12.92.2. Programme ouvert en 1967.

Classification économique.

121: Dépenses générales de fonctionnement.

|                   |     |     |     |     |     |   |           |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Programme initial | ... | ... | ... | ... | ... | F | 167292000 |
| Programme ajusté  | ... | ... | ... | ... | ... | F | 261295000 |

## TITEL II,

## BUI TENGEWONE UITGAVEN.

## HOOFDS'UK 1.

BUI TENGEWONE UITGAVEN  
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

## § 1. Aankoop van niet' duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.91. - *Vervoer en administratiekosten met betrekking tot het in het raam van de M.D.A.P.-imp gelever'd materieel.*

Economische classificatie.

124; Specifieke uitgaven voor militaire doeleinden.

## Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 468 654 583 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 19595417    |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 24000000    |
| Nieuw vastleggingsplafon                                 | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 512250000   |

## Ordonnancements.

|                                                          |     |     |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1966 en vorige                           | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 460 049 268 |
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 429624      |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 6230449     |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 15 000 000  |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 28500 000   |
| Nieuw ordonnancementsplafon                              | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 510209341   |

Voor 1969. worden de vervoerkosten van het aan de gezamenlijke Strijdkrachten geleverd M.D.A.P.-materieel en de administratiekosten in verband met die leveringen respectievelijk op 1 000 000 en 27 000 000 frank geschat, hetzij 28000000 frank in totaal.

Art. 12.92. - *Groot onderhoud van de gebouwen.*

12.92.1. Programma geopend in 1966 (pro memore).

Economische classificatie.

121 : Algemene werkskosten.

|                                                          |     |     |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Oorspronkelijk programma                                 | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 290 000 000 |
| Aangepast programma                                      | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 327080 000  |
| Vastleggingen 1966                                       | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 302097355   |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 26929360    |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 223285      |
| Vastleggingsplafon                                       | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 329250000   |

## Ordonnancements.

|                                                          |     |     |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1966                                     | ... | ... | ... | ... | ... | F   | 114660 550 |
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 132557435  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 6482015    |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 13380000   |
| Ordonnancementsplafon                                    | ... | ... | ... | ... | ... | fi  | 327080000  |

De kostprijs van de op dit artikel aanrekenbare uitgaven wordt van 328 181 000 op 327080 000 frank teruggebracht; deze vermindering met 1 101 000 frank stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de voor 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

12.92.2. Programma geopend in 1967.

Economische classificatie.

121 : Algemene werkskosten.

|                          |     |     |     |     |     |    |           |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | ... | ... | ... | F  | 167292000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | ... | ... | ... | fi | 261295000 |

*Engagements.*

|                                                     |    |             |
|-----------------------------------------------------|----|-------------|
| Engagements 1967 ... ..                             | fi | 260348564   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ... |    | 1943436     |
| Plafond d'engagement ... ..                         | F  | 262 292 000 |
| <i>Ordonnancements.</i>                             |    |             |
| Ordonnements 1967 ... ..                            | fi | 107989960   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ... |    | 63 010 040  |
| Crédits ajustés 1968 ... ..                         |    | 60 000 000  |
| Autorisations nouvelles 1969 ... ..                 |    | 30295000    |
| Plafond nouveau d'ordonnement ... ..                | F  | 261 295000  |

Le coût des dépenses imputables au présent article est ramené de 262 292 000 francs à 261 295 000 francs: cette diminution de 997 000 francs correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1968.

Art. 12.93. -- Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entretien, entretien de l'armement, du matériel électrique, de télécommunications, etc.), (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.)

Classification économique.

124: Achats à des fins spécifiquement militaires.

|                          |   |           |
|--------------------------|---|-----------|
| Programme initial ... .. | F | 863348000 |
| Programme ajusté ... ..  | F | 845827000 |

*Engagements.*

|                                                     |   |             |
|-----------------------------------------------------|---|-------------|
| Engagements 1967 ... ..                             | F | 840256731   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ... |   | 5966276     |
| Plafond d'engagement ... ..                         | F | 846223 007  |
| <i>Ordonnements.</i>                                |   |             |
| Ordonnements 1967 ... ..                            | F | 426599023   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 ... |   | 11100977    |
| Crédits ajustés 1968 ... ..                         |   | 265 000000  |
| Autorisations nouvelles 1969 ... ..                 |   | 142827 000  |
| Plafond nouveau d'ordonnement ... ..                | F | 845 827 000 |

Pour ce programme, dont l'évaluation a été ramenée de 863348000 à 845827 000 francs, le crédit d'ordonnement sollicité représente la dernière tranche.

La différence de 396007 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (846223007 francs) et le total des crédits d'ordonnement (845827 000 francs) correspond à la réduction du montant des obligations contractées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1968.

Art. 12.91. -- Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de Forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne. (Le montant correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les dépenses communes de fonctionnement du camp de Vogelsang peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre III).

12.94.1. Programme ouvert en 1968.

*Vistleggingen.*

|                                                                 |   |             |
|-----------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Vastleggingen 1967 ... ..                                       | F | 260 348 561 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 ... .. |   | 1943436     |
| Vastleggingsplafon ... ..                                       | F | 262292 000  |
| <i>Ordonnancements.</i>                                         |   |             |
| Ordonnements 1967 ... ..                                        | F | 107989960   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 ... .. |   | 63 010 040  |
| Aangepaste kredieten 1968 ... ..                                |   | 60000 000   |
| Nieuwe machtigheden 1969 ... ..                                 |   | 30 295 000  |
| Nieuw ordonnancingsplafon ... ..                                | F | 261295000   |

De kostprijs van de op dit artikel aanrekenbare uitgaven wordt van 262 292 000 frank op 261 295 000 frank teruggebracht: deze vermindering met 997 000 frank stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de voor 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

Art. 12.93. -- Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (oefening, onderhoud van de bewapening, van het elektronisch materieel, van het transmissie- en cijfermateriaal, enz.). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.)

Economische classificatie.

121: Specifieke aankopen voor militaire doeleinden,

|                                 |   |           |
|---------------------------------|---|-----------|
| Oorspronkelijk programma ... .. | F | 863348000 |
| Aangepast programma ... ..      | F | 815827000 |

*Vastleggingen.*

|                                                                 |   |            |
|-----------------------------------------------------------------|---|------------|
| Vastleggingen 1967 ... ..                                       | F | 840256731  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 ... .. |   | 5966276    |
| Vastleggingsplafon ... ..                                       | F | 846223007  |
| <i>Ordonnancements.</i>                                         |   |            |
| Ordonnements 1967 ... ..                                        | F | 426599023  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 ... .. |   | 11400977   |
| Aangepaste kredieten 1968 ... ..                                |   | 265000 000 |
| Nieuwe machtigheden 1969 ... ..                                 |   | 142827000  |
| Nieuw ordonnancingsplafon ... ..                                | F | 845827 000 |

Voor dit programma, waarvan de raming van 863348000 op 845 827 000 frank werd teruggebracht, is het aangevraagd ordonnancingskrediet de laatste schijf.

Het verschil van 396007 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (846223007 frank) en het totaal van de ordonnancingskredieten (845 827 000 frank) stemt overeen met de vermindering van het bedrag van de voor 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

Art. 12.94. - Uitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk oorlogvoerend; uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek. (Het bedrag overeenstemmend met de bijdrage van België in de gemeenschappelijke werkingsovereenkomst van het kamp van Vogelsang mag worden overgebracht naar het bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk III geopend werd).

12.94.1. Programma geopend in 1968.

| Classification économique                 | 1969       | 1968        | Economische classificatie               |
|-------------------------------------------|------------|-------------|-----------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 39 000 000 | 1195447 000 | Algemene werkingkosten ... .. 121       |
| 122 Location de bâtiments et terrains ... | —          | 260 535 000 | Huur van gebouwen en gronden ... .. 122 |
| Totaux ... .. F                           | 39000 000  | 1455982000  | Totaal.                                 |
| Programme initial ... ..                  | II         | 1505982 000 | Oorspronkelijk programma ... .. F       |
| Programme ajusté ... ..                   | F          | 1494982 000 | Aangepast programma ... .. F            |
| <i>Engagements.</i>                       |            |             |                                         |
| Crédits ajustés 1968 ... ..               | F          | 1505982000  | Aangepaste kredieten 1968 ... .. F      |

# Ordonnancements.

|                              |     |     |     |     |     |   |               |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | F | 1 455 982 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... |   | 39 000 000    |

|                               |     |     |     |     |     |   |               |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | ... | F | 1 194 982 000 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------------|

Pour ce programme, dont l'évaluation a été ramenée de 1 505 982 000 à 1 494 982 000 francs, le crédit d'ordonnement sollicité représente la dernière tranche.

12.94.2, Programme ouvert en 1969.

Classification économique.

|                                            |     |     |     |     |     |   |            |
|--------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| 121 : Dépenses générales de fonctionnement | ... | ... | ... | ... | ... | F | 44 535 000 |
| 122 : Location de bâtiments et terrains    | ... | ... | ... | ... | ... |   | 26 465 000 |

|       |     |     |     |     |     |   |            |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Total | ... | ... | ... | ... | ... | F | 71 000 000 |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|

|                   |     |     |     |     |     |   |            |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Programme initial | ... | ... | ... | ... | ... | F | 74 900 000 |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|

## Engagements.

|                         |     |     |     |     |     |   |            |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Autorisations pour 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | P | 74 900 000 |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|

## Ordonnements.

|                         |     |     |     |     |     |   |             |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Autorisations pour 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | F | 710 000 000 |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

Ce programme commun aux Forces terrestre et aérienne s'établit comme suit:

|                                          |     |     |     |     |     |   |             |
|------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Service de santé                         | ... | ... | ... | ... | ... | F | 32 700 000  |
| Loyers y compris les logements d'attente | ... | ... | ... | ... | ... |   | 261 650 000 |

|                  |     |     |     |     |     |  |            |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Services publics | ... | ... | ... | ... | ... |  | 27 000 000 |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|     |     |     |     |     |     |  |            |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Eau | ... | ... | ... | ... | ... |  | 29 300 000 |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|              |     |     |     |     |     |  |            |
|--------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Combustibles | ... | ... | ... | ... | ... |  | 78 500 000 |
|--------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|                         |     |     |     |     |     |  |             |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-------------|
| Entretien des bâtiments | ... | ... | ... | ... | ... |  | 120 000 000 |
|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-------------|

|                                  |     |     |     |     |     |  |             |
|----------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-------------|
| Prestations de la « Bundespost » | ... | ... | ... | ... | ... |  | 221 500 000 |
|----------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-------------|

|            |     |     |     |     |     |  |             |
|------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-------------|
| Transports | ... | ... | ... | ... | ... |  | 100 000 000 |
|------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-------------|

|                                                                                                            |     |     |     |     |     |  |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Quote-part d'intervention de la Belgique dans les dépenses communes de fonctionnement du camp de Vogelsang | ... | ... | ... | ... | ... |  | 27 500 000 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|                                     |     |     |     |     |     |  |            |
|-------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Utilisation d'installations alliées | ... | ... | ... | ... | ... |  | 27 900 000 |
|-------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|                                                                                                |     |     |     |     |     |  |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-----------|
| Participation dans les frais d'établissement et de fonctionnement d'installations interalliées | ... | ... | ... | ... | ... |  | 1 900 000 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-----------|

|       |     |     |     |     |     |    |             |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|----|-------------|
| Total | ... | ... | ... | ... | ... | fi | 749 000 000 |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|----|-------------|

§ 2. Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable.

Forces terrestre,

Art. 13.11. - Construction, aménagement et équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); travaux divers.

13.11.1. Programme 1960-1964 (pour mémoire).

Classification économique.

131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |     |     |     |   |            |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Programme initial | ... | ... | ... | ... | ... | F | 47 533 800 |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|

|                  |     |     |     |     |     |   |            |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Programme ajusté | ... | ... | ... | ... | ... | F | 47 538 000 |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|

## Engagements.

|                                |     |     |     |     |     |   |            |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs | ... | ... | ... | ... | ... | F | 47 288 938 |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|

|                  |     |     |     |     |     |  |        |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--------|
| Engagements 1967 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 84 537 |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--------|

|                                                 |     |     |     |     |     |  |         |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 220 369 |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|

|                      |     |     |     |     |     |   |             |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond d'engagement | ... | ... | ... | ... | ... | F | 480 338 000 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

## Ordonnements.

|                                 |     |     |     |     |     |   |            |
|---------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Ordonnements 1966 et antérieurs | ... | ... | ... | ... | ... | F | 43 779 485 |
|---------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|

|                   |     |     |     |     |     |  |            |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Ordonnements 1967 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 29 236 920 |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|                                                 |     |     |     |     |     |  |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-----------|
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 73 262 29 |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-----------|

|                      |     |     |     |     |     |  |         |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|
| Crédits ajustés 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 780 000 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|

|                       |     |     |     |     |     |   |             |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | ... | F | 475 138 000 |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

La différence de 5 200 000 francs entre le montant total des crédits d'engagement alloués (480 338 000 francs) et le coût ajusté du programme (475 138 000 francs) correspond :

- à concurrence de 3 739 000 francs, à des acquisitions de terrains, engagées en 1965 à charge du présent article, mais payées en 1966 à charge de l'article 71.01 (réservé uniquement aux dépenses de cette nature comme suite à la nouvelle présentation budgétaire intervenue en 1966);
- pour un montant de 1 461 000 francs, à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1968.

# Ordonnements.

|                           |     |     |     |     |     |   |               |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | F | 1 455 982 000 |
| Nieuwe machtigheden 1969  | ... | ... | ... | ... | ... |   | 39 000 000    |

|                            |     |     |     |     |     |   |               |
|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------------|
| Nieuw ordonnanciersplafond | ... | ... | ... | ... | ... | F | 1 494 982 000 |
|----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------------|

Voor dit programma, waarvan de raming van 1 505 982 000 op 1 494 982 000 frank werd teruggebracht, is het aangevraagd ordonnancierskrediet de laatste schijf.

12.94.2. Programma geopend in 1969.

Economische classificatie.

|                                    |     |     |     |     |     |   |            |
|------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| 121 : Algemene werkkosten          | ... | ... | ... | ... | ... | F | 44 535 000 |
| 122 : Huur van gebouwen en gronden | ... | ... | ... | ... | ... |   | 26 465 000 |

|        |     |     |     |     |     |   |             |
|--------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Totaal | ... | ... | ... | ... | ... | F | 710 000 000 |
|--------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

|                          |     |     |     |     |     |   |            |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | ... | ... | ... | F | 74 900 000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|

## Vastleggingen.

|                        |     |     |     |     |     |   |            |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Machtigheden voor 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | F | 74 900 000 |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|

## Ordonnancements.

|                        |     |     |     |     |     |    |             |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----|-------------|
| Machtigheden voor 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | fi | 710 000 000 |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----|-------------|

Dit gemeenschappelijk programma van de Landmacht en van de Luchtmacht is als volgt samengesteld :

|                                                           |     |     |     |     |     |   |            |
|-----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Gezondheidsdienst                                         | ... | ... | ... | ... | ... | F | 32 700 000 |
| Huurprijzen, met inbegrip van de voorlopige huisvestingen | ... | ... | ... | ... | ... |   | 26 465 000 |

|                   |     |     |     |     |     |  |            |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Openbare diensten | ... | ... | ... | ... | ... |  | 27 000 000 |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|       |     |     |     |     |     |  |            |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Water | ... | ... | ... | ... | ... |  | 29 300 000 |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|              |     |     |     |     |     |  |            |
|--------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Brandstoffen | ... | ... | ... | ... | ... |  | 78 500 000 |
|--------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|                           |     |     |     |     |     |  |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-------------|
| Onderhoud van de gebouwen | ... | ... | ... | ... | ... |  | 120 000 000 |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-------------|

|                                  |     |     |     |     |     |  |             |
|----------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-------------|
| Prestaties van de « Bundespost » | ... | ... | ... | ... | ... |  | 224 500 000 |
|----------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-------------|

|         |     |     |     |     |     |  |             |
|---------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-------------|
| Vervoer | ... | ... | ... | ... | ... |  | 100 000 000 |
|---------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-------------|

|                                                                                    |     |     |     |     |     |  |            |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Bijdrage van België in de gemeenschappelijke werkkosten van het kamp van Vogelsang | ... | ... | ... | ... | ... |  | 27 500 000 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|                                      |     |     |     |     |     |  |            |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Gebruik van geïsoleerde installaties | ... | ... | ... | ... | ... |  | 27 900 000 |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|                                                                        |     |     |     |     |     |  |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-----------|
| Bijdrage in de oprichtings- en werkkosten van geïsoleerde installaties | ... | ... | ... | ... | ... |  | 1 900 000 |
|------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-----------|

|        |     |     |     |     |     |   |             |
|--------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Totaal | ... | ... | ... | ... | ... | F | 749 000 000 |
|--------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

§ 2. Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel.

Landmacht,

Art. 13.11. - Bouw, geslachtsmaking en toetusting van militaire inrichtingen. (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); diverse werken.

13.11.1. Programma 1960-1961 (pro. memorie).

Economische classificatie.

131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |     |     |     |     |   |            |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | ... | ... | ... | F | 47 533 800 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|

|                     |     |     |     |     |     |   |            |
|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Aangepast programma | ... | ... | ... | ... | ... | F | 47 538 000 |
|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|

## Vastleggingen.

|                              |     |     |     |     |     |   |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige | ... | ... | ... | ... | ... | F | 47 288 938 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|

|                    |     |     |     |     |     |  |        |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--------|
| Vastleggingen 1967 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 84 537 |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--------|

|                                                          |     |     |     |     |     |  |         |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 220 369 |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|

|                     |     |     |     |     |     |   |             |
|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Vastleggingsplafond | ... | ... | ... | ... | ... | F | 480 338 000 |
|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

## Ordonnancements.

|                                |     |     |     |     |     |   |            |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Ordonnancements 1966 en vorige | ... | ... | ... | ... | ... | F | 43 779 485 |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|

|                      |     |     |     |     |     |  |            |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Ordonnancements 1967 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 29 236 920 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|                                                          |     |     |     |     |     |  |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-----------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 73 262 29 |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-----------|

|                           |     |     |     |     |     |  |         |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 780 000 |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|

|                      |     |     |     |     |     |   |             |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Ordonnanciersplafond | ... | ... | ... | ... | ... | F | 475 138 000 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

Het verschil van 5 200 000 frank tussen het totaal bedrag van de toegekende vastleggingskredieten (480 338 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (475 138 000 frank) sterft overen :

- ten bedrage van 3 739 000 frank, met aankopen van gronden, vastgelegd in 1965 ten laste van het onderhavig artikel maar betaald in 1966 ten laste van artikel 71.01 (uitsluitend voorbehouden voor dergelijke uitgaven als gevolg van de nieuwe begrotingsinkleding, ingevoerd in 1966);
- ten belope van 1 461 000 frank, met een vermindering van het bedrag van de voor 1<sup>er</sup> januari 1968 aangegane verbintenissen.

## 13.11.2. Programme 1965-1970.

## Classification économique.

## 131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |     |     |   |               |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------------|
| Programme initial | ... | ... | ... | ... | F | 1'107 000000  |
| Programme ajusté  | ... | ... | ... | ... | F | 1 899 000 000 |

## Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 596957092 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 232826938 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 289026970 |

|                             |     |     |     |     |     |            |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1968        | ... | ... | ... | ... | ... | 25 000 000 |
| Autorisation nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 247500 000 |

|                              |     |     |     |     |   |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 1391311000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|

## Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 247721 112 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | 250 959110 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 48900 778  |

|                              |     |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 194600 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 255000 000 |

|                               |     |     |     |     |   |           |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F | 997181000 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures;

- des crédits d'engagement pour un montant de 507689000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 901 819 000 francs.

Art. 13.12. - *Modernisation de la défense antiaérienne à moyenne altitude.*

## Classification économique.

## 131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |     |     |   |              |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|---|--------------|
| Programme initial | ... | ... | ... | ... | F | 3000000 000  |
| Programme ajusté  | ... | ... | ... | ... | F | 3850 000 000 |

## Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 3750000000  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 100 000 000 |

|                      |     |     |     |     |    |               |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|----|---------------|
| Plafond d'engagement | ... | ... | ... | ... | fi | 3 850 000 000 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|----|---------------|

## Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 3 741 255 435 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | 1789 061      |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 51:955 504    |

|                              |     |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 11 190 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 40810000   |

|                               |     |     |     |     |   |              |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|--------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F | 3 850000 000 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|--------------|

Le crédit d'ordonnement sollicité à charge de ce programme représente donc la dernière tranche.

Art. 13.13. - *Modernisation et complétement du matériel et des équipements. Munitions.*

## 13.13.1. Programme 1960-1964.

## Classification économique.

## 131 : Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |     |     |    |            |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|----|------------|
| Programme initial | ... | ... | ... | ... | fi | 9516000000 |
| Programme ajusté  | ... | ... | ... | ... | F  | 6558288000 |

## Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 659'985229 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 9034       |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | —          |

|                      |     |     |     |     |   |              |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|---|--------------|
| Plafond d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 6591: 994263 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|---|--------------|

## Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 6225126236 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | 1940.34827 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 1689937    |

## 13.11.2. Programma 1965-1970.

## Economische classificatie.

## 131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |     |     |     |   |              |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|--------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | ... | ... | F | 1 407000 000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | ... | ... | F | 1 899000 000 |

## Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | ... | P   | 596957092 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ... | 232826938 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 289026970 |

|                           |     |     |     |     |     |            |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 250000DO   |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 247500 000 |

|                          |     |     |     |     |   |            |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 1391311000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|

## Ordonnancements.

|                                                          |     |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1966 en vorige                           | ... | ... | ... | ... | F   | 21:7721112 |
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | ... | ... | ... | 250959110  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 18900778   |

|                           |     |     |     |     |     |            |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 19'1600000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 255000000  |

|                             |     |     |     |     |   |           |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Nieuw ordonnancementsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 997181000 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

El' blijven nog ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 507 689 000 frank;
- ordonnancementskredieten voor een bedrag van 901 819 000 frank.

Art. 13.12. -- *Modernisering van de luchtmacht: op middelmatige hoogte.*

## Economische classificatie.

## 131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |     |     |     |    |            |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|----|------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | ... | ... | fi | 3000000000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | ... | ... | fi | 3850000000 |

## Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | ... | fi  | 3750000000  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 100 000 000 |

|                    |     |     |     |     |   |              |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|---|--------------|
| Vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 3850 000 000 |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|---|--------------|

## Ordonnancements.

|                                                          |     |     |     |     |     |              |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--------------|
| Ordonnancements 1966 en vorige                           | ... | ... | ... | ... | F   | 3741 255 435 |
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | ... | ... | ... | 1 789061     |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 54955504     |

|                           |     |     |     |     |     |            |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 11 190 000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 40810 000  |

|                             |     |     |     |     |   |            |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Nieuw ordonnancementsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 3850000000 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|

Het aangevraagd ordonnancementskrediet ten laste van dit programma is dus de laatste schijf.

Art. 13.13. - *Modernisering en aanvulling van het materieel en de uitrustingen. Munition.*

## 13.13.1. Programma 1960-1964.

## Economische classificatie.

## 131 : Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |     |     |     |   |              |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|--------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | ... | ... | F | 9516 000 000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | ... | ... | F | 6558288 000  |

## Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | ... | F   | 6594985229 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ... | 9034       |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | —          |

|                    |     |     |     |     |   |            |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 6594994263 |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|

## Ordonnancements.

|                                                          |     |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1966 en vorige                           | ... | ... | ... | ... | F   | 6225126236 |
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | ... | ... | ... | 1940.34827 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 4689937    |

|                              |     |     |          |
|------------------------------|-----|-----|----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | 68000000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | 66437000 |

Plafond nouveau d'ordonnancement ... F 6 558 288 000

Le crédit d'ordonnancement sollicité représente la dernière tranche de ce programme.

La différence de 36 706263 francs entre le total des engagements (6594994263 francs) et le coût ajusté du programme (6558288000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1968.

### 13.13.2, Programme 1965-1970,

Classification économique.

131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |                  |
|-------------------|-----|-----|------------------|
| Programme initial | ... | ... | F 15 777 000 000 |
| Programme ajusté  | ... | ... | —                |

Engagements,

|                                                 |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | F 776493117 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | 410 645 701 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | 232261182   |

|                              |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | 261000000  |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | 103000 000 |

Plafond nouveau d'engagement ... F 1786400000

Ordonnancements,

|                                                 |     |     |              |
|-------------------------------------------------|-----|-----|--------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | F 267192 931 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | 397474460    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | 132332609    |

|                              |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | 299000000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | 268000000 |

Plafond nouveau d'ordonnancement ... F 1364 000000

Pour ce programme, il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 13990600000 francs;
- des crédits d'ordonnancement pour un montant de 14 413 000 000 de francs.

Art. 13.14. - Mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat: véhicules, équipements connexes et munitions.

Classification économique.

131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |                |
|-------------------|-----|-----|----------------|
| Programme initial | ... | ... | F 6600 000 000 |
| Programme ajusté  | ... | ... | F 6954000 000  |

|                                              |     |     |              |
|----------------------------------------------|-----|-----|--------------|
| a) Imputable au présent article              | ... | ... | F 6154000000 |
| b) Imputable à l'article 630.4.A du titre IV | ... | ... | 800 000 000  |

Total ... F 6954 000000

Engagements,

|                                                 |     |     |              |
|-------------------------------------------------|-----|-----|--------------|
| Engagements 1967                                | ... | ... | F 3795152000 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | 2 004848 000 |

Plafond d'engagement ... F 5800 000 000

Ordonnancements ..

|                                                 |     |     |              |
|-------------------------------------------------|-----|-----|--------------|
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | F 248110 000 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | 106890 000   |

Autorisations nouvelles 1969 ... 2120000000

Plafond nouveau d'ordonnancement ... P 2 175 000 000

La différence de 351 millions de francs entre le programme ajusté et le programme initial repose sur des précisions obtenues quant au coût des équipements connexes et des dotations en munitions; l'évaluation donnée en 1968 était basée sur des prix d'orientation de 1966,

Compte tenu que 800 millions ont été financés à la charge des recettes affectées à l'article 630.4.A du titre IV du présent budget, il reste encore à solliciter pour l'exécution de ce programme à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 354 000 000 de francs;
- des crédits d'ordonnancement pour un montant de 3679000 000 de francs.

|                           |     |     |          |
|---------------------------|-----|-----|----------|
| Aanqcpaste krediet n 1968 | ... | ... | 68000000 |
| Nieuw machttingen 1969    | ... | ... | 66437000 |

Nieuw ordonnancingsplafon ... F 6558288000

Het aanvraagde ordonnancingskrediet voor 1969 is de laatste schijf van dit programma.

Het verschil van 36 706263 frank tussen het totaal van de vastleggingen (6591991263 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (6558288 000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de voor 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

### 13.13.2, Programma 1965-1970,

Economische classificatie.

131: Uitgaven voor militaire werken en uitrustingen.

|                          |     |     |                  |
|--------------------------|-----|-----|------------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | F 15 777 000 000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | —                |

Vastleggingen.

|                              |     |     |              |
|------------------------------|-----|-----|--------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige | ... | ... | F 776193 117 |
| Vastleggingen 1967           | ... | ... | 410615701    |

Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 ... 232261 182

|                           |     |     |            |
|---------------------------|-----|-----|------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | 264000 000 |
| Nieuwe machttingen 1969   | ... | ... | 103000000  |

Nieuw vastleggingsplafon ... F 1 786400 000

Ordonnanceren in

|                                                          |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-------------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                          | ... | ... | F 267192931 |
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | 397474460   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | 132332609   |

|                           |     |     |           |
|---------------------------|-----|-----|-----------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | 299000000 |
| Nieuwe machttingen 1969   | ... | ... | 268000000 |

Nieuw ordonnancingsplafon ... F 1364000000

Voor dit programma blijven er nog ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen:

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 13 990 600000 frank;
- ordonnancingskredieten voor een bedrag van 11113000 000 frank;

Art. 13.11. - Uitvoering van een proefrekening tot vervanging van de gevechtswagens: voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie.

Economische classificatie.

131: Uitgaven voor militaire werken en uitrustingen.

|                          |     |     |              |
|--------------------------|-----|-----|--------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | F 6600000000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | F 6954000000 |

|                                                 |     |     |               |
|-------------------------------------------------|-----|-----|---------------|
| a) Aanrekenbaar op dit artikel                  | ... | ... | F 6154 000000 |
| b) Aanrekenbaar op artikel 630.4.A van titel IV | ... | ... | 800000000     |

Totaal ... F 6954000000

Vastleggingen.

|                                                          |     |     |               |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|---------------|
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | F 3795152 000 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | 2004848000    |

Vastleggingsplafon ... F 5800000000

Ordonnanceren.

|                                                          |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-------------|
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | F 248110000 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | 106890000   |

Nieuwe machttingen 1969 ... 2120000 000

Nieuw ordonnancingsplafon ... F 2475 000 000

Het verschil van 354 miljoen frank tussen het aangepast en het oorspronkelijk programma berust op nadere inlichtingen in verband met de kostprijs van de bijbehorende uitrustingen en van de dotaties in munitie; de raming die in 1968 gegeven werd, steunde op de richtprijzen van 1966.

Daar 800 miljoen gefinancierd werden ten laste van de voorbestemde ontvangsten van artikel 630.4.A van titel IV van deze begroting, blijven er nog voor de uitvoering van dit programma kredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 354 000 000 frank;
- ordonnancingskredieten voor een bedrag van 3 679 000 000 frank.

Art. 13.15. -- *Renouveau du charroi banalisé.*

Classification économique.

131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Programme initial                               | ... | ... | ... | ... | F   | 4560000000 |
| Programme ajusté                                | ... | ... | ... | ... | F   | ---        |
| <i>Engagements.</i>                             |     |     |     |     |     |            |
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 2001470000 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 260568335  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 1261665    |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | ... | 97000000   |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | ... | 212000000  |
| Plafond nouveau d'engagement                    | ... | ... | ... | ... | F   | 2572300000 |
| <i>Ordonnancements</i>                          |     |     |     |     |     |            |
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 1238877940 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | 575335000  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | ---        |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | ... | 347000000  |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | ... | ... | 166000000  |
| Plafond nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | ... | ... | F   | 2327212940 |

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures:

- des crédits d'engagement pour un montant de 1987700000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 2232787060 francs,

Art. 13.20. -- *Construction, réaffrètement et équipement de casernement et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles) (programme ouvert en 1960) (pour mémoire).*

Classification économique.

131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                                                 |     |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Programme initial                               | ... | ... | ... | ... | F   | 141500000   |
| Programme ajusté                                | ... | ... | ... | ... | F   | 10560000    |
| <i>Engagements.</i>                             |     |     |     |     |     |             |
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 110557267   |
| <i>Ordonnancements.</i>                         |     |     |     |     |     |             |
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 108382257   |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 543743      |
| Plafond d'ordonnement                           | ... | ... | ... | ... | F   | 108 926 000 |

*Force aérienne.*Art. 13.31. -- *Construction, aménagement et équipement de bases, de casernements et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains): travaux divers.*

13.31.1. Programme 1960-1964 (pour mémoire).

Classification économique.

131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                                                 |     |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Programme initial                               | ... | ... | ... | ... | F   | 163000000   |
| Programme ajusté                                | ... | ... | ... | ... | F   | 471 453 000 |
| <i>Engagements.</i>                             |     |     |     |     |     |             |
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 475462 096  |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 1 081 904   |
| Plafond d'engagement                            | ... | ... | ... | ... | F   | 476511000   |
| <i>Ordonnancements.</i>                         |     |     |     |     |     |             |
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 422771 127  |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | 28 210 700  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 11 655 173  |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | ... | ... | 8 816 000   |
| Plafond d'ordonnement                           | ... | ... | ... | ... | F   | 471 453 000 |

La différence de 5091 000 francs, entre le montant total des crédits d'engagement alloués (476544 000 francs) et le coût ajusté du programme (471 453 000 francs) correspond:

- à concurrence de 1 150 000 francs, à des acquisitions de terrains,

Art. 13.15. - *Vernieuwing van de gebruijnde voertuigen.*

Economische classificatie.

131: Uitgaven voor militair werken en uitrusting.

|                                                          |     |     |     |     |     |               |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Oorspronkelijk programma                                 | ... | ... | ... | ... | F   | 4560000000    |
| Aangepast programma                                      | ... | ... | ... | ... | F   | ---           |
| <i>Vastleggingen.</i>                                    |     |     |     |     |     |               |
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | ... | F   | 2001 470000   |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ... | 260568335     |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 1 261 665     |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | ... | 97 000 000    |
| Nieuwe machtigheden 1969                                 | ... | ... | ... | ... | ... | 212 000 000   |
| Nieuw vastleggingsplafon                                 | ... | ... | ... | ... | F   | 2 572 300 000 |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                 |     |     |     |     |     |               |
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                          | ... | ... | ... | ... | F   | 1238877940    |
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | ... | ... | ... | 575335000     |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | ---           |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | ... | 347 000 000   |
| Nieuwe machtigheden 1969                                 | ... | ... | ... | ... | ... | 166 000 000   |
| Nieuw ordonnanceringsplafon                              | ... | ... | ... | ... | F   | 2327212940    |

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren:

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 1987 700 000 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 2232787 060 frank.

Art. 13.20. - *Bouw, gerechtsmaking en toevoeging van keuzemomenten, en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen) (programma geopend in 1960) (pro memoria).*

Economische classificatie.

131: Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                                                          |     |     |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Oorspronkelijk programma                                 | ... | ... | ... | ... | F   | 141 500 000 |
| Aangepast programma                                      | ... | ... | ... | ... | F   | 108926000   |
| <i>Vastleggingen.</i>                                    |     |     |     |     |     |             |
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | ... | F   | 110557267   |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                 |     |     |     |     |     |             |
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                          | ... | ... | ... | ... | F   | 108 382 257 |
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | ... | ... | ... | ---         |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 543 713     |
| Ordonnanceringsplafon                                    | ... | ... | ... | ... | F   | 108 926 000 |

*Luchtmacht.*Art. 13.31. - *Bouw, gerechtsmaking en toerusting van bases, kazementen, en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden): diverse werken.*

13.31.1. Programma 1960-1964 (pro memoria).

Economische classificatie.

131: Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                                                          |     |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Oorspronkelijk programma                                 | ... | ... | ... | ... | F   | 163000 000 |
| Aangepast programma                                      | ... | ... | ... | ... | F   | 471453000  |
| <i>Vastleggingen.</i>                                    |     |     |     |     |     |            |
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | ... | F   | 475462 096 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ... | 1 081 904  |
| Vastleggingsplafon                                       | ... | ... | ... | ... | F   | 476544000  |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                 |     |     |     |     |     |            |
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                          | ... | ... | ... | ... | F   | 422771127  |
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | ... | ... | ... | 28210 700  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 11655173   |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | ... | 8816 000   |
| Ordonnanceringsplafon                                    | ... | ... | ... | ... | F   | 171453000  |

Het verschil van 5091 000 frank, tussen het totaal bedrag van de toegekende vastleggingskredieten (176544000 frank) en de aangepaste kredieten van het programma (171153 000 frank) stemt overeen:

- ten bedrage van 1 150 000 frank, met aankoop van gronden, vast-



*Engagements.*

|                               |     |     |     |     |     |             |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Crédits ajustés 1968          | ... | ... | ... | ... | F   | 6600001000  |
| Autorisations nouvelles 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 900000000   |
| Plafond nouveau d'engagement  | ... | ... | ... | ... | F   | 7500 001000 |
| <i>Ordonnancements.</i>       |     |     |     |     |     |             |
| Crédits ajustés 1968          | ... | ... | ... | ... | F   | 700001000   |
| Autorisations nouvelles 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 1015000000  |
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F   | 1715 001000 |

Le Gouvernement ayant renoncé au financement particulier de 700 000 000 de francs. prévu initialement à charge de l'article 630.4.A du titre IV de ce budget, le coût total de ce programme, soit 7 500 000 000 de francs, est supporté par le présent article.

Le contrat conclu le 21 août 1968 prévoit l'acquisition de 106 avions de combat du type Mirage 5, y compris leur support logistique, en deux tranches:

- la première tranche est une commande ferme de 88 avions M 5, dont le coût est couvert par le crédit d'engagement sollicité au feuillet d'ajustement de 1968 (6600 000 000 de francs);
- la deuxième tranche est constituée par une option sur 18 avions M 5; le crédit d'engagement sollicité de 900 000 000 de francs doit permettre la levée de cette option.

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de 5785000 000 de francs.

Art. 13.33. - *Modernisation et complètement du matériel et des équipements. Munitions.*

13.33.1. Programme 1960-1961.

Classification économique.

131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |     |     |    |             |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|----|-------------|
| Programme initial | ... | ... | ... | ... | fi | 1000000000  |
| Programme ajusté  | ... | ... | ... | ... | fi | 1101528 000 |

*Engagements.*

|                                                 |     |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | P   | 1095 000711 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 17394975    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 804 314     |

|                      |     |     |     |     |    |              |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|----|--------------|
| Plafond d'engagement | ... | ... | ... | ... | fi | 1 113200 000 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|----|--------------|

*Ordonnancements.*

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | fi  | 1046695020 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | 24032980   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 14 746997  |

|                              |     |     |     |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 6053000   |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 10000 000 |

|                               |     |     |     |     |   |             |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F | 1 101527997 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

La différence de 1 672 000 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (1 113 200 000 francs) et le coût ajusté du programme (1101528000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1968.

Le crédit d'ordonnement sollicité représente la dernière tranche.

13.33.2. Programme 1965-1970.

Classification économique.

131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |     |     |   |              |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|---|--------------|
| Programme initial | ... | ... | ... | ... | P | 7 732 400000 |
| Programme ajusté  | ... | ... | ... | ... | F | —            |

*Engagements.*

|                                                 |     |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 1338601 733 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 191417252   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 530 015     |

|                              |     |     |     |     |     |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 473800 000  |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 129 000 000 |

|                              |     |     |     |     |   |               |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 2 133 349 000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------------|

*Vastleggingen*

|                             |     |     |     |     |     |              |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--------------|
| Aangepaste kredieten 1968   | ... | ... | ... | ... | fi  | 6600001000   |
| Nieuwe machtigingen 1969    | ... | ... | ... | ... | ... | 900000000    |
| Nieuw vastleggingsplafon    | ... | ... | ... | ... | F   | 7500001000   |
| <i>Ordonnanceringen.</i>    |     |     |     |     |     |              |
| Aangepaste kredieten 1968   | ... | ... | ... | ... | F   | 700001000    |
| Nieuwe machtigingen 1969    | ... | ... | ... | ... | ... | 1015 000 000 |
| Nieuw ordonnanceringsplafon | ... | ... | ... | ... | P   | 1715 001000  |

Daar de Regering afgezien heeft van de bijzondere financiering van 700 000 000 frank. aanvankelijk voorzien ten laste van artikel 630.4.A van titel IV van deze begroting, dient de totale kostprijs van dit programma, hetzij 7 500 000 000 frank gedragen door dit artikel.

Het contract gesloten op 21 augustus 1968 voorziet de aankoop van 106 gevechtsvliegtuigen van het type Mirage 5, met inbegrip van hun logistieke steun, in twee schijven:

- de eerste schijf is een vaste bestelling van 88 vliegtuigen M 5, waarvan de kostprijs gedekt is door het in het bijblad tot aanpassing van de begroting 1968 aangevraagd vastleggingskrediet (6600000 000 frank);
- de tweede schijf bestaat uit 18 vliegtuigen in optie; het aangevraagd vastleggingskrediet van 900 000 000 frank is hestemd voor de opheffing van deze optie.

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog ordonnanceringskredieten aan te vragen voor een bedrag van 5785 000 000 frank ten laste van de latere begrotingsjaren.

Art. 13.33. - *Modernisering en eenouwing van het materieel en van de uitgustingen. Munie.*

13.33.1. Programma 1960-1964.

Economische classificatie.

131: Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |     |     |     |   |              |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|--------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | ... | ... | F | 1000000000   |
| Aangepast programma      | ... | ... | ... | ... | F | 1101 528 000 |

*Vastleggingen.*

|                                                          |     |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | ... | F   | 1095000711 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ... | 17394975   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 804314     |

|                    |     |     |     |     |   |             |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 1113200 000 |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

*Ordonnanceringen.*

|                                                          |     |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige                          | ... | ... | ... | ... | F   | 1046695020 |
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | ... | ... | ... | 24 032 980 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 14746997   |

|                           |     |     |     |     |     |           |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 6053000   |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 10 000000 |

|                             |     |     |     |     |   |            |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 1101527997 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|

Het verschil van 11 672 000 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (1 113 200 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (1101528 000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de voor 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet is de laatste schijf.

13.33.2. Programma 1965-1970.

Economische classificatie.

131: Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |     |     |     |   |            |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | ... | ... | F | 7732400000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | ... | ... | F | —          |

*Vastleggingen.*

|                                                          |     |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | ... | fi  | 1338601733 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ... | 191 417252 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 530 015    |

|                           |     |     |     |     |     |            |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 473800 000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 129 000000 |

|                          |     |     |     |     |    |            |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|----|------------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | fi | 2133349000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|----|------------|

*Ordonnancements.*

|                                                 |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | F   | 519573762   |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | 450469 005  |
| Crédit, 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 94799954    |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | 224690 000  |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | 315 000000  |
| Plafond nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | F   | 1 604532721 |

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 5599 051 000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 6 127867 000 francs.

Art. 13.34. - *Matériel électronique* (programme ouvert en 1960)  
(pour mémoire).

*Classification économique.*

131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |   |            |
|-------------------|-----|-----|---|------------|
| Programme initial | ... | ... | F | 548000 000 |
| Programme ajustée | ... | ... | F | 29694000   |

*Engagements.*

|                                |     |     |   |          |
|--------------------------------|-----|-----|---|----------|
| Engagements 1966 et antérieurs | ... | ... | F | 33815119 |
|--------------------------------|-----|-----|---|----------|

*Ordonnements.*

|                                                 |     |     |     |          |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnements 1966 et antérieurs                 | ... | ... | F   | 29501568 |
| Ordonnements 1967                               | ... | ... | ... | —        |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 192432   |

|                       |     |     |   |            |
|-----------------------|-----|-----|---|------------|
| Plafond d'ordonnement | ... | ... | F | 29 694 000 |
|-----------------------|-----|-----|---|------------|

Art. 13.35. - *Idem.* (programme ouvert en 1957) (pour mémoire).

*Classification économique.*

131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |   |            |
|-------------------|-----|-----|---|------------|
| Programme initial | ... | ... | F | 106000000  |
| Programme ajusté  | ... | ... | F | 236127 B02 |

*Engagements.*

|                                |     |     |   |           |
|--------------------------------|-----|-----|---|-----------|
| Engagements 1966 et antérieurs | ... | ... | F | 2520681B6 |
|--------------------------------|-----|-----|---|-----------|

*Ordonnements.*

|                                                 |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnements 1966 et antérieurs                 | ... | ... | F   | 235801695 |
| Ordonnements 1967                               | ... | ... | ... | —         |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 326107    |

|                       |     |     |   |           |
|-----------------------|-----|-----|---|-----------|
| Plafond d'ordonnement | ... | ... | F | 236127802 |
|-----------------------|-----|-----|---|-----------|

*Posee navel:*

Art. 13.51. - *Modernisation et complétement des navires, du matériel et des équipements. Munitions.*

1351.1. Programme 1960-1964 (pour mémoire).

*Classification économique.*

131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |   |             |
|-------------------|-----|-----|---|-------------|
| Programme initial | ... | ... | F | 856000 000  |
| Programme ajusté  | ... | ... | F | 493 018 000 |

*Engagements.*

|                                |     |     |     |           |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Engagements 1966 et antérieurs | ... | ... | F   | 495445581 |
| Engagements 1967               | ... | ... | ... | 11 422    |

|                      |     |     |   |           |
|----------------------|-----|-----|---|-----------|
| Plafond d'engagement | ... | ... | F | 195457003 |
|----------------------|-----|-----|---|-----------|

*Ordonnements.*

|                                                 |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnements 1966 et antérieurs                 | ... | ... | F   | 305806969 |
| Ordonnements 1967                               | ... | ... | ... | 173143676 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 4581355   |

|                      |     |     |     |          |
|----------------------|-----|-----|-----|----------|
| Crédits ajustés 1968 | ... | ... | ... | 9486 000 |
|----------------------|-----|-----|-----|----------|

|                       |     |     |   |             |
|-----------------------|-----|-----|---|-------------|
| Plafond d'ordonnement | ... | ... | F | 493 018 000 |
|-----------------------|-----|-----|---|-------------|

La différence de 2439 003 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (495457003 francs) et le coût ajusté du programme (493 018 000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1968.

*Ordonnancements.*

|                                                          |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnements 1966 et antérieurs                          | ... | ... | F   | 519573762  |
| Ordonnements 1967                                        | ... | ... | ... | 150169005  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 91799954   |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | 221690 000 |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... | ... | ... | 315 000000 |

|                           |     |     |   |             |
|---------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw ordonnancingsplafon | ... | ... | F | 1 601532721 |
|---------------------------|-----|-----|---|-------------|

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren :

- vastleggingskredieten ten bedrage van 5 599 051 000 frank;
- ordonnancingskredieten ten bedrage van 6127 B67 000 frank.

Art. 13.34. - *Elektronisch meterleel*  
(programma geopend in 1960) (pro memorie).

*Economische classificatie.*

131: Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |     |   |            |
|--------------------------|-----|-----|---|------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | F | 548000 000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | F | 29694000   |

*Vastleggingen.*

|                              |     |     |   |           |
|------------------------------|-----|-----|---|-----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige | ... | ... | F | 33815 119 |
|------------------------------|-----|-----|---|-----------|

*Ordonnancements.*

|                                                          |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnancements 1966 en vorige                           | ... | ... | F   | 29501568 |
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | ... | —        |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 192432   |

|                     |     |     |   |           |
|---------------------|-----|-----|---|-----------|
| Ordonnancingsplafon | ... | ... | F | 29694 000 |
|---------------------|-----|-----|---|-----------|

Art. 13.35. - *Idem.* (programma geopend in 1957) (pro memorie).

*Economische classificatie.*

131: Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |     |   |             |
|--------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | F | 406 000 000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | F | 236127802   |

*Vastleggingen.*

|                              |     |     |   |             |
|------------------------------|-----|-----|---|-------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige | ... | ... | F | 252 068 186 |
|------------------------------|-----|-----|---|-------------|

*Ordonnements.*

|                                                          |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnements 1966 en vorige                              | ... | ... | F   | 235801695 |
| Ordonnements 1967                                        | ... | ... | ... | —         |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 326107    |

|                     |     |     |   |           |
|---------------------|-----|-----|---|-----------|
| Ordonnancingsplafon | ... | ... | F | 236127802 |
|---------------------|-----|-----|---|-----------|

*Zeemecht.*

Art. 13.51. - *Modernisering en aanvulling van de schepen, van het materieel en van de uitrustingen. Munitie.*

1351.1. Programma 1960-1964 (pro memorie).

*Economische classificatie.*

131: Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |     |   |           |
|--------------------------|-----|-----|---|-----------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | F | 856000000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | F | 493018000 |

*Vastleggingen.*

|                              |     |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige | ... | ... | F   | 495445581 |
| Vastleggingen 1967           | ... | ... | ... | 11422     |

|                    |     |     |   |           |
|--------------------|-----|-----|---|-----------|
| Vastleggingsplafon | ... | ... | F | 495457003 |
|--------------------|-----|-----|---|-----------|

*Ordonnements.*

|                                                          |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnements 1966 en vorige                              | ... | ... | F   | 305806969 |
| Ordonnements 1967                                        | ... | ... | ... | 173113676 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 4581355   |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | 9486000   |

|                     |     |     |   |             |
|---------------------|-----|-----|---|-------------|
| Ordonnancingsplafon | ... | ... | F | 493 018 000 |
|---------------------|-----|-----|---|-------------|

Het verschil van 2139 003 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (195157 003 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (493018 000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de voor 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

## 13.51.2. Programme 1965-1970.

## Classification économique.

## 131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |     |     |   |               |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------------|
| Programme initial | ... | ... | ... | ... | F | 1 478 000 000 |
| Programme ajusté  | ... | ... | ... | ... | F | ---           |

## Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 119 802 774 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 72 815 083  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 50 105 143  |

|                              |     |     |     |     |     |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 136 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 76 600 000  |

|                              |     |     |     |     |   |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 455 626 000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

## Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 38 806 963 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | 57 599 487 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 461 550    |

|                              |     |     |     |     |     |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 84 000 000  |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 133 000 000 |

|                               |     |     |     |     |   |             |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F | 313 868 000 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

- des crédits d'engagement pour un montant de 1 022 374 000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 1 164 132 000 francs.

Art. 13.52. - *Construction, équipement et équipement des bases navales* (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); *travaux divers*.

## 13.52.1. Programme 1960-1964 (pro memoria).

## Classification économique.

## 131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |     |     |   |            |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Programme initial | ... | ... | ... | ... | F | 59 000 000 |
| Programme ajusté  | ... | ... | ... | ... | F | 348 009 42 |

## Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 345 581 21 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 88 564     |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | ---        |

|                      |     |     |     |     |   |            |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 346 466 85 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|

## Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 312 859 66 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | 280 509    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 709 886    |

|                       |     |     |     |     |   |            |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F | 348 009 42 |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|

## 13.52.2. Programme 1965~1970.

## Classification économique.

## 131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |     |     |   |             |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Programme initial | ... | ... | ... | ... | F | 101 000 000 |
| Programme ajusté  | ... | ... | ... | ... | F | 201 000 000 |

## Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | ... | ... | F   | 242 404 58 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 192 710 22 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 795 1520   |

|                              |     |     |     |     |     |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 120 690 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 14 400 000  |

|                              |     |     |     |     |   |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | ... | P | 186 553 000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

## Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | ... | ... | F   | 103 921 17 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | ... | ... | 13 285 391 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 299 269 2  |

|                              |     |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 202 300 00 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 58 000 000 |

|                               |     |     |     |     |   |             |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F | 104 901 000 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

## 13.51.2. Programma 1965-1970.

## Economische classificatie.

## 131: Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |     |     |     |   |               |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | ... | ... | F | 1 471 000 000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | ... | ... | P | ---           |

## Vastleggingen.

|                              |     |     |     |     |     |             |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige | ... | ... | ... | ... | F   | 119 802 774 |
| Vastleggingen 1967           | ... | ... | ... | ... | ... | 72 815 083  |

|                                                          |     |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 50 405 143 |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|

|                           |     |     |     |     |     |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 136 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 76 600 000  |

|                          |     |     |     |     |   |             |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 455 626 000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

## Ordonnanceringen.

|                                 |     |     |     |     |     |            |
|---------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige | ... | ... | ... | ... | F   | 388 069 63 |
| Ordonnanceringen 1967           | ... | ... | ... | ... | ... | 57 599 487 |

|                                                          |     |     |     |     |     |         |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 461 550 |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|

|                           |     |     |     |     |     |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 84 000 000  |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 133 000 000 |

|                             |     |     |     |     |   |             |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 313 868 000 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren:

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 022 374 000 frank;
- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 1 164 132 000 frank.

Art. 13.52. - *Bouw, [beschikking en toerusting] van de vlootbases* (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); *diverse werken*.

## 13.52.1. Programma 1960-1964 (pro memoria).

## Economische classificatie.

## 131: Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |     |     |     |   |            |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | ... | ... | F | 59 000 000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | ... | ... | F | 348 009 42 |

## Vastleggingen.

|                              |     |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige | ... | ... | ... | ... | F   | 345 581 21 |
| Vastleggingen 1967           | ... | ... | ... | ... | ... | 88 564     |

|                                                          |     |     |     |     |     |     |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | --- |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|

|                    |     |     |     |     |   |            |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 346 466 85 |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|

## Ordonnanceringen.

|                                 |     |     |     |     |     |            |
|---------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige | ... | ... | ... | ... | F   | 312 859 66 |
| Ordonnanceringen 1967           | ... | ... | ... | ... | ... | 280 509    |

|                                                          |     |     |     |     |     |         |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 709 886 |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|

|                       |     |     |     |     |   |            |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Ordonnanceringsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 348 009 42 |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|

## 13.52.2. Programma 1965~1970.

## Economische classificatie.

## 131: Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |     |     |     |   |             |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | ... | ... | F | 101 000 000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | ... | ... | F | 201 000 000 |

## Vastleggingen.

|                              |     |     |     |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige | ... | ... | ... | ... | F   | 242 404 58 |
| Vastleggingen 1967           | ... | ... | ... | ... | ... | 192 710 22 |

|                                                          |     |     |     |     |     |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 795 1520 |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|

|                           |     |     |     |     |     |             |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 120 690 000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 14 400 000  |

|                          |     |     |     |     |   |             |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 186 553 000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|

## Ordonnanceringen.

|                                 |     |     |     |     |     |            |
|---------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnanceringen 1966 en vorige | ... | ... | ... | ... | F   | 103 921 17 |
| Ordonnanceringen 1967           | ... | ... | ... | ... | ... | 13 285 391 |

|                                                          |     |     |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 299 269 2 |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|

|                           |     |     |     |     |     |            |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 202 300 00 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 58 000 000 |

|                             |     |     |     |     |   |             |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon | ... | ... | ... | ... | F | 104 901 000 |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-------------|



Art. 13.59. -- *Matériel électronique et de communication; liebllement et équipement (pour mémoire).*

Classification économique.

131, Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |   |          |
|-------------------|-----|---|----------|
| Programme initial | ... | F | 44000000 |
| Programme ajusté  | ... | F | 36681891 |

#### Engagements.

|                                |     |   |          |
|--------------------------------|-----|---|----------|
| Engagements 1966 et antérieurs | ... | P | 39080131 |
|--------------------------------|-----|---|----------|

#### Ordonnancements.

|                                                 |     |   |          |
|-------------------------------------------------|-----|---|----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | F | 36256421 |
| Ordonnancements 1967                            | ... |   | 246766   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... |   | 181707   |

|                       |     |   |           |
|-----------------------|-----|---|-----------|
| Plafond d'ordonnement | ... | F | 36684 894 |
|-----------------------|-----|---|-----------|

*Unités et organismes militaires aux Forces.*

Art. 13.71. -- *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires communes aux Forces (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); paiement de logements à construire en République fédérale d'Allemagne pour les familles belges; travaux divers.*

Classification économique.

131, Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |   |             |
|-------------------|-----|---|-------------|
| Programme initial | ... | F | 307000 000  |
| Programme ajusté  | ... | F | 472 000 000 |

#### Engagement s.

|                                                 |     |   |            |
|-------------------------------------------------|-----|---|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | P | 145746200  |
| Engagements 1967                                | ... |   | 134611 863 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... |   | 82561 937  |

|                              |     |  |            |
|------------------------------|-----|--|------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... |  | 20 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... |  | 88000000   |

|                              |     |   |           |
|------------------------------|-----|---|-----------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | F | 470950000 |
|------------------------------|-----|---|-----------|

#### Ordonnancements.

|                                                 |     |   |           |
|-------------------------------------------------|-----|---|-----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | F | 100586636 |
| Ordonnancements 1967                            | ... |   | 62442981  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... |   | 27411383  |

|                              |     |  |          |
|------------------------------|-----|--|----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... |  | 71000000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... |  | 71000000 |

|                               |     |   |           |
|-------------------------------|-----|---|-----------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | F | 335441000 |
|-------------------------------|-----|---|-----------|

Le coût des dépenses imputables au présent article est porté de 391 000 000 à 472 000 000 de francs. Cette majoration de 81 000 000 de francs résulte de l'incorporation dans le programme d'une nouvelle tranche de travaux qui sera réalisée en 1969. Cette tranche permettra l'aménagement et l'équipement indispensables des hôpitaux et des écoles. La mise en conformité avec les normes de sécurité et d'hygiène en vigueur en Belgique et en République fédérale d'Allemagne, ainsi que la continuation du pré-financement des logements pour les familles belges en Allemagne.

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures,

- des crédits d'engagement pour un montant de 105 000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 136 590 000 francs,

Art. 13.72. -- *Matériels et équipements communs aux Forces.*

Classification économique.

131, Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |   |             |
|-------------------|-----|---|-------------|
| Programme initial | ... | F | 50 342 000  |
| Programme ajusté  | ... | F | 140 000 000 |

#### Engagements.

|                                                 |     |   |            |
|-------------------------------------------------|-----|---|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | P | 86313452   |
| Engagements 1967                                | ... |   | 23378554   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... |   | 14 864 883 |

|                              |     |  |         |
|------------------------------|-----|--|---------|
| Crédits ajustés 1968         | ... |  | ---     |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... |  | 9000000 |

|                              |     |   |           |
|------------------------------|-----|---|-----------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | F | 133556889 |
|------------------------------|-----|---|-----------|

Art. 13.59. -- *Elckironisch en verbinclingsmaterieel, kleding en uitrusting (pro memorie).*

Economische classificatie.

131: Lijst van voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |   |           |
|--------------------------|-----|---|-----------|
| Oorspronkelijk programma | ... | F | 14000 000 |
| Aangepast programma      | ... | F | 36684 894 |

#### Vastleggingen.

|                              |     |   |           |
|------------------------------|-----|---|-----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige | ... | F | 39080 131 |
|------------------------------|-----|---|-----------|

#### Ordonnancements.

|                                                          |     |   |          |
|----------------------------------------------------------|-----|---|----------|
| Ordonnancements 1966 en vorige                           | ... | F | 36256121 |
| Ordonnancements 1967                                     | ... |   | 246766   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... |   | 181707   |

|                       |     |   |          |
|-----------------------|-----|---|----------|
| Ordonnancementsplafon | ... | F | 36684894 |
|-----------------------|-----|---|----------|

*Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten.*

Art. 13.71. -- *Beleef. inlclitng en uitrusting van militaire installaties, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); prefinanciering van woningen op te trekken in de Duitse Bondsrepubliek voor de Belgische families; diverse werken.*

Economische classificatie.

131: Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |   |           |
|--------------------------|-----|---|-----------|
| Oorspronkelijk programma | ... | P | 307000000 |
| Aangepast programma      | ... | F | 472000000 |

#### Vastleggingen.

|                                                          |     |   |           |
|----------------------------------------------------------|-----|---|-----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | F | 145746200 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... |   | 134611863 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... |   | 82561937  |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... |   | 20000000  |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... |   | 88000000  |

|                          |     |   |           |
|--------------------------|-----|---|-----------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | F | 470950000 |
|--------------------------|-----|---|-----------|

#### Ordonnancements.

|                                                          |     |   |            |
|----------------------------------------------------------|-----|---|------------|
| Ordonnancements 1966 en vorige                           | ... | F | 100586636  |
| Ordonnancements 1967                                     | ... |   | 62442981   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... |   | 27 411 383 |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... |   | 71 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... |   | 74000000   |

|                             |     |   |           |
|-----------------------------|-----|---|-----------|
| Nieuw ordonnancementsplafon | ... | F | 335441000 |
|-----------------------------|-----|---|-----------|

De kostprijs van de op dit artikel aanrekenbare uitgaven wordt van 391 000 000 op 472 000 000 frank gebracht. Deze verhoging met 81 000 000 frank vloeit voort uit de opname in het programma van een nieuwe schijf werken, die in 1969 zullen verwezenlijkt worden. Deze nieuwe schijf behelst de onontbeerlijke verbeteringswerken en uitrusting van hospitalen en scholen, de aanpassing op gebied van veiligheid en hygiëne aan de van kracht zijnde normen in België en in de Duitse Bondsrepubliek, alsook de verdere prefinanciering van woningen voor de Belgische families in Duitsland.

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren:

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 050 000 frank;
- ordonnancementskredieten voor een bedrag van 136 590 000 frank.

Art. 13.72. -- *Materieel en uitrusting gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten.*

Economische classificatie.

131: Lijst van voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |   |             |
|--------------------------|-----|---|-------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | F | 80342000    |
| Aangepast programma      | ... | F | 140 000 000 |

#### Vastleggingen.

|                                                          |     |   |            |
|----------------------------------------------------------|-----|---|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | F | 86313452   |
| Vastleggingen 1967                                       | ... |   | 23378554   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... |   | 14 864 883 |

|                           |     |  |         |
|---------------------------|-----|--|---------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... |  | ---     |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... |  | 9000000 |

|                          |     |   |           |
|--------------------------|-----|---|-----------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | F | 133556889 |
|--------------------------|-----|---|-----------|

**Ordonnancements;**

|                                                 |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | p   | 55631196    |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | 27698886    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 3311 918    |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | 17100 000   |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | 11000000    |
| Plafond nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | F   | 114 742 000 |

Pour l'exécution de ce programme il l'este encore il solliciter à charge des années budgétaires ultérieures:

- des crédits d'engagement pour un montant de 6443000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 25258 000 francs.

**Divers.**

Art. 13.81. - Construction, aménagement et équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains) à réaliser en contrepartie de la cession par le Ministère de la Défense nationale, pour l'usage d'utilité publique, d'installations dont il n'a pas encore l'usage.

Classification économique.

131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

**Engagements.**

|                                                 |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | F   | 105878 055 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | 8649737    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 27504208   |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | —          |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | 15000 000  |
| Plafond nouveau d'engagement                    | ... | ... | F   | 157032000  |

**Ordonnements.**

|                                                 |     |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnements 1966 et antérieurs                 | ... | ... | F   | 94668567    |
| Ordonnements 1967                               | ... | ... | ... | 10 997 209  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 7819221     |
| Crédits ajustés 1968                            | ... | ... | ... | 4000000     |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... | ... | ... | 20000000    |
| Plafond nouveau d'ordonnement                   | ... | ... | F   | 137 485 000 |

Ce programme couvre le remplacement d'installations cédées à la Radio Télévision Belge, au Ministère des Affaires étrangères, au Fonds des Routes ou à remettre à l'Administration des Domaines.

Le coût du remplacement des installations précitées étant actuellement évalué à 192 106 000 francs, il reste donc à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures:

- des crédits d'engagement pour un montant de 35074000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 54 621 000 francs.

La différence de 11924000 francs entre l'estimation de 1969 (192106000 francs) et l'estimation de 1968 (180182 000 francs) résulte de l'augmentation des dépenses relatives à l'installation du Tir national à Heverlee.

Art. 13.82. - Constitution de dotations ou de compléments de dotations; renouvellement avec modernisation de matériels divers; renouvellement de véhicules, de mobilier, d'habillements et d'équipements durables; renouvellement et reconstitution de stocks de matériel d'entretien.

13.82.1. Programme ouvert en 1965 (pour mémoire).

Classification économique.

131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                                                 |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Programme initial                               | ... | ... | F   | 274325000 |
| Programme ajusté                                | ... | ... | F   | 262285000 |
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | F   | 261091293 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | 2161120   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 559587    |
| Plafond d'engagement                            | ... | ... | F   | 263812000 |

**Ordonnancements;**

|                                                          |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs                       | ... | ... | F   | 55631 196  |
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | ... | 27698886   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 3311918    |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | 17100000   |
| Nieuwe machtigheden 1969                                 | ... | ... | ... | 11 000 000 |
| Nieuw ordonnancingsplafon                                | ... | ... | F   | 114742000  |

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren:

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 6443 000 frank;
- ordonnancingskredieten voor een bedrag van 25258000 frank.

**Allerlei.**

Art. 13.81. - Bouw, geschied, inrichting en inrichting van militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden) te veruizen als tegenwoordige van de door het Ministerie van Landbouw en Landbouw afgestane inrichtingen, om reden van openbare veiligheid. Het is niet noodzakelijk in gebruik te zijn.

Economische classificatie.

1.31: Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

**Vastleggingen.**

|                                                          |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | F   | 105878055 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | 8649737   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 27504208  |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | —         |
| Nieuwe machtigheden 1969                                 | ... | ... | ... | 15000000  |
| Nieuw vastleggingsplafon                                 | ... | ... | F   | 157032000 |

**Ordonnancements.**

|                                                          |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements 1966 en vorige                           | ... | ... | F   | 94668567  |
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | ... | 10997209  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 7819221   |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | 4000000   |
| Nieuwe machtigheden 1969                                 | ... | ... | ... | 20000000  |
| Nieuw ordonnancingsplafon                                | ... | ... | F   | 137485000 |

Dit programma dekt de vervanging van installaties die afgegaan werden aan de Belgische Radio en Televisie, aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken, aan het Wegefonds of ter beschikking dienen gesteld van de Administratie der Domeinen.

Daar de kostprijs van de vervanging der voormelde installaties thans op 192106 000 frank geraamd wordt, blijven er dus ten bezware van de latere begrotingsjaren aan te vragen:

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 3507-1000 frank;
- ordonnancingskredieten voor een bedrag van 54 621 000 frank.

Het verschil van 11924000 frank tussen de raming van 1969 (192106000 frank) en deze van 1968 (180182000 frank) spruit voort uit hogere uitgaven in verband met de inrichting van de Nationale schietbaan te Heverlee.

Art. 13.82. - Samenvatting van dotaties of aanvullende dotaties, vernieuwing van meubelen, van meubilair, kledij en duurzame nuttinstippen, vernieuwing en uitersementstelling van oorspronkelijke en oorspronkelijke.

13.82.1. Programma geopend in 1965 (pro memorie).

Economische classificatie.

131: Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                                                          |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-------------|
| Oorspronkelijk programma                                 | ... | ... | F   | 274325000   |
| Aangepast programma                                      | ... | ... | F   | 262285000   |
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | F   | 261 091 293 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | 2161120     |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 559587      |
| Vastleggingsplafon                                       | ... | ... | F   | 263812000   |

*Ordonnancements.*

|                                                 |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | F   | 237734 106 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | 19562435   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 4988459    |

Plafond d'ordonnement ... F 262285000

La différence de 1527000 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (263812000 francs) et le coût ajusté du programme (262285000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1968.

13.82.2. Programme ouvert en 1966 (pour mémoire).

Classification économique.

131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |   |            |
|-------------------|-----|-----|---|------------|
| Programme initial | ... | ... | F | 700700000  |
| Programme ajusté  | ... | ... | F | 685352 000 |

*Engagements.*

|                                                 |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Engagements 1966                                | ... | ... | F   | 670505552 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | 16394936  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 846801    |

Plafond d'engagement ... F 687747289

*Ordonnancements.*

|                                                 |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements 1966                            | ... | ... | F   | 191210847 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | 382703260 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 87037893  |

Crédits, ajustés 1968 ... 24400000

Plafond d'ordonnement ... F 685 352 000

13.82.3. Programme ouvert en 1967.

Classification économique.

131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |   |           |
|-------------------|-----|-----|---|-----------|
| Programme initial | ... | ... | F | 398826000 |
| Programme ajusté  | ... | ... | F | 454000000 |

*Engagements.*

|                                                 |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Engagements 1967                                | ... | ... | F   | 451502220 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 2946212   |

Plafond d'engagement ... F 151448 432

*Ordonnancements.*

|                                                 |     |     |     |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | F   | 176965892  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 123534 108 |

|                              |     |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | 122600000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | 30900000  |

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 154000000

La différence de 448432 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (454448 432 francs) et le coût ajusté du programme (454 000 000 de Francs) correspond à une réduction de obligations contractées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1968.

Art. 13.83. - *Invoering in de oprichting van een Britse basis in België* (pour mémoire).

Classification économique.

131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |   |             |
|-------------------|-----|-----|---|-------------|
| Programme initial | ... | ... | F | 730000000   |
| Programme ajusté  | ... | ... | F | 364 324 000 |

*Engagements.*

|                                                 |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | ... | F   | 368659 H7 |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | 41294     |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 929402    |

Plafond d'engagement ... F 369629843

*Ordonnancements.*

|                                                          |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs                       | ... | ... | F   | 237731106 |
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | ... | 19562 135 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 4988459   |

Ordonnancementplafond ... F 262285000

Het verschil van 1527000 Frank tussen het totaal van de toelehnende vastleggingskredieten (263812000 frank) en de kostprijs van het programma (262285 000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de voor 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

13.82.2. Programma geopend in 1966 (*pro memorie*).

Economische classificatie.

131: Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |     |   |           |
|--------------------------|-----|-----|---|-----------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | F | 700700000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | F | 685352000 |

*Vastleggingen.*

|                                                          |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1966                                       | ... | ... | F   | 670505552 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | 16394936  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 846801    |

Vastleggingsplafond ... F 687747289

*Ordonnancements.*

|                                                          |     |     |     |             |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1966                                     | ... | ... | F   | 191 210847  |
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | ... | 312 703 260 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 87037893    |

Aangepaste kredieten 1968 ... 24400000

Ordonnancementplafond ... F 685352000

13.82.3. Programma geopend in 1967.

Economische classificatie.

131: Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |     |   |           |
|--------------------------|-----|-----|---|-----------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | F | 398826000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | F | 454000000 |

*Vastleggingen.*

|                                                          |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | F   | 451502220 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 2946212   |

Vastleggingsplafond ... F 454448432

*Ordonnancements.*

|                                                          |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | F   | 176965892 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 123534108 |

|                           |     |     |     |           |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | 122600000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | 30900000  |

Nieuw ordonnancementplafond ... F 454000000

Het verschil van H8 432 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (454448432 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (454000 aDO frank) stemt overeen met een vermindering van de voor 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

Art. 13.83. - *Tussenkoest. in de oprichting van een Britse basis in België* (pro memorie).

Economische classificatie.

131: Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

|                          |     |     |   |           |
|--------------------------|-----|-----|---|-----------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | F | 730000000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | F | 361324000 |

*Vastleggingen.*

|                                                          |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | ... | P   | 368659147 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | 41294     |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 929402    |

Vastleggingsplafond ... F 369629843

## Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | ... | F   | 363239140 |
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | ... | 41294     |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 1042885   |

Plafond d'ordonnement ... .. F 364323619

Art. 13.84. - *Q'ote-pl~rt de la Belgique dans la constitution d'une unité de transmission d'appui aérien.*

## Classification économique.

131: Dépenses pour travaux et équipements militaires.

|                   |     |     |   |         |
|-------------------|-----|-----|---|---------|
| Programme initial | ... | ... | F | 2000000 |
| Programme ajusté  | ... | ... | F | 2500000 |

## Engagements.

|                                                 |     |     |     |         |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|---------|
| Engagements 1967                                | ... | ... | F   | ---     |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 2000000 |

Autorisations nouvelles 1969 ... .. 500000

Plafond nouveau d'engagement ... .. F 2500000

## Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |         |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|---------|
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | F   | ---     |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 2000000 |

Autorisations nouvelles 1969 ... .. 500000

Plafond nouveau d'ordonnement ... .. F 2500000

Lu différence de 500 000 francs entre le programme ajusté (2500 000 francs) et le programme initial (2000000 de francs) résulte de l'augmentation du coût de l'équipement de l'unité de transmission d'appui aérien par suite de l'augmentation générale des prix. Conjointement avec la République fédérale d'Allemagne, les Pays-Bas et la Grande-Bretagne, la Belgique participe à la constitution de cette unité de transmission.

Art. 13.85. - *Dépenses de toute nature incombant à la Belgique du chef de l'implantation au SHAPE sur le territoire belge et contribuant aux dépenses de transfert d'autres Quartiers Généraux et d'Agences Militaires de l'OTAN. (Peuvent être virés à l'article 660.3.A du titre IV, les crédits correspondant, d'une part, au montant des droits et taxes dont le SHAPE est exempté, d'autre part, aux charges exclusives de la Belgique en sa qualité de pays-hôte.) (Y compris les dépenses de l'année 1966.)*

## Ordonnancements.

|                                                          |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs                       | ... | ... | F   | 363239440 |
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | ... | 41291     |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 1042885   |

Ordonnancementsplafond ... .. F 364323619

Art. 13.84. - *Aandeel 'all België in de oprichting van een transmissie-eenheid voor luchtsteun.*

## Economische classificatie.

131 : Luchtvaart voor militaire werken en uitrustingen.

|                          |     |     |   |         |
|--------------------------|-----|-----|---|---------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | F | 2000000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | F | 2500000 |

## Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |         |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---------|
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | F   | ---     |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 2000000 |

Nieuwe machtigingen 1969 ... .. 500000

Nieuw vastleggingsplafond ... .. F 2500000

## Ordonnancements.

|                                                          |     |     |     |         |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---------|
| Ordonnancements 1967                                     | ... | ... | F   | ---     |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | 2000000 |

Nieuwe machtigingen 1969 ... .. 500000

Nieuw ordonnancementsplafond ... .. F 2500000

Het verschil van 500 000 frank tussen het aangepast programma (2500 000 frank) en het oorspronkelijk programma (2000000 frank) vloeit voort uit de hogere kosten voor uitrustingen van de transmissie-eenheid voor luchtsteun als gevolg van de algemene prijsstijging. In samenwerking met de Duitse Bondsrepubliek, Nederland en Groot-Brittannië, neemt België deel aan de oprichting van deze transmissie-eenheid.

Art. 13.85. - *Luchtvaart van alle eerd tell lesie vellend van België uit hoofde van de vestiging van SHAPE op het Belgisch grondgebied en bijkregen in de verpauwen gsnitgeven van andere Hooftkwaartieren en van Militaire Agentschappen "an de NAVO. (De kredieten overeenstemmend met de voor SHAPE geldende vrijstelling van rechten en belastingen eensdels, met de door België als gastland uitsluitend te dragen lasten anderdeels mogen overgeschreven worden naar artikel 660.3.A van titel IV.) (Met inbegrip van de uitgaven voor het jaar 1966.)*

|     |                                          |            |            |          |                                    |     |
|-----|------------------------------------------|------------|------------|----------|------------------------------------|-----|
| 121 | Dépenses générales de fonctionnement     | ---        | 4472237    | 527763   | Algemene werkingskosten            | 12: |
| 132 | Contributions militaires internationales | 26000 000' | 357 11 961 | 43758039 | Internationale militaire bijdragen | 132 |
|     | Totaux ... .. F                          | 26000000   | 361714198  | 44285802 | Totaal.                            |     |

|                   |     |     |   |           |                          |     |   |           |
|-------------------|-----|-----|---|-----------|--------------------------|-----|---|-----------|
| Programme initial | ... | ... | F | 299000000 | Oorspronkelijk programma | ... | F | 299000000 |
| Programme ajusté  | ... | ... | F | 432000000 | Aangepast programma      | ... | F | 432000000 |

## Engagements.

|                                                 |     |     |     |           |                                                          |     |     |           |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----------|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----------|
| Engagements 1967                                | ... | ... | F   | 247657373 | Vastleggingen 1967                                       | ... | F   | 247657373 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 51 342627 | Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | 51342627  |

|                              |     |     |     |           |                           |     |     |            |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----------|---------------------------|-----|-----|------------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | 107000000 | Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | 107 000000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | 26000000  | Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | 26000000   |

Plafond nouveau d'engagement ... .. F 432000000

## Ordonnancements.

|                                                 |     |     |     |             |                                                          |     |     |             |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-------------|----------------------------------------------------------|-----|-----|-------------|
| Ordonnancements 1967                            | ... | ... | F   | 44285 800   | Ordonnancements 1967                                     | ... | F   | 44285802    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | 254 714 198 | Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | 254714: 198 |

|                              |     |     |     |           |                           |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----------|---------------------------|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | 107000000 | Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | 107000000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | 26000 000 | Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | 26000000  |

Plafond nouveau d'ordonnement ... .. F 432000000

Nieuw ordonnancementsplafond ... .. F 432000000

L'évaluation des dépenses imputables au présent article est portée de 406000000 à 432000000 de francs. Cette majoration de 26000000 de francs couvre essentiellement le supplément nécessaire pour les droits et taxes dont le SHAPE est exempté; elle est compensée partiellement par une diminution des charges exclusives incombant au pays-hôte.

#### Infrastructuur OTAN,

Art. 13.91. - Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes établies à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales (pour mémoire).

Classification économique:

132: Contributions militaires internationales,

|                   |     |    |            |
|-------------------|-----|----|------------|
| Programme initial | ... | 17 | 225000000  |
| Programme ajusté  | ... | F  | 3479498000 |

#### Engagements.

|                                                 |     |   |            |
|-------------------------------------------------|-----|---|------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | F | 3548322507 |
| Engagements 1967                                | ... |   | 2256881    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... |   | ---        |

|                      |     |   |            |
|----------------------|-----|---|------------|
| Plafond d'engagement | ... | F | 3550579388 |
|----------------------|-----|---|------------|

#### Ordonnancements.

|                                                 |     |   |            |
|-------------------------------------------------|-----|---|------------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | F | 3476566675 |
| Ordonnancements 1967                            | ... |   | 2471 320   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... |   | 459698     |

|                       |     |   |               |
|-----------------------|-----|---|---------------|
| Plafond d'ordonnement | ... | F | 3 479 497 693 |
|-----------------------|-----|---|---------------|

La différence de 71081388 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (3550579388 francs) et le coût ajusté du programme (3479498000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1968.

Art. 13.92. - Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des contributions d'infrastructure OTAN (tranches IV à XIX).

Classification économique.

132: Contributions militaires internationales.

|                   |     |   |           |
|-------------------|-----|---|-----------|
| Programme initial | ... | F | ---       |
| Programme ajusté  | ... | P | 220760000 |

#### Engagements.

|                                                 |     |   |           |
|-------------------------------------------------|-----|---|-----------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | F | 173333006 |
| Engagements 1967                                | ... |   | 5131572   |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... |   | 19580666  |

|                      |     |   |           |
|----------------------|-----|---|-----------|
| Plafond d'engagement | ... | F | 198045244 |
|----------------------|-----|---|-----------|

#### Ordonnancements.

|                                    |     |   |           |
|------------------------------------|-----|---|-----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs | ... | F | 140002632 |
| Ordonnancements 1967               | ... |   | 19997277  |

|                                                 |     |  |            |
|-------------------------------------------------|-----|--|------------|
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... |  | 11 293 448 |
| Crédits ajustés 1968                            | ... |  | 475000     |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... |  | 11 000 000 |

|                               |     |   |             |
|-------------------------------|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | F | 182 768 357 |
|-------------------------------|-----|---|-------------|

Le libellé de l'article, limité en 1968 aux tranches IV à XVIII, a été adapté pour tenir compte des dépenses relevant de la dix-neuvième tranche d'infrastructure OTAN, dont question à l'article 13.94 ci-après: ainsi qu'il est exposé audit article 13.94, ces dépenses, évaluées à 1 000 000 de francs, peuvent toutefois être prises en charge sans majoration correspondante du coût du programme, certaines dépenses prévues dans le cadre des tranches précédentes ayant été caractérisées du programme définitif.

Il reste à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures:

- des crédits d'engagement pour un montant de 22715000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 37992 000 francs.

Comme pour l'article 13.94 précité, ces montants devront être majorés en temps opportun, des sommes relatives aux tranches ultérieures.

De raming van de op dit artikel aanrekenbare uitgaven wordt van 406000000 op 432000000 frank gebracht. Deze verhoging met 26 000 000 frank dekt voornamelijk de bijkomende uitgaven voor rechten en belastingen waarvan de SHAPE is vrijgesteld; ze wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van de uitsluitend door het gastland te dragen lasten.

#### NAVO, infrastructuur.

Art. 13.91. --- Uitgaven welke alle sed met betrekking tot de éwige vliegvelten binnen het land, in het kader van de internationale (verplichtingen) (pro memorie),

Economische classificatie:

132; Internationale militaire bijdragen.

|                          |     |   |               |
|--------------------------|-----|---|---------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | F | 2250000000    |
| Aangepast programma      | ... | F | 3 479 498 000 |

#### Vastleggingen.

|                                                          |     |   |            |
|----------------------------------------------------------|-----|---|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | F | 3548322507 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... |   | 2256881    |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... |   | ---        |

|                    |     |   |            |
|--------------------|-----|---|------------|
| Vastleggingsplafon | ... | F | 3550579388 |
|--------------------|-----|---|------------|

#### Ordonnancements.

|                                                          |     |    |            |
|----------------------------------------------------------|-----|----|------------|
| Ordonnancements 1966 en vorige                           | ... | 17 | 3476566675 |
| Ordonnancements 1967                                     | ... |    | 2471 320   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... |    | 459698     |

|                       |     |   |            |
|-----------------------|-----|---|------------|
| Ordonnancementsplafon | ... | F | 3479497693 |
|-----------------------|-----|---|------------|

Het verschil van 71 081 388 frank tussen het totaal bedrag van de toegekende vastleggingskredieten (3550579388 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (3479498000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de voor 1 januari 1968 aangegane verbintenissen.

Art. 13.92. - Uitgaven uitsluitend ten behoeve van de Londsveidingen oelend in het kader van de NAVO-onderbouw, ecken [schijven IV tot XIX],

Economische classificatie.

132: Internationale militaire bijdragen.

|                          |     |   |           |
|--------------------------|-----|---|-----------|
| Oorspronkelijk programma | ... | F | ---       |
| Aangepast programma      | ... | F | 220760000 |

#### Vastleggingen.

|                                                          |     |   |            |
|----------------------------------------------------------|-----|---|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige                             | ... | F | 173333 006 |
| Vastleggingen 1967                                       | ... |   | 5 131 572  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... |   | 19580666   |

|                    |     |   |           |
|--------------------|-----|---|-----------|
| Vastleggingsplafon | ... | F | 198045244 |
|--------------------|-----|---|-----------|

#### Ordonnancements.

|                                |     |    |           |
|--------------------------------|-----|----|-----------|
| Ordonnancements 1966 en vorige | ... | 17 | 140002632 |
| Ordonnancements 1967           | ... |    | 19997277  |

|                                                          |     |  |            |
|----------------------------------------------------------|-----|--|------------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... |  | 11 293 418 |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... |  | 475000     |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... |  | 11000000   |

|                             |     |   |           |
|-----------------------------|-----|---|-----------|
| Nieuw ordonnancementsplafon | ... | F | 182768357 |
|-----------------------------|-----|---|-----------|

De tekst van het artikel, dat in 1968 tot de schijven IV tot XVIII beperkt was, werd aangepast om rekening te houden met de uitgaven in verband met de negentiende schijf van de NAVO "infrastructure" waarvan sprake bij artikel 13.94 hierna: zoals uitgelegd bij voornemd artikel 13.94, kunnen deze uitgaven, geraamd op 1 000 000 frank, evenwel zonder enige overeenstemmende verhoging van de kostprijs van het programma, ten laste van onderhavig artikel genomen worden, daar zekere uitgaven, aanvankelijk voorzien in het raam van de voorgaande schijven, uit het definitief programma geweerd werden.

Er blijven ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen:

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 22715000 frank;
- ordonnancementskredieten voor een bedrag van 37992 000 frank,

Zoals voor voornemd artikel 13.91, zullen deze bedragen te geleger tijd moeten verhoogd worden met de sommen betreffende de latere schijven.

Art. 13.93. - *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des infrastructures OTAN (achèvement des tranches II et III, tranches IV et V).* (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre III),

#### Classification économique.

132: Contributions militaires internationales,

|                   |     |   |           |
|-------------------|-----|---|-----------|
| Programme initial | ... | F | ---       |
| Programme ajusté  | ... | F | 196865000 |

#### Engagements.

|                                                 |     |   |             |
|-------------------------------------------------|-----|---|-------------|
| Engagements 1966 et antérieurs                  | ... | F | 109 565 000 |
| Engagements 1967                                | ... |   | 26000000    |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... |   | ---         |

|                              |     |  |          |
|------------------------------|-----|--|----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... |  | 21000000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... |  | 40300000 |

|                              |     |   |            |
|------------------------------|-----|---|------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | F | 196865 000 |
|------------------------------|-----|---|------------|

#### Ordonnancements.

|                                                 |     |   |           |
|-------------------------------------------------|-----|---|-----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs              | ... | F | 102565000 |
| Ordonnancements 1967                            | ... |   | 33000000  |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... |   | ---       |

|                              |     |  |          |
|------------------------------|-----|--|----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... |  | 21000000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... |  | 40300000 |

|                               |     |   |           |
|-------------------------------|-----|---|-----------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | F | 196865000 |
|-------------------------------|-----|---|-----------|

L'évaluation globale est portée de 156 565 000 à 196 865 000 francs, soit une augmentation de 40 300 000 francs.

Cette majoration résulte de l'incorporation dans le programme, à concurrence de :

- 6820 000 francs, de dépenses supplémentaires pour les travaux afférents aux tranches II à XV, suite à l'augmentation des coûts prévus pour ces tranches;
- 3 300 000 francs, de dépenses relatives à la dix-neuvième tranche d'infrastructure OTAN (estimation provisoire, voir l'article 13.94 ci-après);
- 30 180 000 francs de taxes auxquelles sont soumis, les travaux d'infrastructure OTAN exécutés en Belgique, en application de la loi du 22 mars 1965 modifiant le Code des taxes assimilées au timbre, mais non remboursées par la communauté OTAN, en vertu de la Convention sur le Statut des Forces OTAN.

Le libellé du présent article a été adapté pour tenir compte des dépenses relevant de la dix-neuvième tranche d'infrastructure OTAN.

Comme pour l'article 13.94, ces crédits devront être majorés, en temps opportun, des sommes relatives à la tranche XX; ainsi que de celles qui seraient nécessaires suite au réajustement final du coût total du plan quinquennal actuellement en cours d'exécution (tranches XVI à XX).

Art. 13.94. - *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN IV à XIX ou restant à réaliser dans le cadre de l'achèvement des tranches II et III (y compris la partie du plan NADGE réalisée en Belgique).*

#### Classification économique.

132: Contributions militaires internationales,

|                   |     |   |            |
|-------------------|-----|---|------------|
| Programme initial | ... | F | ---        |
| Programme ajusté  | ... | F | 6265827000 |

#### Engagements.

|                                |     |   |             |
|--------------------------------|-----|---|-------------|
| Engagements 1966 et antérieurs | ... | F | 4741610 469 |
| Engagements 1967               | ... |   | 426 101 704 |

|                                                 |     |  |             |
|-------------------------------------------------|-----|--|-------------|
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... |  | ---         |
| Crédits ajustés 1968                            | ... |  | 561000 000  |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... |  | 334 000 000 |

|                              |     |   |            |
|------------------------------|-----|---|------------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | F | 6065712173 |
|------------------------------|-----|---|------------|

#### Ordonnancements.

|                                    |     |   |           |
|------------------------------------|-----|---|-----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs | ... | F | 742912180 |
| Ordonnancements 1967               | ... |   | 413147156 |

|                                                 |     |  |             |
|-------------------------------------------------|-----|--|-------------|
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... |  | 78321 909   |
| Crédits ajustés 1968                            | ... |  | 325000000   |
| Autorisations nouvelles 1969                    | ... |  | 399 000 000 |

|                               |     |   |             |
|-------------------------------|-----|---|-------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | F | 5958711 245 |
|-------------------------------|-----|---|-------------|

Art. 13.93. - *Tussenk omst: t'an Landsverdediging in de gemeenschap-pelijke werken te verwezenlijken in België in het geval van de NAVO-onderbouwoeten (voltooiing der schijven II en III, schijven IV tot XIX).* (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgedragen op het zijzonder fonds dat te dien etude onder titel IV, sectie I, hoofdstuk III, gecompnd werd).

Economische classificatie is:

132: Internationale militaire bijdragen.

|                          |     |   |           |
|--------------------------|-----|---|-----------|
| Oorspronkelijk programma | ... | F | ---       |
| Aangepast programma      | ... | F | 196865000 |

#### Vastleggingen.

|                              |     |   |           |
|------------------------------|-----|---|-----------|
| Vastleggingen 1966 en vorige | ... | F | 109565000 |
| Vastleggingen 1967           | ... |   | 26000000  |

|                                                          |     |  |          |
|----------------------------------------------------------|-----|--|----------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... |  | ---      |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... |  | 21000000 |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... |  | 10300000 |

|                          |     |   |           |
|--------------------------|-----|---|-----------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | F | 196865000 |
|--------------------------|-----|---|-----------|

#### Ordonneringen.

|                              |     |   |           |
|------------------------------|-----|---|-----------|
| Ordonneringen 1966 en vorige | ... | F | 102565000 |
| Ordonneringen 1967           | ... |   | 33 000000 |

|                                                          |     |  |          |
|----------------------------------------------------------|-----|--|----------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... |  | ---      |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... |  | 21000000 |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... |  | 10300000 |

|                           |     |   |           |
|---------------------------|-----|---|-----------|
| Nieuw ordonnancingsplafon | ... | F | 196865000 |
|---------------------------|-----|---|-----------|

De globale raming wordt van 156 565 000 op 196 865 000 frank gebracht, hetzij een verhoging van 40 300 000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de opname in het programma, ten bedrage van:

- 6820000 frank, van bijkomende uitgaven voor de werken die tot de schijven II tot XV behoren, als gevolg van de stijging van de voorziene kosten voor deze schijven;
- 3300000 frank, van uitgaven betreffende de neqentlende schijf van de NAVO-infrastructuur (voorlopige raming, zie artikel 13.94 hierna);
- 30 180000 frank voor belastingen waaraan de in België uitgevoerde NAVO-infrastructuurwerken onderworpen zijn, in toepassing van de wet van 22 maart 1965 tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, doch die niet door de NAVO-gemeenschap terugbetaald worden, krachtens de Overeenkomst betreffende de Rechtspositie van de NAVO-Krijgsmachten.

De tekst van dit artikel werd aangepast om rekening te houden met de uitgaven behorende tot de neqentlende schijf van de NAVO-infrastructuur.

Zoals voor artikel 13.94, dienen deze kredieten te gelegener tijd verhoogd met de sommen nodig voor de uitgaven van de schijf XX en voor de bijkomende uitgaven na eindafrekening, van de totale kostprijs van het thans in uitvoering zijnde vijfjarenplan (schijven XVI tot XX).

Art. 13.91. - *Tussenk omst: t'an Landsverdediging in de gemeenschap-pelijke werken in het buitenland, behorend tot de schijven I'an NAVO-onderbouwoeten IV tot XIX of nog te verwezenlijken, in het raam van de voltooiing der schijven II en III (met inbegrip van het deel van het NADGE-plan dat in België verwezenlijkt wordt),*

Economische classificatie is:

132: Internationale militaire bijdragen.

|                          |     |   |            |
|--------------------------|-----|---|------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | F | ---        |
| Aangepast programma      | ... | F | 6265827000 |

#### Vastleggingen.

|                              |     |   |            |
|------------------------------|-----|---|------------|
| Vastleggingen 1966 en vorige | ... | F | 4744610469 |
| Vastleggingen 1967           | ... |   | 426101704  |

|                                                          |     |  |             |
|----------------------------------------------------------|-----|--|-------------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... |  | ---         |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... |  | 561000000   |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... |  | 334 000 000 |

|                          |     |   |            |
|--------------------------|-----|---|------------|
| Nieuw vastleggingsplafon | ... | F | 6065712173 |
|--------------------------|-----|---|------------|

#### Ordonneringen.

|                              |     |   |            |
|------------------------------|-----|---|------------|
| Ordonneringen 1966 en vorige | ... | F | 4742942180 |
| Ordonneringen 1967           | ... |   | 113 447156 |

|                                                          |     |  |           |
|----------------------------------------------------------|-----|--|-----------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... |  | 78321909  |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... |  | 325000000 |
| Nieuwe machtigingen 1969                                 | ... |  | 399000000 |

|                           |     |   |             |
|---------------------------|-----|---|-------------|
| Nieuw ordonnancingsplafon | ... | F | 5958711 215 |
|---------------------------|-----|---|-------------|



La quote-part de la Belgique dans les dépenses communes de construction et d'équipement d'un polygone de tir pour missiles, fixée précédemment à 35000 000 de francs, a été portée à 39 000 000 de francs.

Les crédits sollicités représentent les dernières tranches.

*Réparation et entretien de routes, canaux, etc.*

Art. 11.11. -- Gros entretien des routes, aires, pistes, murs de clôture, raccordements ferrés, etc.

14.11.1. Programme ouvert en 1966 (pour mémoire).

Classification économique.

11: Réparation, entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur.

|                   |     |     |     |     |     |   |         |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Programme initial | ... | ... | ... | ... | ... | F | 7400000 |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------|

*Engagements.*

|                  |     |     |     |     |     |   |         |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Engagements 1966 | ... | ... | ... | ... | ... | F | 6625180 |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------|

|                  |     |     |     |     |     |  |        |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--------|
| Engagements 1967 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 736067 |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--------|

|                                                 |     |     |     |     |     |  |  |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  |  |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|

|                      |     |     |     |     |     |   |           |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Plafond d'engagement | ... | ... | ... | ... | ... | F | 7 361 247 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

*Ordonnancements.*

|                      |     |     |     |     |     |   |         |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Ordonnancements 1966 | ... | ... | ... | ... | ... | F | 3561370 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------|

|                      |     |     |     |     |     |  |         |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|
| Ordonnancements 1967 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 2763311 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|

|                                                 |     |     |     |     |     |  |         |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 1072319 |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|

|                       |     |     |     |     |     |   |          |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Plafond d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | ... | F | 7400 000 |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|

14.11.2. Programme ouvert en 1967 (pour mémoire).

Classification économique.

14: Réparation, entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur.

|                   |     |     |     |     |     |   |          |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Programme Initial | ... | ... | ... | ... | ... | F | 20920000 |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|

|                  |     |     |     |     |     |   |          |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Programme ajusté | ... | ... | ... | ... | ... | F | 24820000 |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|

*Engagements.*

|                  |     |     |     |     |     |   |          |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Engagements 1967 | ... | ... | ... | ... | ... | F | 23084038 |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|

|                                                 |     |     |     |     |     |  |         |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 1635962 |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|

|                      |     |     |     |     |     |   |           |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Plafond d'engagement | ... | ... | ... | ... | ... | F | 24720 000 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

*Ordonnancements.*

|                      |     |     |     |     |     |   |         |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Ordonnancements 1967 | ... | ... | ... | ... | ... | F | 8803656 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------|

|                                                 |     |     |     |     |     |  |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 11 196 314 |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|                      |     |     |     |     |     |  |         |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|
| Crédits ajustés 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 1820000 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|

|                       |     |     |     |     |     |   |            |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | ... | F | 21 820 000 |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX,

Transferts de capitaux aux ménages,

Art. 52.01. - Transferts de capitaux à l'A.S.B.L. «Vacances sociales» pour la construction, l'aménagement et l'équipement de centres de vacances

Classification économique,

523: Institutions S.B.L. au service des ménages.

*Ordonnancements.*

|                      |     |     |     |     |     |   |           |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Ordonnancements 1966 | ... | ... | ... | ... | ... | F | 12840 000 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

|                      |     |     |     |     |     |  |  |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|
| Ordonnancements 1967 | ... | ... | ... | ... | ... |  |  |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|

|                                                 |     |     |     |     |     |  |            |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 13 160 000 |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|                      |     |     |     |     |     |  |            |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Crédits ajustés 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 13 000 000 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|                              |     |     |     |     |     |  |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-----------|
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 11000 000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-----------|

|                                |     |     |     |     |     |   |            |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement. | ... | ... | ... | ... | ... | F | 53 000 000 |
|--------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|------------|

Il s'agit de l'octroi d'une subvention à caractère d'investissement à l'A.S.B.L. «Vacances sociales», aux fins de permettre à cette association de construire et d'aménager des centres de vacances pour le personnel du Ministère de la Défense nationale dans le cadre du programme social du Département.

Het aandeel van België in de gemeenschappelijke uitgaven voor de bouwen de uitrusting van een polygoon voor schiet oefeningen met geleide tuigen, voorheen vastgesteld op 35000000 frank, wordt op 39000000 frank gebracht.

De aanvraagde kredieten zijn de laatste schijven.

*Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz.*

Art. 14.11. - Groot onderhoud van wegen, vloeren, startballeit, kaemuren, verbindingsspooren, enz.

14.11.1. Programma geopend in 1966 (pro memorie).

Economische classificatie.

14: Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

|                          |     |     |     |     |     |   |         |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | ... | ... | ... | F | 7400000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------|

*Vastleggingen.*

|                    |     |     |     |     |     |   |         |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Vastleggingen 1966 | ... | ... | ... | ... | ... | F | 6625180 |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------|

|                    |     |     |     |     |     |  |        |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--------|
| Vastleggingen 1967 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 736067 |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--------|

|                                                          |     |     |     |     |     |  |  |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  |  |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|

|                    |     |     |     |     |     |   |         |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Vestleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | ... | F | 7361247 |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------|

*Ordonnanceringen.*

|                       |     |     |     |     |     |   |          |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Ordonnanceringen 1966 | ... | ... | ... | ... | ... | F | 3564 370 |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|

|                       |     |     |     |     |     |  |         |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|
| Ordonnanceringen 1967 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 2763311 |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|

|                                                          |     |     |     |     |     |  |         |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 1072319 |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|

|                       |     |     |     |     |     |   |          |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Ordonnanceringsplafon | ... | ... | ... | ... | ... | F | 7400 000 |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|

14.11.2. Programma geopend in 1967 (pro memorie).

Economische classificatie.

14: Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

|                          |     |     |     |     |     |   |          |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | ... | ... | ... | F | 20920000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|

|                     |     |     |     |     |     |   |          |
|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Aangepast programma | ... | ... | ... | ... | ... | F | 21820000 |
|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|

*Vastleggingen.*

|                    |     |     |     |     |     |   |          |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Vastleggingen 1967 | ... | ... | ... | ... | ... | F | 23084038 |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|

|                                                          |     |     |     |     |     |  |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-----------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 1 635 962 |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|-----------|

|                    |     |     |     |     |     |   |          |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Vastleggingsplafon | ... | ... | ... | ... | ... | F | 21720000 |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|

*Ordonnanceringen.*

|                       |     |     |     |     |     |   |         |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Ordonnanceringen 1967 | ... | ... | ... | ... | ... | F | 8803656 |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|---------|

|                                                          |     |     |     |     |     |  |          |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|----------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 11196341 |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|----------|

|                           |     |     |     |     |     |  |         |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 1820000 |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|---------|

|                       |     |     |     |     |     |   |          |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Ordonnanceringsplafon | ... | ... | ... | ... | ... | F | 24820000 |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 52.01. - Vermogensoverdrachten aan de V.Z.W. «Sociale Vakanties» voor de bouw, de inrichting en de uitrusting van vakantiecentra.

Economische classificatie.

523: Instellingen Z.W.O. ten dienste van gezinnen.

*Ordonnanceringen.*

|                       |     |     |     |     |     |   |           |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Ordonnanceringen 1966 | ... | ... | ... | ... | ... | F | 12840 000 |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

|                       |     |     |     |     |     |  |  |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|
| Ordonnanceringen 1967 | ... | ... | ... | ... | ... |  |  |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|

|                                                          |     |     |     |     |     |  |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 13 160 000 |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|                           |     |     |     |     |     |  |            |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 13 000 000 |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|                          |     |     |     |     |     |  |            |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|
| Nieuwe machtelingen 1969 | ... | ... | ... | ... | ... |  | 14 000 000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|------------|

|                           |     |     |     |     |     |   |          |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Nieuw ordonnancingsplafon | ... | ... | ... | ... | ... | F | 53000000 |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---|----------|

Het betreft de toekenning van een toelage voor investeringsdoeleinden aan de V.Z.W. «Sociale Vakanties», ten einde deze vereniging in de mogelijkheid te stellen vakantiecentra te bouwen en in te richten voor het personeel van het Ministerie van Landsverdediging in het kader van het sociaal programma van het Departement.

## Vermogensoverdrachten ... naar het buitenland.

Art. 53,01. -: *Anndee!* "in *Be/gil*; in *Mt doot*: de *Verenigde Nattes opgedchf*. *speciaal* [oends voor de [inuticiëring <Jan de I Tlerventicstrijd-kruchten. (pro memorie),

Econormische classificatie.

532: Internationale Instellingen. In het buitenland.

Ordonnencevingen,

|                                                                                                                            |      |              |                      |     |     |     |   |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------|----------------------|-----|-----|-----|---|------------------|
| Ordonnanceringen                                                                                                           | 1967 | ...          | ...                  | ... | ... | ... | P |                  |
| Kredietcn                                                                                                                  | 1967 | overgedraacn | naar het bcgrotingsj | aar |     |     |   |                  |
|                                                                                                                            | 1968 | .            | ...                  | ... | ... | ... |   | <u>13000 000</u> |
| <small>De afrekening van de kredieten en de overdrachten aan andere diensten wordt niet opgenomen in de begroting.</small> |      |              |                      |     |     |     |   |                  |
| Ordonnanceringsplanen                                                                                                      | ...  | ...          | ...                  | ... | ... | ... | F | 13000000         |

## HOOFDSTUK IV.

## DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop of onteigeningen van 91'Oudeu.

Art. 71,01., .- A,mkoop o] ontetqeninqen van gronden  
voor de Strijdkrachten.

Economische classificatie.

71: Aankoop van gronden en gebouwen in het biuneland.

|                          |     |     |     |     |   |            |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | ... | ... | F | 106100 000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | ... | ... | E | —          |

*VastleqqiTlqen.*

|                             |      |     |                |     |     |     |          |
|-----------------------------|------|-----|----------------|-----|-----|-----|----------|
| Vastleggingen 1966          | ...  | ... | ...            | ... | ... | F   | 22253591 |
| Vastleggingen 1967          | ...  | ... | ...            | ... | ... | ... | 8360792  |
| Kredieten 1967 overgedragen | naar | het | begrotingsjaar | ... | ... | ... | ...      |
| 1968                        | ...  | ... | ...            | ... | ... | ... | 11385617 |
| Aangepaste kredieten 1968   | ...  | ... | ...            | ... | ... | ... | ...      |
| Nieuwe machtiqnen 1969      | ...  | ... | ...            | ... | ... | ... | 9100000  |
| Nieuw vastleggingsplafon    | ...  | ... | ...            | ... | ... | F   | 57100000 |

### Ordonnancertenzen

|                                  |     |     |      |     |                |     |           |
|----------------------------------|-----|-----|------|-----|----------------|-----|-----------|
| Ordonnancerinqen 1966            | ... | ... | ...  | ... | ...            | F   | 19070751  |
| Ordonnancerinqen 1967            | ... | ... | ...  | ... | ...            | ... | 9721193   |
| Kredieten 1967 overgedragen i968 | ... | ... | naar | het | begrotingsjaar | ... | 16722 056 |
| Aanqepaste kredieten 1968        | ... | ... | ...  | ... | ...            | ... | —         |
| Nieuwe machtiinqen 1969          | ... | ... | ...  | ... | ...            | ... | 15800000  |
| Nieuw ordonnancerinqsplanfon     | •   | ... | ...  | ... | ...            | F   | 61314000  |

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen:

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 19 000 000 frank;  
- ordonnancingskredieten voor een bedrag van 19 675000 frank,  
Rekening houdend met een som van 1 889 000 frank, die in 1966  
betaald werd ten laste van dit artikel voor aankopen van gronden  
die in 1965 het voorwerp hebben uitgemaakt van vastleggingen ten  
laste van de artikelen 13.11.1 en 13.31.1 (als gevolg van de nieuwe  
begrotingsinleiding. Ingevoerd in 1966).

Art. 71.02. - Aenkoop van oefenpleinen {toepassing" van de wet van 29 jull 1953 houdende. de afschaffitg van het leezer/ijk decreet Van 15 oktobet 1810).

Economische classificatie,

71: Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

*Vast/eggingen.*

|                          |                   |                        |     |     |     |     |   |            |
|--------------------------|-------------------|------------------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|
| Vastleggingen            | 1966 en vorige    | .                      | ... | ... | ... | ... | f | 311 928571 |
| Vastleggingen            | 1967              | .                      | ... | ... | ... | ... |   | 2256768!   |
| Kredieten                | 1967 overgedragen | naar het heqrotinsjaar | .   | ... | ... | ... |   |            |
|                          | 1968              | .                      | ... | ... | ... | ... |   | 8646718    |
| Aangepaste kredieten     | 1968              | .                      | ... | ... | ... | ... |   | —          |
| Nieuwe machtigingen      | 1969              | .                      | ... | ... | ... | ... |   | 3000000    |
| <hr/>                    |                   |                        |     |     |     |     |   |            |
| Nieuw vastleqqnlnsplafon |                   | .                      | ... | ... | ... | ... | F | 346143000  |

Ordonnanceringen,

|                             |                   |                         |     |     |     |     |                |
|-----------------------------|-------------------|-------------------------|-----|-----|-----|-----|----------------|
| Ordonnancerinqen            | 1966 en vorige    | .                       | ... | ... | ... | fi  | 302842029      |
| Ordonnancerinqen            | 1967              | ...                     | ... | ... | ... | ... | 31654223       |
| Kredieten                   | 1967 overgedragen | naar het beqrotingsjaar | ... | ... | ... | ... | —              |
|                             | 1968              | .                       | ... | ... | ... | ... | 5647748        |
| Aangepaste kredieten        | 1968              | ...                     | ... | ... | ... | ... | —              |
| Nieuwe machtigeninqen       | 1969              | ...                     | ... | ... | ... | ... | <u>6000000</u> |
| Nieuw ordonnancerinqsplafon | ...               | ...                     | ... | ... | ... | fi  | 346144000      |

Le montant total des acquisitions de champs de manœuvres, en application de la loi du 29 juillet 1953, étant actuellement évalué à 319 196 000 francs, il reste à solliciter pour les années ultérieures 335 300 francs en crédits d'engagement et 335 200 francs en crédits d'ordonnement.

Art. 71.03. - Achat ou expropriation de terrains dans le cadre des travaux de l'Armée OTAN à réaliser en Belgique.

Classification économique.

71: Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

|                   |     |     |     |     |   |          |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Programme initial | ... | ... | ... | ... | F | 36000000 |
| Programme ajusté  | ... | ... | ... | ... | F | —        |

Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |         |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Engagements 1966                                | ... | ... | ... | ... | F   | 567951  |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 1239390 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 6192659 |

|                              |     |     |     |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 2 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 5200000   |

|                              |     |     |     |     |   |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 18200 000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

Ordonnements.

|                                                 |     |     |     |     |     |         |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Ordonnements 1966                               | ... | ... | ... | ... | F   | 515151  |
| Ordonnements 1967                               | ... | ... | ... | ... | ... | 4156390 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 634159  |

|                              |     |     |     |     |     |           |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | ... | 4 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 8200 000  |

|                               |     |     |     |     |   |           |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F | 17506 000 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|-----------|

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures:

- des crédits d'engagement pour un montant de 17800000 francs.
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 18 191 000 francs.

Art. 71.04. - Achat ou expropriation de terrains en contrepartie de la cession par le Ministère de la Défense nationale, pour cause d'utilité publique, de terrains dont il a toujours l'usage.

Classification économique.

71: Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements.

|                                                 |     |     |     |     |     |       |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| Engagements 1966                                | ... | ... | ... | ... | F   | —     |
| Engagements 1967                                | ... | ... | ... | ... | ... | 29301 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 15699 |

|                              |     |     |     |     |     |         |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 100 000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|

|                              |     |     |     |     |   |        |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|--------|
| Plafond nouveau d'engagement | ... | ... | ... | ... | F | 175000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|--------|

Ordonnements.

|                                                 |     |     |     |     |     |       |
|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| Ordonnements 1966                               | ... | ... | ... | ... | F   | —     |
| Ordonnements 1967                               | ... | ... | ... | ... | ... | 29301 |
| Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 15699 |

|                              |     |     |     |     |     |        |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--------|
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 100000 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--------|

|                               |     |     |     |     |   |         |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Plafond nouveau d'ordonnement | ... | ... | ... | ... | F | 175 000 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|

Daar het totaal bedrag van de aankopen van oefenpleinen, bij toepassing van de wet van 29 juli 1953, thans kan geraamd worden op 319 496 000 frank, blijft er voor de komende jaren een vastleggingskrediet van 335 300 frank en een ordonnanceringsskrediet van 335 200 frank aan te vragen.

Art. 71.03. - Aankoop of onteigening van gronden in het binnenland van de NAVO-onderbouwwerken te vercoördineren in België.

Economische classificatie.

71: Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

|                          |     |     |     |     |   |          |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Oorspronkelijk programma | ... | ... | ... | ... | F | 36000000 |
| Aangepast programma      | ... | ... | ... | ... | F | —        |

Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |     |         |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Vastleggingen 1966                                       | ... | ... | ... | ... | F   | 567951  |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ... | 1239390 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 6192659 |

|                           |     |     |     |     |     |          |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 2000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 5200000  |

|                           |     |     |     |     |   |          |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Nieuw vastleggingsplafond | ... | ... | ... | ... | F | 18200000 |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|

Ordonnanceringen.

|                                                          |     |     |     |     |     |         |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Ordonnanceringen 1966                                    | ... | ... | ... | ... | ... | 515451  |
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | ... | ... | ... | 1156390 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 634159  |

|                           |     |     |     |     |     |         |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Aangepaste kredieten 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 1000000 |
| Nieuwe machtigingen 1969  | ... | ... | ... | ... | ... | 8200000 |

|                               |     |     |     |     |   |          |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|
| Nieuw ordonnanceringssplafond | ... | ... | ... | ... | F | 17506000 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|----------|

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen:

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 17800 000 frank;
- ordonnanceringsskredieten voor een bedrag van 18 194 000 frank.

Art. 71.04. - Aankoop of onteigening van gronden als tegenwaarde van de door het Ministerie Van Landswaardetijding afgestane gronden, ontreden VII in openbaar nut, welke het nog steeds in gebruik heeft.

Economische classificatie.

71: Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen.

|                                                          |     |     |     |     |     |       |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| Vastleggingen 1966                                       | ... | ... | ... | ... | F   | —     |
| Vastleggingen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | ... | 29301 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 45699 |

|                          |     |     |     |     |     |        |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--------|
| Nieuwe machtigingen 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 100000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--------|

|                           |     |     |     |     |   |         |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|
| Nieuw vastleggingsplafond | ... | ... | ... | ... | F | 175 000 |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|---|---------|

Ordonnanceringen.

|                                                          |     |     |     |     |     |       |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| Ordonnanceringen 1966                                    | ... | ... | ... | ... | F   | —     |
| Ordonnanceringen 1967                                    | ... | ... | ... | ... | ... | 29301 |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | ... | 45699 |

|                          |     |     |     |     |     |         |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| Nieuwe machtigingen 1969 | ... | ... | ... | ... | ... | 100 000 |
|--------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|

|                               |     |     |     |     |   |        |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|--------|
| Nieuw ordonnanceringssplafond | ... | ... | ... | ... | F | 175000 |
|-------------------------------|-----|-----|-----|-----|---|--------|

## CHAPITRE V.

## OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

Art. 81.01. - Avances récupérables à la S.A. «Le Logis Militaire»,

81.01.1. Pour la réalisation de son objet social,

Classification économique,

813 : Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

## Ordonnancements.

|                                                  |     |     |     |     |           |
|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs               | ... | ... | ... | F   | 540405770 |
| Ordonnancements 1967                             | ... | ... | ... | ... | 20000000  |
| Crédits, 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 38594390  |

|                              |     |     |     |     |          |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Crédits ajustés 1968         | ... | ... | ... | ... | 35000000 |
| Autorisations nouvelles 1969 | ... | ... | ... | ... | 50000000 |

Plafond nouveau d'ordonnement ... .. F 6&amp;400&lt;J160

Compte tenu des recettes propres de la société, cette avance permettra au «Logis Militaire» d'assurer, en plus de ses dépenses courantes, la continuation de son programme d'acquisition de terrains et de construction de logements, pour mariés; en plus de ses recettes propres et des avances consenties par l'Etat, «Le Logis Militaire» bénéficie également du produit d'emprunts contractés auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

81.01.2. En vue de lui permettre de couvrir la différence entre les amortissements dus sur ses emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elle doit supporter elle-même (pour mémoire),

Classification économique.

813 : Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

## Ordonnancements.

|                                                  |     |     |     |     |          |
|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|----------|
| Ordonnancements 1966 et antérieurs               | ... | ... | ... | F   | 3690000  |
| Ordonnancements 1967                             | ... | ... | ... | ... | 3420000  |
| Crédits, 1967 reportés à l'année budgétaire 1968 | ... | ... | ... | ... | 21890000 |

|                      |     |     |     |     |         |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|---------|
| Crédits ajustés 1968 | ... | ... | ... | ... | 6000000 |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|---------|

Plafond d'ordonnement ... .. F 18000 000

Le crédit d'ordonnement disponible en 1969 permettra à l'Etat de supporter en cette année les charges d'amortissement afférentes aux emprunts contractés sous la garantie de l'Etat, par la S.A. «Le Logis Militaire» auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

## HOOPDSTUK V,

## KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Art. 81.01. - Terugvorderbare voorschotten  
aan de N.V. «Het Militair Tehuis»,

81.01.1. VoOI' de werkezenlijking van haar maatschappelijk doel.

Economische classificatie.

813: Kredietverleningen aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

## Ordonneringen.

|                                                          |     |     |     |     |            |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonneringen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | F   | 540405770  |
| Ordonneringen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 20000000   |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 38 594.190 |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | 35000000   |
| Nieuwe machtelingen 1969                                 | ... | ... | ... | ... | 50000000   |

Nieuw ordonneringsplafond ... .. F 684000160

Rekening gehouden met de eigen ontvangsten van de maatschappij, zal dit voorschot «Het Militair Tehuis» toelaten, benevens zijn lopende uitgaven, de voortzetting te verzekeren van zijn programma van aankoop van terreinen en van bouw van woningen voor gehuwden; buiten de eigen inkomsten en de voorschotten toegestaan door de Staat, heeft «Het Militair Tehuis» ook nog leningen aangegaan bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

81.01.2. Ten einde deze in de mogelijkheid te stellen het verschil te dekken tussen de delgingen die op haar bij annuïteten terugbetaalbare leningen verschuldigd zijn en het deel van de delgingen dat ze zelf moet dragen (pro memorie);

Economische classificatie.

813: Kredietverleningen aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

## Ordonneringen.

|                                                          |     |     |     |     |           |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------|
| Ordonneringen 1966 en vorige                             | ... | ... | ... | P   | 3690 000  |
| Ordonneringen 1967                                       | ... | ... | ... | ... | 3420 000  |
| Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968 | ... | ... | ... | ... | 4890 000  |
| Aangepaste kredieten 1968                                | ... | ... | ... | ... | 6 000 000 |

Ordonneringsplafond ... .. F 18000000

Met het in 1969 beschikbare ordonneringskrediet kan de Staat in dat jaar de delgingslasten dragen, voortvloeidend uit de leningen, aangegaan door de N.V. «Het Militair Tehuis» onder Staatswaarborg bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

## TITRE III.

ORGANISMES D'INTELLIGENT PUBLIC.

O.R.A.F. - Service social de l'Armée.

## TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

FLLB. - Sociale Dienst van het leger.

| Art.                           | LIBELLE - TEKST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Subsidies sollicités<br>Aangevraagdde toelagen |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| CHAPITRE 51. - HOOFDSTUK 51.   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                |
| 511.01                         | Rémunérations du personnel de cadre: - <i>Bezoldiïlingen van het kaderpersoneel</i> ,<br>8) Personnel détaché de l'Etat. - <i>Gedeïacheard a Staatspersoneel</i> ... .. F<br>b) Personnel statutaire, - <i>Stututnir personeel</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20 677000<br>15707000                          |
| 03                             | Charges de pension. - <i>Pensioenlasten</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 26 000                                         |
| 01                             | Charges sociales dérivant de la législation sociale, Part patronale. - <i>Sociale lasten voort-<br/>spruitend uit de sociale wetgeving. Putroonseendeel</i> ... ..<br>- Programmation sociale 1969. - <i>Sociale programmatie 1969</i> ... .. F 160 000<br>- Pécule de vacances. - <i>Vacantiegeld</i> ... .. 440 000<br>- Cotisation patronale. - <i>Cotisatie van de tuerkeoer</i> ... .. <u>2833572</u><br>Total. - <i>Toteel</i> ... .. F 3433572                                                                                                          | 3434 000                                       |
| 05                             | Charges sociales extra-légales: - <i>Extrawettelijke sociale lasten</i><br>Primes d'assurances pour accidents du travail et sur le chemin du travail. - <i>Verzekeringas-<br/>ptemies voor iuerkonqeonllen en ongevaillen op weg naar het werk</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 200 000                                        |
| 07                             | Formation professionnelle: - <i>Beroepsoorming</i> :<br>Frais de participation aux conférences, journées d'étude, etc., relatives à l'action sociale.<br>Consultations de professeurs, Cours de perfectionnement pour assistantes. - <i>Kesten<br/>van deelneming aan conferenties, studiedagen, enz" betreffende de sociale actie,<br/>Raadplegingen van proffessors, Volmakingskijl"ussen voor assistenten</i> ... ..                                                                                                                                        | 51000                                          |
| 10                             | Honoraires forfaitaires. - <i>Forfaitaire erelonen</i> ... ..<br>Indemnités forfaitaires payées: - <i>Beaëoide forfaitaire vergoedinaen</i> ;<br>- à l'avocat conseil - <i>aan de advokaat-adviseur</i><br>- au juriste allemand accrédité près des O.R./FBA - <i>aan de afgevaardigde Duitse jtuist<br/>bij het G.B./BBD</i><br>- au traducteur - <i>aan oerteler</i> ... ..                                                                                                                                                                                  | 317000                                         |
| 512.03                         | Rémunérations du reviseur. - <i>Bezoldiaïnaen van de reoisot</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12000                                          |
| 513.01                         | Frais de représentation. - <i>Repsentatiekosten</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5000                                           |
| 02                             | Déplacements. - <i>Verplaatsingen</i> ... ..<br>Frais de transports et indemnités de déplacements du personnel civil et militaire. - <i>Vervoer-<br/>kosten en verplaatsinqsoerqoeduten voor burgerlij, en militait personeel</i> ... ..<br>Total pour le chapitre 51. - <i>Totaal voor hoofdstuk 51</i> ... .. F                                                                                                                                                                                                                                              | 456 000<br>40 885 000                          |
| CHAPITRE 52. --- HOOFDSTUK 52. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                |
| 521.01                         | Loyers des locaux. Contributions foncières. - <i>HuW van lolwlerz. Grondbelestinqen</i> ... .. F<br>L'ü.R.Ä.F. possède en location: - <i>Het H.J.B. liej! in huur</i> :<br>- Un immeuble à Anvers. - <i>ëert gebouw te A'twemen</i> .<br>- tin immeuble à Liège. - <i>ëen gebouio te Luik</i> ,<br>- des emplacements pour autos à Anvers, Namur, Bruxelles, Liège, Charleroi, Bruges,<br>Hasselt, Mans. Gand et Adon. - <i>Steenpiäetsen voor mllo's te Antwerpen, Nnmen,<br/>Brussel. Luik, Charleroi, BC!!()ge. H esselt, Bergen, Gent en Aarlen</i> ... .. | 233000                                         |
| 03                             | Entretien et réparation des locaux. - <i>Onderhoud en lierstelling; "In de lokalen</i> ... ..<br>Ce poste comprend, outre l'entretien et les réparations des locaux, les salaires des net-<br>toyeuses ainsi que les contrats avec les cntreprises de nettoyage. - <i>Deie Post' omuni,-<br/>buiten de herstellinaen en het ondeihoud van de loknen, de lone'l van de kuislrouwen<br/>alsook de contacten met de reini,qinfsonclernemingen</i> , ... ..                                                                                                        | 701000                                         |
| 01                             | Entretien et réparation du matériel, du charroi et du mobilier. Carburants et lubrifiants. - <i>Onde,hotld en hetstelling van muterieei, uoecciuqen en meubdazr. Motorbrendstojien- en<br/>smeerrliddelen</i> ... ..<br>- Entretien et rëpal'atlon des machlnes de bureau, de l'ascenseur de l'a.C., des extincteurs<br>et du mobilier. - <i>Onderhond en het stellint; Vi'rl bureoumachines, van de lilt van het<br/>GB van de biusepereten en het Ineubilair</i> ... ..                                                                                      | 602 000                                        |

| Art.                                                  | LIBELLE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | TEKST | Subsides sollicités<br>Aangevraagd toelagen: |           |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------|-----------|
|                                                       | <p>- Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriété de l'organisme. - Onderhoud en herstellin<sup>g</sup> van de nutvoertuigen, eigendom van het organisme.</p> <p>- Carburants et lubrifiants, Utilisation de 20 voitures voyageurs. En outre, l'O.R.A.F. rembourse à l'Armée la redevance de location pour les voitures militaires mises à sa disposition. - Brandstoffen en smeermiddelen. Gebruik van 20 reizigerswagens. Bovendien, betaalt het I.I.L.B. aan het Leger de huurprijs voor de militaire wagens te zijner beschikking gesteld.</p> |       |                                              |           |
| 521.05                                                | Assurances, - Verzekeringen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       | 116 000                                      |           |
|                                                       | <p>Ce poste comprend les assurances ci-après : - De volgende verzekeringen</p> <p>- 20 assurances autos. - 20 verzekeringen voor wagens.</p> <p>- assurances pour immeubles. - Verzekeringen voor gebouwen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                              |           |
| 07                                                    | Produits de consommation. - Verbruiksprodukten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       | 280 000                                      |           |
|                                                       | <p>Combustibles nécessaires au chauffage des locaux: de l'D.C. et des O.R. Eau. Gaz. Electricité. - Brandstoffen, nodig voor de verwarming van de lokalen van het D.C. en de O.R. Water. Gas. Elektriciteit.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                              |           |
| 522.01                                                | Frais de bureau généralement quelconques, - Allerhenke, bureaunkosten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       | 519000                                       |           |
|                                                       | <p>Il s'agit notamment des frais pour fournitures de bureau, courrier, téléphone, télégraphe, documentation, cotisations, pourboires, petit matériel de bureau, frais de C.C.P. etc. - Het gaat namelijk om de onkosten voor bureaubenodigdheden, briefwisseling, telefoon, telegraf, documentatie, cotisaties, drifkosten, klein bureaumaterieel, P.C.R.-onkosten, enz.</p>                                                                                                                                                                                       |       |                                              |           |
| Total pour le chapitre 52. - Totaal voor hoofdstuk 52 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       | 2451000                                      |           |
| CHAPITRE 53. - HOOFDSTUK 53.                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                              |           |
| 532.01                                                | Dons en espèces. - Giften in specien                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       | 22865000                                     |           |
|                                                       | <p>Interventions sous forme de : Tussenskomsten onder vorm van:</p> <p>- secours. - hulp</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                              | 18200 000 |
|                                                       | <p>- hébergements pour raison de santé, camps de vacances et vacances familiales, études. - hebergangen voor gezondheidsredenen, vaeantiekamp en familievacanties.</p> <td>500 000</td>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                              | 500 000   |
|                                                       | <p>- handicapés. - gehandicapten</p> <td>2700000</td>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                              | 2700000   |
|                                                       | <p>- participation dans les frais exceptionnels de scolarité, résultant de mutations et ayant une répercussion au point de vue régime linguistique. - deelneming in de bijzondere kosten van schoolbezoek, die uit de mutaties voortkomen en een userslag hebben op taalgebied</p> <td>565 000</td>                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                              | 565 000   |
|                                                       | <p>- aide familiale. - familiale hulp</p> <td>700000</td>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                              | 700000    |
|                                                       | <p>- frais de C.C.P. - P.C.R.-onkosten</p> <td>200 000</td>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                              | 200 000   |
| Total. - Totaal                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       | 22 865 000                                   |           |
| 533.01                                                | Prêts. - Leningen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       | 3200000                                      |           |
|                                                       | <p>Prêts consentis aux familles des ressortissants. - Leningen aan de gezinnen van de ressorterenden.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                              |           |
| 02                                                    | Prêts sociaux : pour équipement ménager (crédit non limitatif). - Leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet limitatief krediet)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       | 11 000000                                    |           |
|                                                       | <p>Interventions en faveur des ressortissants pouvant bénéficier de prêts sociaux pour équipement ménager à charge du fonds constitué à cette fin. - Tussenskomsten tellende voordeel van de ressorterenden die van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting kunnen profiteren ten laste van het daartoe opgezicht fonds.</p>                                                                                                                                                                                                                               |       |                                              |           |
| Total pour le chapitre 53. - Totaal voor hoofdstuk 53 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       | 37065 000                                    |           |
| CHAPITRE 55. - HOOFDSTUK 55.                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                              |           |
| 550.01                                                | Immeuble. - Gebouw                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       | 650000                                       |           |
|                                                       | <p>Travaux urgents d'entretien de l'immeuble occupé par l'Office régional du Brabant. - Dringende onderhoudswerken aan het gebouw dat door het Gewestelijk Bureau van Brabant gebruikt wordt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                              |           |
| 02                                                    | Mobilier. - Meublen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       | 107 000                                      |           |
|                                                       | <p>Remplacement progressif du mobilier mis à la disposition des offices régionaux par les différents casernements, par du mobilier appartenant propre à l'organisme. - Geleidelijke verving van het meubilair van de gemeenschappelijke bureaus, behorende tot de verschillende kasernen, door meubilair, eigendom van het organisme.</p>                                                                                                                                                                                                                          |       |                                              |           |
| 03                                                    | Machines de bureau. - Bureau machines                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       | 76 000                                       |           |
|                                                       | <p>Renouvellement de machines à écrire, à calculer et à imprimer. - Vernieuwing van schrijfmachines, reken- en afdruckmachines.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                              |           |

| Art.                                                                  | LIBELLE -- TEKST                                                                                                                                                     | Subsides sollicités |          |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------|
|                                                                       |                                                                                                                                                                      | Aangevraagde        | toeslag  |
| 550.05                                                                | Véhicules automobiles. - <i>Altoouertl;pen</i> ... ..<br>Renouvellement de 1 voitures achetées en 1962. - <i>Vernieuwingsfond van 1 auto's in 1962 meergeworven.</i> |                     | 293000   |
| 07                                                                    | Bibliothèque. - <i>Biblotliek</i> ... ..<br>Achat d'ouvrages traitant des problèmes sociaux, - <i>Aankoop van literatuur over sociale problemen.</i>                 |                     | 1000     |
| Total pour le chapitre 55. - <i>Totaal voor hoofdstuk 55</i> ... .. F |                                                                                                                                                                      |                     | 1127 ADO |

RECETTES ET DEPENSES AVEC AFFECTATION SPECIALE.  
ONTVANGSTEN EN UITGAVEN MET BIJZONDERE AANWENDING.

RECETTES - CHAPITRE 12. - ONTVANGSTEN - HOOFDSTUK 42.

|                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 120.01                                                                | Libéralités, dons, legs, ristournes sur la vente des disques «Marches militaires », etc. - <i>Milde giften, giften, legaten, restitutie op de verkoop van platen, «Militaire marsen », enz.</i> F                                                                                      | 10000   |
| 02                                                                    | Produit des opérations à but philanthropique : - <i>Opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden</i><br>Vente de pochettes de papier à lettre, de cartes «Costumes militaires », etc. - <i>Verkoop van schrijfpapier- en kaarten «Militaire kostums », enz.</i> ... .. | 600000  |
| 03                                                                    | Intérêts sur placements : - <i>Interessen op beleggingen</i><br>Intérêts des sommes déposées à la Caisse d'Epargne. - <i>Interessen van de sommen bij de Spaar-kas gedeponeerd</i> ... ..                                                                                              | 90001)  |
| 04                                                                    | Prélèvement exceptionnel sur le «Fonds de renouvellement du patrimoine mobilier et immobilier ». - <i>Uitwendrijke opnemng op het «Vernieuwingsfonds van het meubilair en onroerend patrimonium ».</i> ... ..                                                                          | 650000  |
| Total pour le chapitre 42. - <i>Totaal voor hoofdstuk 42</i> ... .. F |                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1350000 |

DEPENSES - CHAPITRE 51. - UITGAVEN - HOOFDSTUK 54.

|                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                               |         |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 540.01                                                                | Achats divers pour opérations à but philanthropique, - <i>Verscheidene aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden</i> ... .. F                                                                                                 | 480000  |
|                                                                       | Factures payées aux fournisseurs des pochettes de papier, des cartes «Costumes militaires », etc. - <i>uitbetaalde facturen aan leveranciers van schrijfpapier- en kaarten «Militaire kostums », enz.</i>                                     |         |
| 02                                                                    | Frais divers résultant des opérations à but philanthropique. - <i>Diverse onkosten voortkomend uit de verrichtingen met filantropische doeleinden</i> ... ..                                                                                  | 20 000  |
|                                                                       | Achat d'imprimés, timbres fiscaux, emballages et frais de bureau généralement quelconques. - <i>Aankoop van drukwerken, fiscale zegels, pakpapier en algemene bureaubenodigdheden.</i>                                                        |         |
| 03                                                                    | Dépenses d'Intervention sur recettes avec affectation spéciale. - <i>Uitgaven voor tussenkomsten op ontvangsten met bijzondere bestemming</i> ... ..                                                                                          | 200 000 |
|                                                                       | Interventions en faveur des ressortissants à charge du produit des opérations à but philanthropique, - <i>Tussentkomsten ten oordele van de reesortecenden ter laste van de opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden.</i> |         |
| Total pour le chapitre 54. - <i>Totaal voor hoofdstuk 54</i> ... .. F |                                                                                                                                                                                                                                               | 700 000 |

N.B. - L'excédent éventuel des recettes sur les dépenses avec affectation spéciale est à verser au Fonds de réserve, - *Het eventueel beilq seldo van de ontvangsten op de uitgaven met bijzondere bestemming is te storten aan het Reservefonds.*

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE  
DES COMPTES.

Compte d'établissement.  
(Immeubles --- Matériel -- Mobilier.)

ALGEMENE VOORAFBEELDING  
DER REKENINGEN.

Rekening aanleg.  
(Onroerend - Materieel -- Meubilair.)

| LIBELLÉ, --, TEKST                                                                    | Montant<br>—<br>Bedrag | LIBELFJ, --, TEKST                                                                               | Montant<br>—<br>Bedrag |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Actif au début de l'année 1969 : — <i>Actief bij het begin van het jaar 1969 :</i>    |                        | Réalisations au cours de l'année 1969 : — <i>Tegeldemokiruten in de loop van het jaar 1969 :</i> |                        |
| a) Immeuble. - <i>Onroerend</i> . . . . . F                                           | 2798170                | Amortissements: - <i>Afschrijvingen:</i>                                                         |                        |
| b) Matériel auto. - <i>Automaterieel</i> . . . . .                                    | 409303                 | - Immeuble. - <i>Onroerend</i> . . . . . F                                                       | 373061                 |
| c) Mobilier et matériel. — <i>Meubilair en materieel</i> . . . . .                    | 800306                 | - Mobilier et matériel. - <i>Meubilair en materieel</i> . . . . .                                | 156521                 |
| Constitution d'actif pendant l'année: — <i>Vorming van activa gedurende het jaar:</i> |                        | - Matériel auto. - <i>Automaterieel</i> . . . . .                                                | 171313                 |
| b) Mobilier et matériel. - <i>Meubilair en materieel</i> . . . . .                    | im 000                 | Solde actif au 31 décembre 1969 : — <i>Actief saldo op 31 december 1969</i> . . . . .            | 3783884                |
| c) Matériel auto. — <i>Automaterieel</i> . . . . .                                    | 293000                 |                                                                                                  |                        |
| El                                                                                    | 4481 779               | F                                                                                                | -4484779               |

## TITRE IVI

## SECTION PARTICULIERE.

## Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

## CHAPITRE 1.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT  
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.2.A. - *Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale.*

| Classification économique                                                        | 1969     | 1968     | 1967       | Economische classificatie                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                                |          |          |            | <i>Ontoel. Ilgsten :</i>                                                                        |
| 990 Solde reporté ... .. F                                                       | 40612000 | 42612000 | 51605000   | Overgebracht saldo .. ... 990                                                                   |
| 080 Transferts de crédits (art. 12.25 du titre I, section 2. du présent budget). | 12000000 | 23000000 | 23 000 000 | Overschrijving van kredieten (art.- 080<br>12.25 van titel I, sectie 2 van deze<br>begroting) , |
| Totaux .. ... F                                                                  | 52612000 | 65612000 | 74605 000  | Totalen,                                                                                        |
| <i>Dépenses:</i>                                                                 |          |          |            | <i>Uitgaven:</i>                                                                                |
| 126 Programmes de recherches ... F                                               | 30850000 | 25000000 | 31993000   | Navorsingsprogramma's ... .. 126                                                                |
| 950 Solde à nouveau .. ... F                                                     | 21762000 | 40612000 | 42612000   | Over te brengen saldo ... .. 950                                                                |

Ce fonds est destiné au financement de programmes de recherches dans les établissements scientifiques et d'enseignement supérieur relevant du Département de la Défense nationale; il est alimenté par le crédit inscrit à cet effet à la section 2 - Recherche scientifique du titre I - Dépenses ordinaires,

## CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLI  
DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.A. - *Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés,*

| Classification économique                    | 1969     | 1968       | 1967       | Economische classificatie                             |
|----------------------------------------------|----------|------------|------------|-------------------------------------------------------|
| <i>Recettes:</i>                             |          |            |            | <i>Ontvangsten:</i>                                   |
| 990 Solde reporté ... .. F                   | 10038000 | 12 283 000 | 10 537 000 | Overgebracht saldo .. ... 990                         |
| 161 Ventes d'objets d'équipement militaires. | 8400000  | 6600 000   | 5919000    | Verkoop van militaire uitrustings- 161<br>voorwerpen. |
| Totaux ... .. F                              | 18438000 | 18883000   | 16456000   | Totalen.                                              |
| <i>Dépenses:</i>                             |          |            |            | <i>Uitgaven :</i>                                     |
| 121 Achats d'objets d'équipement militaires. | 8400000  | 8845000    | 4173 000   | Aankoop van militaire uitrustings- 124<br>voorwerpen. |
| 950 Solde à nouveau .. ... F                 | 10038000 | 10038000   | 12283000   | Over te brengen saldo ... .. 950                      |

Fonds permettant à la Défense nationale, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, de fournir aux officiers, sous-officiers et assimilés des objets d'équipement qui, pour des raisons d'uniformité, doivent être achetés et réceptionnés par les services du Département.

## TITEL IV.

## AFZONDERLIJKE SECTIE.

## Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming,

## HOOFDSTUK 1.

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTUFD  
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN,

Art. 600.2.A. - *Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging.*

Dit fonds is bestemd voor de financiering van navorsingsprogramma's in de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger onderwijs die van het Departement van Landsverdediging afhangen; het wordt gespijnd door het krediet dat te dien einde onder sectie 2 --- Wetenschappelijk Onderzoek van titel I - Gewone uitgaven - voorzien is.

## HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSSEN  
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1.A. - *Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en etmede gelijkgestelden,*

Fonds dat Landsverdediging de mogelijkheid biedt, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, aan officieren, onderofficieren en gelijkgestelden, uitrustingsvoorwerpen te leveren die, om reden van uniformiteit, dienen aangekocht en gekend door de diensten van het Departement,

Art. 630.2.A -- Remploi du matériel des armes dues par le Ministère de la Justice, In Société Nationale des Chemins de fer Belges, l'Euore Nationale des Invalides de Guerre, etc., pour l'achat de médicaments, etc. par le Service de Santé de l'Armée.

Art. 630.2.A -- Wederbele{J}Jill van hei be, kag der Sommel verschul- (f)ld door het Ministerie (117) Justitie, de Nsxtionne Mil/sc.happij del' Belgische Spoorweg, lwt Nittionl Werk uoor Oorlofsifluuliden. circ., wegens als/rmd r-1- Je ncesmùulelcn, enz. door de Gezondheids" dienst vall he: l.e}Jer,

| Classification économique |                                                                            | 1969     | 1968     | Economische classificatie |                                                                                |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------|----------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Recettes:                 |                                                                            |          |          | Ontv. lysten :            |                                                                                |
| 990                       | Solde reporté ... .. F                                                     | 4349 000 | 5752000  | 3808 000                  | Overgebracht saldo .. ... 990                                                  |
| 162                       | Ventes de produits pharmaceutiques et d'autres départements et organismes, | 4200 000 | 4100 000 | 4680000                   | Verkoop van farmaceutische produkten aan andere departementen of organismen .. |
| Totaux .., ... F          |                                                                            | 8549000  | 9852 000 | 8488 000                  | Totalen,                                                                       |
| Dépenses:                 |                                                                            |          |          |                           | Uitgaven :                                                                     |
| 124                       | Achats de produits pharmaceutiques.                                        | 5500 000 | 5503 000 | 2736 000                  | Aankoop van farmaceutische producten,                                          |
| 950                       | Solde à nouveau .., ... .. F                                               | 3049000  | 4349 000 | 5752000                   | Over te brengen saldo ... .. 950                                               |

Ce fonds permet à la Défense nationale sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, d'assurer la fourniture de produits pharmaceutiques à d'autres départements ou à des organismes divers qui peu vent ainsi bénéficier des mêmes conditions d'achat que la Défense nationale.

Door dit fonds kan Landsverdediging, zonder de begroting met kredieten, te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, de levering verzekeren van farmaceutische produkten aan andere departementen of aan verschillende organismen, die aldus van dezelfde koopvoorwaarden als Landsverdediging kunnen genieten.

Art. 630.3.A -- Cession de matériel et de matières il charge de remploi,

Art. 630.3.1). -- Afstand van materieel en stoffen op voorwaarde van wederbelegging.

| Classification    | économique                            | 1969             | 1968               | 1967             | Economische classificatie              |
|-------------------|---------------------------------------|------------------|--------------------|------------------|----------------------------------------|
| <b>Recettes:</b>  |                                       |                  |                    |                  | <b>Ontvallingsten :</b>                |
| 990               | Solde reporté ... .. F                | 127791000        | 204 154000         | 207369 000       | Overgebracht saldo .. ... 990          |
| 162               | Ventes de matériel et de matières ... | 24320 000        | 36300 000          | 38209 000        | Verkoop van materieel en grondstoffen. |
|                   | <b>Totaux ... .. R</b>                | <b>152114000</b> | <b>240 454 000</b> | <b>245578000</b> | <b>Totalen,</b>                        |
| <b>Dépenses :</b> |                                       |                  |                    |                  | <b>Uitgaven ..</b>                     |
| 124               | Achats de matériel et de matières, F  | 102050 000       | 112660000          | 41 421000        | Aankoop van materieel en grondstoffen, |
| 950               | Solde à nouveau .. ... F              | 50 061 000       | 127 794 000        | 201154 000       | Over te brengen saldo ... .. 950       |

Ce fonds permet à la Défense nationale d'assurer, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, des prestations telles que la fourniture régulière ou occasionnelle de matériels ou de matières prélevés sur les stocks (carburants pour unités ou organismes alliés séjournant ou de passage en Belgique; rechanges pour matériels d'armées alliées ou d'autres départements réparés par les services de la Défense nationale; cessions diverses à d'autres départements ou pouvoirs publics, à des armées, alliées, à des militaires étrangers en stage en Belgique, etc.) ou vente avec l'emploi obligatoire au profit de l'effort de défense commune de matériel M.D.A.P. déclassé.

Ces opérations découlent généralement, soit d'accords ou conventions basés sur la notion d'assistance, soit du simple souci d'entraide entre départements ministériels ou pouvoirs publics, soit encore du fait que les forces armées sont par-là amenées à effectuer des prestations dont le coût incombe à d'autres départements,

Dit fonds biedt Landsverdediging de mogelijkheid, zonder de begroting met kredieten, te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, prestaties te verstrekken, zoals de regelmatige of toevallige levering van in voorraad gehouden materieel of stoffen (brandstof voor geallieerde eenheden, of organismen die in België verblijven of er op doortocht zijn; ver-vangstukken voor materieel van geallieerde legers of van andere departementen ter herstelling gegeven bij de diensten van Landsverdediging; afstand van anderhande aan andere departementen of openbare mach ten, aan vreemde militairen die een stage doen in België, enz.) of verkoop van gede klasseerd M.D.A.P.-materieel met verplichte wederbelegging ten voordele van de gemeenschappelijke verdedigingsinspanning.

Deze verrichtingen vloeien in het algemeen voort hetzij uit akkoorden of overeenkomsten op grond van het heqnsel van blijstaad, hetzij gewoonweg uit de bezorgdheid wederzijdse hulp te verlenen tussen minister iele departementen of open bare mach ten, hetzij ook uit het feit dat de strijdkrachten soms prestaties moeten verrichten waarvan de kosten ten laste vallen van andere departementen.

Art. 630A.A. - Cessions d'immobilies militaires à charge de emploi. (Le Trésor est autorisé à consentir des avances à concurrence de 500 000 000 de francs lorsque les opérations relatives à ce fonds de emploi créent une position débitrice.)

A.,l. 630A.A. - Afstand "in militaire onroerende goederen onder beding van wettelijke afstand, (De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kernen ten belope van 800 000 000 frank wanneer de verrichtingen in verband met dit wederbelcqqingsfonds een debetsand veroorzaken.)

| Classification économique                                                                       | 1969               | 1968              | 1967             | Economische classificatie                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Recettes :</b>                                                                               |                    |                   |                  | <b>Ontvangsten :</b>                                                                      |
| 990 Solde reporté ... .. F                                                                      | -720 168 000       | 59639 000         | 31885000         | Overgebracht saldo .. ... 990                                                             |
| 170 Ventes d'Installations militaires ...                                                       | 100 600 000        | 41996 000         | 15488000         | Verkoop van militaire installaties ... 170                                                |
| 760 Ventes de terrains militaires ... ..                                                        | 1 111 300 000      | 1000 000          | 13326000         | Verkoop van militaire gronden ... 760                                                     |
| <b>Totaux „' ... F</b>                                                                          | <b>491 732 000</b> | <b>102635 000</b> | <b>60 699000</b> | <b>Totaal.</b>                                                                            |
| <b>Dépenses:</b>                                                                                |                    |                   |                  | <b>Uitgaven:</b>                                                                          |
| 131 Dépenses pour travaux et équipements militaires:                                            |                    |                   |                  | Uitgaven voor militaire werken en 131                                                     |
| --- Dépenses d'équipement (chars) „                                                             | ---                | 800000000         | ---              | uitrusting :                                                                              |
| --- Travaux en vue de la reconstitution Hon ou de la rationalisation du patrimoine immobilier.. | 348400 000         | 16232000          | 1060000          | --- Uitrustingsuitgaven (gevechtswagens),                                                 |
| 710 Achats de terrains ... ..                                                                   | 131 200 000        | 6571000           | ---              | --- Werken met het oog op het herstel of de rationalisatie van het onroerend patrimonium. |
| <b>Totaux ... .. F</b>                                                                          | <b>179600 000</b>  | <b>822803 000</b> | <b>1060000</b>   | <b>Aankoop van gronden ... .. 710</b>                                                     |
| 950 Solde à nouveau .. ... .. F                                                                 | 12 132 000         | -720 168 000      | 59639000         | <b>Totaal.</b>                                                                            |
|                                                                                                 |                    |                   |                  | Over te brengen saldo ... .. 950                                                          |

#### RECETTES:

Les recettes découlent d'opérations de vente ou de transferts de biens affectés dictées par l'intérêt général et dont les principales transactions se rapportent:

- à la vente de la plaine de manœuvre d'Etterbeek à l'Université libre de Bruxelles (7M millions) dans le cadre du financement particulier d'une partie des chars «Leopard »;
- à des cessions de terrains à Anvers et Gentbrugge dans le cadre de la réalisation de l'autoroute E3;
- à des ventes de casernes et d'installations à Tournai, Liège, Bruges (caserne Weyler), Termonde, Arlon et Namur pour les besoins du Fonds des constructions scolaires;
- au transfert de la caserne de Beveren-Waas au Département de l'Education nationale pour le service des archives;
- à la vente du complexe De Sterre à Gand au profit de l'Université de l'Etat de cette ville (dernières tranches de paiement);
- à des ventes d'installations à Bruges (casernes Raedemakers et Knaepen), Loncin, Mons, Oostakker, Tournai et Uccle pour des motifs d'urbanisme;
- à des ventes d'installations et de terrains à Wevelgem (aérodrome et installations) et à Amay (polygone), afin de permettre l'implantation d'industries dans le cadre de la politique gouvernementale en matière d'économie régionale (paiements partiels).

#### DEPENSES:

Les dépenses englobent un programme destiné à la reconstitution des biens immobiliers vendus, cédés ou transférés dans l'intérêt général et à la rationalisation du patrimoine Immobilier de la Défense nationale; le programme des réalisations projetées comprend en ordre principal:

##### 1° des acquisitions de terrains:

- à Rocourt, afin de permettre l'agrandissement de l'assiette de l'installation en vue de la création d'un complexe regroupant diverses unités de l'ordonnance et lié, en première instance, à la cession du complexe de Loncin;
- à Vezon, au profit des unités de la région de Tournai, en remplacement de l'ancienne plaine de manœuvres cédée à la ville de Tournai;
- à Stockem, afin d'agrandir la plaine de manœuvres et de lui donner l'espace indispensable à la formation tactique des unités d'infanterie blindée et de chars;
- à Maldegem, pour la création d'une plaine de manœuvres indispensable; en compensation des diverses cessions de terrains d'entraînement effectuées dans la région;

#### ONTVANGSTEN:

De ontvangsten vloeien voort uit de verkoop of overdracht van quaffecteerde onroerende goederen om reden van algemeen nut; de voornaamste verrichtingen hebben betrekking op:

- de verkoop van het oefenplein van Etterbeek aan de Vrije Universiteit te Brussel (764 miljoen) in het kader van de bijzondere financiering van een deel van de «Leopard s-tanks»;
- de verkoop van terreinen te Antwerpen en Gentbrugge in het raam van de vcrwez enlijking van de autosnelweg E3;
- de verkoop van kazernes en inrichtingen te Doornik, Lulk, Brugge (Weyler-kaerne), Dendermonde, Arlon en Namur ten behoeve van het Fonds voor schoolgebouwen;
- de overdracht van de kaserne te Beveren-Waas aan het Departement van Nationale Opvoeding voor de dienst van het Rijksarchief;
- de verkoop van het complex De Sterre te Gent ten behoeve van de Rijksuniversiteit van deze stad (laatste betalingsschijven);
- de verkoop van installaties te Brugge (kazernes Raedemaekers en Knaepen), Loncin, Bergen, Oostakker, Doornik en Ukkel om stedenbouwkundige redenen;
- de verkoop van installaties en van gronden te Wevelgem (vliegvelde en installaties) en te Amay (polygoon) met het oog op de vestiging van bedrijven in het kader van het Regeringsbeleid inzake regionale economie (gedeeltelijke betalingen),

#### UITGAVEN:

De uitgaven omvatten een programma dat gericht is op de inwinning van de onroerende goederen, die om redenen van algemeen nut werden verkocht, afgestaan of overgedragen en op de rationalisatie van het onroerend patrimonium van Landsverdediging; het programma van de geplande verwezenlijkingen behelst hoofdzakelijk:

##### 1. de aankoop van terreinen:

- te Rocourt voor de uitbreiding van de bestaande installaties met het oog op de oprichting van een complex bestemd voor de hergroepering van verschillende eenheden van de ordonnance en dat, in de eerste plaats, afhankelijk is van de afstand van het complex van Loncin;
- te Vezon, ten behoeve van de eenheden gelegerd hi de streek van Doornik, ter vervanging van het aan de stad Doornik afgestaan oud oefenplein;
- te Stockem, ten einde het oefenplein te vergroten, om aldus de onmisbare ruimte te scheppen voor de tactische vorming van pantserinfanterie- en tankenheden;
- te Maldegem, voor de onontbeerlijke aanleg van een oefenplein ter vervanging van de verschillende in de streek afgestane oefenpleinen;

## 2° des constructions et adaptations:

- fi Sijsele: constructions et aménagements destinés, à accueillir la compagnie d'ordonnance devant évacuer le complexe De Stene à Gand;
- fi Berlaar: travaux divers devant permettre le transfert d'unités du quartier-maître de la région d'Anvers et en particulier de celles actuellement stationnées à Hemiksem;
- fi Tienen: travaux nécessités par le transfert des stocks du parc d'armes de la Base de la Force terrestre située à Eeklo;
- fi Eeklo: aménagement d'un dépôt régional de munitions en l'emplacement de celui d'Oostakker;
- à Spa et Lombardsijde: reconditionnement partiel des quartiers et augmentation de la capacité des installations domestiques de manière à permettre l'implantation d'un bataillon d'infanterie;
- à Heverlee: construction d'un bâtiment destiné à loger le Centre d'Instruction et l'Ecole du Quartier-Maître et Transport;
- à Bourg-Léopold: aménagements destinés à augmenter la capacité du camp et installations permanentes en vue de l'implantation d'unités de combat de la Force d'intervention;
- à Saive: aménagements nécessités par le transfert du Centre d'Instruction n° 1 de Namur;
- à Florennes: rationalisation et augmentation de la capacité des ateliers de la base aérienne;
- fi Neufchâteau: construction d'un dépôt pour carburants et lubrifiants à transférer de Liège;
- à Lissewege: travaux de construction et de rationalisation résultant de l'évacuation des casernes de Bruges;
- à Nivelles: construction d'installations d'entreposage pour produits pharmaceutiques en remplacement de celles d'Illec (Quartier Medo).

## CHAPITRE III,

## FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.A. - Ponds du Tournai triangulaire de football,

| Classification économique             | 1969           | 1968           | 1967           | Economische classificatie        |
|---------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------------------------|
| <b>Recettes:</b>                      |                |                |                | <b>Ontvangsten:</b>              |
| 990 Solde reporté ... .. F            | 188 000        | 218 000        | 226 000        | Overgebracht saldo .. ... 990    |
| 100 Non ventilé ... ..                | 50 000         | 50 000         | 132 000        | Niet verdceld ... .. 100         |
| <b>Totaux ... .. F</b>                | <b>238 000</b> | <b>268 000</b> | <b>358 000</b> | <b>Totalen.</b>                  |
| <b>Dépenses :</b>                     |                |                |                | <b>Littijnoen :</b>              |
| 121 Dépenses de fonctionnement ... .. | 80 000         | 80 000         | 140 000        | Werkingskosten ... .. 121        |
| 950 Solde à nouveau" ... .. F         | 158 000        | 188 000        | 218 000        | Over te brengen saldo ... .. 950 |

Les recettes et dépenses prévues pour 1969 concernent le match Belgique-France dont la Belgique doit assurer l'organisation en 1969.

De voorzlene ontvangsten en uitgaven voor 1969 hebben betrekking op de wedstrijd België-Frankrijk, waarvan België de Inrichting verzekerde in 1969.

Art. 660.2.A. - Fabrication, ventes, expertises, poinçonnage, etc., relatifs au matériel de protection contre les armes N.B.C. (affecté royal du 12 avril 1910).

Art. 660.2.A. - Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, enz., van beschermingsmaterieel tegen N.B.C.-wapens (koninklijk besluit van 12 april 1910).

| Classification économique                             | 1969           | 1968           | 1967             | Economische classificatie                                  |
|-------------------------------------------------------|----------------|----------------|------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Recettes :</b>                                     |                |                |                  | <b>Ontvangsten :</b>                                       |
| 990 Solde reporté ... .. F                            | 395 000        | 346 000        | 1128 000         | Overgebracht saldo .. ... 990                              |
| 100 Non ventilé ... ..                                | 120 000        | 120 000        | 98 000           | Niet verdeeld ... .. 100                                   |
| <b>Totaux " ... .. F</b>                              | <b>515 000</b> | <b>466 000</b> | <b>1 526 000</b> | <b>Totalen.</b>                                            |
| <b>Dépenses:</b>                                      |                |                |                  | <b>Littigaven :</b>                                        |
| 121 Remplacement des matières et matériels en oeuvre. | 700 000        | 710 000        | 1 180 000        | Vernieuwing van gebruikte grondstoffen en ruiterij ... 124 |
| 950 Solde" nouveau ... .. F                           | 415 000        | 395 000        | 346 000          | Over te brengen saldo ... .. 950                           |

## 2° bouwo- en eumpassingswerken.:

- le Sijsele: bouw- en aanpassingswerken bestemd voor de legering van de ordonnancemagnific, die het complex De Stene te Gent moet verlaten;
- te Berlaar: verschillende werken opdat sommige kwartier-meester-cenheden uit het Antwerpse, Inzonderheid deze gekazerneerd te Hemiksem, er zouden kunnen overgebracht worden;
- te Tienen: werken genoodzaakt voor de opslag van de voorraden van het munitiepark van de Basis van de Landmacht, thans gevestigd te Eeklo;
- te Eeklo: inrichting van een regionaal munitiedepot ter vervanging van dit van Oostakker;
- te Spa en Lombardsijde: gedeeltelijke herinrichting van de kwartieren en verhoging van de capaciteit van de hulshoudelijke installaties om el' een Infanteriebataljon te kunnen lcgere;
- te Heverlee: oprichting van een gebouw bestemd voor de legering van het Opleidingencentrum en van de School Kwartier-Meester en Transport;
- te Leopoldsbuig: aanpassingswerken ter verruiming van de vaste installaties met het oog op de vestiging aldaar van gevechtseenheden van de Interventiemacht;
- te Salve: aanpassingswerken genoodzaakt door de verplaatsing van het Opleidingencentrum n° 1 uit Namen;
- te Florennes: rationalisatie en uitbreiding van de werkplaatsen van de basis van de Luchtmacht;
- le Neulchâteau: bouw van een depot voor brandstof en smeer-middelen, over te brengen van Luik;
- te Lissewege: bouw- en rationalisatiewerken gelet op het ontruimen van de kazerues te Bntgge;
- le Nijvel: bouw van opslagplaatsen voor farmaceutische produkten ter vervanging van die te Ukkel gelegen (Kwartier Medo),

## HOOFDSTUK III.

## FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.A. - Fonds van het Driehoekstornoot, voor voetbolspel.

Les recettes résultent de l'expertise et de l'estampillage de matériel de protection N.B.E., ainsi que de l'agrégation de masques anti-gaz pour le Ministère de l'Emploi et du Travail; les dépenses couvrent le remplacement des matières et matériels mis en œuvre.

Art. 660.3.A. - *Opérations de liquidation d'etlg gemetls communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux,*

De ontvangsten komen vaal uit de expertise en de afstempeling van N.B.C.-beschermingsmaterieel "book uit de goedkeuring van gasmaskers Vaal het Ministerie van Twerkstelling en Arbeid; de uitgaven dekken de vervanging van gebruikte grondstoffen en materieel.

Art. 660.3.A. -- *Vereffingsverrichtingen van fmeenschappelijke verbintenissen aangegaaf in het lBanZ tnn internationale verdragen of ooreenkomsten.*

| Classification économique                                                                                                                       | 1969        | 1968         | 1967          | Economische classificatie                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes:</i>                                                                                                                                |             |              |               | <i>Onuanssten :</i>                                                                                                                                               |
| 990 Solde reporté ... .. F                                                                                                                      | 1423264 000 | 1622160000   | 2 000 717 000 | Overqbracht saldo .. ... 990                                                                                                                                      |
| 080 Transferts de crédits:                                                                                                                      |             |              |               | Overschrijving van kredieten : 080                                                                                                                                |
| Article 281 de 1965 . ... ..                                                                                                                    | ---         | ---          | 1000          | Artikel 28.1 van 1965.                                                                                                                                            |
| Titre I, section L article 12.21 ...                                                                                                            | ---         | 18 000 000   | 59 096 000    | Titel I, sectie I, artikel 12.21.                                                                                                                                 |
| Titre I, section L article 34.05 ...                                                                                                            | 1930000     | 2 000 000    | 2250 000      | Titel I, sectie I, artikel 31.05.                                                                                                                                 |
| Titre II, article 12.94 ... ..                                                                                                                  | 46500 000   | 32000 000    | ---           | Titel II, artikel 12.94.                                                                                                                                          |
| Titre II, article 13.31.2 ... ..                                                                                                                | ---         | 2500 000     | ---           | Titel II, artikel 13.31.2.                                                                                                                                        |
| Titre II, article 13.33.2 ... ..                                                                                                                | ---         | 1 000 000    | 39 000 000    | Titel II, artikel 13.33.2.                                                                                                                                        |
| Titre II, article 13.85 ... ..                                                                                                                  | 133 000000  | 190000 000   | ---           | Titel II, artikel 13.85.                                                                                                                                          |
| Titre II, article 13.93 ... ..                                                                                                                  | 57275 000   | 21000 000    | 33 000 000    | Titel II, artikel 13.93.                                                                                                                                          |
| 170 Contributions reques pour travaux d'infrastructure O.T.A.N. et participations de pays alliés dans des l'f'f'ogrammes de financement commun. | 433765 000  | 555538 000   | 1555 1-17000  | Ontvangen bijdragen voor werken in verband met de N.A.V.O. infrastructuur en bijdragen van geallieerde landen in programma's met gemeenschappelijke financiering. |
| Totaux ... .. F                                                                                                                                 | 2095734000  | 2144 198 000 | 3689211000    | Totaal.                                                                                                                                                           |
| <i>Dépenses,</i>                                                                                                                                |             |              |               | <i>Litqven :</i>                                                                                                                                                  |
| 110 Salaires et charges sociales ... F                                                                                                          | 91050000    | 86734000     | 84300 000     | Lonen en sociale lasten ... .. 110                                                                                                                                |
| 121 Dépenses de fonctionnement ... ..                                                                                                           | 140254000   | 106600 000   | 91000 000     | Werkingskosten . ... .. 121                                                                                                                                       |
| 131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.                                                                                            | 625 000000  | 827600 000   | 1891751000    | Uitgaven voor militaire werken en ultrusting. 131                                                                                                                 |
| Totaux ... .. F                                                                                                                                 | 856304000   | 1020 934 000 | 2 067 051000  | Totaal.                                                                                                                                                           |
| 950 Solde à nouveau .. ... F                                                                                                                    | 1239430000  | 1 423264000  | 1622160 000   | Over te brengen saldo ... .. 950                                                                                                                                  |

L'article 660.3.A couvre essentiellement les dépenses afférentes:

- aux travaux communs d'infrastructure O.T.A.N. à réaliser en Belgique;
- à l'implantation du S.H.A.P.E. en Belgique;
- au paiement, pour compte de la République fédérale d'Allemagne, des frais de fonctionnement des dépôts situés en Belgique;
- au fonctionnement du camp de Vogelsang et d'autres installations interalliées dont la gestion a été confiée aux Forces armées belges;
- à la construction et l'installation du Centre de Programmation et d'Entraînement de défense aérienne intégrée et automatisée de l'O.T.A.N.

Les recettes proviennent, en ce qui concerne:

- l'infrastructure O.T.A.N. : d'une part, des crédits prévus au titre II - Dépenses extraordinaires, en tant que participation de la Défense nationale dans lesdits travaux communs et, d'autre part, des interventions des pays étrangers dans ces mêmes travaux;
- l'implantation du S.H.A.P.E. en Belgique: d'une part, des crédits prévus au titre II - Dépenses extraordinaires, en tant que charges exclusives du pays-hôte et du chef de droits et taxes dont le S.H.A.P.E. est exempt et, d'autre part, des sommes versées par le S.H.A.P.E. pour les dépenses incombant à la communauté O.T.A.N.;
- la construction et l'installation du Centre de Programmation et d'Entraînement: d'une part, des crédits prévus au titre II - Dépenses extraordinaires, en tant que participation de la Défense nationale dans les frais de construction et d'installation du Centre et, d'autre part, de la quote-part des Pays-Bas et de la République fédérale d'Allemagne dans ces mêmes travaux;
- le fonctionnement des dépôts: des versements effectués de ce chef, par la République fédérale d'Allemagne;
- le camp de Vogelsang et les autres installations interalliées: des crédits prévus au titre II (art. 12.94) en tant que, d'une part,

Artikel 660.3.A dekt hoofdzakelijk de uitgaven in verband met:

- de gemeenschappelijke N.A.V.O.-infrastructuurwerken te verwezenlijken in België;
- de implantatie van de S.H.A.P.E. in België;
- de betaling voor rekening van de Duitse Bondsrepubliek, van de werkingskosten van de in België gelezen depots;
- de werkingskosten van het kamp van Vogelsang en van andere intergeallieerde installaties waarvan het beheer aan de Belgische strijdkrachten toevertrouwd werd;
- de bouwen de installatie van het Programmatie- en Opleidingscentrum voor het geïntegreerd en geautomatiseerd N.A.V.O.-meldings- en beveiligingsstelsel.

De ontvangsten vloeien voort wat betreft:

- de N.A.V.O.-infrastructuur: enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op titel II - Buitengewone uitgaven, als bijdrage van Landsverdediging in bedoelde gemeenschappelijke werken en anderzijds uit de bijdragen van de andere lidstaten in diezelfde werken;
- de vestiging van S.H.A.P.E. in België: enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op titel II - Buitengewone uitgaven, voor de uitsluitend door het gastland te dragen lasten en voor de rechten en belastingen waarvan S.H.A.P.E. vrijgesteld is en anderzijds uit de door S.H.A.P.E. gestorte bedragen voor de uitgaven die ten laste vallen van de N.A.V.O.-gemeenschap;
- de bouw en de inrichting van het Programmatie- en Opleidingscentrum: enerzijds uit de kredieten voorzien op titel II - Buitengewone uitgaven, als bijdrage van Landsverdediging in de bouw- en inrichtingskosten van het Centrum en anderzijds uit de deelname van Nederland en van de Duitse Bondsrepubliek in diezelfde werken;
- de werking van de depots: uit de uit dien hoofde door de Duitse Bondsrepubliek verrichte stortingen;
- het kamp van Vogelsang en de andere intergeallieerde installaties: uit de op titel II uitgetrokken kredieten (art. 12.94), voor en-

participation de la Défense nationale dans les frais de fonctionnement et, d'autre part, participatou dans ces mêmes frais des pays alliés intéressés.

Ces recettes, à l'exception de celles correspondant aux participations de la Défense nationale, transitent par un compte courant de la Trésorerie où elles sont affectées par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit, en l'occurrence, d'avances destinées à permettre le virement à l'article 660.3.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses.

Il découle du tableau de répartition économique du présent article que les recettes de 1967, ainsi que les dépenses de 1967 atteignent un niveau beaucoup plus élevé qu'en 1968 et 1969, ce qu'il faut attribuer principalement aux travaux d'implantation du S.H.A.P.E. à Casteau.

Art. 660.4.A. — Exploitation de l'ensemble Centre-Europe des pipe-lines : liquidation des engagements.

zijd" de bijdrage van Lall(bvcr'dediging in de werklingskosten en anderzijds de bijdrage van de binstroke n geallieerde landen in diezelfde kosten.

Deze ontvangsten, met uitzondering van die welke door de bijdragen van Landsverdediging overgenomen worden, worden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 660.3.A, voorzover de uitgaven kunnen aangegaan worden.

Uit de economische verdelingstabel van dit artikel blijkt dat de ontvangsten in 1967, alsook de uitgaven voor 1967, op een veel hoger peil liggen dan in 1968 en in 1969, wat hoofdzakelijk dient toegeschreven aan de vestigingswerken voor S.H.A.P.E. te Casteau.

Art. 660.4.A. — Exploitatie van het Centraal Europeen pijpleidingsnet : vereffening van de oerbintenissen.

| Classification économique                                           | 1969            | 1968            | 1967              | Economische classificatie                                               |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>Recettes,</b>                                                    |                 |                 |                   | <b>Ontoanpsten ,</b>                                                    |
| 990 Solde reporté ... .. 11                                         | 25361000        | 25030 000       | 50 060 000        | Overgebracht saldo .. ... 990                                           |
| 080 Transfert. de crédits (art. 34.09 de la section I du titre I).  | 4000000         | 4000000         | 12000 000         | Overschrijving van kredieten (art. 080 34.09 van sectie I van titel I). |
| 390 Transferts. de l'Agence d'exploitation des Pipe-lines.          | 56960000        | 56325000        | 23 111 000        | Overdrachten van het exploitatie-agentschap van de Pijpleidingen.       |
| <b>Totaux : " ... 11</b>                                            | <b>86321000</b> | <b>85355000</b> | <b>85 171000</b>  | <b>Totalen,</b>                                                         |
| <b>Dépenses:</b>                                                    |                 |                 |                   | <b>Uitgaven</b>                                                         |
| 110 Dépenses de personnel de la Division belge des Pipe-lines,      | 39 000000       | 38384000        | 37463000          | Personeelsuitgaven van de Belgische Pijpleidingenafdeling               |
| 121 Dépenses de fonctionnement de la Division belge des Pipe-lines. | 20160000        | 21610000        | 22678 000         | Werkingskosten van de Belgische Pijpleidingenafdeling                   |
| <b>Totaux ... .. fi</b>                                             | <b>59160000</b> | <b>59991000</b> | <b>60 111 000</b> | <b>Totalen.</b>                                                         |
| 950 Solde à nouveau .. ... fi                                       | 27 161 000      | 25361000        | 25 030 000        | Over te brengen saldo ... .. 950                                        |

Les dépenses du Comité de Gestion et du Bureau des Pipe-lines incombent au budget de l'O.T.A.N.; celles de l'Agence d'Exploitation et des divisions et agences nationales sont financées par les Etats d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces dernières sont insuffisantes, par la quote-part d'intervention des pays-membres se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé à 9,7 % pour la Belgique.

L'article 660.4.A est crédité:

- des Sommes versées par l'Agence d'Exploitation au titre de l'annulation des dépenses de la Division belge des pipe-lines à la charge des recettes d'exploitation du réseau;
- des prélèvements effectués sur le crédit de l'article compétent de la section I du titre I (art. 34.09 en (1969), en vue d'assurer l'équilibre des recettes et des dépenses.

Il est débité:

- des dépenses de personnel et de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines;
- le cas échéant de l'intervention belge dans les dépenses de l'Agence d'Exploitation,

Pour sauvegarder le contrôle de la Cour des Comptes, toutes ces dépenses sont engagées et liquidées à l'intervention de l'article 660.4.A.

A l'exception des prélèvements effectués sur le budget de la Défense nationale, les recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie, où elles sont affectées en priorité à l'apurement éventuel des avances consenties par le Trésor; l'octroi de ces avances doit permettre le virement en temps voulu à l'article 660.4.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses.

De uitgaven van het Beheerscomité en van het Pijpleidingenbureau vallen ter laste van de begroting van de N.A.V.O.; deze van het Exploitation-Agentschap en van de nationale afdelingen en agentschappen worden gefinancierd door de bedrijfsontvangsten van het net en in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, door bijdragen van landen-leden die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België op 9,7 % is vastgesteld.

Het artikel 660.4.A wordt gecrediteerd:

- voor de door het Exploitation-Agentschap gestorte sommen ter financiering van de uitgaven der Belgische Pijpleidingenafdeling welke ten laste vallen van de bedrijfsontvangsten van het net;
- voor de geldopnemingen verricht ten bezware van het krediet van het passend artikel van sectie I van titel I (art. 34.09 in (1969) ten einde het evenwicht te verzekeren tussen de ontvangsten en de uitgaven.

Het wordt gedebiteerd:

- voor de personeels- en werkingsuitgaven van de Belgische Pijpleidingenafdeling;
- in voorkomend geval voor de Belgische tussenkomst in de uitgaven van het Exploitation-Agentschap.

Ter vrijwaring van de controle van het Rekenhof, worden al deze uitgaven door bemiddeling van artikel 660.3.A vastgelegd en vereffend.

Met uitzondering van de op de begroting van Landsverdediging opgenomen sommen, worden de ontvangsten geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot de eventuele aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; door toekenning van deze voorschotten kunnen de vereiste bedragen ten gepasten tijde op artikel 660.4.A worden overgeschreven voorzover de uitgaven aangegaan.

Art., 660.5.A. - Exploitation (des réseaux) (de télécommunications)  
O.T.A.N. : liquidation des crédits-marchés.

Art. 660.5.A ... - Exploitatie (van de N.A.V.O.-televerbindingstactief)  
vereffening van de verbintenissen,

| Classification économique              | 1969      | 1968      | 1967 | Economische classificatie            |
|----------------------------------------|-----------|-----------|------|--------------------------------------|
| <b>Recettes:</b>                       |           |           |      | <b>Ontoengsten :</b>                 |
| 990 Solde reporté ... .. P             | 1602000   | —         | —    | Overgebracht saldo .. ... 990        |
| 390 Transferts de l'O.T.A.N. .. ...    | 9 000 000 | 2 000 000 | —    | Overdrachten van de N.A.V.O. ... 390 |
| Totaux ... .. F                        | la 602000 | 2 000 000 | —    | Totaal...                            |
| <b>Dépenses:</b>                       |           |           |      | <b>Uitgaven :</b>                    |
| 110 Salaires et charges sociales ... F | 8470 000  | —         | —    | Lonen en sociale lasten ... .. 110   |
| 121 Dépenses de fonctionnement ... ..  | 552 000   | 398000    | —    | Werkingsuitgaven ... .. 121          |
| Totaux ... .. F                        | 9022 000  | 398000    | —    | Totaal.                              |
| 950 Solde à nouveau .. ... F           | 1580 000  | 1602 000  | —    | Over te brengen saldo ... .. 950     |

La Belgique participe depuis quelques années à l'exploitation des réseaux de télécommunications de l'O.T.A.N. Par suite de l'implantation du S.H.A.P.E. à Casteau, la Belgique a vu ses prestations s'accroître du fait de sa qualité de nation hôte.

Ces prestations s'effectuent hors du cadre de la mission normale de la Défense nationale belge et les dépenses qui en résultent sont à charge de l'O.T.A.N.

L'article 660.5.A a été créé afin de couvrir les dépenses relatives à l'exploitation des stations des réseaux de télécommunications du S.H.A.P.E.

Actuellement, les prestations de la Belgique se limitent à l'affectation de personnel au réseau de télécommunications troposphériques du S.H.A.P.E. (stations Ace High) et ce personnel qui en 1968 comptait 25 militaires pour 3 stations sera porté en 1969 à 46 militaires (la plupart sous-officiers techniciens) pour 4 stations.

Les réseaux de télécommunications seront encore développés dans l'avenir, ce qui provoquera un accroissement progressif des effectifs mis à la disposition de l'O.T.A.N.

Les dépenses résultant de l'affectation de ce personnel ainsi que certains frais de fonctionnement sont préfinancés par la Belgique et remboursés semestriellement par l'O.T.A.N.

Ces recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie (824.3.B - Compte courant des recettes et dépenses des réseaux de télécommunications O.T.A.N.) où elles sont affectées, par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit en l'occurrence d'avances destinées à permettre le virement à l'article 660.5.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses.

Pour le calcul des dépenses de personnel apparaissant à la colonne 1969 de la classification économique, il a été tenu compte du total des dépenses de 1968 (4.487 000 francs) ainsi que d'un semestre des dépenses de 1969 (3 983 000 francs).

België neemt sinds enkele jaren deel aan de exploitatie van de N.A.V.O.-televerbindingssystemen. Sinds de vestiging van S.H.A.P.E. te Casteau is België verplicht geweest meer prestaties te leveren op dat gebied uit hoofde van zijn hoedanigheid van gastland.

Deze prestaties vallen buiten het kader van de normale opdracht van de Belgische Landsverdediging, zodat de uitgaven die eruit voortvloeien ten laste vallen van de N.A.V.O.

Artikel 660.5.A werd geopend ten einde de uitgaven betreffende de exploitatie van de stations der televerbindingssystemen van de S.H.A.P.E. te dekken.

Op dit ogenblik zijn de prestaties van België beperkt tot de toewijzing van personeel voor het troposferisch televerbindingssysteem van de S.H.A.P.E. (stations Ace High). Waar in 1968 dit personeel uit 25 militairen bestond voor 3 stations zal het in 1969 worden opgevoerd tot 46 militairen (voor het merendeel onderofficieren-technici) voor 4 stations.

De televerbindingssystemen zullen in de toekomst nog uitgebreid worden, wat een geleidelijke aanwinst van de ter beschikking van de N.A.V.O. gestelde effectieven als gevolg zal hebben.

De uitgaven voortvloeiend uit de toewijzing van dit personeel, alsook sommige werksultgaven, worden vooruit betaald door België en om de zes maanden door de N.A.V.O. terugbetaald.

Deze ontvangsten worden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie (824.3.B - Rekening-courant van de ontvangsten en de uitgaven van de N.A.V.O.-televerbindingssystemen), waar zij bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de door de Schatkist toegestane voorschotten; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 660.5.A. vooraleer de uitgaven hierop kunnen geschieden.

Voor het berekenen van de personeelsuitgaven voorkomend in de kolom 1969 van de economische classificatie, werd el' rekening gehouden met het totaal van de uitgaven voor 1968 (1 487 000 frank) alsook met de uitgaven van een semester voor 1969 (3 983 000 frank).

Art. 670.1.B. - Fondations, donations, legs et prix.

Art. 670.1.B. - Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.

| C.J. als l'ascension, économique 1969         | 1968    | 1967    | Economische classificatie        |
|-----------------------------------------------|---------|---------|----------------------------------|
| <b>Recettes:</b>                              |         |         | <b>Ontoengsten :</b>             |
| 990 Solde reporté ... .. F                    | 112000  | 108 000 | 104000                           |
| 260 Intérêt de créances des pouvoirs publics. | 4000    | 4000    | 4000                             |
| Totaux ... .. F                               | 116 000 | 112 000 | 108000                           |
| <b>Dépenses:</b>                              |         |         | <b>Uitgaven:</b>                 |
| 950 Solde à nouveau .. ... F                  | 116 000 | 112000  | 108 000                          |
|                                               |         |         | Over te brengen saldo ... .. 950 |

Cet article concerne;

1. La donation de la comtesse Lonis Cassin.

En vertu de l'arrêté royal du 23 août 1930, relatif à la donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts, un prix est attribué annuellement à l'auteur d'une œuvre non publiée encore, se rapportant à des faits de l'histoire militaire belges étant produits entre le 1<sup>er</sup> janvier 1788 et le 1<sup>er</sup> août 1914.

Dit artikel heeft betrekking op ;

1. De schenking aan gravin Lonis Callens.

Krachtens het koninklijk besluit van 23 augustus 1930 betreffende de schenking van gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts, wordt er jaarlijks een prijs toegekend aan de schrijver van een nog niet gepubliceerd werk over feiten uit de Belgische militaire geschiedenis die zich hebben voorgedaan tussen 1 januari 1788 en 1 augustus 1911.

Le fonds est alimenté par les intérêts des obligations constituant la «Donation comtesse Louis Cavens », Ces intérêts sont versés annuellement par la Trésorerie à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite pour compte du Musée Royal de l'Armée et d'Histoire Militaire.

2' *Le legs Marie Van Eycken,*

Le legs Made Van Eycken, affecté à la collection « Titeca », ne peut servir qu'à l'entretien des objets de cette collection et à leur mise en valeur par l'achat de mobilier, vitrines, etc,

La fondation Marie Van Eycken est constitué par un capital en obligations d'une valeur nominale de 100 500 francs,

Het fonds wordt gespijsd door de interesten van de obligaties waaruit de «Schenking g'lovin Louls Cavens » is samengesteld. Deze interesten worden jaarlijks gestort door de Thesaurie aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor rekening van het Koninklijk Museum van het Leger en van Koninklijke Geschiedenis.

2' *Het legaat Marie Van Eycken.*

Het legaat Marie Van Eycken bestemd voor de collectie «Titeca », mag alleen gebruikt worden voor het onderhoud van de voorwerpen uit deze collectie en voor hun herwaardering door aankoop van meubel, uitstallkasten, etc,

De stichting Marie Van Eycken bestaat uit een kapitaal, samengesteld uit obligaties waarvan de nominale waarde 100 500 frank bedraagt.

110

111

ANNEXE 1

---

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL MILITAIRE

---

BIJLAGE 1

---

UITEENZETTINGSTABELLEN DER UITGAVEN VOOR MILITAIR PERSONEEL

Tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé: Militaires de carrière.  
militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires, militaires auxiliaires et temporaires.

| Art.  | DESIGNATION<br><br>AANDUIDING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Barème<br><br>W eddescluul |         |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Minimum                    | Maximum |
| 11,03 | <p>Détermination de la dépense pour le personnel en service au 1<sup>er</sup> avril 1968:<br/>~ <i>Bepaling van de uitgaven voor het op 1 èJpâl 1968 diensl zijnde personeel :</i></p> <p>Officiers: — <i>Officieren:</i></p> <p>Lieutenant général. — <i>Luitenant-oellcrlywl</i> ... .. 564000</p> <p>Général-major. — <i>Genemnl-mejoor</i> * ... .. 502800</p> <p>Commodore. — <i>Commodore</i> ... ..</p> <p>Colonel, capitaine de vaisseau. — <i>Kolonel, kepiteln-ter-zee</i> ... .. 217140 — 404880</p> <p>Lieutenant-colonel. — <i>Luitenont-kolonel</i> ... .. 195720 — 349800</p> <p>Capitaine de frégate. — <i>P,-egattetlkapitein</i> ... ..</p> <p>Major. — <i>Majoor</i> ... .. 174400 — 298100</p> <p>Capitaine de corvette. — <i>Coroetienkepitein</i> ... ..</p> <p>Capitaine commandant. — <i>Kepitein-commandent</i> * ... .. 135400 — 269220</p> <p>Lieutenant de vaisseau de 1<sup>re</sup> classe. — <i>Luitenent -ter-zee 1<sup>re</sup>8 klesse</i> ... ..</p> <p>Capitaine. — <i>Kapitein</i> ... .. 123400 — 232500</p> <p>Lieutenant de vaisseau. — <i>Luitenent-ter-zee</i> ... ..</p> <p>Lieutenant. — <i>Luitenent</i> ... .. 119400 — 200 880</p> <p>Enseigne de vaisseau. — <i>Vaandâg-let'-zee</i> ... ..</p> <p>Sous-lieutenant. — <i>Onderluitensnt</i> ... .. 111400 — 180480</p> <p>Enseigne de vaisseau de 2<sup>e</sup> classe. — <i>Vaandrig-ter-zee: 2<sup>e</sup> klesse</i> ... ..</p> <p>Sous-officiers: — <i>Cndetoiÿcieren :</i></p> <p>Adjudant chef. — <i>Adjll dankhef</i> ... .. 10H00 — 176400</p> <p>Maître principal. — <i>Cppermeester</i> * ... ..</p> <p>Adjudant de 1<sup>re</sup> classe. — <i>Adjutant 1<sup>re</sup> klesse</i> ... ..</p> <p>Adjudant. — <i>Adjtdant</i> ... .. 94400 — 151 400</p> <p>Premier maître-chef de 1<sup>re</sup> classe. — <i>Eerste oppermeester: 1<sup>re</sup> klesse</i> ... ..</p> <p>Premier maître-chef. — <i>Eerste oppermeester</i> * ... ..</p> <p>Premier sergent-major. — <i>Eerste sergeant-majoor.</i> ... .. 94400 — 140 400</p> <p>Premier maître. — <i>Eerste meester</i> ... ..</p> <p>Premier sergent. — <i>Eerste serpeont</i> * ... .. 89400 — 128400</p> <p>Maître. — <i>Meester</i> ... ..</p> <p>Sergent. — <i>Sergeant</i> ... .. 85400 — 118 800</p> <p>Quartier-maître. — <i>Kioertiermeestee</i> ... ..</p> <p>Sergent ou quartier-maître, célibataire de 19 à 21 ans. — <i>Ongelhuu/de sergeant of kurextietmeester !Jan 19 tot 21 [suu: ***</i> ... .. 83400</p> <p>Sergent ou quartier-maître, célibataire de moins de 19 ans. — <i>Ongeluuode sergeant Cf kwertiermeester van minder den 19 [eur</i> ... .. 81400</p> <p>Musique des Guides: — <i>Muzlek der Gidsen :</i></p> <p>Sous-chef de musique principal. — <i>Eerstenwezend ondeekapelmeester</i> ... .. 107400 — 194760</p> <p>Sous-chef de musique. — <i>Onderkapelmeester</i> * ... .. 107400 — 179460</p> <p>Musicien de 1<sup>re</sup> classe. — <i>Muzikant 1<sup>re</sup> klesse</i> ... .. 99900 — 164400</p> <p>Musicien de 2<sup>e</sup> classe. — <i>Muzikan: 2<sup>e</sup> klnsse</i> ... .. 94400 — 151400</p> <p>Musicien de 3<sup>e</sup> classe. — <i>Muziken: 3<sup>e</sup> klesse</i> ... .. 94400 — 110 400</p> |                            |         |

Hiteenzettingstabcl der uitgaven voor weddetrekkend militair personeel: Beroepsmilitairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken, hulp- en tijdelijke militairen,

| Ministère et Services<br>de l'Administration centrale<br><i>Ministerie en Diensten<br/>van het Hoofbestuur</i> |                             | Forces armées<br><i>Krijgsmacht</i> |                             | Recherche scientifique<br><i>Wetenschappelijk Onderzoek</i> |                             | Totaux<br><i>Totaal</i>      |                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| Effectif<br><i>Effectief</i>                                                                                   | Evaluation<br><i>Raming</i> | Effectif<br><i>Effectief</i>        | Evaluation<br><i>Raming</i> | Effectif<br><i>Effectief</i>                                | Evaluation<br><i>Raming</i> | Effectif<br><i>Effectief</i> | Evaluation<br><i>Raming</i> |
| 1                                                                                                              | 564000                      | 10                                  | 5 640 000                   | —                                                           | —                           | 11                           | 6201000                     |
| 3                                                                                                              | 1508400                     | 36                                  | 18100800                    | 2                                                           | 1005600                     | 11                           | 20611 800                   |
| 5                                                                                                              | 1887075                     | 219                                 | 85711125                    | 17                                                          | 6711855                     | 241                          | 94310055                    |
| 12                                                                                                             | 4 161 600                   | 428                                 | 147450280                   | 17                                                          | 5911810                     | 457                          | 157526690                   |
| 23                                                                                                             | 6744175                     | 814                                 | 230492240                   | 44                                                          | 12874180                    | 881                          | 250110595                   |
| 47                                                                                                             | 10 566 070                  | 1811                                | 399742030                   | 54                                                          | 12742110                    | 1912                         | 423 050 210                 |
| 29                                                                                                             | 5529140                     | 1725                                | 315062625                   | 61                                                          | 11 616840                   | 1815                         | 332208605                   |
| 9                                                                                                              | 1370565                     | 739                                 | 112908 115                  | 27                                                          | 1442040                     | 775                          | 118720720                   |
| —                                                                                                              | —                           | 932                                 | 110856740                   | 2                                                           | 243910                      | 1131                         | 111 100 650                 |
| 24                                                                                                             | 4308720                     | 440                                 | 72 864 000                  | 8                                                           | 1412800                     | 472                          | 78585520                    |
| 224                                                                                                            | 32801440                    | 6428                                | 901 237740                  | 108                                                         | 15824 160                   | 6760                         | 949863310                   |
| 133                                                                                                            | 16293 830                   | 5215                                | 638576750                   | 52                                                          | 6565000                     | 5400                         | 661435580                   |
| 70                                                                                                             | 7691950                     | 7651                                | 827952965                   | 66                                                          | 7518060                     | 7787                         | 843 162 975                 |
| 18                                                                                                             | 1761840                     | 4528                                | 425066000                   | 9                                                           | 872 550                     | 4555                         | 427700390                   |
| 2                                                                                                              | 162800                      | 635                                 | 51 689000                   | —                                                           | —                           | 637                          | 51851 800                   |
| —                                                                                                              | —                           | 85                                  | 6579000                     | —                                                           | —                           | 85                           | 6579000                     |
| —                                                                                                              | —                           | 1                                   | 191640                      | —                                                           | —                           | 1                            | 191610                      |
| —                                                                                                              | —                           | 4                                   | 681640                      | —                                                           | —                           | 4                            | 681610                      |
| —                                                                                                              | —                           | 14                                  | 2247490                     | —                                                           | —                           | 14                           | 2247490                     |
| —                                                                                                              | —                           | 50                                  | 6625250                     | —                                                           | —                           | 50                           | 6625250                     |
| —                                                                                                              | —                           | 14                                  | 1503530                     | —                                                           | —                           | 14                           | 1503 530                    |

| Art. | DESIGNATION<br><br>AANDIJDING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Barème<br>—<br>Weddeschaak                                                                                                                                                                                                                      |         |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Minimum                                                                                                                                                                                                                                         | Maximum |
| 1103 | <p>Sous-officiers élèves des écoles d'officiers: "Onderofficieren leer-<br/>linqen. Aan offcieren-scholen:</p> <p>Adjudant. - <i>Adjudant</i> ... ..<br/>Premier maître-chef. - <i>Eerste oppetmeester</i> ... ..<br/>Adjudant ou premier maître-chef célibataire de 19 à 21 ans. -- <i>Ongelluwe<br/>adjudant of eerste oppetmeester van 19 tot 21 jaar</i> ... ..<br/>Adjudant ou premier maître-chef célibataire de moins de 19 ans. - <i>Ong-<br/>huide adjudanten of eerste oppetmeester van minde dan 19 jaar</i> ... ..<br/>Sergent. - <i>Sergeant</i> ... ..<br/>Quartier-maître. - <i>Kwartiermeester</i> ... ..<br/>Sergent ou quartier-maître célibataire de 19 à 21 ans. -- <i>Ongewu<br/>sergeant of kwartiermeester van 19 tot 21 jaar</i> ... ..<br/>Sergent ou quartier-maître célibataire de moins de 19 ans. -- <i>Ongewu<br/>sergeant of kwartiermeester van minder dan 19 jaar</i> ... ..</p> <p>Caporaux et soldats: - <i>Korporaals en soldaten</i> :</p> <p>Caporal. - <i>Korporaal</i> ... ..<br/>Premier matelot. - <i>Eerste matroos</i> ... ..<br/>Caporal ou premier matelot célibataire de 19 à 21 ans. -- <i>Ongewu<br/>korporaal of eerste matroos van 19 tot 21 jaar</i> ... ..<br/>Caporal ou premier matelot célibataire de moins de 19 ans. - <i>Ongewu<br/>korporaal of eerste matroos van minder dan 19 jaar</i> ... ..<br/>Soldat. matelot. - <i>Soldeet, mettoos</i> ... ..<br/>Soldat ou matelot célibataire de 19 à 21 ans. -- <i>Ongewu soldaat of<br/>matroos van 19 tot 21 jaar</i> ... ..<br/>Soldat ou matelot célibataire de moins de 19 ans. - <i>Ongewu soldaat of<br/>matroos van minder dan 19 jaar</i> ... ..</p> <p>Totaux des traitements barémiques. - <i>Totalen der bereamebezoldiqngen</i> :</p> <p>Promotions de grade et augmentations barémiques. - <i>Beoorderingen in graad en ioeddeerhoqngen</i> ... ..<br/>Recrutement. - <i>Aanwerving</i> ... ..<br/>Réduction pour départs et mises à la pension. - <i>Vel'mindeallg wegens uitdiensttredingen en oppensloen-<br/>stellinon</i> ... ..<br/>Majoration de 25 % (Index). - <i>Verhoging pan 25 % (index)</i> ... ..</p> <p>Totaux A. - <i>Totelen A</i> ... ..</p> <p>Allocations de foyer et de résidence. - <i>Heerda en standplaats/oeiqgen</i> ... ..<br/>Majoration de 25 % (index). - <i>Verhoging (Jan. 25 % (index)</i> ... ..<br/>Allocations de programmation. - <i>Proqrammetietoelqgen</i> ... ..</p> <p>Totaux B. -- <i>Toialen B</i> ... ..</p> <p>Totaux (A+B) + Salaire proprement dit. - <i>Totalen (A,+B) , Eigenlijk loon</i> ... ..</p> | <p>90100 --- 117 400</p> <p>87900</p> <p>85400</p> <p>81 400 - 114 800</p> <p>79400</p> <p>77400</p> <p>71 000 - 115400</p> <p>69000 --- 83400</p> <p>66500 --- 80900</p> <p>69400 --- 108400</p> <p>67400 --- 79400</p> <p>64900 --- 76900</p> |         |

| Ministère et Services<br>de l'Administration centrale<br><i>Ministerie en Diensten<br/>van het Hooftbestuur</i> |                              | Recherche scientifique<br><i>Wetenschappelijk Onderzoek</i> |                             | Forces armées<br><i>Krijgsmacht</i> |                              | Totaux<br><i>Totelen</i>    |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| Effectif<br><i>Effect/cf</i>                                                                                    | Evaluation<br><i>Raminll</i> | Effectif<br><i>EHectief</i>                                 | Evaluation<br><i>Raming</i> | Effectif<br><i>Efectief</i>         | Evaluation<br><i>Raminil</i> | Effectif<br><i>Efectief</i> | Evaluation<br><i>Raminna</i> |
| —                                                                                                               | —                            | 66                                                          | 6100050                     | —                                   | —                            | 66                          | 6100050                      |
| —                                                                                                               | —                            | 73                                                          | 6234200                     | —                                   | —                            | 73                          | 6234200                      |
| —                                                                                                               | —                            | 4                                                           | 321600                      | —                                   | —                            | 4                           | 321600                       |
| —                                                                                                               | —                            | 121                                                         | 9967980                     | —                                   | —                            | 121                         | 9967980                      |
| —                                                                                                               | —                            | 61                                                          | 4721400                     | —                                   | —                            | 61                          | 4721400                      |
| —                                                                                                               | —                            | 23                                                          | 1688200                     | —                                   | —                            | 23                          | 1688200                      |
| 106                                                                                                             | 8918810                      | 15 120                                                      | 1345395 000                 | 314                                 | 29030870                     | 15840                       | 1383314 710                  |
| —                                                                                                               | —                            | 520                                                         | 35417200                    | —                                   | —                            | 520                         | 35417200                     |
| —                                                                                                               | —                            | 419                                                         | 25978000                    | —                                   | —                            | 419                         | 25978000                     |
| 11                                                                                                              | 834130                       | 1533                                                        | 116247390                   | 8                                   | 591400                       | 1552                        | 117672920                    |
| 1                                                                                                               | 72400                        | 1733                                                        | 122739725                   | —                                   | —                            | 1734                        | 122812 125                   |
| —                                                                                                               | —                            | 410                                                         | 24899300                    | —                                   | —                            | 410                         | 24899300                     |
| 71B                                                                                                             | 105176975                    | 52162                                                       | 6060889005                  | 789                                 | 117366 185                   | 53669                       | 6283132165                   |
| —                                                                                                               | 2769270                      | —                                                           | 211383 015                  | —                                   | 2169385                      | —                           | 216321700                    |
| —                                                                                                               | 6199390                      | —                                                           | 122 B16 310                 | —                                   | 7 118 830                    | —                           | 136134530                    |
| —                                                                                                               | 4053600                      | —                                                           | 449403900                   | —                                   | 5733560                      | —                           | 159191060                    |
| —                                                                                                               | 27523009                     | —                                                           | 1486421115                  | —                                   | 30230260                     | —                           | 1544174384                   |
| —                                                                                                               | 137615 041                   | —                                                           | 7432105575                  | —                                   | 151151100                    | —                           | 7720871 719                  |
| —                                                                                                               | 2430900                      | —                                                           | 271528600                   | —                                   | 3 0&0000                     | —                           | 277039500                    |
| —                                                                                                               | 607725                       | —                                                           | 67882150                    | —                                   | 770 000                      | —                           | 69259875                     |
| —                                                                                                               | 5937 000                     | —                                                           | 383240000                   | —                                   | 6497000                      | —                           | 3956740DO                    |
| —                                                                                                               | 8975625                      | —                                                           | 722650750                   | —                                   | la 347 000                   | —                           | 741 973375                   |
| —                                                                                                               | 146590669                    | —                                                           | 11 154 756 325              | —                                   | 161498 100                   | —                           | 846284509'1                  |

| Art.  | DESIGNATION<br><br>AANDUIDING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Barème<br><br>Wcdde-schaal |         |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Minimum                    | Maximum |
| 11.03 | Pecule de vacances. - <i>Vedofgeld</i> ... ..<br>Allocations familiales. - <i>Kindertbijslagn</i> ... ..<br>Allocations de naissance. - <i>Geboorteloelopen</i> ... ..<br>Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Toelagen voor leetste ziekte- en begrafenis-kosten</i> ... ..<br>Majoration de 25 % (index). - <i>Verhoging van 25 % (index)</i> ... ..<br><br>Totaux : Allocations directes. - <i>Totalen : Directe toelagen</i> ... ..<br><br>Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgele'sbijdragen sociale verzekeringen</i> ... ..<br>Majoration de 25 % (index). - <i>Verhoging van 25 % (index)</i> ... ..<br><br>Totaux des contributions patronales. - <i>Totalen der werkgeversbijdragen</i> ... ..<br><br><br>Totaux, - <i>Totalen</i> ... ..<br><br>Réduction pour la mobilité du personnel. - <i>Vermindering wegens de mobiliteit van het personeel</i> ... ..<br><br>Totaux généraux. - <i>Algemene totalen</i> ... .. |                            |         |

| Ministère et Services<br>de l'Administration centrale<br><br>Ministerie en Diensten<br>van het Hogerbestuur |                          | Recherche scientifique<br><br>Wetenschappelijk Onderzoek         |                          | Forces armées<br><br>Krijgsmacht                          |                          | Totaux<br><br>Totalen                                              |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Effectif<br><br>Effectief                                                                                   | Evaluation<br><br>Raming | Effectif<br><br>Bijzondere                                       | Evaluation<br><br>Raming | Effectif<br><br>Effectief                                 | Evaluation<br><br>Raming | Effectif<br><br>Effectief                                          | Evaluation<br><br>Raming |
| 5037000<br>12994000<br>219000<br><br>18250<br>3523162                                                       |                          | 361365200<br>908460 000<br>17664500<br><br>1 766450<br>252917800 |                          | 5600 000<br>15200 000<br>240 000<br><br>20 000<br>4165000 |                          | 372 002 200<br>936654 000<br>18123500<br><br>1 804700<br>260605962 |                          |
| 21 791 412<br><br>2730335<br>682584                                                                         |                          | 1542173 950<br><br>123577 380<br>30894315                        |                          | 25225 (JO)<br><br>2999120<br>749780                       |                          | 1589190362<br><br>129306835<br>32326709                            |                          |
| J 112 919                                                                                                   |                          | 151171725                                                        |                          | 3748900                                                   |                          | 161633541                                                          |                          |
| 171 795000                                                                                                  |                          | 985/102000<br><br>170000000                                      |                          | 190472 000                                                |                          | 10213669000<br><br>-170000000                                      |                          |
| 111 795000                                                                                                  |                          | 9 681102 00~                                                     |                          | 190472 000                                                |                          | 10043669000                                                        |                          |

118

119

## ANNEXE II

---

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL CIVIL

---

## BIJLAGE II

---

UITEENZETTINGSTABELLEN DER UITGAVEN VOOR BURGERLIJK PERSONEEL

Tahleau de décomposition des dépenses de personnel civil: personnel actif des services permanents.

| DESIGNATION<br><br>Art.                                                                                                                                                        | N°  | Barème             | Ministère et Services de l'Administration centrale<br><i>Ministert en Diensten van het Hoo/dbe/stuur</i> |                                     |                                       |                                               |                                                     |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------|
|                                                                                                                                                                                |     |                    | Cadre — <i>Kader</i>                                                                                     | Effectif<br><i>Effectief</i>        |                                       | Evaluation - <i>Hllming</i>                   |                                                     |                        |
|                                                                                                                                                                                |     |                    |                                                                                                          | Ag. définitifs<br><i>Vast pers.</i> | Ag. tempor.<br><i>Tijdelijk pers.</i> | Agents<br>définitifs<br><i>Vast personeel</i> | Agents<br>temporaires<br><i>Tijdelijk personeel</i> | Total<br><i>Totaal</i> |
|                                                                                                                                                                                |     |                    |                                                                                                          |                                     |                                       |                                               |                                                     |                        |
| AANDI11DING                                                                                                                                                                    |     | Minimum    Maximum |                                                                                                          |                                     |                                       |                                               |                                                     |                        |
| Détermination de la dépense pour le personnel en service au 1 <sup>er</sup> avril 1968: - <i>Bepaling VBN de uitgave voor het op 1 april 1968 in dienst zijnde personeel :</i> |     |                    |                                                                                                          |                                     |                                       |                                               |                                                     |                        |
| 11,03 SERVICES PERMANENTS.<br>VASTE DIENSTEN.                                                                                                                                  |     |                    |                                                                                                          |                                     |                                       |                                               |                                                     |                        |
| Directeur général. - <i>Directeur-generaal</i> ...                                                                                                                             | 161 | 359940 -- 502800   | 1                                                                                                        | 1                                   |                                       | 502800                                        |                                                     | 502 800                |
| Professeur à l'Ecole royale militaire. - <i>Hooqleretu: bij de Koninklijke Militaire School</i> ...                                                                            | --- | 350000 --- S-0000  | ---                                                                                                      | ---                                 | ---                                   | ---                                           | ---                                                 | ---                    |
| Professeur extraordinaire à l'Ecole de Guerre.<br>- <i>Buitengewoon hoogleraar bij de Krijgsschool</i> ...                                                                     | --- | ---                | ---                                                                                                      | ---                                 | ---                                   | ---                                           | ---                                                 | ---                    |
| Chargé de cours (full-time). - <i>Docent (full-time)</i> ...                                                                                                                   | --- | 280000 --- 420 000 | ---                                                                                                      | ---                                 | ---                                   | ---                                           | ---                                                 | ---                    |
| Chargé de cours (part-time). - <i>Docent (part-time)</i> ...                                                                                                                   | --- | ---                | ---                                                                                                      | ---                                 | ---                                   | ---                                           | ---                                                 | ---                    |
| Directeur d'administration. - <i>Bestuursdirecteur</i> ...                                                                                                                     | 151 | 310 980 - 131100   | 3                                                                                                        | 3                                   |                                       | 1285980                                       |                                                     | 1 285 980              |
| Directeur (centre d'études). - <i>Directeur (studiecentrum)</i> ...                                                                                                            | 151 | 310 980 -- 431400  | ---                                                                                                      | ---                                 | ---                                   | ---                                           | ---                                                 | ---                    |
| Conseiller (centre d'études). - <i>Adviseur (studiecentrum)</i> ...                                                                                                            | 142 | 250 800 --- 416100 | ---                                                                                                      | ---                                 | ---                                   | ---                                           | ---                                                 | ---                    |
| Conservateur en chef du Musée Royal de l'Armée et d'Histoire militaire. - <i>Hooftconservator van het Koninklijk Museum van het Leger en van' Krijgsgeschiedenis</i> ...       | HI  | 250800 --- 404880  | ---                                                                                                      | ---                                 | ---                                   | ---                                           | ---                                                 | ---                    |
| Géographe en chef, directeur. - <i>Hooftgeograaf, directeur</i> ...                                                                                                            | 133 | 265 080 - 385 800  | ---                                                                                                      | ---                                 | ---                                   | ---                                           | ---                                                 | ---                    |
| Maitre de langue. - <i>T'ellectoor</i> ...                                                                                                                                     | --- | 228 480 -- 351 900 | ---                                                                                                      | ---                                 | ---                                   | ---                                           | ---                                                 | ---                    |
| Directeur. - <i>Directeur</i> ...                                                                                                                                              | 132 | 229 380 - 349 800  | 4                                                                                                        | 3                                   |                                       | 1021740                                       |                                                     | 1021 740               |
| Géographe. - <i>Geograaf</i> ...                                                                                                                                               | 132 | 229 380 - 349 800  | ---                                                                                                      | ---                                 | ---                                   | ---                                           | ---                                                 | ---                    |
| Commissaire en chef. - <i>Hooftcommissaris</i> ...                                                                                                                             | III | 229380 -- 349 800  | ---                                                                                                      | ---                                 | ---                                   | ---                                           | ---                                                 | ---                    |
| Ingenieur principal-chef de service à N.G.M.<br>- <i>Eerststuurvoezend ingeniellr-hoofd van dienst bij het M.G.I.</i> ...                                                      | 122 | 237540 - 346740    | ---                                                                                                      | ---                                 | ---                                   | ---                                           | ---                                                 | ---                    |
| Ingenieur principal-chef de service. - <i>Eerststuurvoezend Ingeniellr-hoofd VBN dienst</i> ...                                                                                | 122 | 237 540 - 346 740  | 1                                                                                                        | ---                                 | ---                                   | ---                                           | ---                                                 | ---                    |
| Conservateur du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. - <i>Conservator van het Koninklijk Museum van het Leger en van' Krijgsgeschiedenis</i> ...                    | 116 | 215 100 - 324300   | ---                                                                                                      | ---                                 | ---                                   | ---                                           | ---                                                 | ---                    |
| Commissaire principal. - <i>Eerststuurvoezend commissaris</i> ...                                                                                                              | III | 203 880 - 301 860  | ---                                                                                                      | ---                                 | ---                                   | ---                                           | ---                                                 | ---                    |
| Conseiller juridique adjoint ou conseiller adjoint. - <i>Adjunct-rechtsadviseur of adjunct-adviseur</i> ...                                                                    | 113 | 18H80 - 281460     | 7                                                                                                        | 6                                   |                                       | 1517160                                       |                                                     | 1517160                |
| Conseiller d'organisation. - <i>Organisatieadviseur</i> ...                                                                                                                    | 132 | 229 380 - 349 800  | 1                                                                                                        | 1                                   |                                       | 330 360                                       |                                                     | 330360                 |



| DESIGNATION<br><br>Art.<br><br>AANDUIDING                                                                                                                                                      | N° Barème |                   | Ministère et Services de l'Administration centrale<br>Min/sterle en Diensten van het Hoofdbureau |                              |                                |                                           |                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                | N°        | Weddenschijn      | Cadre -- Kader                                                                                   | Effectif<br>Bffectief        |                                | Evaluation-- RllminiJ                     |                                                 |
|                                                                                                                                                                                                |           |                   |                                                                                                  | Ag. définitifs<br>Vast pers. | Ag. tempor.<br>Tijdelijk pers. | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel |
|                                                                                                                                                                                                |           |                   |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
|                                                                                                                                                                                                | Minimum   | Maximum           |                                                                                                  |                              |                                |                                           | Total<br>Totaal                                 |
| Assistant (centre d'études). -- Assistent (studiecentrum) ... ..                                                                                                                               | 113       | 183480 - 281460   |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Traducteur-reviseur principal. -- Eerststen-toezend uerteler-revisor ... ..                                                                                                                    | 113       | 183480 - 281460   | 1                                                                                                | 1                            |                                | 281 460                                   | 281460                                          |
| Professeur à l'E.R.C. -- Leraar op K.G.S. ....                                                                                                                                                 |           | 162 400 - 289 680 |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Professeur à l'Ecole technique. -- Leraar bij de Technische School. ... ..                                                                                                                     |           | 156400 - 283 560  |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Répétiteur. -- Repetitor ... ..                                                                                                                                                                |           | 156400 - 283560   |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Maitre de langue. -- Telslerner ... ..                                                                                                                                                         |           | 156400 - 283 560  |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Professeur de dessin. -- Tekenlerer ... ..                                                                                                                                                     |           | 156400 - 283560   |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Ingénieur agronome. -- Landbouwkundig ingenieur. ... ..                                                                                                                                        | 103       | 188580 - 266160   |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Commissaire. -- Commissaris ... ..                                                                                                                                                             | 111       | 177400 - 266160   |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Secrétaire d'administration. -- Bestuurssecretaris ... ..                                                                                                                                      | 101       | 159400 - 256980   | 16                                                                                               | 21                           |                                | 4502060                                   | 4 502 060                                       |
| Conservateur adjoint ou attachée du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. -- Adjunct-conservator of etteché bij het Koninklijk Museum van het Leper en "an Krijgsgeschiedenis ... .. | 101       | 159 400 - 256 980 |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Géographe adjoint. -- Adjunct-geograaf ... ..                                                                                                                                                  | 101       | 159400 - 256980   |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Traducteur-reviseur. -- Vertaler-revisor ... ..                                                                                                                                                | 101       | 159400 - 256980   | 5                                                                                                | 5                            |                                | 1 143840                                  | 1 143840                                        |
| Agent cartographe principal de 1 <sup>re</sup> classe. -- Eerststenuezend ambtenaar-cartograaf (1 <sup>ste</sup> klasse) ... ..                                                                | 101       | 159400 - 256980   |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Conducteur-chef de section. -- Conducteur-sectiechef ... ..                                                                                                                                    |           | 165400 - 262 080  |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Dessinateur en chef. -- Hoofstekener ... ..                                                                                                                                                    | 243       | 141400 - 235560   |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Secrétaire administratif. -- Administratieve secretaris ... ..                                                                                                                                 | 243       | 141 400 - 235 560 | 3                                                                                                | 3                            |                                | 630000                                    | 630000                                          |
| Conducteur. -- Conducteur ... ..                                                                                                                                                               | 242       | 137400 - 231480   |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Architecte expert. -- Architect-expert ... ..                                                                                                                                                  |           | 165400 - 262080   | 1                                                                                                |                              |                                |                                           |                                                 |
| Architecte. -- Architect ... ..                                                                                                                                                                | 242       | 137400 - 231480   | 1                                                                                                |                              |                                |                                           |                                                 |
| Chimiste principal. -- Eerste scheikundige ... ..                                                                                                                                              | 242       | 137400 - 231480   |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Prévisionniste-météorologiste. -- Weervoorspeller-meteoroloog ... ..                                                                                                                           | 242       | 137400 - 231480   |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Inspecteur principal. -- Eerststenuezend inspecteur ... ..                                                                                                                                     | 11        | 137400 - 231 480  |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Conseiller d'orientation professionnelle. -- Adviseur voor beroepskeuze ... ..                                                                                                                 | 112       | 118400 - 212 160  |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Analyste de biologie clinique. -- Analist klinische biologie ... ..                                                                                                                            | 242       | 137 400 - 231480  |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Infirmière graduée de 1 <sup>re</sup> classe. -- Gegradeerde ziekenverpleegster 1 <sup>ste</sup> klasse. ... ..                                                                                | 231       | 117 400 - 204 960 |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Kinésithérapeute de 1 <sup>re</sup> classe. -- Kinesitherapeut 1 <sup>ste</sup> klasse ... ..                                                                                                  | 231       | 117 400 - 204 960 |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Agent cartographe principal de 2 <sup>e</sup> classe. -- Eerste beambte cartograaf 2 <sup>de</sup> klasse ... ..                                                                               | 231       | 117400 - 204 960  |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Inspecteur. -- Inspecteur ... ..                                                                                                                                                               | 11        | 121 400 - 190 680 |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |
| Géomètre expert immobilier de 1 <sup>re</sup> classé. -- Landmeter-expert onroerende goederen 1 <sup>ste</sup> klasse ... ..                                                                   | 231       | 117400 - 204960   |                                                                                                  |                              |                                |                                           |                                                 |

| Forces armées<br>Kr/losmacht |                                           |                                                 |                       |        |                                           | Recherche scientifique<br>Wetenschappelijk Onderzoek |                                                 |                 |                       |    |          | Totaux<br>--<br>Totulen |
|------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------|--------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|----|----------|-------------------------|
| Cadre<br>--<br>Kader         | Effectif<br>Effectief                     |                                                 | Evaluation -- Raminfl |        |                                           | Cadre<br>--<br>Kader                                 | Effectif<br>Effectief                           |                 | Evaluation -- Raminfl |    |          |                         |
|                              | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal       |        | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel |                                                      | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal |                       |    |          |                         |
|                              |                                           |                                                 |                       |        |                                           | 6                                                    | 5                                               | --              | 1309320               | -- | 1309320  | 1309320                 |
|                              |                                           |                                                 |                       |        |                                           |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          | 281460                  |
| 52                           | 36                                        | --                                              | 8581080               | --     | 8581080                                   |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          | 8581080                 |
| 22                           | 19                                        | --                                              | 3657340               | --     | 3657340                                   |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          | 3657340                 |
|                              |                                           |                                                 |                       |        |                                           | 1                                                    | 1                                               | --              | 899460                | -- | 899460   | 899460                  |
|                              |                                           |                                                 |                       |        |                                           | 2                                                    | 1                                               | --              | 88380                 | -- | 88380    | 88380                   |
| 3                            | 1                                         | --                                              | 211000                | --     | 211000                                    |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          | 211000                  |
|                              |                                           |                                                 |                       |        |                                           |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          |                         |
| 8                            | 8                                         | --                                              | 2111340               | --     | 2111340                                   |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          | 2111340                 |
| 14                           | 18                                        | --                                              | 4 165535              | --     | 4 165535                                  |                                                      | 3                                               | --              | 651420                | -- | 651420   | 9319015                 |
|                              |                                           |                                                 |                       |        |                                           |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          |                         |
|                              |                                           |                                                 |                       |        |                                           | 5                                                    | 2                                               | --              | 483300                | -- | 483300   | 483300                  |
|                              |                                           |                                                 |                       |        |                                           | 7                                                    | 4                                               | --              | 724 920               | -- | 724920   | 724920                  |
|                              |                                           |                                                 |                       |        |                                           |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          | 1143840                 |
|                              |                                           |                                                 |                       |        |                                           |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          |                         |
|                              |                                           |                                                 |                       |        |                                           | 10                                                   | 11                                              | --              | 2578500               | -- | 2578,500 | 2578500                 |
| 37                           | 34                                        | --                                              | 8105350               | --     | 8105350                                   |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          | 8105350                 |
| 13                           | 9                                         | --                                              | 1972 800              | --     | 1972 800                                  |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          | 1972 800                |
|                              |                                           |                                                 |                       |        |                                           |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          | 630000                  |
| 109                          | 53                                        | 1                                               | 10 822 500            | 192000 | 11014 500                                 |                                                      | 2                                               | --              | 466980                | -- | 466980   | 11481480                |
|                              |                                           |                                                 |                       |        |                                           |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          |                         |
| 1                            |                                           |                                                 |                       |        |                                           |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          |                         |
| 5                            | 3                                         | --                                              | 532 320               | --     | 532 320                                   |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          | 532320                  |
| 19                           | 11                                        | --                                              | 2 298 000             | --     | 2 298 000                                 |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          | 2 298 000               |
|                              | 1                                         | --                                              | 214 840               | --     | 214 840                                   |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          | 214 840                 |
| 19                           |                                           |                                                 |                       |        |                                           |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          |                         |
|                              | 141                                       | --                                              | 25 602 960            | --     | 25 602 960                                |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          | 25602960                |
|                              | 2                                         | --                                              | 409 920               | --     | 409 920                                   |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          | 409920                  |
|                              |                                           |                                                 |                       |        |                                           | 23                                                   | 17                                              | --              | 3179200               | -- | 3 179200 | 3179 200                |
|                              |                                           |                                                 |                       |        |                                           |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          |                         |
|                              | 2                                         | --                                              | 306800                | --     | 306800                                    |                                                      |                                                 |                 |                       |    |          | 306800                  |

| DESIGNATION                                                                                                          | N°      |                   | Ministère et Services de l'Administration central" |                                |                      |                        |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|------------------------|---------|
|                                                                                                                      | Barème  |                   | Ministerie en Diensten van het Hoofbestuur         |                                |                      |                        |         |
|                                                                                                                      | N°      | Wedge-schilurl    | Cadre - Kader                                      | Effectif.                      | Evaluation - Ram/Til |                        |         |
|                                                                                                                      |         |                   |                                                    | Effectief                      | Agents<br>définitifs | Agents<br>temporaires  | Total   |
| AANDUIDING                                                                                                           | Minimum | Maximum           | Ag. définitifs<br>Vast person.                     | Ag. tempor.<br>Tijdelijk pers. | Vast<br>personeel    | Tijdelijk<br>personeel | Totaal  |
| Géomètre expert Immobilier. «- Lendmeter-<br>expert onroerende goederen ... ..                                       | 222     | 111 400 - 177 420 | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Adjoint administratif principal. - Eerste<br>administratief adjunct ... ..                                           | 222     | 111100- - 177 420 | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Agent administratif principal. - Eerste admi-<br>nistratie] beambte ... ..                                           | 222     | 111 100 - 177 420 | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Dessinateur principal. - Eerste iekervuier ...                                                                       | 222     | 111400 - 177 420  | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Agent cartographe de 1 <sup>re</sup> classe. - Beambte<br>cartograaf 1 <sup>ste</sup> klesse ... ..                  | 222     | 111400 - 177 420  | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Sous-chef de bureau. - Onderouweuchel ...                                                                            | 222     | 111400-177120     | 21                                                 | 26                             | 4286523              | ---                    | 4286523 |
| Infirmière graduée. - Gegradeerde en zieken-<br>verpleegster. ... ..                                                 | 222     | 111 400 - 177 420 | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Kinésithérapeute. - Kinesitherapeut ... ..                                                                           | 222     | 111 400 - 177120  | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Assistante sociale. - Maatschappelijke assis-<br>tente ... ..                                                        | 222     | 111100 - 177120   | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Contrôleur de travaux. - Coniroleur van<br>werken ... ..                                                             | 221     | 99400 - 175420    | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Traducteur adjoint. - Adjunct-vertaler ...                                                                           | 211     | 94400 - 156100    | 10                                                 | 6                              | 826400               | ---                    | 826100  |
| Dessinateur. - Tekenees ... ..                                                                                       | 202     | 93 400 - 138 400  | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Agent cartographe de 2 <sup>e</sup> classe. - Beembte-<br>cartograaf 2 <sup>e</sup> klasse ... ..                    | 202     | 93 100 - 138 400  | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Secrétaire opérateur. - Secretaris-operateur,                                                                        | 202     | 93 400 - 138 400  | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Econome spécial. - Speciaal huishoofster ...                                                                         | 202     | 93 400 - 138 400  | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Rédacteur. - Opsteller ... ..                                                                                        | 201     | 88 400 - 133 400  | 21                                                 | 34                             | 4053300              | ---                    | 4053300 |
| Econome à l'Ecole d'application. - Huis-<br>meester aan de Applicatieschool. ... ..                                  | 201     | 88 400 - 133 400  | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Adjoint technique chimiste. - Technisch ad-<br>junct-scheikundige ... ..                                             | 342     | 99400 - 161400    | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Commis-sténodactylographe secrétaire. -<br>Klerk-stenotypist secreteris ... ..                                       | 334     | 94 400 - 146 400  | 3                                                  | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Surveillant de travaux. - Wetkopzichter ...                                                                          | 325     | 89400 - 131400    | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Commis-sténodactylographe principal. - Eec-<br>ste klerk-stenotypist ... ..                                          | 324     | 88 400 - 130400   | ---                                                | 3                              | 337200               | ---                    | 337200  |
| Moniteur de perforation mécanographique. -<br>Ponsafdelingslclider ... ..                                            | ---     | ---               | 1                                                  | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Commis principal. - Eerste klerk ... ..                                                                              | 321     | 81 400 - 126400   | ---                                                | 45                             | 4868250              | ---                    | 4868250 |
| Dessinateur adjoint. - Adjunct-Mekenaar ...                                                                          | 302     | 83400 - 115400    | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Agent cartographe de 3 <sup>e</sup> classe. - Beembte-<br>cartograaf 3 <sup>e</sup> klesse ... ..                    | 302     | 83400 - 115400    | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Commis-sténodactylographe. - Klerk-steno-<br>typist ... ..                                                           | 302     | 83400 - 115400    | 15                                                 | 15                             | 1557400              | ---                    | 1557400 |
| Poinçonneur vérificateur-mécanographe, chef<br>d'équipe. - Panser mechnogreel-controle-<br>ponser. ploegbnss. ... .. | ---     | ---               | 2                                                  | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Commis. - Klerk ... ..                                                                                               | 301     | 79400 - 111400    | 37                                                 | 98                             | 9189300              | ---                    | 9189300 |
| Vérificateur-mécanographe. - Mechanograaf-<br>conroleponser ... ..                                                   | ---     | ---               | 8                                                  | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Commis-dactylographe. - Kluk-typist ... ..                                                                           | 301     | 79400 - 111100    | 21                                                 | 38                             | 3639900              | ---                    | 3639900 |
| Auxiliaire médical. - Geneeskundige mede-<br>werker. ... ..                                                          | 301     | 79 400 - 111100   | ---                                                | ---                            | ---                  | ---                    | ---     |
| Dactylographe. - Dactylograaf ... ..                                                                                 | 421     | 74 400 - 94400    | ---                                                | 5                              | 416500               | ---                    | 416500  |

| Ministère ct Services de l'Adminstr atton centrale<br>Ministerie en Diensien van Izet Ho o/dbestuur. |                                 |                                |                                           |                                                     |                 | Forces armées.<br>Kwylgsmacht. |                                           |                                                 |                |    |           | Totaux<br>--<br>Totalen |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------|----|-----------|-------------------------|
| Cadre -- Kader                                                                                       | Effectif<br>Effectief           |                                | Evaluation -- Raming                      |                                                     |                 | Effectif<br>Effectief          | Evaluation -- Raming                      |                                                 |                |    |           |                         |
|                                                                                                      | Ag. définitifs<br>Vast persoon. | Ag. tempor.<br>Tijdelijk pers. | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agel its<br>tempor aires<br>Tijde!ijk<br>verso nee! | Total<br>Totaal |                                | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>pecsoneel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Tomet |    |           |                         |
| 9                                                                                                    | 1                               | --                             | 159400                                    | --                                                  | 159400          | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | 159400    |                         |
| --                                                                                                   | 2                               | --                             | 378310                                    | --                                                  | 378 310         | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | 378 340   |                         |
| --                                                                                                   | --                              | --                             | --                                        | --                                                  | --              | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | --        |                         |
| 21                                                                                                   | 11                              | --                             | 1996810                                   | --                                                  | 1996810         | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | 1996810   |                         |
| --                                                                                                   | --                              | --                             | --                                        | --                                                  | --              | 80                             | 67                                        | --                                              | 10386220       | -- | 10 386220 |                         |
| 42                                                                                                   | 28                              | --                             | 1534010                                   | --                                                  | 4534 010        | --                             | 160400                                    | --                                              | 160100         | -- | 8980933   |                         |
| 199                                                                                                  | 26                              | --                             | 3762080                                   | --                                                  | 3762080         | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | 3762 080  |                         |
| 6                                                                                                    | 2                               | 1                              | 234800                                    | 159 400                                             | 394200          | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | 394200    |                         |
| 3                                                                                                    | --                              | --                             | --                                        | --                                                  | --              | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | --        |                         |
| 67                                                                                                   | 26                              | --                             | 3826150                                   | --                                                  | 3826150         | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | 3826150   |                         |
| 5                                                                                                    | 7                               | --                             | 990800                                    | --                                                  | 990800          | --                             | 2                                         | --                                              | 295800         | -- | 2113 000  |                         |
| 45                                                                                                   | 28                              | --                             | 3663571                                   | --                                                  | 3663571         | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | 3663571   |                         |
| --                                                                                                   | --                              | --                             | --                                        | --                                                  | --              | 50                             | 9                                         | --                                              | 1005600        | -- | 1005600   |                         |
| --                                                                                                   | 1                               | --                             | 117400                                    | --                                                  | 117400          | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | 117400    |                         |
| 1                                                                                                    | --                              | --                             | --                                        | --                                                  | --              | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | --        |                         |
| 100                                                                                                  | 89                              | 1                              | 10 720 240                                | 106 400                                             | 10826610        | --                             | 4                                         | --                                              | 534600         | -- | 531600    |                         |
| 1                                                                                                    | --                              | --                             | --                                        | --                                                  | --              | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | --        |                         |
| 2                                                                                                    | --                              | --                             | --                                        | --                                                  | --              | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | --        |                         |
| 8                                                                                                    | 2                               | --                             | 274300                                    | --                                                  | 274300          | --                             | 1                                         | --                                              | 128400         | -- | 128400    |                         |
| 82                                                                                                   | 103                             | --                             | 11838200                                  | --                                                  | 11338200        | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | 11 838200 |                         |
| --                                                                                                   | 4                               | --                             | 464600                                    | --                                                  | 464600          | --                             | 1                                         | --                                              | 124400         | -- | 124400    |                         |
| --                                                                                                   | --                              | --                             | --                                        | --                                                  | --              | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | --        |                         |
| --                                                                                                   | 78                              | --                             | 9 001 125                                 | --                                                  | 9011 125        | --                             | 2                                         | --                                              | 210800         | -- | 210800    |                         |
| 3                                                                                                    | 1                               | --                             | 442800                                    | --                                                  | 442800          | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | 412800    |                         |
| --                                                                                                   | --                              | --                             | --                                        | --                                                  | --              | 28                             | 11                                        | --                                              | 731600         | -- | 731600    |                         |
| 77                                                                                                   | 51                              | --                             | 5280000                                   | --                                                  | 5280000         | --                             | 6                                         | --                                              | 633400         | -- | 633400    |                         |
| --                                                                                                   | --                              | --                             | --                                        | --                                                  | --              | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | --        |                         |
| 195                                                                                                  | 405                             | --                             | 37791850                                  | --                                                  | 37794850        | --                             | 6                                         | --                                              | 569800         | -- | 569800    |                         |
| --                                                                                                   | --                              | --                             | --                                        | --                                                  | --              | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | --        |                         |
| 207                                                                                                  | 291                             | --                             | 27392 700                                 | --                                                  | 27392700        | --                             | 11                                        | --                                              | 1352 000       | -- | 1352000   |                         |
| --                                                                                                   | 2                               | --                             | 189200                                    | --                                                  | 189200          | --                             | --                                        | --                                              | --             | -- | 189200    |                         |
| --                                                                                                   | 25                              | --                             | 2099000                                   | --                                                  | 2099000         | --                             | J                                         | --                                              | 251 700        | -- | 251700    |                         |

| DESIGNATION<br><br>Art.,<br><br>AANDUIDING                                                                                                                                | N° Barème |                 | Ministère et Services de l'Administration centrale<br>Ministerie en Diensten van het Hooftbestuur |                              |                                |                                                  |                                                       |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                                           | N°        | IVeddesch8/û    | Cadre —                                                                                           | Effectif<br>→<br>Effectief   |                                | Evaluation .. R'1mil1/                           |                                                       |                      |
|                                                                                                                                                                           |           |                 |                                                                                                   | Ag. définitifs<br>Vast pers. | Ag. tempor.<br>Tijdelijk pers. | ACJents<br>définitifs<br>→<br>Vt<St<br>personeel | ACJents<br>temporaires<br>→<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>→<br>Totaal |
|                                                                                                                                                                           | Minimum   | Maximum         |                                                                                                   |                              |                                |                                                  |                                                       |                      |
| Poinçonneur-mécanographe. -- Ponser-mech-<br>nograaf! ... ..                                                                                                              | 421       | 74 400 - 94400  | 12                                                                                                | 4                            | —                              | 323600                                           | —                                                     | 323600               |
| Surveillant en chef du Musée royal de j'Armée<br>et d'Histoire militaire. -- Hooftsuppoost<br>bij he: Koninklijk Museum van het Leger<br>en van Krijgsgeschiedenis ... .. | 421       | 74400 - 94400   | —                                                                                                 | —                            | —                              | —                                                | —                                                     | —                    |
| Chef huissier. -- Hooftkammerbeuroeder ... ..                                                                                                                             | 421       | 74400 - 94400   | 1                                                                                                 | 1                            | —                              | 96600                                            | —                                                     | 96600                |
| Téléphoniste. -- Telephonist ... ..                                                                                                                                       | 421       | 74400 - 91400   | —                                                                                                 | 1                            | —                              | 89900                                            | —                                                     | 89900                |
| Classeur. -- Klesseerder ... ..                                                                                                                                           | 412       | 72 400 - 90 400 | 5                                                                                                 | 16                           | —                              | 1373800                                          | —                                                     | 1 373800             |
| Gardien assermenté. -- Beëdigde rechter ... ..                                                                                                                            | 412       | 72 400 - 90 400 | —                                                                                                 | —                            | —                              | —                                                | —                                                     | —                    |
| Surveillant du Musée royal de l'Armée et<br>d'Histoire militaire. -- Opeichter-suppoost<br>bij, het Koninklijk Museum van het Leg-<br>en van Krijgsgeschiedenis ... ..    | 411       | 71 400 - 89 400 | —                                                                                                 | —                            | —                              | —                                                | —                                                     | —                    |
| Messager-huissier. -- Bode-kamerbeuroeder ... ..                                                                                                                          | 411       | 71400 - 89400   | 6                                                                                                 | 3                            | —                              | 235200                                           | —                                                     | 235200               |
| Aumônier en chef du culte catholique. —<br>Katholiek oppermoezenier ... ..                                                                                                | —         | 283500          | —                                                                                                 | —                            | —                              | —                                                | —                                                     | —                    |
| Aumônier en chef d'il culte protestant. —<br>Protestants opperasmoezenier ... ..                                                                                          | —         | 258 000         | —                                                                                                 | —                            | —                              | —                                                | —                                                     | —                    |
| Aumônier en chef du culte israélite. —<br>Israëlitisch opperaalmoezenier ... ..                                                                                           | —         | 258 000         | —                                                                                                 | —                            | —                              | —                                                | —                                                     | —                    |
| Aumônier principal du culte catholique. —<br>Katholiek hooftdealmoezenier ... ..                                                                                          | —         | 151 500         | —                                                                                                 | —                            | —                              | —                                                | —                                                     | —                    |
| Aumônier de 1 <sup>re</sup> classe du culte catholique,<br>protestant ou israélite. -- Katholiek, protes-<br>tants of israëlitisch eelmoezenier 1 <sup>ste</sup> klesse.  | —         | 161400          | —                                                                                                 | —                            | —                              | —                                                | —                                                     | —                    |
| Aumônier de 2 <sup>e</sup> classe du culte catholique,<br>protestant ou israélite. -- Katholiek, protes-<br>tants of israëlitisch eelmoezenier 2 <sup>e</sup> klesse.     | —         | 116400          | —                                                                                                 | —                            | —                              | —                                                | —                                                     | —                    |
| Rappel d'aumôniers de réserve: 3300. jour-<br>nées. -- Wederoproeving van reserve-<br>eelmoezeniers : 3 300 dagen ... ..                                                  | —         | —               | —                                                                                                 | —                            | —                              | —                                                | —                                                     | —                    |
| Personnel de niattise, gens de métier et de<br>service. -- Meesters-, vak- en dienstperso-<br>neel ... ..                                                                 | —         | —               | 127                                                                                               | 8                            | —                              | 864800                                           | —                                                     | 864 800              |
| Personnel auxiliaire [full-time ou à presta-<br>tions incomplètes] -- Hulppersoneel (ful-<br>time al met onvolledige prestaties) ... ..                                   | —         | —               | —                                                                                                 | 7                            | —                              | 326000                                           | —                                                     | 326000               |
| Totaux des traitements barémiques. -- Totalen<br>der berembesoldtingen ... ..                                                                                             |           |                 | 334                                                                                               | 351                          | —                              | 13700073                                         | —                                                     | 43700073             |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. -- Beoordelingen in graad<br>en chedderehogingen ... ..                                                                  |           |                 |                                                                                                   |                              |                                | 273927                                           | —                                                     | 273927               |
| Recrutements dans les limites des cadres. -- Aanwervingen binnen de perken<br>van de kadern ... ..                                                                        |           |                 |                                                                                                   |                              |                                | 1255 000                                         | —                                                     | 1258000              |
| Création de services ou d'emplois nouveaux. -- Oprichten van nieuwe dien-<br>sten of betrekkingen ... ..                                                                  |           |                 |                                                                                                   |                              |                                | —                                                | —                                                     | —                    |
| Remboursement à la Régie des T.T. des rémunérations des téléphonistes, --<br>Terugbetaling aan de Regie van T. T. van de bezoldigingen van de tele-<br>fonisten ... ..    |           |                 |                                                                                                   |                              |                                | 1285000                                          | —                                                     | 1285000              |
| Majoration de 25 % (index). -- Verhoging 25 % (index) ... ..                                                                                                              |           |                 |                                                                                                   |                              |                                | 11625000                                         | —                                                     | 11 625 000           |
| Sous-totaux. -- Subtotalen ... ..                                                                                                                                         |           |                 |                                                                                                   |                              |                                | 58112000                                         | —                                                     | 58142000             |



| DESIGNATION<br><br>Art.<br><br>AANDUIDING                                                                                                           | N°<br><br>N°<br><br>Minimum Maximum | Barème<br><br>Weddeschaal | Ministère et Services de l'Administration centrale<br>Ministerie en Diensten van het Hooftbestuur |                                            |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                     |                                     |                           | Cadre<br>Kader                                                                                    | Effectif<br>Effectief                      | Evaluation<br>Raming                            |
|                                                                                                                                                     |                                     |                           |                                                                                                   | Agents<br>définitifs<br>Vaast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel |
|                                                                                                                                                     |                                     |                           |                                                                                                   |                                            | Total<br>Totaal                                 |
| Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- Vennilulering<br>"egens oorzenbere uitdie nstiredintgen ell oppensioenstellingn ... .. |                                     |                           |                                                                                                   | --469000                                   | --'169000                                       |
| Totaux A. - Totaalen A ... ..                                                                                                                       |                                     |                           |                                                                                                   | 57673 000                                  | 57673000                                        |
| Allocations pour fonctions supérieures .. -. Vergoedingen voor de uitoefening<br>van hogere functies. ... ..                                        |                                     |                           |                                                                                                   | 80000                                      | 80000                                           |
| Allocations de foyer et de résidence; - Haard- en stndplaetstoeleqen ... ..                                                                         |                                     |                           |                                                                                                   | 1630000                                    | 1630000                                         |
| Majoration de 25 % (index). - Verhoging 25 % (Index) ... ..                                                                                         |                                     |                           |                                                                                                   | 427000                                     | 427000                                          |
| Allocations de programmation. - Programmatietoelagen ... ..                                                                                         |                                     |                           |                                                                                                   | 1958000                                    | 1958000                                         |
| Totaux B. - Totalen B ... ..                                                                                                                        |                                     |                           |                                                                                                   | 4095000                                    | 4095000                                         |
| Totaux (A+B) : Salaire proprement dit ... ..                                                                                                        |                                     |                           |                                                                                                   | 6t 768000                                  | 61768000                                        |
| Totaux (A+B) : Eigenlijk loon.                                                                                                                      |                                     |                           |                                                                                                   |                                            |                                                 |
| Pécul" de vacances. -, Vedo(geld ... ..                                                                                                             |                                     |                           |                                                                                                   | 2906000                                    | 2906000                                         |
| Allocations familiales. - Kinderbijsleqen ... ..                                                                                                    |                                     |                           |                                                                                                   | 2952 000                                   | 2952000                                         |
| Allocations de naissance. - Geboortetoelagen ... ..                                                                                                 |                                     |                           |                                                                                                   | 180000                                     | 180000                                          |
| Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. -, Toeteqen<br>voor laatste zlekte en begrafenislosten ... ..                         |                                     |                           |                                                                                                   |                                            |                                                 |
| Majoration de 25 % (index). -, Verhoging 25 % (index) ... ..                                                                                        |                                     |                           |                                                                                                   | 783000                                     | 783000                                          |
| Totaux Allocations directes. - Toetalen s Directe toelagen ... ..                                                                                   |                                     |                           |                                                                                                   | 6 82t 000                                  | 6 82t 000                                       |
| Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen<br>sociale verzekeringn ... ..                                              |                                     |                           |                                                                                                   | t 009600                                   | tOC! 600                                        |
| Majoration de 25 % (index). -- Verhoging 25 % {index} ... ..                                                                                        |                                     |                           |                                                                                                   | 252400                                     | 252400                                          |
| Totaux généraux. - Algemene totalen ... ..                                                                                                          |                                     |                           |                                                                                                   | 69 85t 000                                 | 6! SS1000                                       |

| Cadre — | Forces armées<br>Krtiqsmecht |                                                |                                                     | Recherche scientifique<br>IV etenschuppeliik Onderzoek |                       |                                                  | Totaux<br><br>Totalen |                                                          |                      |
|---------|------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------|----------------------|
|         | Effectif<br>Effectief        | Evaluation - Raminll                           |                                                     |                                                        | Effectif<br>Effectief | Evaluation - Raming                              |                       |                                                          |                      |
|         |                              | Aqents<br>definitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Aqents<br>temporaires<br>—<br>Tideliik<br>personeel | Total<br>—<br>TotElai                                  |                       | Aqents<br>definitifs<br>—<br>Vast<br>p-l'solleel |                       | Agents<br>tempor-aires<br>—<br>Tideliik<br>perSDTlee-lic | Total<br>—<br>Totuel |
|         |                              | -7833000                                       | —                                                   | -7833000                                               |                       | --386 000                                        | —                     | --386 ODD                                                | --8688000            |
|         |                              | 561624000                                      | 590000                                              | 562 214 000                                            |                       | 95884000                                         | —                     | 95884000                                                 | 715771000            |
|         |                              | 1320000                                        | —                                                   | 1 320 000                                              |                       | 140000                                           | —                     | HO000                                                    | 1540 000             |
|         |                              | 20026000                                       | 4000                                                | 20 031 000                                             |                       | 1435000                                          | —                     | 1435 000                                                 | 23095 000            |
|         |                              | 5334000                                        | 1000                                                | 5335 000                                               |                       | 394000                                           | —                     | 394000                                                   | 6156 000             |
|         |                              | 21217000                                       | 18000                                               | 21 235000                                              |                       | 2908000                                          | —                     | 2908000                                                  | 26101000             |
|         |                              | 47897000                                       | 23000                                               | 47920 000                                              |                       | 4877000                                          | —                     | 4877000                                                  | 56892 000            |
|         |                              | 609521000                                      | 613000                                              | 610131 (JOC)                                           |                       | 100761 000                                       | —                     | 100761 000                                               | 772 663 000          |
|         |                              | 30789000                                       | 25000                                               | 30 814 000                                             |                       | 3712000                                          | —                     | 3712 ODD                                                 | 37432000             |
|         |                              | 24013 000                                      | 27000                                               | 24 040000                                              |                       | 4198000                                          | —                     | 4198000                                                  | 31 190 000           |
|         |                              | 1142 000                                       | —                                                   | 1 142 000                                              |                       | 220000                                           | —                     | 220000                                                   | 1 542 000            |
|         |                              | —                                              | —                                                   | —                                                      |                       | —                                                | —                     | —                                                        | —                    |
|         |                              | 6289000                                        | 7000                                                | 6296 000                                               |                       | 1050000                                          | —                     | 1050000                                                  | 8129 000             |
|         |                              | 62233 000                                      | 59000                                               | 62292000                                               |                       | 9180000                                          | —                     | 9180000                                                  | 78293000             |
|         |                              | 11 031200                                      | 42100                                               | 11 073600                                              |                       | 1 140 000                                        | —                     | 11:40 000                                                | 13 52.3200           |
|         |                              | 2757800                                        | 10600                                               | 2768400                                                |                       | 360000                                           | —                     | 360000                                                   | 3380800              |
|         |                              | 685543000                                      | 725000                                              | 686268000                                              |                       | 111 741 000                                      | —                     | 111741000                                                | 867860000            |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel civil:  
Personnel en disponibilité.

Liteenccttngstabel aci uitgaven voor burgerlijk personeel:  
Ter beschikking gesteld personeel.

| Art.  | DeSIGN ATION<br>—<br>AANDUIDING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Barème<br>—<br>Weddesclijlllll |         | Forces armées<br>—<br>Krijgsmacht |                             |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------|-----------------------------------|-----------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Minimum                        | Maximum | Effectif<br>—<br>Effectief        | Evaluation<br>—<br>R<1nitiJ |
| 11,03 | Services permanents. - <i>laöte diensten,</i><br><br>Personnel de maîtrise. gens de métier et de service. - <i>Meesiecs-, vek.,</i><br>et <i>âlenstpersoneel</i> ... .. n. n. ...<br><br>Total des traitements barémiques. - <i>Totes; der besemebezoidiqnqen.</i><br><br>Majoration de 25 % (index). - <i>Verhoging 25% (index)</i> ... ..<br><br>Sous-total. - <i>Subtoteel</i> ... ..<br><br>Total A. - <i>Totaal A</i> ... ..<br><br>Allocations de programmation. - <i>Prograrrzm&lt;ltie/oelagen</i> ... ..<br><br>Total il. - <i>Toteel. B</i> ... ..<br><br>Total (A+B) : Salaire proprement dit ... ..<br>Totaal (A+D) : Eigenlijk loon.<br><br>Pécule de vacances. - <i>Velhofgeld</i> ... ..<br>Allocations familiales. - <i>Kinderbijslece</i> ... ..<br>Majoration de 25 % (index). - <i>Vet'hogit11J 25 % (index)</i> ... ..<br><br>Total, Allocations directes. - <i>Totaal r Directe toelagen</i> ... ..<br><br>Total général. - <i>Algemeen totaal</i> ... .. |                                |         | 13                                | 810000                      |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                |         |                                   | 810 000                     |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                |         |                                   | 214 000                     |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                |         |                                   | 1024000                     |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                |         |                                   | 1024 000                    |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                |         |                                   | 51000                       |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                |         |                                   | 51000                       |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                |         |                                   | 1075000                     |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                |         |                                   | 62000                       |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                |         |                                   | 48000                       |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                |         |                                   | 12000                       |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                |         |                                   | 122000                      |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                |         |                                   | 1197000                     |

131

ANNEXE III

---

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES DE PERSONNEL

---

BIJLAGE III

---

SAMENVATTENDE TABEL DER PERSONEELSUITGAVEN

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

| Art.  | D:Ë,SIGNATION<br><br>AANDUIDING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ministère et Services<br>de l'Administration centrale<br><br>Ministerie en Diensten<br>van het Hooftbestuur<br><br>Litt. II.03,1 |                                           |                                                                                                                                               |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Cadre<br><br>Kader                                                                                                               | Effectif<br>Effectief                     |                                                                                                                                               |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                  | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | A.gents<br>tempor.<br>Tijdelijk<br>personeel<br><br>Evaluation<br>(en milliers<br>de francs)<br><br>Raming (111<br>duizend-<br>tailen (Frank) |
| 11,03 | <p>PERSONNEL MILITAIRE. - MIJT AIR, PERSONEEL.</p> <p>Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés, - Weddetrekkende betoepsmilitairen, weddetrekkende veseroemilletsiren die vrijwillige prestaties oerstreken en toeddeitekkende hulp- en tijdelijke militairen ... .. 171795</p> <p>Militaires de réserve appointés. - Weddetrekkende reseroemilletsiren ... ..</p> <p>Volontaires de carrière «Court terme», -- Becoepsorlijoilliqers «Korte termijn» ... ..</p> <p>Primes de licenciement pour volontaires temporaires. - Ontslagpremies oor tijdelijke vrijwilligers ... .. 130</p> <p>Militaires de réserve soldés. -- Soldietrekkende reservecemilletsiren ... ..</p> <p>Volontaires de carrière soldés. - Soldietrekkende beroepsurijilligiers ... ..</p> <p>Miliciens. - Miliciens ... .. 235</p> <p>PERSONNEL CIVIL. - BURGERLIJK PERSONEEL</p> <p>Personnel définitif et temporaire des services permanents. - Vastall- gesteld en tijdelijk personeel Van de vaste diensten ... .. 334 347 69321</p> <p>Personnel en disponibilité. - Ter beschikking gesteld personeel ... ..</p> <p>Personnel de complément. - Aanvullingspersoneel ... .. 18 3393</p> <p>Personnel auxiliaire à prestations incomplètes. - Hulp personeel met onvolledige prestaties ... .. 9 530</p> <p>Totaux, - Totalen ... .. 245404</p> |                                                                                                                                  |                                           |                                                                                                                                               |

(1) Non compris le personnel militaire et civil occupé dans d'autres départements, services ou organismes étrangers ou internationaux et payé à la charge de l'article 877.1.B de l'état de prévision des opérations d'ordre de la Trésorerie pendant l'année 1969, contre remboursement.

Estimation de l'effectif et des dépenses: voir tableau justificatif de l'article 877.1.B précité.

## Sarneuvattende tabel der personeelsuitgaven,

| Forces armées |                      |                        |                                          | Recherche scientifique     |                      |                        |                                          | Totaux  |                      |                        |                                          |
|---------------|----------------------|------------------------|------------------------------------------|----------------------------|----------------------|------------------------|------------------------------------------|---------|----------------------|------------------------|------------------------------------------|
| Krijgsmacht   |                      |                        |                                          | Wetenschappelijk onderzoek |                      |                        |                                          | Totelen |                      |                        |                                          |
| Litt. 11.03.2 |                      |                        |                                          | Art. 11.03                 |                      |                        |                                          |         |                      |                        |                                          |
| Cadre         | Effectif.            |                        | Evaluation<br>(en milliers<br>de francs) | Cadre                      | Effectif             |                        | Evaluation<br>(en milliers<br>de francs) | Cadre   | Effectif             |                        | Evaluation<br>(en milliers<br>de francs) |
|               | Agents<br>définitifs | Agents<br>tempor.      |                                          |                            | Agents<br>définitifs | Agents<br>tempor.      |                                          |         | Agents<br>définitifs | Agents<br>tempor.      |                                          |
| Kodes         | Vast<br>personeel    | Tijdelijk<br>personeel | Raming (in<br>duizend<br>tallen frank)   | Kodes                      | Vast<br>personeel    | Tijdelijk<br>personeel | Raming (in<br>duizend<br>tallen frank)   | Kodes   | Vast<br>personeel    | Tijdelijk<br>personeel | Raming (in<br>duizend<br>tallen frank)   |
| —             | —                    | —                      | 9681402                                  | —                          | —                    | —                      | 190472                                   | —       | —                    | —                      | 10043669                                 |
| —             | —                    | —                      | 28854                                    | —                          | —                    | —                      | —                                        | —       | —                    | —                      | 28854                                    |
| —             | —                    | —                      | 23296                                    | —                          | —                    | —                      | —                                        | —       | —                    | —                      | 23296                                    |
| —             | —                    | —                      | 66270                                    | —                          | —                    | —                      | —                                        | —       | —                    | —                      | 66400                                    |
| —             | —                    | —                      | 390                                      | —                          | —                    | —                      | —                                        | —       | —                    | —                      | 390                                      |
| —             | —                    | —                      | 1242                                     | —                          | —                    | —                      | —                                        | —       | —                    | —                      | 4242                                     |
| —             | —                    | —                      | 364320                                   | —                          | —                    | —                      | 2497                                     | —       | —                    | —                      | 367052                                   |
| 6152          | 3362                 | 3                      | 631032                                   | 244                        | 430                  | —                      | 110 230                                  | G 730   | 1139                 | 3                      | 810583                                   |
| —             | 13                   | —                      | 1197                                     | —                          | —                    | —                      | —                                        | —       | 13                   | —                      | 1197                                     |
| —             | 303                  | —                      | 44 250                                   | —                          | 1                    | —                      | 151                                      | —       | 322                  | —                      | 17794                                    |
| —             | 508                  | —                      | 55236                                    | —                          | 17                   | —                      | 1511                                     | —       | 534                  | —                      | 57277                                    |
| —             | —                    | —                      | 10 900 489                               | —                          | —                    | —                      | 304861                                   | —       | —                    | —                      | 11150754(1)                              |

(1) Niet inbegrepen het militair en burgerlijk personeel te werk gesteld in andere clepart emeriten, buitenlandse of internationale diensten of organen en betaald, tegen terugbetaling, ten laste van het artikel 877.1.B van de ra miugsstaat van de thesaurieverrichHngen tijdens het jaar 1969.

Raming van het effectief en van de uitgaven : zie verantwoordingstabel van het bovenvermeld artikel 877.1.B.

134

135

ANNEXE IV

---

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL DE l'O.R.A.f ..

---

BIJLAGE IV

---

UITEENZETTINGSTABEL DER UITGAVEN VOOR HET PERSONEEL VAN HET H.I.B.

O.R.A.F. ---- Service social de l'Armée.

IU.B. - Sociale Dienst van het Leger.

a) PERSONNEL DÉTACHE DE L'ÉTAT.

a) GEDETECTEERD STAATSPERSONEEL.

| DéSIGNATION DES GRADES                                                                                                                                                      | Barème<br>—<br>Weddeschalen |         | Effectif  | Total<br>de l'évaluation |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------|-----------|--------------------------|
| AANDUIDING VAN DE GRADEN                                                                                                                                                    | Minimum                     | Maximum | Effectief | Totaal<br>der raming     |
| 1° Détermination des dépenses pour le personnel en service au 1 <sup>er</sup> avril 1968: -- Bepaling van de uitgaven voor het op 1 april 1968 in dienst zijnde personeel : |                             |         |           |                          |
| Lieutenant-colonel. -- Luitenant-kolonel ... ..                                                                                                                             | 195720                      | 319800  | 2         | 699600                   |
| Major. -- Majoor ... ..                                                                                                                                                     | 174400                      | 298800  | 5         | 1191000                  |
| Capitaine-commandant. -- Kapitein-commandant ... ..                                                                                                                         | 135400                      | 269220  | 14(1)     | 3336550                  |
| Capitaine. -- Kapitein ... ..                                                                                                                                               | 123400                      | 232 500 | 2         | 382260                   |
| Adjudant-chef. -- Adjudant-chef ... ..                                                                                                                                      | 10800                       | 176400  | 1(2)      | 175100                   |
| Adjudant. -- Adjudant ... ..                                                                                                                                                | 94400                       | 151400  | 28        | 1 059615                 |
| 1 <sup>er</sup> Maréchal des logis-chef. -- 1 <sup>ste</sup> Oppercoachmeester ... ..                                                                                       | 98400                       | 151 400 | 1(2)      | 122400                   |
| 1 <sup>er</sup> Sergent-major. -- 1 <sup>ste</sup> Sergeant-majoor ... ..                                                                                                   | 94400                       | 110 400 | 4         | 497875                   |
| 1 <sup>er</sup> Sergent. -- 1 <sup>ste</sup> Sergeant ... ..                                                                                                                | 89100                       | 128400  | 2         | 208800                   |
| Sergent. -- Sergeant ... ..                                                                                                                                                 | 85400                       | 118800  | 1         | 99400                    |
| Caporal. -- Korporaal ... ..                                                                                                                                                | 71000                       | 115400  | 13        | 1 249130                 |
| Soldat. -- Soldaat ... ..                                                                                                                                                   | 69100                       | 108400  | 1         | 76400                    |
| Total des traitements barémiques. -- Totaal der berembetalingen,                                                                                                            |                             |         |           | 1210/ 730                |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. -- Beoordelingen in graad en weddeverhogingen ... ..                                                                       |                             |         |           | 96300                    |
| Recrutement. -- Aanwerving ... ..                                                                                                                                           |                             |         |           | 2023570                  |
| Réduction pour départs et mises à la pension. -- Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen ... ..                                                      |                             |         |           | -1840 220                |
| Majoration de 25 % (index). -- Verhoging 25 % (index) ... ..                                                                                                                |                             |         |           | 3 170345                 |
| Total A. -- Totaal A ... ..                                                                                                                                                 |                             |         |           | 15 851 725               |
| Allocations de foyer et de résidence. -- Huis- en standplaatsbelagen ... ..                                                                                                 |                             |         |           | 276500                   |
| Majoration de 25 % (index). -- Verhoging 25 % (index) ... ..                                                                                                                |                             |         |           | 69125                    |
| Allocations de programmation. -- Programmatiebelagen ... ..                                                                                                                 |                             |         |           | 500000                   |
| Total H. -- Totaal B ... ..                                                                                                                                                 |                             |         |           | 815625                   |
| Totaux (A+B): Salaire proprement dit, -- Totalen (A,+B) Eigenlijk loon ... ..                                                                                               |                             |         |           | 16697350                 |
| Pécule de vacances. -- Vlootgeld ... ..                                                                                                                                     |                             |         |           | 750500                   |
| Allocations familiales. -- Kinderbijsluiting ... ..                                                                                                                         |                             |         |           | 1 882280                 |
| Allocations de naissance. -- Geboortetoeleging ... ..                                                                                                                       |                             |         |           | 30000                    |
| Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- Toelagen voor laatste ziekte en begrafeniskosten ... ..                                                    |                             |         |           | 20000                    |
| Majoration de 25 % (index). -- Verhoging 25 % (index) ... ..                                                                                                                |                             |         |           | 512570                   |
| Totaux I Allocations directes. -- Totalen I Directe toelagen ... ..                                                                                                         |                             |         |           | 3195350                  |
| Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen ... ..                                                                       |                             |         |           | 235876                   |
| Majoration de 25 % (index). -- Verhoging 25 % (index) ... ..                                                                                                                |                             |         |           | 58969                    |
| Total des contributions patronales. -- Totaal der werkgeversbijdragen ... ..                                                                                                |                             |         |           | 294845                   |
| Solde et vivres des militaires. -- Soldij en voeding van de militairen ... ..                                                                                               |                             |         |           | 63 000                   |
| Total. -- Totaal ... ..                                                                                                                                                     |                             |         |           | 20250545                 |
| Allocations de logement (Gendarmerie). -- Huisvestingstoeleging (Rijkswacht) ... ..                                                                                         |                             |         |           | 157000                   |
| Indemnité de tenue. -- Vergoeding voor kledij ... ..                                                                                                                        |                             |         |           | 31655                    |
| Indemnité d'éloignement. -- Verwijderingsvergoeding ... ..                                                                                                                  |                             |         |           | 212000                   |
| Allocations de fonctions spéciales (Gendarmerie). -- Toeleging voor bijzondere functies (Rijkswacht) ... ..                                                                 |                             |         |           | 25500                    |
| Total général. -- Algemeen totaal ... ..                                                                                                                                    |                             |         |           | 20 676 700-              |
| Arrondi à. -- Afgerond op ... ..                                                                                                                                            |                             |         |           | 20677 000                |

(1) Y compris un officier de Gendarmerie.  
(2) De Gendarmerie.

(1) Inbegrepen één officier van de Rijkswacht,  
(2) Van de Rijkswacht,

O.R.A.F. - Service social de l'Armée.

H.L.B. ~- Sociale Dienst van het J.cger.

## b) PERSONNEL STATUTAIRE,

## b) STATUTAIR PERSONEEL.

| Rang  | DENOMINATION DES GRADES                                                                                                         | Barème              | Nombre | Traitement moyen à 100 %     | Estimation |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------|------------------------------|------------|
| Rang  | AANDUIDING VAN DE GRADEN                                                                                                        | Weddesclwal         | Aantal | Gemiddelde usedde Elall 100% | Ramlllg    |
|       |                                                                                                                                 | Minimum Maximum     |        |                              |            |
| 11    | Directeur adjoint. -- <i>Adiynct-directeur</i> ... .. *                                                                         |                     |        |                              |            |
| 10    | Chefs de bureau ou de service. - <i>Bureauchels of dienst-hooiđen</i> ... .. *                                                  | 183480 --- 281460   | 1      | 211020                       | 211020     |
| 23    | Assistante sociale en chef. - <i>Hoojd sociale assisiente</i> ... .. *                                                          | 159'100 --- 256980  | 4      | 163900                       | 655600     |
| 22/23 | Assistentes sociales. - <i>Sociale essistenten</i> ... .. *                                                                     | 123400 --- 211 080  | 1      | 189600                       | 189600     |
| 30    | Commis-sténodactylographes. - <i>Kletk-stcnotüpijsten</i> ... .. *                                                              | III 400 --- 204 960 | 53     | 162250                       | 8599250    |
| 30/32 | Commis-dactylographes. - <i>Klerk-tijpisten</i> ... .. *                                                                        | 83400 --- 130400    | 2      | 103 000                      | 206000     |
|       |                                                                                                                                 | 79400 --- 126400    | 19     | 94720                        | 1799680    |
|       | Total. - <i>Totaal</i> ... ..                                                                                                   |                     |        |                              | 11661 ISO  |
|       | Augmentations barémiques. - <i>Weddeschaalverhogingen</i> ... ..                                                                |                     |        |                              | 120840     |
|       | Allocations de foyer et de résidence, - <i>Huurd- en stndpleetstoeleçen</i> ... ..                                              |                     |        |                              | 101910     |
|       | Tata!.. -- <i>Toteal</i> ... ..                                                                                                 |                     |        |                              | 11 883900  |
|       | Majoration suite à l'index (25 %) .. - <i>Verhoging wegens indexcijfer:- (25 %) ... ..</i>                                      |                     |        |                              | 2970975    |
|       | Supplément pour assistantes en R.F.A. (3X 10800). - <i>Supplement tJoar essistenten in dienst in de D.B.R. (3X10800j ... ..</i> |                     |        |                              | 32400      |
|       | Indemnité d'éloignement (2,10 DMX365X12,50X3). -- <i>VerwijderinIsvergoedinIJ (2,10 DIYIX365X12S0X3).</i>                       |                     |        |                              | 28750      |
|       | Indemnité de tenue (4 000 X 54). -- <i>Kledijvergoeding (4000X54) ... ..</i>                                                    |                     |        |                              | 216 000    |
|       | Personnel temporaire .. - <i>Tijdelic. personeel</i> ... ..                                                                     |                     |        |                              | 90 000     |
|       | Supplément d'allocations familiales. - <i>Supplement tJoar kinderbijslagen</i> ... ..                                           |                     |        |                              | 6000       |
|       | Allocations de programmation: -- <i>P,ogrammatieloe-lagen:</i>                                                                  |                     |        |                              |            |
|       | (2400 X 80 = 192000)                                                                                                            |                     |        |                              |            |
|       | (11 883900 X 2,4 = 285214)                                                                                                      |                     |        |                              |            |
|       | 100 477214                                                                                                                      |                     |        |                              | 478000     |
|       | Total. -- <i>Totnal</i> ... ..                                                                                                  |                     |        |                              | 15706025   |
|       | Arrondi à : - <i>Afgerond op</i> ... ..                                                                                         |                     |        |                              | 15707000   |

138

ANNEXE V

---

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES DE L'ORGANISME D'INTÉRÊT PUBLIC  
« LE LOGIS MILITAIRE S. A. »

---

BIJLAGE V

---

BEGROTINGSVOORUITZICHTEN VAN DE INSTELLING VAN OPENBAAR NUT  
{( HET. MILITAIR TEHUIS N.V. »

## « Le Logis Militaire S.A. »; - « Het Militair Tehuis N.V. ».

## 1. RECETTES.

(En milliers de francs, - In duizendiollen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                         | LIBELLÉS                                                           | 1969<br>par article<br>per artikel | 1969<br>présomées<br>vermoede<br>deliktige | 1967<br>effectuées<br>gedone | TEKSTEN                                                              | Art.   |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.                                 |                                                                    |                                    |                                            |                              | HOOFDSTUK 41.                                                        |        |
| 411.05                                       | Récupération de paiements indus ... ..                             | ---                                | ---                                        | 266                          | Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.                 | 41 LOS |
| 06                                           | Produit des locations ... ..                                       | 33257                              | 31225                                      | 25909                        | Opbrengst van verhuringen ... ..                                     | 06     |
| 412.01                                       | Vente de cahiers des charges ... ..                                | 40                                 | 25                                         | 1                            | Verkoop van bestekken ... ..                                         | 412.01 |
| 413.01                                       | Intérêts sur placements:                                           |                                    |                                            |                              | Interesten op beleggingen :                                          | 413.01 |
| fi)                                          | Intérêts perçus dans les banques ...                               | 1400                               | 2090                                       | 1814                         | a) Interesten ontvangen van banken.                                  |        |
| 02                                           | Revenus du portefeuille-titres ... ..                              | 75                                 | 70                                         | 82                           | Inkomsten van de effecten-portefeuille ...                           | 02     |
| 03                                           | Intérêts sur vente d'immeubles ... ..                              | 60                                 | 25                                         | 83                           | Interessen op verkoop van onroerende goederen.                       | 03     |
| H 4.03                                       | Ristournes ... ..                                                  | 75                                 | 70                                         | 532                          | Ristorno's ... ..                                                    | 414.03 |
| 04                                           | Redevances diverses ... ..                                         | 200                                | 175                                        | 181                          | Diverse bijdragen ... ..                                             | 04     |
| 05                                           | Amende de retard sur construction ... ..                           | ---                                | ---                                        | 605                          | Boete voor vertraging in bouwwerken ...                              | 05     |
| Totaux pour le chapitre 41.                  |                                                                    | 35107                              | 33680                                      | 29475                        | Totaal voor hoofdstuk 41.                                            |        |
| CHAPITRE 43.                                 |                                                                    |                                    |                                            |                              | HOOFDSTUK 43.                                                        |        |
| Produits de la vente d'objets patrimoniaux : |                                                                    |                                    |                                            |                              | Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen :               |        |
| 430.01                                       | Immeubles ... ..                                                   | 6000                               | 6000                                       | 6610                         | Onroerende goederen .. ..                                            | 430.01 |
| 06                                           | Ventes de titres .. ..                                             | ---                                | ---                                        | 400                          | Verkoop van effecten .. ..                                           | 06     |
| Totaux pour le chapitre 43.                  |                                                                    | 6000                               | 6000                                       | 7010                         | Totaal voor hoofdstuk 43.                                            |        |
| CHAPITRE 44.                                 |                                                                    |                                    |                                            |                              | HOOFDSTUK 44.                                                        |        |
| Produits des emprunts à long terme:          |                                                                    |                                    |                                            |                              | Opbrengst der leningen op lange termijn :                            |        |
| 442.01                                       | a) Caisse Générale d'Epargne et de Retraite .. ..                  | 30000                              | 70 000                                     | ---                          | a) Algemene Spaar- en Lijfrentekas ..                                | 442.01 |
| b)                                           | O.T.A.N. ... ..                                                    | 6035                               | 15 000                                     | 15311                        | b) N.A.V.O.                                                          |        |
| Totaux pour le chapitre 44.                  |                                                                    | 36035                              | 85 000                                     | 15311                        | Totaal voor hoofdstuk 44.                                            |        |
| CHAPITRE 45.                                 |                                                                    |                                    |                                            |                              | HOOFDSTUK 45.                                                        |        |
| 450.01                                       | Interventions de l'Etat:                                           |                                    |                                            |                              | Tussenkomen van de Staat:                                            | 150.01 |
| 1°                                           | Réduction de loyer aux familles nombreuses ... ..                  | 2400                               | 2000                                       | 2100                         | 1° Vermindering van huishuur aan grote gezinnen.                     |        |
| 2°                                           | Participation de l'Etat dans les intérêts dus à la C.G.E.R. ... .. | 10 000                             | 9488                                       | 5976                         | 2° Staatstussenkomen in de aan de A.S.L.K. verschuldigde interesten. |        |
| 3°                                           | Avances directes .. ..                                             | 50 000                             | 35 000                                     | 37 000                       | 3° Rechtstreekse voorschotten.                                       |        |
| 4°                                           | Amortissements Caisse d'Epargne ...                                | 5150                               | 5290                                       | 4410                         | 4° Delgingen Spaar- en Lijfrentekas.                                 |        |
| Totaux pour le chapitre 45.                  |                                                                    | 67550                              | 51 778                                     | 49186                        | Totaal voor hoofdstuk 45.                                            |        |
| Totaux pour les recettes propres.            |                                                                    | 144692                             | 176458                                     | 101 282                      | Totaal voor de eigen ontvangsten.                                    |        |
| CHAPITRE 49.                                 |                                                                    |                                    |                                            |                              | HOOFDSTUK 49.                                                        |        |
| 190.01                                       | Versement de garanties, d'arrhes, etc. ...                         | 1 100                              | 900                                        | 905                          | Storting van waarborgen, borgsommen, enz ..                          | 490.01 |
| 01                                           | Redevances diverses à percevoir ... ..                             | ---                                | 5                                          | ---                          | Te ontvangen diverse bijdragen ... ..                                | 04     |
| Totaux pour le chapitre 49.                  |                                                                    | 1100                               | 905                                        | 908                          | Totaal voor hoofdstuk 49.                                            |        |
| Totaux pour les recettes,                    |                                                                    | 145792                             | 177 363                                    | 102190                       | Totaal voor de ontvangsten.                                          |        |

## « Le Logis Militaire S.A. », - « Het Militair Tehuis N.V. ».

## 5. DEPENSES.

## 5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

| Art.                        | LIBELLÉS                                                                                            | 1969<br>pal' article<br>pet srtikel | 1968<br>prévues<br>voorzien | 1967<br>réelles<br>toerkelijc | TEKSTEN                                                                                 | Art.   |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.                |                                                                                                     |                                     |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                           |        |
| 511.01                      | Rémunérations du personnel de cadre (personnel statutaire) ... .. *                                 | 2108                                | 1960                        | 1333                          | Bezoldiqlnqn van het kaderpersoneel (pcrsoncel in statutair rechtsverband) ...          | 511.01 |
| 01                          | Charges sociales dérivant de la législation sociale - Part patronale ... .. *                       | 339                                 | 285                         | 186                           | Sociale lasten voortspittend uit de sociale wetgeving - Werkgeversbijdrage ...          | 04     |
| 06                          | Service social ... .. *                                                                             | 1                                   | 1                           | —                             | Sociale dienst ... .. *                                                                 | 06     |
| 512.01                      | Administrateurs et commissaires ... .. *                                                            | 53                                  | 53                          | 49                            | Beheerders en commissarissen ... .. *                                                   | 512.01 |
| 02                          | Indemnisation pour prestations demandées à certains membres du conseil ... .. *                     | 20                                  | —                           | —                             | Vergoeding van prcstattes geveigd van sommige radsleden, ...                            | 02     |
| 03                          | Organes de contrôle de l'Etat ... .. *                                                              | 22                                  | 22                          | 19                            | Controleorj anen van de Staat ... .. *                                                  | 03     |
| 513.01                      | Frais de réception et de représentation ... .. *                                                    | 60                                  | —                           | —                             | Receptle- en representatiekosten ... .. *                                               | 513.01 |
| 02                          | Déplacements ... .. *                                                                               | 200                                 | 225                         | 142                           | Verplaatsingen ... .. *                                                                 | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51. |                                                                                                     | 2803                                | 2546                        | 1729                          | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                              |        |
| CHAPITRE 52.                |                                                                                                     |                                     |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                           |        |
| 521.01                      | Loyer des locaux ... .. *                                                                           | 63                                  | 36                          | 36                            | Huur van lokalen ... .. *                                                               | 521.01 |
| 03                          | Entretien et réparation des locaux ... .. *                                                         | 5                                   | 5                           | —                             | Onderhoud en berstelling van lokalen ...                                                | 03     |
| 04                          | Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... .. *                                         | 7                                   | 7                           | 5                             | Onderhoud en herstelling van ruaterleel en meubilair, ...                               | 04     |
| 05                          | Assurances ... .. *                                                                                 | 525                                 | 430                         | 410                           | Verzekeringen ... .. *                                                                  | 05     |
| 06                          | Impôts, taxes communales et provinciales, ... .. *                                                  | 10                                  | 4                           | 7                             | Belastingen, gemeentelijke en 'p~uv'i~;d~i~ taksen, ...                                 | 06     |
| 09                          | Divers ... .. *                                                                                     | 10                                  | 4                           | 3                             | Diverse ... .. *                                                                        | 09     |
| 10                          | Expertises ... .. *                                                                                 | 5                                   | 8                           | —                             | Schattingen ... .. *                                                                    | 10     |
| 522.01                      | Frais de bureau généralement quelconques ... .. *                                                   | 200                                 | 225                         | 154                           | Allerhande bureauonkosten ... .. *                                                      | 522.01 |
| 523.01                      | Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité ... .. *                    | 4                                   | 4                           | 3                             | Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit, ...                       | 523.01 |
| 524.01                      | Honoraires d'avocats ... .. *                                                                       | 20                                  | 10                          | 1                             | Erelonen van advokaten ... .. *                                                         | 524.01 |
| 525.01                      | Intérêts sur emprunts ... .. *                                                                      | 45                                  | 45                          | 45                            | Intcresten op lenlngen ... .. *                                                         | 525.01 |
| 03                          | a) Intérêts sur avances de l'Etat ... .. *                                                          | 10 230                              | 9762                        | 8710                          | a) Interesten op voorschotten van de Staat ...                                          | 03     |
|                             | b) Intérêts sur emprunts Caisse Générale d'Epargne et de Retraite ... .. *                          | 13 554                              | 12846                       | 8040                          | b) Interesten op lenlngen Spaar- en Lijf-rentekas, ...                                  |        |
| 06                          | Intérêts sur avances O.T.A.N. ... .. *                                                              | 838                                 | 817                         | —                             | Intcresten op voorschotten van N.A.V.O. ...                                             | 06     |
| 526.04                      | Indemnités diverses à des tiers ... .. *                                                            | 1069                                | 997                         | 851                           | Diverse verqocdnngen aan derden ... .. *                                                | 526.04 |
| 05                          | Frais d'architectes ... .. *                                                                        | 720                                 | 8                           | —                             | Architectkosten ... .. *                                                                | 05     |
| 527.01                      | Impôts sur les revenus (précompte Immobilier, et impôts sur les sociétés) ... .. *                  | 3000                                | 2500                        | 2320                          | Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en belasting op de vennootschappen) ...    | 527.01 |
| Totaux pour le chapitre 52. |                                                                                                     | 30305                               | 28708                       | 20585                         | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                              |        |
| CHAPITRE 53.                |                                                                                                     |                                     |                             |                               | HOOFDSTUK 53.                                                                           |        |
| 533.01                      | Dépenses particulières proprement dites: a) Entretien à charge du propriétaire des maisons ... .. * | 6 000                               | 7000                        | 5954                          | Eigenlike bijzondere uitgaven; a) Onderhoud ten laste van de elgenaar der woningen, ... | 533.01 |
|                             | b) Electricité, gaz, eau des maisons inoccupées ... .. *                                            | 50                                  | 36                          | 38                            | b) Elektriciteit, gas, water voor onbewoonde huizen, ...                                |        |
| 535.01                      | Intérêts sur dépôts ... .. *                                                                        | 4                                   | 4                           | 4                             | Interesten op deposito's ... .. *                                                       | 535.01 |
| Totaux pour le chapitre 53. |                                                                                                     | 6054                                | 7040                        | 5996                          | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                              |        |
| CHAPITRE 54.                |                                                                                                     |                                     |                             |                               | HOOFDSTUK 54.                                                                           |        |
| 540.01                      | Remboursements de loyers payés indûment (crédits non limitatifs) ... .. *                           | 5                                   | 15                          | —                             | Teruggave van ten onrechte geïnde huishuur (niet-limitatieve kredieten), ...            | 540.01 |
| Totaux pour le chapitre 54. |                                                                                                     | 5                                   | 15                          | —                             | Totalen voor hoofdstuk 54.                                                              |        |

5. DÉPENSES.

(En millions de francs. -- In duizendtallen [rank].)

5. UITGAVEN.

| LIBELLÉS                          |                                                                           | 1969                       | 1968                | 1967                   | TEKSTEN                                                                                 |        |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Art.                              |                                                                           | par article<br>per artikel | prévues<br>voorzien | réelles<br>iwerkelijke |                                                                                         | Art.   |
| CHAPITRE 55.                      |                                                                           |                            |                     |                        |                                                                                         |        |
| 550.01                            | Immeubles. - Acquisitions nouvelles ...                                   | 80000                      | 120000              | 49406                  | Onroerendc goederen. - Nieuwe aankopen.                                                 | 550.01 |
| 02                                | Meubles. - Acquisitions nouvelles ...                                     | 450                        | —                   | 6                      | Roerendc goederen. - Nieuwe aankopen.                                                   | 02     |
| 03                                | Machines. - Acquisitions nouvelles ...                                    | 50                         | 5                   | ..                     | Machines. - Nicuwe aankopen.                                                            | 03     |
| Totaux pour le chapitre 551       |                                                                           | 80500                      | 120005              | 49112                  | Totalcn voor hoofdstuk 551                                                              |        |
| a) Crédits d'engagement (1) ...   |                                                                           | 210035                     | 155 000             | —                      | a) Vastlcqqinqskredieten (1) ..                                                         |        |
| b) Crédits de liquidation (2) ... |                                                                           | 80000                      | 120 000             | —                      | b) Vercfferrinqakredieten (2) ..                                                        |        |
| CHAPITRE 56.                      |                                                                           |                            |                     |                        |                                                                                         |        |
| 560.01                            | Amortissements d'emprunts;                                                |                            |                     |                        | Delcinqen van leninqen :                                                                | 560.01 |
| a)                                | Etat ...                                                                  | 7859                       | 7111                | 8183                   | a) Staat ..                                                                             |        |
| b)                                | e.G.E.R. ...                                                              | 6530                       | 6660                | 4410                   | b) A.S.L.K. , ..                                                                        |        |
| c)                                | O.T.A.N. ...                                                              | 1878                       | 1220                | —                      | c) N.A.V.O. ....                                                                        |        |
| 02                                | Rachats de titres • ...                                                   | —                          | —                   | 402                    | Wederinkoop van effecten ...                                                            | 02     |
| Totaux pour le chapitre 56.       |                                                                           | 16267                      | 15321               | 12995                  | Totalen voor hoofdstuk 56,                                                              |        |
| Totaux pour les dépenses propres. |                                                                           | 135931                     | 173635              | 90717                  | Totalen voor de eigen uitgaven.                                                         |        |
| CHAPITRE 59.                      |                                                                           |                            |                     |                        |                                                                                         |        |
| 590.01                            | Remboursement de garanties, d'arrhes,<br>etc. (crédits non limitatifs) ." | 800                        | 800                 | 682                    | Terugbetaling van waarhorqen, borg-<br>sommcn, enz. (niet-limitatieve kredie-<br>teri). | 590.01 |
| 03                                | Affectation des fonds en souffrance. ...                                  | 5                          | 5                   | —                      | Aanwending van liggende gelden...                                                       | 03     |
| 04                                | Redevances diverses (crédits non limita-<br>tifs) ..                      | 200                        | 225                 | 245                    | Diverse bijdragen (niet-limitatieve kre-<br>dieten) .                                   | 04:    |
| Totaux pour le chapitre 59.       |                                                                           | 1005                       | 1030                | 927                    | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                              |        |
| Totaux pour les dépenses :        |                                                                           | 136939                     | 171665              | 91614                  | Totalcn vooc de uitgaven :                                                              |        |
| a) Crédits d'engagement ...       |                                                                           | 210 035                    | 155000              | —                      | al Vastlcqqinqskredieten, .                                                             |        |
| b) Crédits de liquidation ..      |                                                                           | 80 000                     | 120000              | —                      | bl Vereffeningkredieten, ...                                                            |        |

(1) Dont 204 000 pour acquisitions de terrains et de logements pour militaires belges (programme 1969 + reliquat de programmes antérieurs) et 6035 pour logements O.T.A.N.

(2) Crédits de liquidation;  
Maisons pour la Défense nationale; 73965. Maisons pour O.T.A.N. : 6035.

(1) Waarvan 204000 voor aankoop van terreinen en hulzen voor Belgische militairen (programma 1969 + overschot van vorige programma's) en 6035 voor huizen voor de N.A.V.O.

(2) Vereffeningskredieten;  
Hutten voor Landsverdediging: 73 965. Huizen voor de N.A.V.O.: 6035.